



دكتور محمد مؤنس أحمد

# فصول ببايوغرافية في تاريخ الحروب الصليبية

فاطمة





# فصول بيليوغرافية في تاريخ الحروب الصليبية

إعداد

د. محمد مؤنس أحمد عوض

كلية الآداب - جامعة عين شمس

وجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بآبها

الطبعة الأولى

١٩٩٦م



مركز الدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية  
EIN FOR HUMAN AND SOCIAL STUDIES

#### المستشارون

د . أحمد إبراهيم الهسار

د . شوقي عبد الوهي حبيب

د . علي السعيد علي

د . باسم عبده قاسم

مغير القن: محمد عبد الرحمن مكي

تصميم الغلاف : محمد أبو طالب

---

الناشر : عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية

٦ شارع يوسف فهمي - اسكندرية - الهرم - ج.م.ع - تليفون : ٢٨٥١٢٧١

PUBLISHED FOR HUMAN AND SOCIAL STUDIES

4, Youssef Fahmy St.,, Sinyut - Elharam - A.R.E. Tel : 3851276

## المحتويات

صفحة

الإهداء ..... ٥

المقدمة ..... ٧

قائمة المختصرات ..... ١١

### الفصل الأول :

مجموعات مصادر تاريخ الحروب الصليبية الصادرة

فى الغرب الأوروبى ، والولايات المتحدة الأمريكية ..... ٢٣

### الفصل الثانى :

الباحثون الغربيون ، ومؤلفاتهم

عن الحروب الصليبية نماذج مختارة ..... ٧٧

### الفصل الثالث :

مجموعة سيتون ويلدوين ، وأبحاثها ..... ١٥١

### الفصل الرابع :

موضوعات التأليف عن الحروب الصليبية

فى المراجع العربية والمصرية ..... ١٧٧

### الفصل الخامس :

المؤرخون الإسرائيليون ، ومؤلفاتهم - نماذج مختارة ..... ٢٥٧

الخاتمة ..... ٢٩٥

قائمة المراجع ..... ٢٩٧



## الإهداء

إلى أرواح الأسرى المصريين الشهداء ، فى حرب ١٩٥٦م ، ١٩٦٧م ، الذين قتلهم  
الصهاينة ، وهم عَزَل من السلاح ، وواجهوا الموت بجسارة الأبطال دون توصل لقاتليهم ..  
إلى دمائهم الطاهرة ، أهدى كتابى تحية إجلال ، وإكبار للشهداء الأبرار ؛ حتى لاتضيع  
أهدك ذكراهم فى غياهب النسيان .





## تقديم

لعل الحروب الصليبية أكبر ظاهرة تاريخية عرفها تاريخ الغرب الأوربي في العصور الوسطى . هذه الحملات التي خرجت تحت راية الصليب ويتحريض من البابوية الكاثوليكية وتحت قيادتها بهدف الاستيلاء على المنطقة العربية عامة وفلسطين والأراضي المقدسة على نحو خاص ، شغلت الناس في أوروبا بشكل مباشر على مدى مائتى عام من أبناء الغرب الأوربي . كما أن مسرحها شمل منطقة جغرافية شاسعة شملت أوروبا بأسرها إلى جانب العالم العربي كله ، مشرقه ومغرب .

ولأنها كانت تجديدًا تاريخيًا للغرب الأوربي الكاثوليكي ، فإن الكتاب والشعراء والمؤرخين سودوا ملايين الصفحات وأراقوا أطنانا من الحبر في تسجيل أحداثها وتصوير شخصياتها وتحديد أهدافها وتحليل مجرياتها . وقبل أن تبدأ عجلة الحرب في الدوران بدأت الأقلام في الكتابة عن الحروب الصليبية من شتى النواحي ، وحين انتهت أحداث الحرب الساخنة لم تهدأ العقول والأقلام واستمرت تواصل البحث في تاريخ الحروب الصليبية . لقد كان تأثير هذه الظاهرة التاريخية الفذة ، وتداعياتها السياسية والاجتماعية والثقافية ، إلهاماً لأفئدة جديدة في تاريخ الكتابة التاريخية الأوروبية ، كما تركت تأثيرات عميقة على منهج البحث التاريخي الأوربي في العصور الوسطى .. ومن ناحية أخرى ، لم تكن هناك سابقة شبيهة بالحروب الصليبية في تراث التدوين التاريخي الأوربي بحيث ينسج المؤرخون الأوروبيون على منوالها على نحو ما جرت عليه عاداتهم في العصور الوسطى الباكورة ، وتحت وطأة هذه الحقيقة بدأ المؤرخون الأوروبيون يبحثون عن الأسباب الإنسانية الحقيقية وراء الحدث التاريخي على الرغم من أنهم استمروا يلتمسون التفسيرات الغيبية فيما زعموه من تدخل القديسين والعناية الإلهية والرؤى والأحلام الإعجازية في أحداث تلك الحروب .

ومع تطور مناهج الدراسات التاريخية الأوروبية في عصر النهضة والعصور الحديثة تطورت الدراسات الخاصة بالحروب الصليبية بحيث أنتجت المطابع آلاف الكتب والدراسات

التي تناولت شتى جوانب هذه الظاهرة التاريخية الفريدة بشتى اللغات الأوروبية الحديثة بحيث شكل تراث تاريخ الحروب الصليبية ركناً هاماً متميزاً من تراث البحث التاريخي الأوربي كله . وظهرت دراسات فى التاريخ العسكرى ، والتاريخ الاقتصادى والتاريخ الاجتماعى والثقافى والفنى للحروب الصليبية ، كما ظهرت مجموعات هائلة شاملة فى تاريخ الحروب الصليبية .

وعلى الجانب الآخر ، كان العالم العربى هو المسرح الذى جرت عليه أحداث الحروب الصليبية . وكان على الأمة العربية أن تتصدى لهذه الغزوة الاستعمارية الاستيطانية التى جرت على الأرض العربية فى فلسطين وبلاد الشام ومصر وأعلى العراق ؛ فضلاً عن بلاد المغرب العربى .. وكان لابد للأمة العربية أن تحشد كل طاقاتها لمواجهة هذا الخطر الذى هدد الوجود الحضارى للأمة العربية نفسها . وقد انعكست أحداث هذه المواجهة الطويلة المضنية على صفحات المؤلفات العربية فى التاريخ والجغرافيا والرحلات والمخطوط والأدب والشعر والسير والحكايات الشعبية .. وتراكمت على مر السنين عشرات المؤلفات العربية التى تناولت بدورها أحداث تلك الحروب العدوانية لتكون وجهة نظر عربية إسلامية فى مواجهة وجهة النظر الأوروبية التى أشرنا إليها فى السطور السابقة .

ومضى زمن قبل أن تعاود الكتابة التاريخية العربية اهتمامها بالحروب الصليبية . وقد شابت الكتابة العربية الحديثة عن الحروب الصليبية عدة شوائب بسبب حال التبعية الثقافية التى وصمت الإنتاج الثقافى العربى ومن ثم جاءت هذه الكتابات ، فى معظمها ، بمثابة رجع الصدى للكتابات الأوروبية والأمريكية ، وتجسد ذلك فى تبنى المؤلفين العرب لمصطلحات الأوربيين وتقسيماتهم التاريخية ؛ بل ورؤيتهم للأحداث وتفسيرها فى أحيان قليلة . ولعل أبرز جوانب هذا القصور تبنيهم لمصطلح " الحروب الصليبية " نفسه على الرغم من أن أسلافهم من المؤرخين الذين عاصروا تلك الأحداث كتبوا عن "حروب الفرنج" و"حركة الفرنج" إدراكاً منهم لحقيقة أن تلك الحروب لم تكن حروباً دينية بين الإسلام والمسيحية بأى حال من الأحوال . وعلى الرغم من ذلك ، وربما بسبب ذلك ، ظهر جيل من المؤرخين العرب يحاول بناء وجهة نظر عربية إسلامية لهذه الظاهرة التاريخية الكبرى . ومازلنا نأمل فى أن تواصل الأجيال الجديدة من الباحثين والمؤرخين العرب بناء رؤية عربية إسلامية فى مواجهة رؤية الغرب الأوربي الذى يمثل الطرف المعتدى .

وبين الأوروبيين والعرب المسلمين ظهر اليهود برؤية مستقلة تحاول الإنفاذ من تجربة الاستيطان الصليبي التاريخية من ناحية ، وتلتمس ، زوراً وبهتاناً ، لنفسها نوعاً من الوجود التاريخي المستقل في هذه المواجهة الطويلة المرهقة بين الحضارة العربية الإسلامية والحضارة الأوروبية الكاثوليكية . وهذا نوع من سرقة التاريخ الذي تمارسه الصهيونية بعد أن نجحت ، مؤقتاً في سرقة الأرض العربية في فلسطين وسوريا . والرؤية الصهيونية للمحركة الصليبية كما تجسدها كتابات يوشع براور وينفستى وسيفان .. وغيرهم من المؤرخين الإسرائيليين تستدعى منا الحذر واليقظة والانتباه بسبب جاذبيتها المنهجية من ناحية ، وبسبب انتشارها الواسع من ناحية ثانية ، وبسبب ماتضمنه صفحاتها من الزور والبهتان والكذب التاريخي من ناحية ثالثة .

وهذا الكتاب الذي تقدمه دار عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية كتاب فريد في بابها باللغة العربية . إذ يقدم لنا الدكتور محمد مؤنس عوض جهداً رائعاً في جمع كل ما أمكنه من الكتب والبحوث التي دارت حول موضوع الحروب الصليبية ؛ قديماً وحديثاً ، بالعربية وباللغات الأوربية . وفي حدود ما أعرف فإن هذه هي المرة الأولى التي يقدم فيها باحث عربى على هذه المغامرة البحثية التي تحتاج شجاعة عقلية ، وقدرة وصبراً لا يتوفر لكثيرين من الباحثين في زمن اتسم بسرعة الإيقاع ، ومميزته الرغبة في الإنجاز السريع والرغبة النزقة في الذبوع والانتشار . وربما تكون أعمال الفهارس العربية هي فقط التي يمكنها أن تنافس مثل هذا العمل العلمي القل ، وربما يكون من المناسب أن نذكر هنا جهداً رائعاً للأستاذ الدكتور محمد عيسى صالحية ، الأستاذ بجامعة اليرموك في الأردن ، الذي جمع خمسة مجلدات ضخمة عن التراث العربى المطبوع طبعها معهد المخطوطات التابع لجامعة الدول العربية . ومع هذا فإن بحثاً ببلجيغرافياً في موضوع بعينه ، مثل تاريخ الحروب الصليبية ، يبقى جهداً مشكوراً وغير مسبوق .

وإذا كان هذا التقديم الذي سطرته يعطى هذا الجهد بعض حقه ، فلا شك في أن القارئ العربى الجاد ، من المتخصصين في هذا الموضوع وغير المتخصصين ، سوف يوفيه بقية حقه كاملاً . ونرجو أن تكون هذه فاتحة ليا ب في الدراسات التاريخية نحن أخرج مانكون إليه . والله الموفق والمستعان .



## مقدمة

يتناول هذا الكتاب تعريفاً بالمصادر ، والمراجع الأجنبية والعربية الخاصة بتاريخ الحروب الصليبية ، وهو بالتالى يعالج زاوية من أهم الزوايا المتصلة بتاريخ تلك المرحلة الحيوية والفعالة فى مسار العلاقات بين الشرق الإسلامى ، والغرب الأوروبى الكاثوليكي فى العصور الوسطى .

وواقع الأمر ؛ أن الدراسات التاريخية فى مكتبتنا العربية تعاني بشدة من عدم توافر الدراسات البيليوغرافية التى تتناول المصادر ، والمراجع التاريخية الخاصة بتلك المرحلة . وقد أدى ذلك الى التكرار فى الدراسة ذاتها أحياناً ، والعمل بمعزل عن تطور الكتابة التاريخية فى الغرب الأوروبى والأمريكى أحياناً أخرى .

ومن زاوية أخرى . ففى الوقت الذى نجد فيه سيلاً من المؤلفات التاريخية عن تلك المرحلة باللغات الأوربية الحديثة كالإنجليزية ، والفرنسية ، والألمانية ، والإيطالية ، والإسبانية من جانب الباحثين الغربيين . نجد أيضاً العديد من المؤلفات التاريخية التى قام بها الباحثون العرب المحدثين فى جوانب متعددة من تاريخ الحروب الصليبية ، وكذلك نجد العديد من الرسائل العلمية التى حصل أصحابها على درجات علمية من عدد من الجامعات العربية .

ومع ذلك ، فإن إشكالية دراسة تلك المرحلة تتمثل فى الانقطاع المعرفى بين الفريقين ، فمن النادر أن يتابع الفريق الأول ما يكتبه الفريق الثانى ، كما أن الاتصال بما يكتبه الغرب محدود بصورة كبيرة ، ولعل السبب فى ذلك - إلى جانب المشكلات اللغوية - يتمثل فى عدم وجود دراسات بيليوغرافية تقدم نتائج المؤلفات التاريخية لدى الطرف الذى يمثل الرؤية الخاصة بأحفاد الصليبيين الذين غزوا يرباً ما المنطقة فى صورة مشروع الحروب الصليبية .

ومن المنطقى أن أقرر منذ البداية ؛ أن مثل ذلك العمل الذى أتصدى له بالكتابة ، لن يكون شاملاً بأية صورة من الصور ، والأمر لا يعدو أن يكون مجرد محاولة لبيان أهمية الموضوع الذى أتمنى أن يتصدى له فيما بعد مركز بحثى متخصص فى مجال دراسة تاريخ الحروب الصليبية .

وللتدليل على أن هذا العمل لا يعد شاملاً ، أننى أهتم فيه بتقديم نماذج من خلالها يمكن إدراك احتمالات عدد من الباحثين الغربيين ، وكذلك العرب المحدثين ، كما أن الصفحات التالية تقع من خلال مجهود فردى صرف دون دعم من جانب أية جهة بحثية عربية .

ومن زاوية أخرى أود أن أوضح أن الاهتمام بمجال بيليوغرافيا الحروب الصليبية قديم بالنسبة لى ، فقد بدأت أولى محاولتى فى هذا الصدد عام ١٩٨٣م ، عندما قمت بإعداد مقالة عن " بيليوغرافيا الحروب الصليبية ، المراجع العربية والمصرية ، بيد أنها توصف الآن بأنها بدائية بالمقارنة بالوضع الحالى ، إلا أنها تعكس أن فكرة الكتاب الحالى تعود إلى نحو ثلاثة عشر عام تقريباً .

والواقع أن قيمة الدراسة التى بين يدى القارىء . أنها تقدم حشداً من المؤلفات الأوربية والإنجليزية ، والفرنسية ، والألمانية ، وكذلك العربية ، وبالتالى فإنها لا تركز على زاوية واحدة فقط من التأليف فى مجال الصليبيات ، فالكتابات الأوربية عن الزاوية البيليوغرافية أغفلت الكتابات العربية على الرغم من أهميتها البالغة ودورها فى التعبير عن الموقف من المشروع الصليبي الذى تعرضت له المنطقة على مدى القرنين السادس والسابع للهجرة / الثانى عشر ، والثالث عشر للميلاد . وهكذا فإن مؤلفات عزيز سوربال عطيه ، وهانز ماير على الرغم من علو مكانتها ؛ إلا أنها أغفلت جهد غالبية الباحثين الأكاديميين العرب المحدثين ، وكذلك المهتمين بالكتابة عن تلك المرحلة من غير الأكاديميين المتخصصين .

وقد تم تقسيم الكتاب إلى خمسة فصول : الأول تناول مجموعات مصادر تاريخ الحروب الصليبية الصادرة فى الغرب الأوربي والولايات المتحدة الأمريكية ، وهى مصادر على جانب عظيم من الأهمية . ولاغنى لباحث متخصص فى دراسات التاريخ الأوربي فى العصور الوسطى وعلاقات ذلك التاريخ بالشرق من أن يتصدى لها بالبحث والدراسة لاحتوائها على النصوص الأصلية لكتابات المؤرخين المعاصرين ، والمتأخرين الذين أرخوا لتلك الأحداث .

أما الفصل الثانى ، فالتجته إلى الاهتمام بمؤلفات الباحثين الغربيين فى مجال تاريخ الصليبيات . وفيه يتم تقديم نماذج تأليفية لعدد من أبرز الباحثين الغربيين وأهم مؤلفاتهم .

وإذا نظرنا إلى الفصل الثالث ، فإننا نجد أنه عنى بدراسة مجموعة سيتون وبلدوين عن تاريخ الحروب الصليبية ، وهما مجموعة لها أهمية خاصة من خلال أنها تعد أنجح محاولة من جانب فريق عمل واحد على مدى العديد من السنوات من أجل كتابة تاريخ خاص بالحروب الصليبية يعكس - فى المقام الأول - وجهة النظر الأوربية ، والأمريكية لأحداث الصراع بين عالمى المسيحية والإسلام على مدى عدة قرون .

وفى الفصل الرابع ، هناك اهتمام بارز بوجه المؤلفات الباحثين العرب المحدثين فى مجال الصليبيات . ويحاول التصدى لها على الرغم من التباين ، والتعدد والتناثر فى المؤلفات الصادرة من جانب العديد من دور النشر العربية على مدى أعوام عديدة من الخليج العربى حتى المحيط الأطلنطى .

أما الفصل الخامس ؛ فإنه اهتم بجهود المؤرخين الإسرائيليين فى مجال تاريخ الصليبيات، ومن الضروري أن نقرر أن منهم من ساهم بنصيب له شأنه فى هذا المجال ، ويتم التعرض لمؤلفات عدد منهم مع التركيز على مؤلفات المؤرخ يوشع براور Joshua Prawer أستاذ تاريخ العصور الوسطى بالجامعة العبرية بالقدس سابقاً نظراً لأهميته ومكانته الخاصة من بين المؤرخين الإسرائيليين لتلك المرحلة .

والواقع أن المبرر الرئيسى فى تخصيص فصل مستقل عن المؤرخين الإسرائيليين أنهم يمثلون اتجاهاً مستقلاً ، ومتميزاً ، عن الاتجاهات العامة للمؤرخين الأوربيين والأمريكيين ولهم اهتمامات خاصة من خلال وضع الحركة الصهيونية ذاتها كمحرك استعمارية استيطانية. ويلاحظ أنهم عندما اختاروا عناوين أبحاثهم وكتبهم كانت تخدم مشروعهم الاستيطانى فى فلسطين . وبالتالي لم تنعزل كتاباتهم الأكاديمية عن أوضاع مشاريع الهيمنة الإسرائيلية .

وفى ختام الكتاب ، هناك خاتمة تحتوى على العديد من النتائج التى تم التوصل إليها . وتبقت ملحوظة أخيرة ، إذ أن هذا الكتاب يقدم للباحثين فى مجال تاريخ العصور الوسطى الأوربية العديد من المؤلفات سواء الأبحاث أو الكتب فى مجال الصليبيات ، ويقرر المؤلف أنه مجرد جامع أصداف قديمة من على شاطئ بحور تاريخ الصليبيات دون أن يتمكن من الغوص فى بحارها العميقة ، والأمل معقود على من يأتى بعده ؛ من أجل أن يصصح ، ويكمل مافيه من نقص هو فى حقيقته صفة دائمة فى أعمال البشر جميعاً دوماً استثناء .

وأخيراً أرد أن أقدم باقات الشكر ، وزهور العرفان لجمع من الباحثين والأصدقاء سواءً فى مصر أو فى المملكة العربية السعودية ، إذ أنهم قدموا لى كل نصح وعون ، منهم من هو تحت الشرى ، ومنهم مايزال حى يرزق - أطال الله تعالى فى أعمارهم - ، فهناك أستاذى الراحل أ.د. على الغمراوى ؛ أستاذ العصور الوسطى بكلية الآداب - جامعة عين شمس سابقاً ، الذى شجعنى على الاهتمام بالدراسات الببليوغرافية التى كان فيها التعبير البارع ، ثم هناك أ.د. قاسم عبده قاسم أستاذ تاريخ العصور الوسطى بكلية الآداب - جامعة

الزقازيق الذى قدم لى العديد من الملاحظات القيمة عند مطالعته الأصل المخطوط للكتاب ، وتفضل بكتابة مقدمة له ؛ فكان ذلك بمثابة دليل جديد على أخلاق ربيعة لعالم فاضل مازلت أستفيد من علمه ، وخلقه ، فجزاه الله تعالى عنى خير الجزاء . ويضاف إلى ذلك أ. د. محمود سعيد عمران أستاذ تاريخ العصور الوسطى بكلية الآداب - جامعة الاسكندرية الذى قدم لى عدداً كبيراً من مجلة جمعية تاريخ الحروب الصليبية والشرق اللاتينى بالبحر الأحمر وقد أفادتني فى إعداد الفصل الأخير الخاص بالمؤرخين الإسرائيليين فله عظيم التقدير ووافر الشكر . كذلك أذكر المستشرق الأمريكى كريستوفر ملتشرت Chris- topher Melchert بجامعة جنوب غرب ميسورى بالولايات المتحدة الأمريكية ، الذى زودنى - مشكوراً - بكافة أجزاء مجموعة سيتون ويلدون عن تاريخ الحروب الصليبية .

ومن زوايا أخرى ، لا أنسى دوراً مهماً لاينكر من جانب الأخ الدكتور / سيد جاد مدرس التاريخ اليونانى والرومانى بكلية الآداب - جامعة طنطا والمعار إلى الملكة العربية السعودية حالياً ، فقد طالع مخطوط الكتاب وقدم العديد من الملاحظات حول الترجمة ، والفصول ذاتها ؛ فأفدت منه فائدة كبيرة . ثم هناك د. على السيد أمين جامعة الاسكندرية الذى قدم لى معلومات مهمة بشأن رسائل الماجستير والدكتوراه الغير منشورة بكلية الآداب - جامعة الاسكندرية ، كذلك لا أنكر أهمية مساعدة أخى أ. على العواجى المحاضر بكلية اللغة العربية - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بأبها ، الذى قدم لى العديد من الدراسات المهمة للدراسة ، ثم ختاماً شكرى لزوجتى الفاضلة وابنى هانى وداليا جزاهم الله عنى خيراً .

ويعد .. فلذلك جهدى المتواضع ، وآخر كلماتى قول الله تبارك وتعالى " وفوق كل ذى علم عليم " (صدق الله العظيم ) .

د. محمد مؤنس أحمد موسى

أبها ١٩٩٦م



## قائمة المختصرات List of Abbreviations

- A. : AL Andalus.  
A. F.k. : Archiv Für Kulturgeschichte.  
Amer. H.R. : American Historical Review.  
Am. : Antiquity.  
A.O.C. : Archives de L' Orient Chretien.  
A.O. Latin : Archives de L'Orient Latin.  
Ar. : Archacology.  
Ar. : Ariel  
Arab. : Arabica.  
B. : Byzantion.  
B.E. Char : Bibliotheque de L'ecole des Chartres.  
B.F.A.U.C. : Bulletin of Faculty of Arts University of Cairo .  
B.F.L.U.S. : Bulletin de la Faculté des Letres de L'université de Stras-  
burg.  
B.I.H.R. : BuLletin of The institute of Historical Research.  
B.J.P.E.S. : Bulletin of The Jewish Palestine Exploration Society.  
B.J.R.L. : Bulletin of John Rylands Library.  
B.S.A.J. : British School of Archaeo logy in Jerusalem.  
B.S.O.A.S. : Bulletin of The School of Oriental and African Studies.  
Byz. : Byzantinoslavica.

- Byz. Z. : Byzantinische zeitschrift .
- C. : Citeaux.
- Cah. Civ.Med. : Cahier des Civilization Medievale.
- C.E.H.E. : Cambridge Economic History of Europe.
- Cath. : Cathedra.
- Cath. H.R. : Catholic Historical Review.
- C.H. : Church History.
- C.H.I. : Cambridge History of Islam.
- C.H.J. : Cambridge Historical Journal.
- C.M.H. : Cambridge Medieval History.
- C.R.A.I.B.L. : Comptes-rendus des Seances de L'Academie des inscriptions et belles - Lettres.
- C.S.H.B. : Corpus Scriptorum historiae Byzantinae.
- D.A. : Deutsches Arshiv.
- D.H.G.E. : Dictionnaires d' Histoire et de Geographie Ecclesiastique.
- D.Oaks P. : Dumbarton Oaks Papers.
- Eccles. Hist. : Ecclesiastical History.
- E.C.R. : Eastern Churches Review.
- E.H.R. : Economic History Review.
- Eng. H.R. : English Historical Review.
- Gaz. des bea. Art. : Gazette des beaux - arts.
- H. : History.
- H.T. : History Today.
- I.H.R. : International History Review.

I.O.S. : Israeli Oriental Society.

Isr. Expl. J. : Israel Exploration Journal.

J.A. : Journal Asiatique.

J.A.H. : Journal of Asian History.

J.A.O.S. : Journal of American Oriental Society.

J.A.R.C.E. : Journal of The American Research Center in Egypt.

J.E.E.H. : Journal of European Economic History.

J.E.H. : Journal of Ecclesiastical History.

J.E.H. : Journal of Eronomic History.

J.E.S.H.O. : Journal of The Economic and Social History of The Orient.

J.Med. H. : Journal of Medieval History.

J.R.C.A.S. : Journal of The Royal Central Asian Society.

L. : Levant.

M.A. : Moyen Age.

M.E.F. Rome : Melanges d' Archacologie et D' Histoire de L'Ecole Francaise de Rome.

M.G.H. : Monumenta Germaniae Historica.

M.S. : Medieval Scqndinavia.

M.S. : Medieval Studies.

M.W. : Muslim World.

N.M.S. : Nottingham Medieval Studies.

O. : Oriens.

O.C. : Oriens Christianus.

- O.Ch. P. : Orientalia Christiana Periodica.
- R. : Romania.
- R.B. : Révue Benedictine.
- R.B.P. H. : Révue belge de Philologie et d, Histoire.
- R.H.I. : Révue de L' Histoire Ecclesiastique.
- R.E.I : Révue d' Etudes Islamiques.
- Rev. q. H. : Révue des questions Historiques.
- R.H.C. Hist. Arm. : Récueil des Historiens des Croisades, Historiens Armeniens,
- R.H.C. Hist. Occ. : Récueil des Historiens des Croisades, Historiens Occidentaux.
- R.H.C. Hist.Or. : Récueil des Historiens des Croisades , Historiens Orientaux .
- R.H.D. : Révue D' Histoire du droit.
- R.H.D.F.E. : Révue Historique de droit Francais et étranger.
- R.H.E. : Révue de L' Histoire Ecclesiastique.
- R.H.G.F. : Récueil des Historiens de Gale et de France.
- R.H.R. : Révue de L' Histoire des religions.
- R.H.S.E.E. : Révue Historique de Sud. est européen.
- R.O. Latin : Révue de L'Orient Latin.
- R.O.S.M.M. : Révue de L'Ordre Souverain militaire de Malte.
- Rev. Hist. : Révue Historique.
- Eev. q. H. : Révue des questions Historiques.
- P.A.B.S. : Proceedings of The American Philosophical Society.
- P.E.q. : Palestine Exploration quarterly.

P.G. : Patrologia Graecia.

P.L. : Patrologia Latina.

P.O.S. : Princeton Oriental Studies.

P.P. : Past and Present.

P.P.T.S. : Palestine Pilgrims Text Society.

P.S.H. : Princeton Studies in History.

T. : Traditia.

T.R.H.S. : Transactions of The Royal Historical Society.

S.C.H. : Studies in Church History.

S.G. : Studia Graticana.

S.M. : Studi Medievali

S.M. : Studia Monastica.

SP. : Speculum.

S.V. : STud : Venezian .



## الفصل الأول

مجموعات مصادر تاريخ الحروب الصليبية  
الصادرة في الغرب الأوربي والولايات المتحدة الأمريكية





## الفصل الأول

### مجموعات مصادر تاريخ الحروب الصليبية الصادرة فى الغرب الأوروبى والولايات المتحدة الأمريكية

يتناول هذا الفصل تعريفًا بمجموعات مصادر تاريخ الحروب الصليبية الصادرة فى الغرب الأوروبى والولايات المتحدة الأمريكية . والتي تحتوى كتابات المؤرخين المعاصرين لتلك المرحلة التاريخية وبذلك تعد الأساس المصدري الذى لاغنى عنه لباحث متخصص فى تاريخ أوروبا العصور الوسطى ، وعلاقتها بالشرق الإسلامى .

وقد اعتمدت فى إعداد هذا الفصل على عدد من الدراسات الببليوغرافية المتخصصة بالألمانية والإنجليزية ، ويمكن إجمالها فى الآتى :

دراسة المؤرخ الألماني هانز ماير ، عن ببليوغرافيا الحروب الصليبية الصادر فى هانوفر عام ١٩٦٠م.

Hans E. Mayer, Bibliographie zur Geschichte der kreuzzuge, Hannover 1960.

ويلاحظ أنه عاد ليكمل دراسته المذكورة بدراسة أخرى صدرت عام ١٩٦٩م ، وهى :

Hans E. Mayer, "Literaturbericht über die Geschichte der Kreuzzüge :

Veroffentlich. Ungem 1958 - 1967 , Historische zeitschrift 3 (1969), pp. 641-731.

كما أنه تعرض على نحو مختصر - لذلك الجانب فى كتابه عن تاريخ الحروب الصليبية الصادر فى شتو تجمارت فى طبعته الأولى عام ١٩٦٥م ، وقد اعتمدت على ترجمته الإنجليزية التى قام بها جون جلنجام ، وصدرت فى أكسفورد ، وتعد هذه هى الطبعة السابعة للترجمة الإنجليزية (٢) .

والعنوان الأصلى للكتاب بالألمانية هو :

Hans E. Mayer, *Geschichte der Kreuzzüge*, Stuttgart 1965.

والترجمة الانجليزية هي :

Hans E. Mayer, *The Crusades*, Trans. by John Gillingham, Oxford 1987.

وبالإضافة إلى ذلك هناك أحدث ما قدمه ماير فى هذا المجال عندما شارك بالتعاون مع جويس مكليان فى وضع بيليوغرافيا مختارة عن الحروب الصليبية ، ونشرت فى المجلد السادس من مجموعة ستون ويلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية الصادر فى وسكتسون عام ١٩٨٩ م .

Hans E. Mayer and Joyce Mclellan, *Select Bibliography of The Crusades*, in Setton, *A History of The Crusades*, Vol. V1, Wisconsin 1989.

ثم هناك ما ألفه المؤرخ المصرى الراحل عزيز سوريال عطيه تحت عنوان الحرب الصليبية ، الكتابة التاريخية والبيليوغرافيا ، الصادر فى لندن عام ١٩٦٢ م<sup>(٤)</sup>.

Atiya A.S., *The Crusade, Historiography and Bibliography*, London 1962.

وتعد دراسته أهم دراسة اعتمدت عليها بشكل رئيسى فى إعداد هذا الفصل ، مع عدم إغفال جهد ماير البارز فى هذا الصدد .

والى جانب تلك المؤلفات . هناك متابعتى الشخصية للإصدارات المصدرة المختلفة الخاصة بالحروب الصليبية خلال الأعوام الأربعة والثلاثين من تاريخ إصدار عزيز سوريال كتابه حتى عام إصدار كتابى هذا . وكذلك مجهودات البعض لترجمة عدد من المصادر إلى العربية .

والواقع أن المجموعات التى تحتوى على مصادر تاريخ الحروب الصليبية متعددة ، نذكر منها ، مجموعة مؤرخى الحروب الصليبية *Recueil Des Historiens des Croisades* وهى التى صدرت خلال المرحلة الممتدة من عام ١٨٤١ إلى ١٩٠٦ م ، وأرشيف الشرق اللاتينى *Arshives de L'Orient Latin* ، الذى صدر فى غضون المرحلة من ١٨٨١ إلى ١٨٨٤ م ، وكذلك مجلة الشرق اللاتينى *Revue de L'Orient Latin* ، وتقع فى ١٢ جزء . وصدرت خلال المرحلة من ١٨٩٣ إلى ١٩١١ م ، ثم هناك أيضا الجامع للمخطوطات

التاريخية البيزنطية *Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae* ويقع فى ٥٠ جزءاً ، وصدر خلال المرحلة من ١٨٢٨ إلى ١٨٩٧م ، ولاتفعل كذلك الباترولوجيا اللاتينية وهى التى أصدرها ص . ب مبنى J.P. Migne تحت عنوان و - *Patrologiae Cursus Com-pletus Series Latina* ، وتقع فى ٢١٧ جزءاً وصدرت فيما بين عام ١٨٤٤ وعام ١٨٦٤م . ثم مجموعة جمعية نصوص حجاج فلسطين *Palestine Pilgrims Text Society* ، ثم مجموعة فى ١٣ جزءاً ؛ وصدرت فيما بين عامى ١٨٩٠ - ١٨٩٧م .

وبالإضافة إلى ماسبق ؛ هناك عدد من المجموعات القومية عن تاريخ الحروب الصليبية ، نذكر منها مجموعة معالم ألمانيا التاريخية *Monumenta Germaniae Historica* ، وكذلك مجموعة مؤرخى الغال وفرنسا *Recueil des Historiens Gaules et de France* ، ومجموعة مؤرخى إنجلترا فى المصور الوسطى *Rerum Britannicarum Scriptores medi aevi* وبالنسبة لإيطاليا ؛ هناك مجموعة خاصة هى :

(٥) *Rerum Italicarum Scriptores*.

وبطبيعة الحال ؛ ليس هنا مجال العرض التفصيلى لكافة تلك المجموعات السالفة الذكر ؛ إذ أن هناك مؤلفات خاصة تستخدم كدليل من أجل التعامل مع بعضها ، ومن أمثلة ذلك أن جامع المخطوطات التاريخية البيزنطية ؛ الذى يقع فى ٥٠ جزءاً - كما أسلفت الذكر - هناك دليل خاص به نجده فى صورة ما ألفه جى . مورافيسك فى هذا الشأن ، وقد صدرت الطبعة الثانية من الجزء الأول فى عام ١٩٥٨م .

G. Moravesik, *Byzantinoturcia*, Vol. I, 1958.<sup>(٦)</sup>

وهو كتاب أساسى للتعامل مع المجموعة المذكورة ومعرفة محتوياتها .

وهكذا ، فإن مهمتى منذ البداية تنحصر فى التعريف بمجموعات المصادر التاريخية الخاصة بالحروب الصليبية على نحو دقيق ، ووثيق الصلة ، وليست المجموعات التى تتناول جوانب تاريخية أخرى خارج نطاق حركة التوسع الأوروبى فى القرنين ١٢ ، ١٣م .

كما عملت على متابعة ما استجد من إصدارات لتلك المجموعات المصدرة فيما بعد إصدار كتاب عزيز سوريال عطيه المشار إليه .

والواقع أن المجموعات التى يتناولها هذا الفصل هى : مجموعة مؤرخى الحروب الصليبية ، وأرشيف الشرق اللاتينى ، ومجموعة جمعية نصوص حجاج فلسطين ، ومكتبة الحروب

الصليبية ، وسجلات الحضارة ، ومجموعات مصدرية متفرقة أخرى .

### أولا : مجموعة مؤرخي الحروب الصليبية

Recueil des Historiens des Croisades.

وهي تنقسم إلى عدة أقسام رئيسة وهي :

المؤرخون الغربيون Historiens Occidentaux وتقع كتاباتهم في خمسة أجزاء ، ثم القوانين في جزئين ، ثم المؤرخون الشرقيون Historiens Orientaux وتقع كتاباتهم في خمسة أجزاء ، ثم هناك أيضاً المؤرخون الإغريق Historiens Grecs وتقع كتاباتهم في جزئين ، وأخيراً هناك كذلك الوثائق الأرمنية Documents Armeniens وتقع في جزئين .

أولا : المؤرخون الغربيون Historiens Occidentaux وتقع مؤلفاتهم في خمسة أجزاء ، وصدرت خلال المرحلة من ١٨٤٤م إلى ١٨٩٥م ، وقد احتوى الجزء الأول على قسمين ، وصدر في باريس عام ١٨٤٤م ، ونجد أن الجزء الأول يتناول الحولية اللاتينية لوليم الصوري Guillaume de Tyre ، أو باللاتينية Williamus Tyrannus وهو مؤرخ المملكة الصليبية في القرن الثاني عشر م ، وهي تحت عنوان :

Historia rerum in Partibus Transmarinis gestarum a Tempore Successorum Mahumeth usque ad annum Domini Mclxxxiv .

أي تاريخ الأعمال التي وقعت فيما وراء البحر منذ عهد خلفاء محمد حتى عام ١١٨٤م<sup>(٧)</sup> . ومعها ترجمة فرنسية وسيطة تحت عنوان :

L'Estoire de Eracles Empereur et la Conquete de la Terre d'Outremer.

أي تاريخ الإمبراطور هرقل وغزو أرض ماوراء البحر .

أما الجزء الثاني فقد احتوى على تكملة فرنسية لتاريخ ولیم الصوري أولاً حتى عام ١٢٢٩ م ، ومن بعد ذلك من عام ١٢٢٩م حتى عام ١٢٩١م ، وقد صدر ذلك الجزء في باريس عام ١٨٥٩م ، وتلته مزملة لمحتويات كل من الحولية ، وتكملتها .

أما الجزء الثالث ، فقد احتوى على الحوليات اللاتينية للحملة الصليبية الأولى ، وعددها عشر حوليات ، وصدر في باريس عام ١٨٦٦م ؛ وتم ترتيبها على النحو التالي :

من ١ إلى ٣ حولية توديبود (٨) :

Petr Tudebodi Seu Tudebovis.

٤- حولية رموندى أجليير :

Raimundi de Aguiliers Canonici Podiensis Historia Francorum qui  
Ceperunt Iherusalem.

أى تاريخ الفرنجة غزاة بيت المقدس <sup>(٩١)</sup>.

٥- تاريخ بين المقدس ، أعمال الفرنجة الحاجين إلى بيت المقدس لفوشيه دى شارتر <sup>(١٠١)</sup>.

Historia Iherosoly mitana Gesta Francorum Iherusalem Peregrinantium  
ab anno Domini Mxv usque ad annum Mxxxvll, Auctore domno Ful-  
cherio Chartensi.

٦- أعمال الفرنجة :

Gesta Francorum expugnantium Iherusalem.

٧- Secunda Pars Historiae Iherosolimitane.

٨- Gesta Tancredi in expeditione Hierosolymitana.

أى أعمال تانكرد فى حملة بيت المقدس .

٩- Roberti Monachi Historia Iherusalimitana

أى تاريخ بيت المقدس .

١٠- Stephani, Comitis Carnotensis otque Anselmi de Ribodi Monte  
Eprstolae.

أما الجزء الرابع فقد احتوى على عدد كبير من الحوليات اللاتينية عن الحملة الصليبية  
الأولى ؛ وصدر فى باريس عام ١٨٧٩م ، واحتوى على حولية بودرى دى دول ، وعنوانها :

Baldrici episcopi Dolensis Historia Iherosolimitana.

وكذلك حولية جيبيرت دى نوجنت وعنوانها :

Historia quae dicitur Gesta Dei per Francos edita a venerabili domno  
Guiberto abbati monasteri Sanctae Mariae Novigenti .

ثم حولية ألبرت دى اكس وعنوانها :

Alberti Aquensis Historia Hierosolymitana .

أى تاريخ بيت المقدس .

وقد احتوى الجزء الخامس على عدد من الحوليات الرئيسية ، والثانوية ، وقد صدر فى باريس عام ١٨٩٥م ، واشتمل على حوليات إكهارد Ekkehard ، وكفارو Caffaro وجالتير المستشار Galteri Le Chancelier ، والتاريخ المجهول للحملة الصليبية الأولى .  
ومن أمثلة ما احتواه الجزء المذكور نشير إلى ما ألفه إكهارد وعنوانه :

Ekkehardi abbatis Uraugiensis Hierosolymita.

وهو رئيس دير أورأ قدم إلى فلسطين عام ١١٠١م واحتوى كتابه على بعض الذكريات الخاصة بمؤلفه أما ما ألفه كفارو فعنوانه :

Cafari de Caschifelone Genuensis Consulis, De Liberatione Civitatum Orientis.<sup>(١١)</sup>

أى تحرير مدن الشرق ، ويلاحظ أن مؤلفه قد قدم إلى الشرق الأدنى مرات عديدة وصاحب الأسطول الصليبي فى حملاته على مدن الفاطميين الشامية الساحلية ، وانفرد بمعلومات لا نجدها فى المصادر المعاصرة والمتأخرة .  
أما ما ألفه جالتير المستشار فعنوانه :

Galterii Cancellarii Antiocheni, Bella Antiochena.

أى الحرب الأنطاكية ، ويلاحظ أن مؤلفه تولى ديوان الرسائل للأمير روجر وبعد مصدراً هاماً لتاريخ أنطاكية خلال تلك المرحلة المبكرة . وبالإضافة إلى ذلك ، هناك جزءان اشتملا على القوانين التى استعملت فى مملكة بين المقدس الصليبية ، وثى قبرص وقد صدر الجزء الأول فى باريس عام ١٨٤٠م ، أما الجزء الثانى فقد صدر فى نفس المدينة عام ١٨٤٣م .  
ثانياً القوانين :

يحتوى الجزء الأول على قوانين المحكمة العليا ، وكذلك على كتاب حنادى إبلين Livre de Jean d'Ibelin وكتاب جوفرى لى تور Geoffrey Le Tort ، وكتاب جاك دى إبلين Jacques d'Ibelin وكتاب فيليب دى نافار Philippe de Navarre وغيرها .

أما الجزء الثانى ؛ فقد احتوى على قوانين المحكمة البورجوازية ، وقد اتبع تلك الكتب ملاحق تحتوى على سلسلة من الوثائق على جانب كبير من الأهمية لدراسة البناء الدستورى ، والحربى ، والسياسى للمملكة اللاتينية ، ومواثيق تحتوى على ٥٢ وثيقة تتعلق بالخدمة الحربية ، ومواثيق تحتوى على ٥٢ وثيقة قانونية ؛ مؤرخة من عام ١١٠٣ إلى ١٢١١م . وهناك وثيقتان دوتما تاريخ محدد ، ويبدو أنهما صدرتا فى غضون عام ١٢٤٠م ، أو فيما بعده (١٢) .

### ثالثاً : المؤرخون الشرقيون Historiens Orientaux .

وتقع كتاباتهم فى خمسة أجزاء ؛ وصدرت فى باريس خلال المرحلة من عام ١٨٧٢ إلى ١٨٨١م .

أما الجزء الأول ، فقد صدر فى باريس عام ١٨٧٢م ، أصدره رينو Reinaud ، وبعده دى سلان de Slane ، وقد احتوى على :

١- مقدمة من جانب دى سلان ؛ وتحتوى على مذكرات عن الأسرار الحاكمة فى تلك المرحلة ، وقوائم زمنية وملاحظات عن بعض المؤرخين العرب وهى مفيدة فى التعامل مع نصوص المصادر الموجودة فى المجموعة ذاتها .

٢- تاريخ الحروب الصليبية من خلال حوليات أبى الفداء ، المختصر فى أخبار البشر ، ويبدأ النص بهام ٤٨٥ هـ / ١٠٩٢ - ١٠٩٣ وينتهى بهام ٧٠٢ هـ / ١٣٠٢ - ١٣٠٣م .

٣- الترجمة الذاتية لأبى الفداء بالفرنسية .

٤- مقتطف من حولية ابن الأثير الكامل فى التاريخ ؛ وتشمل المرحلة الممتدة من عام ٤٩١ هـ / ١٠٩٨م إلى عام ٥٨٥ هـ / ١١٨٩ - ١١٩٠م .

٥- ملحق أعده دى سلان De Slane يحتوى على مادة إضافية عن حياة كل من ابن الأثير وأبى الفداء .

أما الجزء الثانى - القسم الأول ؛ فقد صدر فى باريس عام ١٨٨٧م ، وقد أصدره دى سلان ، وباربييه دى ميتار Barbier de Meynard .

ويعتقد عزيز سوريال عطيه - وذلك على نحو خاطئ - أن هناك مقتطف من حولية الكامل فى التاريخ لابن الأثير (تكملة الجزء الأول من عام ٥٨٥ هـ / ١١٨٩ - ١١٩٠م إلى عام ٦٧٣ هـ / ١٢٧٤ - ١٢٧٥م ، إذ أن ابن الأثير توفى عام ٦٣٠ هـ / ١٢٢٣م ) .

ويلاحظ أن الجزء الثاني - القسم الثاني قد صدر في باريس عام ١٨٧٦م ، وقام بنشره دى سلان ، وباربييه دى مينار ، ونجد فيه تاريخ أتابكة الموصل لابن الأثير ، ويبدأ من عهد أقسنقر عام ٤٧٧هـ / ١٠٨٤ - ١٠٨٥م ، وينتهي بعهد الملك مسعود الثاني ٦٠٧هـ / ١٢١١م .

الجزء الثالث ، وهو مخصص للمصادر التاريخية العربية المتصلة بحياة صلاح الدين الأيوبي ، وقد صدر في باريس عام ١٨٨٤م .

١- النوادر السلطانية والمعاسن اليوسفية لبهاء الدين بن شداد ، ويبدأ من ميلاد صلاح الدين وينتهي بعام ٥٨٩ هـ / ١١٩٣م . (١٣) أى عام وفاته .

٢- تذييل على بهاء الدين بن شداد من خلال ما أورده ابن خلكان في وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان .

٣- مقتطفات عن حياة صلاح الدين الأيوبي لابن خلكان .

٤- مقتطف من الترجمة الذاتية لعبد اللطيف البغدادي (ت ٦٢٩هـ / ١٢٣١م) .

٥- مقتطفات من رحلة ابن جبير (ت ٦١٢هـ / ١٢١٦م) .

٦- مقتطفات من تاريخ ابن ميسر الذي كتب فيما بين ٦٧٦هـ / ١٢٧٧م ، ٦٩٠هـ / ١٢٩١م .

٧- مقتطفات من النجوم الزاهرة لأبي المعاسن ابن تغرى بردى .

٨- مقتطفات من مرآة الزمان في تاريخ الأعيان لسبط ابن الجوزي ت ٦٥٤هـ / ١٢٥٦م .

٩- مقتطفات من حولية حلب لكسالم الدين ابن العديم (١٤) (ت ٦٦٠هـ / ١٢٦٢م) ، ولها مقدمة وضعها باربييه دى مينار .

١٠- مقتطفات من معجم التراجم لابن العديم ؛ وهو بغية الطلب في تاريخ حلب (١٥) ، ويحتوى على حياة إسماعيل بن بوري ، والملك الصالح إسماعيل بن نور الدين ، أقسنقر وألب أرسلان ابن رضوان .

الجزء الرابع ، وقد نشره باربييه دى مينار ، وصدر في باريس عام ١٨٩٨م ، ويحتوى على مقتطفات من كتاب الروضتين في أخبار الدولتين النورية ، والصلاحية لأبي شامة المقدسى (١٦) ، وهو يحتوى على تاريخ المرحلة الواقعة من عام ٥٤١هـ / ١١٤٦-١١٤٧م ،



وهو عام اغتيال الأنبا كيمون عماد الدين زنكي ، حتى عام ٥٨٦هـ / ١١٩٠-١١٩١م وهو عام سقوط عكا في قبضة الصليبيين بعد أن استمر حصارها مدة عامين كاملين ، ضمن أحداث الحملة الصليبية الثالثة .

الجزء الخامس : وقد صدر في باريس عام ١٩٠٦م ، ويقرر عزيز سوريال عطية ، أنه يحتوى على كتاب الروستين ، تاريخ عهد نور الدين وصلاح الدين لنفس المؤلف ويقرر أنه يحتوى الأعوام من ٥٨٧هـ / ١١٩١ - ١١٩٢م إلى ٦٦٥هـ / ١٢٦٦ / ١٢٦٧م (١٧) ، غير أن الواقع أن كتاب الروستين لأبى شامة يستمر حتى وفاة صلاح الدين الأيوبي عام ٥٨٩هـ / ١١٩٣م ولايمتد إلى عام ٦٦٥هـ / ١٢٦٦م ، كما أن بدايته المذكورة تدل على أنه لايتناول نور الدين محمود وعهده . كما أن الجزء المذكور يحتوى على كتاب الذيل على الروستين ، وفيه نجد النص العربى مصحوباً بالترجمة الفرنسية .

#### رابعاً : المؤرخون الإغريق Historiens Grecs

وتقع كتاباتهم في مجلدين صدر في باريس في عامي ١٨٧٥ ، ١٨٨١م .

ويحتوى الجزء الأول على :

- ١- حريات ميخائيل أتالياثا Michael Attaliata ، وميخائيل بسللوس Michael Psellus ونجد فيها النص اليوناني ، ومعه الترجمة اللاتينية .
- ٢- مقتطفات من أناكومينا Anna Comnena ، النص اليوناني لكتاب ألكسياد Alexiad ، ومعه الترجمة اللاتينية (١٨) .
- ٣- ما ألفه يوحنا كيناموس John Cinnamus ، ونيكتاس خونيئاس Nicetas Choniates . (١١٩١-١٢٠٦م) ، ويعد الأول مصدراً أساسياً لحياة الإمبراطورين البيزنطيين يوحنا ومانويل كومنين ، والثاني معاصراً لأحداث الحملة الصليبية الرابعة .
- ٤- نيكتاس خونيئاس ، ونجد من تاريخه مقتطفاً باللغة اليونانية : مزوداً بالترجمة اللاتينية .

٥- نصوص لمؤرخين آخرين مثل يوحنا زونار Joannis Zonar ، وميخائيل جليكاى Michael Glycae ، ويوحنا فولماس Joannes Phocas وغيرهم (١٩) .

أما الجزء الثانى : فهو بأكمله يحتوى على مذكرات تاريخية ولغوية لنصوص المصادر التاريخية التى ذكرت فى الجزء الأول بالإضافة إلى وجود نصين يونانيين ، وضعا فى ملحق خاص دون ترجمة لاتينية ، وهما : Nicetas Choniatae Oratio inedita  
وأيضاً : Ex Theodori Prodromi Carminibus ineditis .

#### خامساً : الوثائق الأرمنية Documents Armeniens

وتقع فى مجلدين ، صدرا فى باريس ، الأول عام ١٨٦٩م ، وقام بنشره دولوربيه Du-laurier ، والثانى عام ١٩٠٦م وقام بنشره دولوربيه ، وشيلر Schefer ودى ماس لاترى de Mas Latrie وريان Riant وكوهرل Kohler .  
ويحتوى الجزء الأول على :

- ١- مقدمة عن مملكة أرمينيا الصغرى أو كيليكيا فى عصر الصليبيات .
- ٢- مقتطفات من حوليات متى الرهاوى La Chronique de Mathieu d' Edesse .  
وفيه نعيد النص الأرمنى مصحوباً بالترجمة الفرنسية ، ويبدأ من حملة الإمبراطورين البيزنطيين نغفور فوكاس Nicephoras Phocas ، ويوحنا تيمسكس John Tzimiskes فى بلاد ما بين النهرين ، وسوريا ، وفلسطين فى عام ٩٣٦م ، وتنتهى بعام ١١٣٧م .
- ٣- حولىة جريجورى الراهب Chronique de Gregoire Le Pretre .  
وهى تعد بمثابة تكملة لما ألفه متى الرهاوى ، ويبدأ المؤرخ من حيث انتهى سلفه فى عام ١١٣٧م وينتهى بعام ١١٦٣م .
- ٤- حولىة باسل Basil ، وهو وفق مايقترده جريجورى الراهب قد توفى ما بين ١١٦٢-١١٦٣م (٢٠) .
- ٥- مرثية على سقوط الرها Edessa من نظم القديس نارسيس (٢١) Saint Nerses ،  
والقصيدة فى الأصل بالأرمنية ، ومعها ترجمة فرنسية وقد توفى ناظمها عن سن الخامسة والسبعين فى عام ١١٧٢م .
- ٦- مرثية البطريرك جريجوار Gregoire : وقد نظمها بمناسبة سقوط مدينة بيت المقدس Jerusalem فى أيدي المسلمين بقيادة السلطان صلاح الدين الأيوبي عام ١١٨٧م ، وقد

توفى فى مايو عام ١١٨٩م عن عمر يبلغ السابعة والخمسين ، وقد كان معاصراً للإمبراطور الألمانى فردريك بارباروسا Frederick Barbarossa (ذو اللحية الحمراء) ، الذى امتد حكمه من ١١٥٢ إلى ١١٩٠م .

٧- مقتطف من حولية ميخائيل السريانى<sup>(٧٢)</sup> La Chronique de Michael le Syri- en وهو البطريرك اليعقوبى لأنطاكية ، وقد توفى ميخائيل السريانى فى عام ١١٩٩ - ١٢٠٠م ، عن عمر يبلغ الثالثة والسبعين بعد أن أمضى فى المنصب البطريركى ثلاثة وثلاثين عاماً ؛ والجزء المشار إليه يتناول الفترة من عام ١٠١١ إلى ١٢٠٥م ، ويلاحظ أنه اعتمد على عدد من المؤلفات السريانية المفقودة بالإضافة إلى عدد من المصادر العربية .

٨- مقتطف من تاريخ أرمينيا L'Histoire d'Armenie لجيراجوس دى كانتراك Guiragos de Kantzag ، وهو راهب أرمينى ؛ ولد فى بداية القرن الثالث عشر م .

٩- مقتطف من التاريخ العالمى لفارتان الكبير L'Histoire Universale de Vartan Le grand ويبدأ من الخلق وينتهى فى عام ١٢٦٩م ، يستخدم متى الراوى ، وميخائيل السريانى أو هو يغطى الفترة الواقعة بين عامى ١١٦٣ ، ١٢٢١م .

١٠- مقتطف من مزمنة صموئيل دى أنى Chronographie de Samuel d'Ani وهو راهب كتب تاريخاً يتناول فيه المرحلة من بدء الخلق حتى عام ١١٧٨م .<sup>(٧٣)</sup>

١١- قائمة هيغوم الزمنية Table Chronologique de Hethoum ، وهى تغطى الفترة من ١٠٧٦ إلى ١٣٠٨م .

١٢- حولية ملوك أرمينيا الصغرى Chronique runce des rois de la Petite-Armenie من جانب فاهرام الراوى Vahram d'Edesse وهى تبدأ بهام ١٠٤٠ وتنتهى بهام ١٢٨٠م .

١٣- قصيدة رثاء إحياء للذكرى هزيمة وأسر لليون ابن الملك هيغوم الأول ، على يد السلطان المملوكى بيبرس فى عام ١٢٦٦م ، وهى من إعداد فاهرام أيضاً .

١٤- قصيدة هيغوم الأول Hethoum I ملك أرمينيا الصغرى (١٢٢٢-١٢٦٩م) .

١٥- مقتطف من نظم كنسية كتبها القديس نرسيس دى لامبرون Saint Nerses de

Lampron وقد كتبت في عام ١١٧٧ م ، وتم تزويدها بمقدمة طويلة عن القديس ، وكتابات.

١٦- حولية مملكة أرمينيا الصغرى Chronique du royaume de Petit Armenie  
كتبها سباد Sempad ؛ وهي تشمل الفترة الزمنية من ١٠٩٢ إلى ١٢٣٥ م ، ومزودة  
بمذكرة طويلة بالفرنسية عن سباد ، ومؤلفه ، ويتبعها ملحق بالأرمنية والفرنسية عن الهيئة  
الحربية والكنسية (٢٤).

١٧- قائمة مارديروس دي كريميه Mardiros de Crimée وهي قائمة عن ملوك  
أرمينيا الصغرى .

١٨- مايتصل بالعلاقة بين الكنيسة الأرمنية ، والكنائس اللاتينية وهو بعنوان :

Rélation de La Conference Tenue entre Le docteur Mekhithar de Das-  
chir, envoyé de Catholico Constantin I er , et Le Legat du Pape a Saint -  
Jean d'Acre, en 1262.

ويلاحظ أن هذا الجزء ينتهي بلحق باللغة الفرنسية بعنوان استمرارية ، ونهاية تاريخ  
مملكة أرمينيا الصغرى ، وهو يشتمل على الفترة الممتدة من ١٣٣٩ إلى ١٤٠٥ م . (٢٥)

أما الجزء الثاني ، والذي طبع في باريس عام ١٩٠٦ م . فقد احتوى على الآتي :

١- مقدمة طويلة قام بها كوهلر Kohler ؛ عن ستة من المؤلفين الذين تردده مؤلفاتهم  
في هذا الجزء ، ويلاحظ أن النصوص فيه تظهر بالفرنسية ، واللاتينية .

٢- الحولية الأرمنية لجان دارديل Chronique d'Armenie de Jean Dardel ويقرر  
عزيز سوريال عطيه أن جان دارديل قد صار في عام ١٣٧٧ م سكرتيراً لليئون الخامس دي  
لوزينيان ، وفي عام ١٣٨٣ صار أسقفاً لترتيبول Tortiboli ، وهناك من يقرر أنه يعد  
المؤرخ الرسمي للملك ، وأن حويلته امتدت حتى عام ١٣٨٤ م . (٢٦)

ومع ذلك ، فالملحوظ أن القول بعمل جان دارديل كسكرتير لليئون الخامس في عام  
١٣٧٧ م أمر موضع شك ، إذ أن عزيز سوريال عطيه يصفه بأنه آخر ملوك أرمينية ، والواقع

أن ليون الخامس قد حكم خلال الفترة من ١٣٢٠ إلى ١٣٤١م وبالتالي فمن غير المتصور أن يكون قد شغل ذلك المنصب في العام المذكور ، ومن المفترض أنه كان معاصراً لليون السادس؛ وهو الذي حكم خلال الفترة من ١٣٧٣ إلى ١٣٧٥م . وبالتالي فإن امتداد حويلته حتى عام ١٣٨٤م من الممكن قبولها في ظل ذلك التصور الجديد . ومن الملاحظ في هذا الصدد أن ليون السادس هو بالفعل آخر ملوك أرمينيا الكبرى وليس ليون الخامس .

٣- ما ألفه هاييتون Hayton تحت عنوان 'La Flor des Estoires de La Terre d' :  
أي زهرة توارينغ أرض الشرق Orient .

والملاحظ أن هاييتون قد اشترك في محاربة المماليك ، وطلب منه البابا كليمنت الخامس (١٣٠٥-١٣١٤م) أن يكتب تاريخاً يتناول المماليك والمغول وغيرهم من القوى السياسية المعاصرة وبالفعل قام بذلك العمل ، والواقع أن كتابه مهم وقد كتب حوالى عام ١٣٤١م من جانب دانيال الذي كان من عناصر الفرنسيسكان في كاتدرائية كنيسة سيس Sis ، وقد كتبه في موضوع توحيد الكنيسة الأرمنية مع كنيسة روما (١٢٧١).

Les Gestes des Chiprois. -٨

أو مآثر القبارصة . وينقسم إلى ثلاثة أقسام :

١- الكتاب الأول : حولية الأرض المقدسة (١١٣٢-١٢٢٤م)

Chronique de Terrae Sainte

٢- الكتاب الثانى : تاريخ الحرب التى وقعت بين الإمبراطور ، ويوحنا دى إبلين (١٢٢٨-١٢٤٣م).

Estoire de La guerre qui Fu entre L'empéreur et Johan d'Ibelin

ويتناول أمر الحرب التى اندلعت بين هنرى الأول لوزينيان ؛ ملك قبرص Cyprus والإمبراطور فردريك الثانى Frederick II (١٢١٢-١٢٥٠م) .

٣- الكتاب الثالث ؛ وهو يعد تكملة للكتابين السابقين ، وهو يتناول المرحلة الواقعة من عام ١٢٤٣م حتى بداية القرن الرابع عشر ، ويعرف مؤلف الكتابين الأول والثانى على أنه فيليب دى نافار Philippe de Novare

( أو فيليب دى نوفارا Philippe de Novara ) ، أما مؤلف الجزء الثالث فهو مجهول Anonymous ؛ ومن المحتمل أنه جيرار دى مونتريال Gerard de Montreal ، وهو أحد الفرسان القبارصة ذكر فى حوليات أمادى Amadi وبوسترون Bustrone ، وقد سجل نوفار ماقد سمعه ، بيد أن مونتريال كتب ماقد شاهده ، ومن ثم تظهر أهمية مؤلفه . (٧٨)  
على نحو خاص فيما يتصل بأخبار التتار Tartars فى شمالى الصين ، وآسيا الوسطى .  
٤- النص اللاتينى للكتاب السابق ، وعنوانه :

Haytonus : Flos Historiarum Terrae Orientis.

٥- ما ألفه بروكاردوس Brocardus تحت عنوان :

Directorivm ad Passarigium Faciendum .

وقد نشر مصحوباً بترجمة فرنسية وبسطة بعنوان :

Brochard: L'avis directif Pour Faire Le Passage d' Oultremer.

أى نصيحة مباشرة من أجل عبور ماوراء البحر .

وقد قدم هذا العمل لفيليب السادس Philip VI ملك فرنسا (١٣٢٨-١٣٥٠م) عام ١٣٣٢م لأغراض الحماية .

٦- وليام أداى Guillelmus Adae ، وما ألفه تحت عنوان : De Mode Saracenas extirpandi أى اقتلاع العالم العربى .

ويلاحظ أنه كان أحد الرهبان الدومنيكان ، ثم صار رئيساً للأساقفة ، وخطط لمشروع حرب صليبية وقدمه للكاردينال رايوندى دى فارج Raymond de Farge ، الذى كان ابن أخ لكليمنت الخامس Clement V (١٣٠٥-١٣١٤م) . وذلك فى عام ١٣١٠م .

٧- دانيال دى توريسيو Daniel de Thaurisio ومؤلفه عنوانه :

Responsio Fkatriis Daniclis ad errores impositos Hermenis .

أرشيف الشرق اللاتينى :

Archives de L'Orient Latin

وقد صدر عن جمعية الشرق اللاتينية فى مجلدين فى باريس عامى ١٨٨١ ، ١٨٨٤ م ويحتوى المجلد الأول على دراسات خاصة بنقد المصادر ، وكذلك دراسات خاصة بوصف المخطوطات ، والجغرافيا ، كما يحتوى على عدد من الوثائق ، والمراسيم المتعلقة بالوجود الصليبي فى بلاد الشام .

وقد شارك فى المجلد الأول عدد من الباحثين الفرنسيين : الذين ساهموا بنصيب وافر فى دراسة الصليبيات : فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر م : ومن أمثلتهم : كوت ريان Comte Riant ، نيومان Neumann ، ودى كليرك De Clercq ، وديلاكيل لى رولكس Delaville Le Roulx ، ورومان Roman وشلومبرجيه Schlumberger .

والملاحظ أن الهيئات الحربية الصليبية مثل الإسبتارية Hospitallers ، والناوية Templars ، وكذلك تنظيم التيوتون The Teutonic Order حظيت بنصيب مهم من ذلك المجلد الأول ، وذلك من خلال نشر عدد من الباحثين لوثائق متصلة بتلك الهيئات عبارة عن منح وهبات وعطايا مقدمة لهم من جانب عدد من الأشخاص سواء من الصليبيين فى بلاد الشام أو فى الغرب الأوروبى . وتعد تلك الوثائق أساسية لدراسة تلك الهيئات الحربية الصليبية .

ومن أمثلة محتويات ذلك المجلد ، وتتصل بتلك الناحية ، مقالة ديلاكيل لى رولكس عن ثلاثة مواعيق من القرن الثانى عشر م تتعلق بتنظيم القديس يوحنا فى بيت المقدس .

Delaville Le Roulx : Trois Chartres du xii<sup>e</sup> Siecle Concernant L'Ordre de S. Jean de Jerusalem .

وكذلك مقالة الكونت ريان عن عطايا متصلة بتنظيم التيوتون :

Comte Riant : Privilèges Octroyés aux Teutoniques. (٢٩)

والملاحظ أن المجلد الأول يحتوى على أحد المصادر العربية . من ذلك مقالة تشارلز تشيفر عن رحلة أبى الحسن على الهروى :

Charles Schefer, Aboal Hasan Aly El Herewy, indications Sur Les Lieux de Pelerinage .

أما المجلد الثانى : فقد صدر فى باريس عام ١٨٨٤ م .

ويمكن تقسيمه إلى قسمين ، الأول ، ويحتوى على عدد من المقالات الخاصة بنقد المصادر . وكذلك وصف المخطوطات ، ومن أمثلة دراسات ذلك القسم ، دراسة الباحث روبير U. Robert عن حولية يوحنا دارديل الأرمنية :

La Chronique d' Armenie de Jean Dardel

كذلك دراسة هاجماير عن حولية زمري :

Hagenmeyer , Etude Sur La Chronique de Zimmern .

أما القسم الثانى الصادر فى باريس عام ١٨٨٤م فيحتوى على عدد من الوثائق . ومن أمثلتها ماكتبه ماس لاتيى عن وثائق جنوية متصلة بتاريخ قبرص .

De Mas Latrie ; Documents genois Concernant L' Histoire de Chypre.

بالإضافة إلى ماكتبه دى زان De Zahn عن أربعة قطع تتصل بتنظيم التيوتون فى الشرق .

Quatre Picces relatives a l'Ordre Teutonique en Orient. (٢١)

كما احتوى ذلك القسم على عدد من الخطابات المنشورة وتعلق بتاريخ الصليبيات وقام بنشرها عدد من الباحثين الفرنسيين والألمان ، وغيرهم من الباحثين الأوروبيين حينذاك مثل لونفيلد Lownfeld ، والكونت ريان Comte Riant ، وروشرت Rohricht ، وواتنباخ Wattenbach .

كذلك ، هناك عدد من الرحلات مثل دراسة خاصة برحلة لودلف فون سوخيم Lubolph Von Suchem (٢٢) ؛ قام بها نيومان Neumann ، وكذلك دراسة اليشان Alishan ؛ عن وصفين للأرض المقدسة فى فلسطين .

عن ذلك انظر : Neumann (ed), Ludolph Von Suchem , De itinere Terrae Sanctae, Alishan (ed.), Deux Descriptions armeniennes des lieux saints de palestine.

وفى ختام تناولنا لأمر أرشيف الشرق اللاتينى ينبغى ألا يتبادر إلى الذهن أن كافة وثائق الحركة الصليبية قد وجدت فيه ؛ إذا أن هناك مجموعات أخرى من الوثائق من الأفضل التعرض لها هنا فى صورة موجزة ، ومن أمثلتها :



سجل كنيسة الضريح المقدس الذى نشره روزيير وصدر فى باريس عام ١٨٤٩ م .

Rozierre, Cartulaire de L' Eglise de St. Sepulchre , Paris 1849.

ويلاحظ أن السجل المذكور فى الطبعة المشار إليها غير مكتمل ، والأفضل منه ما قام به ب.ب. جنيفيف B.B. Genevieve وقد صدر فى باريس عام ١٩٨٤ م .

Le Cartulaire du Shapitre de Saint Sepulchre de Jerusalem, paris 1984.

من زوايا أخرى ، هناك أهمية كبيرة تعلق على الموائيق ، والمراسيم البابوية التى جمعت مع ملخص لمحتوياتها من جانب ف . جافى فى كتابه عن سجل البابوات الرومان حتى عام ١٩٨٨ م . والطبعة الثانية صدرت فى ليبزج فى مجلدين فى الفترة من ١٨٨٥ إلى ١٨٨٨ م .

Jaffe. ph. Regesta Pontificum Romanorum , 2 Vols., Leipzig 1885.1888.

ثم هناك كذلك ما قام به أ . بوساستى بشأن سجل البابوات الرومان من ١١٩٨ إلى ١٣٠٤ م . وقد صدر عمله فى برلين فى مجلدين فيما بين عامى ١٨٧٤ إلى ١٨٧٥ م .

Pothasti, A., Regesta Pontificum Romanorum (1198-1304), 2 Vols.,

Berlin 1874-1875.

وهناك أيضاً سجلات باباوات القرن الثالث عشر الميلادى التى نشرتها المدرسة الفرنسية بروما Ecole Francaise de Rome ، وتم التذليل لها من جانب ب . بريسوتى تحت عنوان سجل البابا هونوريوس الثالث : فى مجلدين صدرتا خلال عامى ١٨٨٨-١٨٩٥ م .

Pressutti, p. Regesta Honorii Papae 111, 2 Vols, 1888-1895.

وفيما يتصل بمراسلات البابا إنوننت الثالث Innocent 111 (١١٩٨-١٢١٦م) هناك ماورد فى كتابات الآباء اللاتين Patrologia Latina فى المجلدات من ٢١٤ إلى ٢١٧ .

P.L., Vol. CCXIV - CCXVII

زد على ذلك ؛ أن الوثائق التى ترجع إلى عامى ١١٩٨-١١٩٩ م ، والخاصة بالبابا المذكور ، قد عمل على نشرها هاجندر - هايداشر وصدرت فى جراز وكولن عام ١٩٦٤م وتعد من أحدث الأعمال الخاصة بإصدار مراسلات ، ووثائق البابوات .

Hageneder - Haidacher, Die Register Innozenz III , Graz and Colin

1964.

أما الوثائق ، والمراسيم الخاصة بأبأ طرة ، وملوك الغرب الأوربي ، فقد عمل على نشرها ج.ك.ف. تافيل ، ج.م. توماس ؛ وصدرت فى ٣ أجزاء فيما بين عامى ١٨٥٦ ، ١٨٥٧ م .

Tafel G.L.F. and Thomas G.M., Urkunden zur älteren Handels- und Staatsgeschichte der Republik Venedig mit besonderer Berücksichtigung auf Byzanz und die Levante, 3 Vols., (1856 - 1857). (٣٣)

تم هناك مجموعة الوثائق التى أوردتها ديلاقيل لى رولكس ضمن كتابه عن السجل العام للإستبارية ، الصادر فى باريس عام ١٨٩٤ م ، ويلاحظ وجود طبعة جديدة فى ميونيخ عام ١٩٨٠ م .

Delaville Leroulex, Cartulaire generale de L'Ordre des Hospitaliers de St. Jean de Jerusalem (1100, 1310) Paris 1894, new edition Munichen 1980.

وبالإضافة إلى ذلك ؛ هناك مجموعة العهد ، والوثائق الخاصة بملوك مملكة بيت المقدس الصليبية ؛ وهى التى أصدرها د. رورشت وصدرت فى إنسبروك عام ١٨٩٣ م ، وإضافة التى تمت عام ١٩٠٤ م .

Rohricht, R. , Regesta Regni Hierosolymitani, Innsbruch 1893, 1904.

ذلك أمر الوثائق الصليبية التى عمل الباحثن الألمان ، والفرنسيون ، على نحو خاص على نشرها والتعليق عليها ؛ أو ترجمتها إلى لغاتهم المحلية خاصة منذ النصف الثانى من القرن الماضى ، قدموا بذلك يد المعاونة لباحثى عصر الصليبيات .

أما إذا اتجهنا إلى عقد مقارنة سريعة بين دور الغرب الأوربي والأمريكى ودور الباحثين العرب فى مجال الوثائق المتصلة بتلك المرحلة ، فهناك جهد فردى من الضرورى التنويه إليه ؛ قام به محمد ماهر حماده ، عندما أصدر اثنين من المؤلفات المهمة فى هذا المجال ، وهى كالآتى :

محمد ماهر حماده ، الوثائق السياسية والإدارية للعهد الفاطمية ، والأتابكية ، والأيوبيه ، ط. بيروت ١٩٨٠ م .

----- ، وثائق الحروب الصليبية والغزو المغولى ، ط. بيروت ١٩٨٦ م .

وقيما عدا تلك المحاولة التي استغرقت من صاحبها عدة أعوام لم يتم إضافة أى عمل - على ما أعلم - من أجل تجميع الوثائق العربية للحروب الصليبية بصورة تفوق الجهد المذكور. وقد حرصت على الإشارة إليها على الرغم من صدورها فى العالم العربى من أجل تعميق الصورة الخاصة بجمع وثائق الفترة .

مجموعة جمعية نصوص حجاج فلسطين : Palestine Pilgrims Text Society

وتقع فى ١٣ جزءاً ، وصدرت فى لندن خلال العقد الأخير من القرن التاسع عشر م ، وبالتحديد فى الفترة من ١٨٩٠ إلى ١٨٩٧ م ، وهى مزودة بجزء مستقل عبارة عن فهرس مرشدة لكل الأجزاء الأخرى حتى يسهل الإفادة منها ، وتحتوى المجموعة المذكورة على مادة تاريخية ، وجغرافية على جانب كبير من الأهمية من أجل دراسة العديد من الجوانب السياسية والاقتصادية ، والكنسية المتصلة بتاريخ الوجود الصليبي فى بلاد الشام خلال القرنين الثانى عشر والثالث عشر م .

والواقع أن هناك أجزاء محددة هى التى تعنينا فى دراسة الصليبيات ؛ وتمثل فى الأجزاء الرابع ، والخامس ، والسادس ، والحادى عشر ، والثانى عشر ، والثالث عشر ، وقد احتوت على نصوص لحجاج أوروبيين زاروا الأماكن المقدسة المسيحية فى فلسطين ؛ وكتبوا رحلاتهم باللاتينية ؛ وعكف عدد من الباحثين الإنجليز على ترجمتها إلى اللغة الانجليزية .

الجزء الرابع ؛ وقد صدر فى لندن خلال الفترة ١٨٩٣ إلى ١٨٩٦ م ؛ ويشمل رحلة (٣٤) سايولف التى ترجمها إلى اللغة الانجليزية و . برنلو .

The Pilgrimage of Saewulf, Trans. by Brownloe, p.p.T.S., vol. iv, Lodon.

ثم هناك رحلة دانيال الروسى (٣٥) إلى الأرض المقدسة وقد قام برحلتها فيما بين عامى ١١٠٦ ، ١١٠٧ م ، وقام بترجمتها إلى الانجليزية سى . و . ولسون .

The Pilgrimage of The Russian Abbot Daniel in The Holy Land (1106.

1107. A.D.), Trans by C.W. Wilson, p.p. T.S., Vol 1v, London.

والرحلتان المذكورتان على قدر كبير من الأهمية لتوضيح أوضاع الصليبيين فى تاريخهم المبكر فى بلاد الشام .

الجزء الخامس ؛ وقد صدر فى لندن عام ١٨٩٦ م ، ويحتوى على رحلة فتيولوس (٣٦) (عام ١١٣٠م) وقد قام بترجمتها جى . ر . ماكفرسون .

Fetellus, Description of The Holy Land , Trans. by J.R. Macpherson,  
P.P. T.S., Vol 1V, London.

ثم هناك ما ألفه يوحنا أوف (٣٧) ورزبرج عن رحلته للأرض المقدسة خلال الفترة من ١١٦٠ إلى ١١٧٠ م . وقام بترجمتها إلى الإنجليزية أوبرى ستيفورات .

John of Wurzburg , Description of The Holy Land, Trans.by Aubrey  
Stewart, p.p.T.S., Vol. V, London.

وهو الماني قوى الملاحظة قدم معلومات مهمة عن الهيئات الحربية الصليبية . أيضاً تذكر في ذلك الجزء رحلة يوحنا فركاس (٣٨) الذي قام برحلته حوالي عام ١١٨٥ م ، وقام بترجمتها أوبرى ستيفورات .

Joannes Phocas, A Brief Description of The Holy Land, Trans. by Aubrey  
Stewart, p.p.T.S., Vol. V, London. 1896.

وهو حاج يوناني قدم أوصافاً هامة عن مناطق الصليبيين لاسيما مدينة عكا . كذلك نجد رحلة ثيودريش (٣٩) (حوالي ١١٧٢ م) إلى الأماكن المقدسة وكتابته وصفاً لها ، وقد ترجمها أوبرى ستيفورات .

Theoderich, Description of The Holy Places, Trans. by Aubrey Stewart,  
p.p. T.S., Vol. V, London.

وهو حاج ألماني متبع بقوة الملاحظة وقدم رحلة هامة من جوانب عدة . وفي نفس الجزء ، هناك خطابان أولهما من سير جوزيف دي كانكي Sir Joseph de Cancy : فارس من فرسان الإيستارية Hospitallers إلى الملك إدوارد الأول Edward I (١٢٧٢ - ١٣٠٧ م ) والثاني من الملك إدوارد إلى السير جوزيف المذكور .

أما الجزء السادس : فقد صدر في لندن في السنة ١٨٩٤ إلى ١٨٩٦ م . ويشتمل على رحلات الحج المجهولة التي قام بها حجاج مجهولون ؛ وتلك الرحلات عددها ثمان ، وقد قام بترجمتها أوبرى ستيفورات .

Anonymous Pilgrims, Trans. by Aubrey Stewart, p.p T.S., Vol. VI,  
London .

وبالإضافة إلى ذلك ، فإن الجزء السادس يحتوى على ما يعرف بمدينة بيت المقدس ، وهو وصف جغرافى له يعد تاريخى للمدينة المقدسة ، ويرجع إلى القرن الثالث عشر م . ، وبالتحديد حوالى عام ١٢٢٠ م ، وتمت ترجمته عن اللغة الفرنسية القديمة على يد ر.سى كوندنر .

The City of Jerusalem, Trans. by R.C. Conder, p.p. T.S., Vol. VI, London.

ثم هناك ملحق هام فى صورة ما يعرف بتاريخ فلسطين<sup>(٤٠)</sup> كتبه أرنول ، وهو يعود إلى القرن الثالث عشر م وتحديدأ عام ١٢٣١ م ، وقد ترجمه ر.سى كوندنر R.C. Conder .

Ernoul, The Account of Palestine, Trans. by R.C. Conder, p.p.T.S., Vol. VI, London.

ثم هناك كتاب مرشد إلى فلسطين ، ويرجع إلى عام ١٣٥٠ م وتمت ترجمته عن اللاتينية على يد ج.ه. برنارد .

Guide - Book to Palestine, Trans. by J.H. Bernard, p.p.T.S., Vol. VI, London.

ونذكر كذلك وصف الأرض المقدسة وضعه جون بولونيير ويرجع إلى عام ١٤٢١ م وترجمه إلى الإنجليزية أوبرى ستيورات .

John Poloner : Description of The Holy Land, Trans. by Aubrey Stewart, P.P.T.S., Vol. VI, London.

الجزء الحادى عشر ، وقد صدر فى لندن خلال الفترة من ١٨٩٥ إلى ١٨٩٦ م ، ويحتوى على ما ألفه جاك دى فترى<sup>(٤١)</sup> ، وقد ألف تاريخ بيت المقدس وقام بالترجمة عن اللاتينية أوبرى ستيورات .

Jacques de Vitry : History of Palestine, Trans. by Aubrey Stewart, P.P.T.S., Vol. XI, London.

والمؤلف يعد مؤرخ المملكة الصليبية فى القرن الثالث عشر م وكان من الذين دعوا إلى شن الحملة الصليبية الخامسة ، وكان تأثيره على الحركة الصليبية فى مجال الدعاية كبيراً .

ويذكر عنه أنه من دعاة الحملة الالبيجنسية ضد العناصر المعارضة للبابوية فى جنوب فرنسا .  
الجزء الثانى عشر ؛ وقد صدر فى لندن خلال الفترة من عام ١٨٩٥م إلى عام ١٨٩٦م  
ويحتوى على ما ألفه بوركهارد أحد رجال الدين اللاتين فى جبل صهيون فى القدس حوالى  
عام ١٢٨٠م ، وقد ترجمه من اللاتينية أوبرى ستيورات ، وعلق جغرافياً على النص سى .ر .  
كونلر .

Burchard of Mont Sion : Trans. by Aubrey Stewart, With geographical  
notes by C.R. Conder, p.p. T.S., Vol. x11, London.

ويلاحظ أن مؤلفه راهب ألمانى كتب عن الأرض المقدسة فى فلسطين ، وأقام فى القدس ،  
وفيما بعد فى عكا ، وتنقل فى العديد من المناطق ، ويقدم أوصافاً تتسم بالحيوية والدقة  
للأرض المقدسة (٤٢) .

وهناك ما ألفه مارينو سانتو ، تحت عنوان أسرار مقدمة للصليبيين الحقيقيين لمعاونتهم  
على استرجاع الأرض المقدسة ، ويرجع إلى حوالى عام ١٣٢١م ، وقد تمت الترجمة على يد  
أوبرى ستيورات .

Marino Sanuto : Secrets For True Crusaders to help Them to recover  
The Holy Land, Trans by Aubrey Stewart, p.p.T.S., Vol. x11, London.

وقد أقام المؤلف فى عكا فى الحى البندقى عام ١٢٨٦م ، وفى رودس عام ١٣٠٩م حتى  
عام ١٣٣١م ، وتناول فى كتابه على نحو مفصل الخطة اللازمة من أجل القيام بحملة  
عسكرية لاستعادة أملاك الصليبيين السابقة من أيدي المسلمين .

وفى نفس الجزء هناك ما ألفه لودلف فون سورخيم (٤٣) عن وصف الأرض المقدسة ، وهو  
يعود إلى عام ١٣٥٠م ، وقام بالترجمة أوبرى ستيورات .

Ludolph Von Suchem, Description of The Holy Land, Trans. by Aubrey  
Stewart, p.p.T.S., Vol. x11, London.

وهو حاج ألمانى قضى فى الشرق خمس سنوات من ١٣٣٦ - ١٣٤١م وكتب مؤلفه  
المذكور عام ١٣٥٠م وأهناه إلى مطران بادربورن Paderbon .

ومن الملاحظ أن المصادر الصليبية الخاصة بالرحالة ، والجغرافيين الأوربيين الذين زاروا  
ملككة بيت المقدس الصليبية على مدى القرنين ١٢ ، ١٣م ، وحتى فيما بعد تلك المرحلة ،

عمل على ترجمتها عن اللاتينية إلى الإنجليزية عدد من الباحثين الإنجليز مثل ر.سى كوندن R.C. Conder ؛ سى .و.ولسون . C.W Wilson ، جى . ر. ماكفرسون J.R. Macpher- son ، وأوبرى ستوروات Aubrey Stewart ، غير أن الأخير - على نحو خاص - تحمل مسئولية ترجمة الشطر الأكبر منها ، مما عكس بجلاء حجم الجهد الكبير الذى بذله ذلك المترجم الراحل فى ترجمة نصوص تلك الرحلات وخدمة الباحثين المعنيين بها .

الجزء الثالث عشر ؛ وقد صدر فى لندن عام ١٨٩٧م ، واحتوى على ما ألفه بهاء الدين بن شداد عن سيرة صلاح الدين الأيوبي ؛ وقد قام بالترجمة ر.سى كوندن .

Beha Ed. Din, The life of Saladin, Trans. by R.C. Conder, p.p. T.S

Vol. x11, London 1897. (٤٤)

والمؤلف شاهد عيان معاصر وكاتب سيرة صلاح الدين الأيوبي .

مكتبة الحروب الصليبية Bibiotheque des Croisades

وهى التى قام المؤرخ الفرنسى ميشو Michaud بجمعها من مصادر تاريخية مختلفة من أجل أن تكون بمثابة ملحق لمجموعة مؤرخى الحروب الصليبية Recueil des Historiens des Croisades

وقد قام ميشو من خلال تلك المجموعة بجهد كبير من أجل تجميع المصادر التاريخية المختلفة ونشر مقتطفات منها ، على نحو جعل من عمله ما يوصف بأنه مكتبة قائمة بذاتها ، ولا تفتقد قيمتها على الرغم من مرور الزمن .

ومن الممكن تقسيم مكتبة الحروب الصليبية إلى أربعة أجزاء ، وهى كالآتى :

الجزء الأول : حوليات فرنسا : Chroniques de France

ويشتمل على مجموعة بونجار Bongars ، وهى بعنوان Gesta Dei Per Francos وقد صدرت فى مجلدين فى هانوفر Hanover فى عام ١٦١١م ، وتحتوى على العديد من المصادر التاريخية عن عصر الصليبيين ، ومن أمثلتها مؤلفات توديبود Tudebode ، وروبرت لى موان Robert Le moine ، ويودرى دى دول Baudri de Dol ، وقوشيه دى شارتر Fulcher de Chartres ، ووليم الصورى William of Tyre ، وجاك دى فترى Marino Sanudo ، ومارينو سانودو Jacques de Vitry .

وبالإضافة إلى ذلك هناك ما جمعه أندريه وفرانسوا دوشيسن Andre and Francois Duchesne عن التواريخ الفرنجية ، والمصادر في باريس في خمسة أجزاء ؛ خلال المرحلة من عام ١٦٣٩ حتى عام ١٦٤٩م وعنوانها :

Historiae Francorum Scriptores Coetanei , ab ipsius gentis Origine ad philippi IV dicti Pulchri Tempora, Cum Epistolis Regum, Reginarum, Pontificum, Ducum, Comitum, Abbatum, et aliis veteribus verum Francicarum monumentis .

وهي مجموعة تحتوي على كتابات كافة المؤرخين الفرنسيين حتى عهد فيليب الرابع - Philippe IV (١٢٨٥ - ١٣١٤م) ، ومن أمثلة محتويات تلك المجموعة ، مؤلفات راؤل جلابير Raoul Glaber ؛ راهب دير كلوني Cluny ، وسوجير رئيس رهبان دير القديس دنيس Suger Abbot of Saint Denis ، وبيير توديبود Pierre Tudebode ، ووليم لى بريتون Guillaume Le Breton ، ووليم الطرابلس Guillaume de Tripoli .

وبالإضافة إلى ذلك ؛ هناك مصادر أخرى لم ترد لدى عمل درشيسن ، بل أدرجها ميشو، وهي كالآتي :

- حولية اديمار دي شابان ؛ أحد الرهبان في دير القديس سيبار في أنجوليم . (٤٥)

Chronicle of Ademar de Chabannes, monk of Saint- Cibar d' Angouleme.

- أودو دي دول عن رحلة "القديس" لويس إلى الشرق (٤٦) Odo de Deuil On The Voyage of St. Louis to the Orient.

- بير انجيليو دابارجا عن حملة الأمراء المسيحيين تحت قيادة جودفري دي بوابون ، لتحرير القدس من الطغیان التركي . (هذا هو العنوان في زعم المؤلف) .

Pierre Angelio da Barga :

"La Syriade" Or expedition of Christian Princes under Godfroi de Bouillon to deliver Jerusalem From Turkish Tyranny.

- أوردريك فيتال ، التاريخ الكنسي ؛

Orderic Vital : Ecclesiastical History .



وبالإضافة إلى ذلك ؛ هناك عمل إدموند مارتين Edmond Martene ، وأورسين دوران Ursin Durand الصادر فى تسعة أجزاء فى باريس عام ١٧٢٤م (٤٧).

- تكملة تاريخ وليم الصوري : (٤٨)

Continuation of Guillaume de Tyr.

- الحولية المجهولة لمدينة تور :

Anonymous Chronicle of The City of Tours : Chronicon Turonense.

- حولية ريتشارد دى بواتو راهب كلونى :

Chronicle of Richard de Poitou, monk of Cluny.

- تاريخ تريف : Histoire de Treves

- حولية القديس بييرلى ثبت دى سينون من هيئة القديس بنوا ، كتبها الراهب كلاريوس

Chronique de Saint Pierre - Le- Vit de Senones de L' Ordre de Saint -  
Benolt by monk Clarius.

- حولية القديس ميدار دى سايسون :

Chronique de Saint Medard de Saisons.

- الحولية الموجزة للقديس دنيس :

Chronique Abreyée de Saint Denis.

- تاريخ دير سينون الذى كتبه ريتشر راهب نفس الدير

Histoire de L' Abbaye de Senones by Richer, monk of The Same in-  
stitution.

- حولية دير أندريه فى أسقفية بولون التى كتبها رئيس الرهبان وليم (٤٩) :

Chronique du monastère d' Andres dans L'éveché de Boulogne. by Ab-  
bot Guillaume.

## الجزء الثانى : حوليات فرنسا ، وإيطاليا ، والمجترات :

ويلاحظ أن القسم الأول من هذا الجزء يحتوى على مسح موجز للمجموعات التالية لكل من لابي ، ومايبلون ، ومجموعة من مؤرخي الغال وفرنسا :

Labbé P., Nova Bibliotheca manuscritorum Librarum, antiquitalis Praesertim Francicae monumenta, 2 Vols, Paris 1697.

Mobillon D.J., and Germain, Museum Italicum, Sive Collectio Veterum Scriptorum ex bibliothecis Italicis, 2 Vols, Paris 1867.

Recueil des Historiens des Gaules et de la France, Par des religieux Benedictins, 27 Vols, Paris 1738 - 1818.

والمجموعة الأخيرة : هى مجموعة مؤرخي الغال وفرنسا : التى أصدرها الرهبان الهندكتيون فى ٢٧ جزءا ، وصدرت فى باريس خلال الفترة الممتدة من عام ١٧٣٨ حتى ١٨١٨م . (٥٠)

والجدير بالذكر هنا أن المجموعة المذكورة تعد بمثابة أول مجموعة ضخمة شملت مصادر التاريخ القومى فى أوروبا ، وقد بدأ بوكيه Bouquet فى نشرها فى باريس ، وذلك عام ١٧٣٨م ، وصدر منها فى عام ١٧٨٦م ثلاثة عشر مجلداً ، وقد توقف إصدار المجلدات خلال الثورة الفرنسية وعادت بعدها للصدور . وللمجموعة المذكورة طبعة أخرى نشرها ديليل L.Delisle فى باريس من عام ١٨٦٨ إلى عام ١٨٨٠م مع ملاحظة أنه قد اقتصر على المجلدات التسعة عشر الأولى . (٥١) ، وتعكس المجموعة المذكورة حرص الفرنسيين خلال القرن التاسع عشر م على جمع تراث بلادهم القومى .

ومن الملاحظ أن المجموعة المذكورة احتوت على مصادر هامة تفيد فى دراسة تاريخ الحروب الصليبية ، فنجد أن الجزء الحادى عشر T.XI يتناول رحلات الحج التى قام بها الحجاج الأوروبيون إلى الأرض المقدسة فى فلسطين . كما أن الجزء الثانى عشر T.XII فيه ما يتصل بالحروب الصليبية من مصادر ، وكذلك الجزء الثالث عشر T.XIII ، والخامس عشر T.XV يحتوى على سجل بالعديد من الخطابات ، والوثائق التى ترجع إلى عصر الحروب الصليبية (٥٢) .

أما القسم الثاني فنجد أنه مكرس للحوليات ، والسجلات الإيطالية ، وهو قائم بصورة أساسية على العمل الذي قام به ل.أ. موراتوري L.A. Muratori : الذي احتوى على حوليات خاصة بالفترة الزمنية من عام ٥٠٠ إلى ١٥٠٠ م ، على مدى عشرة قرون كاملة ومن الملاحظ أن طبعته القديمة كانت تقع في ٢٥ مجلداً ، وصدرت في ميلانو عام ١٧٢٣ م ، وعنوان عمل موراتوري هو :

\*Rerum Italicarum Scriptores ab anno aerae Christis aae 500 ad 1500.  
old ed. 25 Vols. Milan 1723.

وأهم المصادر الموجودة بها هي . ما ألفه كنفارو عن الحوليات الجنوبية من عام ١١٠٠ إلى عام ١٢٩٣ م . Annales of Caffaro. Annales Genuenses ab anno 1100 ad annum usque 1293 . (٥٣)

كذلك ما ألفه أوتو الفريزي عن أعمال الإمبراطور فريديك الأول باريبا روسيا (٥٤) (١١٥٢ - ١١٩٠ م) : Otto Bishop of Frisingen : Gesta Frederici I imperatoris.

وحولية أوتو أوف سانت بليز عن الفترة الممتدة من عام ١١٤٦ إلى عام ١٢٠٩ م : (٥٥)  
Otto of St. Blais , Chronicon ab anno 1146 usque ad annum 1209.

- حولية سكاردي أسقف كريمونا : Sicardi , Bishop of Cremona , Chronicon.

- حولية ريتشارد أوف سان جرمان : Richard of St. Germain, Chronicon  
مجهولة وهي Anonymous Memorial of The Pedescates of Reggio .

- ما ألفه ريكو بولدرى فيراري عن التاريخ الإمبراطوري . ويتعرض فيه للمرحلة الممتدة من عهد شاولمان حتى عهد أوتو الرابع Ricoboldo di Ferrari , I storia imperiale .

- حولية بين أوف بولونيا Pipin of Bologna : Chronicon

- التاريخ الذي كتبه جيوفاني فيلاني Giovanni Villani, Istoria Florentine .

- ما ألفه بارثولوميو دي نيو كاسترو ، عن تاريخ صقلية من موت الإمبراطور فريديك ، وملوك صقلية من عام ١٢٥٠ حتى عام ١٢٩٤ م .: Bartholomeo de Neocastro

Historia Sicula a morte Friderici imper. et Siciliae regis. hoc est. ab anno 1250 ad 1294 deducta.

- ما ألفه مارينو سانودو عن مرحلة الشباب في حياة أدواق فينسيا . (٥٦)

Marino Sanudo The younger's Lives of The doges of Venice, Vita Omnium ducum.

ويشتمل القسم الثاني أيضاً على سلسلة المصادر الأخرى الأقل أهمية ، ومن أمثلتها راهب بادوا المجهول The Anonymous monk of Padua ، وجاكوب فاراجين رئيس أساقفة جنوة Jacob of Varagine archbishop of Genoa .

بطلميوس اللوقي Ptolemy of Lucca والمؤلفين المجهولين لحويلة أندريا داندلو دوق البندقية The Anonymous authors of The Chronicle of Andrea Dandolo .

وحوليات ميلانو The Annales of Milan

كما أن ميشو ؛ يورد أمر تاريخ الحروب الصليبية Histoire des Croisades ؛ الذي ألفه برناردى تريسورير Bernard de Tresorier ، والذي يرى عزيز سوربال عطية أنه مصدر على جانب كبير من الأهمية من أجل دراسة تاريخ الحركة الصليبية (٥٧).

ومن الملاحظ أن بقية الجزء الثانى يتناول فيه ميشو المجموعات الإنجليزية التالية عن المصادر التاريخية الإنجليزية التى تتصل بالحركة الصليبية ، ونذكر فى هذا المجال ، مجموعة حوليات بريطانيا العظمى ، وأيرلندا خلال العصور الوسطى ، والتى نشرت بإشراف مدير السجلات ، وتقع فى ٩٩ مجلدا ، صدرت فى إنجلترا خلال الفترة من ١٨٥٨ حتى عام ١٨٩٦م وعنوان المجموعة : Rerum Britannicarum medii aevi Scriptores , or , Chronicles and memorials of Great Britain and Ireland during The middle ages, published by The authority of Her Majesty's Treasury under The direction of The Master of The Rolls, 99 Vols, London 1858- 1896.

ثم هناك الإقادة من نشر مصادر بريطانية أخرى مثل عمل توماس كال عن تاريخ المخطوطات الإنجليزية وقد صدر فى أكسفورد فى النصف الأول من القرن السابع عشر م ؛ Thomas Cale , Histoire anglicanae Scriptores quinque. ١٦٣٧م وبالتحديد عام ١٦٣٧م , Oxford 1637.

كما لانفغل جهد روجر تويسدن فى هذا الصدد ، وقد صدر عمله فى لندن عام ١٦٥٢م .

Roger Twisden, *Historiae Anglicanae Scriptorum decem*, 2 Vols., London 1652.

كما تذكر كذلك جهد كل من هنري سيغل الصادر في فرانكفورت بألمانيا عام ١٦٠١-١٦٠٢ م ، وليم كامدن الصادر في فرانكفورت أيضاً عام ١٦٠٢ م .

Henry Seville , *Rerum Anglicarum Scriptorum Port Bedam Praecipui*, Frankfort 1601.

William Camden : *Anglice, Hibernica, Normannica, Cambrica, a veteribus Script*, Frankfort 1602.

ويورد ميشو مجموعة الطباعات القديمة للحوليات الانجليزية وهي تشمل تاريخ متى الوستمنستري المطبوع في فرانكفورت ١٦٠١ م (٥٨) .

Matthew of Westminster, *Flores Historiarum*, Frankfort 1601.

وبذلك تكون مدينة فرانكفورت الألمانية قد شهدت في مطلع القرن السابع عشر م اصدار عدد من المصادر التاريخية عن تاريخ إنجلترا البسيط .

- متى الباريسي ، وكتابه التاريخ الكبير ؛ الذي طبع في لندن عام ١٦٤٠ م ، ثم من بعد ذلك عام ١٦٨٤ م . Matthew of Paris, *Historia Majora* , London 1640, 1684.

- بندكت من مدينة بيتربروت . Benedict of Peterborough. وكتابه عن حياة وأعمال هنري الثاني ملك إنجلترا الذي نشره توماس هيرن في مجلدين ، وطبع في أكسفورد عام ١٧٥٥ م Benedict of Peterborough, *Vita et Gesta Henrici II Angliae regis*, ed ١٧٥٥ by Thomas Hearne, 2 Vols., Oxford 1755. .

أما القسم الأخير ، فإنه ثرى بعدد من الوثائق الموجودة في تلك المجموعة التي نشرها توماس رايمر ، وروبرت ساندerson ، وتشمل الفترة الزمنية الممتدة من عام ١١٠١ إلى عام ١٦٥٤ م (٥٩) وتقع في عشر مجلدات ، وصدرت في عام ١٧٤٥ م ؛ وعنوانها :

Thomas Rymer and Robert Sanderson : *Foedera, Conventiones, Litterae, et ejuscumque generis acta Publica inter reges Angliae et alios quosvis imperatores, reyes, Pontifices , Principes vel communitates*, 1101 - 1654 A.D., 10 vols, Itagae Comitūs 1745.

الجزء الثالث : حوليات ألمانيا وشمال أوروبا ، حوليات مختلفة ، وحوليات يونانية ، وتركية ، وأرمينية .

ومن الملاحظ فيما يتصل بالمصادر التاريخية الألمانية ، والتي ترجع إلى عصر الحروب الصليبية أن مبشرو يعتمد على مجموعة تاريخ المانيا التذكارية التي قام بنشرها جي - ه برتز ؛ وتتناول تاريخها فيما بين عامي ٥٠٠ ، ١٥٠٠ م ، ووقعت في ١٢٠ مجلدا ، صدرت في برلين ، وهانوفر فسيما بين عامي ١٨٢٦ ، ١٩٢٥ م ، ويلاحظ أنها تعد من أكبر مجموعات التاريخ القومي في كل أوروبا ، وصدرت على مدى قرن كامل من الزمان ، (٦٠) وعكست مجهودات الباحثين الألمان في تجميع مصادر تاريخهم القومي .

Monumenta Germaniae Historica (500 - 1500 ) ed. by G.H. Pertz, 120 vols.

كما أنه يعتمد على مجهودات مؤرخين ألمان آخرين في جمع مصادر تاريخ بلادهم ، مثل بوركارد جوتلف ، وجورد فردى جوجليمي لينتزر (٦١) ، عن عملها انظر :

Burcard Gotthelf Stoupe, Rerum Germanicarum Scriptores, 3 Vols. Argentoriti 1717.

Godfredi - Guglielmi Leibnitz, Accessiones Historicae , 2Vols, Hanover 1700 .

ويلاحظ أن حملة فردريك بارباروسا تمت مناقشتها تحت عنوان :

Recueil de Canisius Thesaurus Monumentorum et Historicorum Ec .

من جانب كاتب معاصر ، أما سقوط القسطنطينية عام ١٢٠٤م على clesiaticorum أيدي الصليبيين خلال أحداث الحملة الصليبية الرابعة فقد تم التعرض إليه من جانب ما ألفه جوتنر Gunther ؛ وهو أحد الرهبان ، كذلك ينبغي ألا نغفل كذلك أن هناك مقتطف مما ألف عن الحرب المقدسة وانعكاسها على الشئون الألمانية تحت عنوان مجموعة سيمون :

Secueil de Simon.

وبالإضافة إلى كل ذلك ، نجد أن ميشو يورد مؤلفات تاريخية أخرى مصدرية الطابع ، مثل كتابات وليم دي سومرسبرج Wilhelm de Sommersburg ، وماركارد فريز - Mar-quard Freher ، ماتياس بليوس Mathias Belius ، يوحنا ثوروكس Joannis Thu-

rocز ، و جاكوب لانجبيك Jacob Langebeck ، و ترمودوس توربوس Thermodus To-ricus (١٢٢) .

و تحت عنوان مايوصف بأنه حوليات متفرقة ؛ نجد أن ميشو يورد العديد منها ؛ مثل حولية وليم دي نانج Guillaume de Nangis ؛ وهو راهب سانت دنيس Saint Denis ، وكذلك تاريخ وليم نيوبرج William Neubrig تاريخ القانون الكنسي الإنجليزي .

The English History of Canon ، و حولية هلمود Helmode عن تاريخ الرقيق Chronicle of Slaves ، و تكملتها على يد أرنون أوف لوبيك Arnold of Lubeck ، و ماكتبه انتوني بونفيني Antony Bonfini تحت عنوان تاريخ هنغاريا History of Hun ، و حولية بارتولد أوف كونستانس Berthold of : Constence ، و حوليات ديربتر gary هاوسن Annales of the Monastery of Peterhausen

، تاريخ توماس رئيس شماسه سبالتر ؛

The History of Thomas archdeacon of Spalatre.

، تاريخ فرنسا الذي كتبه بول إيهيلي الفيروني Paul Emyli of Verona.

The Annales of Flanders by Jacob Mayer ، و حوليات الفلاندرز التي كتبها جاكوب ماير

The Syrian War by Bizaro. والحرب الشامية لبيزارو ؛

كما يحتوي هذا الجزء على عدد من الوثائق من أمثلتها ؛ خطابات البابا انوسنت الرابع Innocent IV (١٢٤٣-١٢٥٤م) ؛ عن الدور الصليبي المبكر للملك الفرنسي لويس التاسع Louis IX ، و خطابات من بيير دي بلوا Pierre de Blois ، و قوانين بيت المقدس بشأن القانون البحري ، وغيرها (١٢٣) .

بعد ذلك ؛ نجد كتابات المؤرخين الإغريق مثل أنا كومنيننا Anna Comnena ، و نيكيتاس خونيئاتس Nicetas Choniates ، و يوحنا كيناموس John Cinnamus (١٦٤) .

ومن زوايا أخرى ، هناك تناول لكتابة المؤرخ التركي سعد الدين (محسن بن حسن أفندي الشهير بكوجيا أفندي) ، و قد عمل في وظيفة خوجا للسلطان مراد الثالث ، وكذلك أحمد الأول . و قد توفي في مدينة استانبول عام ١٥٩٧م ، وهو مؤلف تاريخ مشهور يعرف بـ "تاج التواريخ" وأهميته أنه يتعرض لمعركة فارنا Varna عام ١٤٤٣م ، وكذلك الاستيلاء على العاصمة البيزنطية القسطنطينية عام ١٤٥٣م .

زد على ذلك ؛ أن ميشو يتعرض للمحليات الأرمينية المأخوذة من الجزء التاسع من المجموعة الفرنسية المعروفة بذكرات ومستخرجات مخطوطات المكتبة الملكية ، المنشورة فى باريس عام ١٧٨٧م ، وعنوانها .

Notices et Extraits des manuscrits de La Bibliothèque du Roi, Paris 1787. (٦٥)

وهكذا ، فإن ذلك المؤرخ الفرنسى ، قد قام بدور بارز فى تجميع ونشر مقتطفات من المحليات الأوربية عن تاريخ الحروب الصليبية ، على نحو يعكس دور المؤرخين الفرنسيين فى نشر تراث تلك الحروب خلال القرن التاسع عشر م .

#### الجزء الرابع : المحليات العربية :

ونجد فى هذا الجزء تناولات لعدد من مؤرخى المحليات العربية التى تلقى الضوء على عصر الحروب الصليبية ويشمل كلا من : ابن الأثير الجزرى ، مؤلف الكامل فى التاريخ والتاريخ الباهر فى الدولة الأتابكية بالموصل ، وبهاء الدين بن شداد ، وله النوادر السلطانية والمعائن اليوسفية ، ثم هناك الصمد الكاتب الأصفهائى وله العديد من المؤلفات نذكر منها البرق الشامى ، والفتح القسى فى الفتح القدسى ، كذلك أبو شامة القدسى صاحب الروضتين فى تاريخ الدولتين النورية والصلاحية والدليل على الروضتين أو تراجم رجال القرنين السادس والسابع ، وابن الجوزى مؤلف المنتظم فى تاريخ الملوك والأمم ، وابن خلكان وله وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان ، وعبد اللطيف البغدادى صاحب الرحلة الشهيرة المسماة الإفادة والاعتبار فى الأسور المشاهدة والحوادث المعينة بأرض مصر ، وابن ميسر مؤلف تاريخ مصر ، وابن العديم وله بغية الطلب فى تاريخ حلب ، وزيدة الحلب من تاريخ حلب ، والياقضى وله مرآة الجنان وعبرة اليقظان ، والنورى مؤلف نهاية الأرب فى فنون الأدب والذهبى وله عدة مؤلفات أشهرها تاريخ الإسلام ، والعبر فى خبر من غبر ، وابن الفرات وله تاريخ الدول والملوك ، ثم نوود أيضاً المقرئى شيخ مؤرخى مصر الإسلامية وله مؤلفات عديدة أهمها المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار ، والسلوك لمعرفة دول الملوك ، واتعاظ الخنفا بأخبار الأئمة الفاطميين الخلفا ، والمقفى الكبير ، والنقود الإسلامية وإغاثة الأمة بكشف الغصة . وابن تغرى بردى وله النجوم الزاهرة فى ملوك مصر والقاهرة ، والسيوطى وله مؤلفات عديدة منها نذكر تاريخ الخلفاء ، ومجيب الدين وله الأئس الجليل بتاريخ القدس والخليل . وبالإضافة إلى أولئك المؤرخين نجد هناك عدداً من المؤرخين المجهولين (٦٦) ، ويلاحظ أن النوعية الأخيرة من المؤرخين وجدت لدى كل من الجانبين الإسلامى ، والصليبي .



### خامساً : سجلات الحضارة

وقد نشرت تلك المجموعة المصدرة الهامة من جانب قسم التاريخ بجامعة كولومبيا بالولايات المتحدة الأمريكية ؛ وذلك ابتداءً من عام ١٩١٥م ولا تزال تنشر حتى الوقت الحالى ، وقد أشرف عليها فى مرحلة من مراحل تطورها أوستين ب. ايفانز Austin p. Evans ، وساعده فى ذلك فردريك بارى Frederick Barry ، أما الهيئة الاستشارية فقد عمل فيها عدد من كبار المؤرخين الأمريكيين مثل دينو بيجونجيارى Dino Bigongiari ، وروبرت هرندون Robert Herndon ، وكارلتون هايز Carlton Hayes ، وروجر شيرمان لوميس Roger Sheerman Loomis ، وروبرت موريسون Robert Morrison ولين ثورندايك Lynn Thorndike ، ووليم وسترمان William Westermann . (١٧) ، وهؤلاء عملوا بتلك الهيئة فى مرحلة الأربعينيات من هذا القرن .

وقد شارك فى إصدار العديد من المؤلفات المصدرة جمع من الباحثين مثل م.جى هوبرت M.J. Hubert ، وسى . و. ديفيد C.W. David ، ووالتر براندت Walter Brandet . آى. أ. رايونيد I. A. Raymond ، سى. سى. ميرو C.C. Microw ، وقد تمت الترجمة لتلك المصادر من أصول لاتينية ، وفرنسية قديمة ، ومن الملاحظ أن مكان نشر تلك المؤلفات كان فى مدينة نيويورك الأمريكية .

ويصفه عامه ، تعد مجموعة سجلات الحضارة محاولة رائدة من أجل ترجمة العديد من المصادر التاريخية اللاتينية والفرنسية القديمة إلى اللغة الإنجليزية وذلك على الأرض الأمريكية حينذاك وليس فى أوروبا .

وأهم مصادر من تلك السلسلة يمكن إيرادها كالاتى :

- أمبروز ، صليبية وبتشارد قلب الأسد ، وترجمة الإنجليزية عن الفرنسية ، قام بها م.ج. هوبرت ، والتعليقات قام بها جى . ل. لامونت ، وصدرت فى نيويورك عام ١٩٤١م .

Ambroise, The Crusade of Richard Lion Heart, English Trans. From French by M.J. Hubert, notes by J.L. La Monte, New York 1941.

والمؤرخ شاهد عيان معاصر للدور ريتشارد الأول خلال الحملة الصليبية الثالثة .

- بيبير دى بوا ، استرجاع الأرض المقدسة ، ترجمة إنجليزية عن اللاتينية مع مقدمة ، وتعليقات قام بها والتر براندنت ، ط . نيويورك عام ١٩٥٦م .

Pierre Dubois, The Recovery of The Holy Land, English Trans. From

Latin With introduction and notes by Walther Brandt, New york 1956.

- هلمولد راهب بوساو ، حولية السلاف ، ترجمة الإنجليزية من اللاتينية قام بها ف.ج. تشان . ط نيويورك ١٩٣٥م.

Helmold (Helmoldus Presbyter bosoviensis) : The Chronicle of The Slavs by Helmold, Priest of Bosau, English Trans. From Latin by F.J. Tschan, New York 1935.

- يوحنا السالزبورى ، غزو لشبونه ، ترجمة الإنجليزية عن اللاتينية قام بها سى . ديثيد ، ط. نيويورك ١٩٣٦م .

John of Salisbury , De expugnatione Lyxbonensi ( The Conquest of Lisbon ) , ed. with English Trans. From Latin by C.W. David, New york 1936.

- رسى لوبيز وأ.آى رايموند ، التجارة فى العصور الوسطى فى البحر المتوسط ، مزود بوثائق توضيحية ، الترجمة ، والمقدمة ، والتعليقات ، ط. نيويورك عام ١٩٥٥م .

R.S. Lopez and I.A. Raymond, Medieval Trade in The mediterranean illustrative documents, Trans. With introduction and notes, New york 1955.

أودو دى دول ، رئيس رهبان سانت دنيس عن حملة لويس السابع فى الشرق ، النص اللاتينى والترجمة الإنجليزية قامت بها فى . جى بيرى ، طبعة نيويورك ١٩٤٨م .

Odo de Deuil ( Abbot of Saint Denis ) : De Profectione Ludovici VII in Orientes, Latin Text and English Trans. by V. G.Berry, Nework 1948.

وقد ترجم سهيل زكار إلى اللغة العربية قسماً من الكتاب المذكور وصدر عمله فى كتابه الحروب الصليبية ، ط. دمشق ١٩٩٠م .

- أوتو الفريزى ، المدينتان ، حولية فى التاريخ العالمى حتى عام ١١٤٦م ، من جانب أوتو أسقف فريزنج ، ترجمة الإنجليزية عن اللاتينية وتعليقات من جانب سى.سى.مير ، طبعة نيويورك ١٩٢٨م .

Otto of Freising , The Two Cities- Achronicle of Universal History to The your 1146 A.D. by Otto Bishop of Freising . English Trans. From Latin and notes by C.C. Mierow, New york 1928.

— ، أعمال فردريك باربا روسا ، ترجمة الإنجليزية عن اللاتينية قام بها سى .  
سى ميرو ، طبعة نيويورك ١٩٥٣ م .

— , The deeds of Frederick Barbarossa ( Gesta Frederici I imperatoris ) , English Trans. From Latin by C.C. Mierow, New York 1953.

- فيليب التوفارى ، حروب فردريك الثانى فى سوريا وقبرص ، ترجمة الإنجليزية عن الفرنسية قام بها كوهلر ، وقد قام على المصدرين الرئيسيين مآثر القباصة وحولية أمادى مع تعليقات ومقدمة قام بها جى . ل. لامونت وترجمة النص من جانب ج.م. هوبرت ، ط  
نيويورك ١٩٣٦ م .

Philip of Novara, The Wars of Frederich II against The Ibelins in Syria and Cyprus , by Philip of Novara, English Trans. From French version of ch. kohler, Which was based on The Two major sources : "The Gestes des Chiprois " and " The Chronicle of Amadi " With notes and introduction by J.L. La Montic and Verse Trans. by M.J. Hubert, New york 1936.

- روبرت دى كلارى ، غزو القسطنطينية ، ترجمة الإنجليزية عن الفرنسية القديمة قام بها ر  
ه. ماكنيل ، ط نيويورك ١٩٣٦ م . (٦٨)

Robert de Clery, The Conquest of Constantinople ( La Conquete de Constantinople), English Version From Old French by E.H. Mcneal, New york 1936.

وهو من المصادر التاريخية الرئيسية عن الصليبية الرابعة .

- أسامه بن منقذ ، فارس ونبيل سورى عربى فى مرحلة الحروب الصليبية ، مذكرات  
أسامه بن منقذ . ت. عن المخطوط العربى ، قام بها ب.ك. حتى ، ط. نيويورك  
١٩٢٩ م (٦٩) .

Usamah Ibn Munqidh , An Arab - Syrian gentleman and Warrior in The Period of The Crusades: Memoires of Usamah Ibn Munqidh, Trans. From Arabic Ms. by P.k Hitti .

والكتاب المذكور على درجة كبيرة من الأهمية فى دراسة أوضاع الصليبيين الحضارية  
المختلفة من خلال فارس مسلم معاصر وتداخل معهم ، ويسد أسامه بن منقذ به ثغرة كبيرة

فى المصادر التاريخية العربية المعاصرة التى اهتمت بالجانين أنسباسبى والحرى ؛ ولم تعطى للجانب الحضارى ذات القدر من الاهتمام .

- فينيت ، حولى جان دى فينيت ، ترجمة المجلدات عن المخطوط اللاتينى المحفوظ فى المتحف البريطانى وقام به جان بيردسال مع مقدمة وتعليقات من جانب ريتشارد نيوال ، ط. نيويورك ١٩٥٣ م .

Venette J.F., The Chronicle of Jean de Venette , English Trans. From Ms. in British Museum by Jean Birdsall , ed. with introduction and notes by Richard Newhall, New York 1953.

- وليم الصورى ، تاريخ الأعمال التى جرت فيما وراء البحر ، وليم رئيس أساقفة صور، ترجمة المجلدات من اللاتينية على يد بيبكوك وكراى فى مجلدين ، ط. نيويورك ١٩٤٣ م .

William of Tyre , A History of The deeds done beyond The sea, by William Archbishop of Tyre, English Trans. From Latin by E.A. Babcock and A.C. Krey, 2 Vols, New york 1943.

#### سادساً : مجموعات مصدرة متفرقة :

والى جانب المصادر التاريخية سواء اللاتينية أو اليونانية أو العربية أو الأرمنية التى نشرت فى المجموعات السابقة هناك مجهودات لباحثين أوروبيين وأمريكيين عملوا على نشر مجموعات مصدرة أخرى على جانب كبير من الأهمية ومن الملاحظ أن مجهوداتهم فى هذا الصدد كانت فى الغالب الأعم مجهودات فردية ولم تكن تابعة لهيئات علمية محددة ، ومن ثم تباينت وتعددت على مدى نطاق زمنى كبير وأماكن إصدار مختلفة .

والواقع أن هذه النوعية من المصادر التاريخية المتفرقة ليس من السهل حصرها لكثرتها ، ولتعدددها ولتفرق جهود الباحثين بشأنها ، ومع ذلك ، وفى القائمة التالية عرض لأهم عناصرها وفق قدراتى المتواضعة ، ومن الملاحظ أنها تحتوى على وثائق ، ونصوص لمؤرخين من شهود العيان ، ونصوص جغرافية لعند من الرحالة الذين زاروا المملكة الصليبية خلال القرنين ١٢ ، ١٣ م ، بالإضافة إلى وثائق ومراسيم بابوية على جانب كبير من الأهمية فى توضيح دور البابوية فى الحركة الصليبية .

ومن الملاحظ فى القائمة التالية أنها امتدت زمنياً من القرن الثامن عشر م حتى ثمانينات القرن الحالى ، وتباينت أماكن طباعتها بين العديد من المدن الأوروبية ، والأمريكية

من جانب عدد من الباحثين المعنيين بدراسة تاريخ الحروب الصليبية ، وأود أن أقر أن عملية نشر مثل تلك المصادر أمر مستمر ولا يتوقف .

ومن الأمور التى تدعو إلى الأسف أن العالم العربى - والذي كان طرفاً أساسياً فى الصراع خلال تلك المرحلة - لم يشهد إصدار أية مجموعات مصدرة أوروبية أو حتى عربية تتناول تاريخ تلك الحروب التى استغرقت قرنين كاملين (القرنان ١٢ ، ١٣ م / ٦ ، ٧ هـ) ووقعت أحداثها على أرضه ، لاسيما فى الشام ومصر والحجاز ، وتونس ، على نحو يعكس ضرورة الإسراع بالمساهمة فى تجميع المصادر التاريخية العربية الخاصة بتاريخ الحروب الصليبية ، أو ترجمة المجموعات المصدرة التاريخية الأوروبية ؛ حتى لا يكون العالم العربى فى مقعد التفرج على نشاط الباحثين الأوربيين ، والأمريكيين الذين يولون تلك المرحلة التاريخية أهمية خاصة فى اهتماماتهم العلمية .

وفيما يلى القائمة الخاصة بالمجموعات المصدرة المنفرقة :

- حوليات الحروب الصليبية ، روايات معاصرة لحملة ريتشارد قلب الأسد الصليبية من جانب ريتشارد الديفيزى وجيوفرى الفينزوفى والحملة الصليبية للقديس لويس من جانب السيد جون دى جوفانيل ، ط. لندن ١٩٠٨ م .

Chronicles of The Crusades, Contemporary narratives of The Crusade of Richard Coeur de lion By Richard of Devizes and Geoffrey de Vinsauf and The Crusade of saint louis By Lord John de Joinville, London 1908.(٧٠)

- وثائق متصلة بتاريخ الحروب الصليبية ؛ عملت على نشرها أكاديمية النقوش والآداب ، ووقعت فى ١٥ مجلداً وطبعت فى باريس خلال المرحلة الممتدة من عام ١٩٤٦ إلى ١٩٨٤ م .

Documents relatif a'L' Histoire des Croisades, ed. by The Académie des inscriptions et belle - Lettres (15 Vols) , Paris 1946 - 1984.

داونس ، ن . ناشر ، وثائق أساسية للعصر الوسيط ، ط. نيويورك ١٩٥٩ م.

Downs N. ed., Basic Documents in Medieval History, New york 1959.

- شلومو الدلبرج ، مترجم ، اليهود والصليبيون ، الحوليات العبرية للحملتين الصليبيتين الأولى والثانية ، ط . ماديسون ١٩٧٧ م (٧١)

Schlomo Eldelberg, Tr. The Jews and The Crusaders, The Hebrew

Chronicles of The First and Second Crusades, Madison 1977.

- ف. جابريلى ، مؤرخو الصليبيات العرب ، ت . كوستلو ، ط. لندن ١٩٦٩ م .  
F.Gabrieli, Arab Historians of The Crusades, Trans. by Costello, London 1969 .

والعنوان الأصلي للكتاب بالإيطالية هو :

Storiori Arabi delle Crociate

- جوتين ، وش . شاك ، بيليوغرافيا تجريبية لوثائق الجينيزا ، ط. لندن ١٩٧٠ م .  
Goitein , et Sh. Shaked, Atentative Bibliography of Geniza documents, London 1970.

ويلاحظ أن جوتين بعد اثني عشر عاماً من الدراسة السابقة ، عاد ليقدّم رؤية جديدة مهمة عن دراسة مسيحية لمصادر الجينيزا الخاصة بمرحلة الحروب الصليبية ، وقد نشرت ضمن كتاب ماوراء البحر ، دراسات في تاريخ مملكة بيت المقدس الصليبية ، المقدم تكريماً ليوشع براور ؛ والذي صدر من جانب معهد ياد إسحاق بن زيفي ، وصدر في القدس عام ١٩٨٢ م . وقد شملت دراسته الصفحات من ٣٠٦ إلى ٣٢٢ .

S.D. Goitein, "Geniza Sources For The Crusader Period : Survey" , in  
Outremer Studies in The History of The Crusading Kingdom of Jerusalem  
Presented to Joshua Prawer, yad Izhak Ben - zvi institut, Jerusalem 1982,  
11. 306 - 322.

- مارتيجن هوتسما ، مترجم وناشر ، مجموعة نصوص متصلة بتاريخ السلاجقة (٤ أجزاء) ، لندن ١٨٨٦ - ١٩٠٢ م .

Martijn Houtsma ed., Recueil de Textes relatifs à L'Histoire des Seldjoucides (4 Vols. ) , Leyden 1886 - 1902 .

- هويس ميراندا ، أمبريسيا ، ناشر ومترجم ، مجموعة الحوليات العربية لحرب الاسترداد (معهد الجنرال فرانكو للدراسات والتحقيقات الاسبانية - العربية ، ٤ أجزاء) ، تطوان ١٩٥١ - ١٩٥٥ م .

Huici Miranda, Ambrésio ,ed . and Tr. Coleccion de Cronicas arabes de la reconquista (Instituto General Franco de estuiose investigation His-

pano. Arabes). 4 Vols., Tetuan 1951. 1955.

- كومروف ، مانويل ، ناشر ، معاصر وماركو بولو ، ط. نيويورك ١٩٢٨ م . (٧٢)

Komroff, Manuel, ed. Contemporaries of Marco Polo, New York 1928.

ميلفيل جى . ر. حصار القسطنطينية من جانب الأتراك . سبع روايات معاصرة ، ط. أمستردام ١٩٧٧ م .

J.R. Melville : The Siege of Constantinople by The Turks, Seven Contemporary Accounts, Amsterdam 1977.

- موروزو ولومباردو ، وثائق التجارة البندقية من القرن العاشر حتى القرن الثالث عشر . روما وتورين ١٩٤٠ م .

Morozzo et Lombardo, Documenti del Commercio Veneziano nei Secoli XI- XIII, Rome et Turin 1940.

- هنرى ميشلان ووينولدجاستون ، ناشران ، رحلات إلى بيت المقدس ، وأوصاف الأرض المقدسة مكتوبة بالفرنسية من القرن الحادى عشر والثانى عشر والثالث عشر ، ط. جنيف ١٨٨٢ م (٧٣).

Henry Michelant and Raynauld Gaston eds. Itinéraires à Jerusalem et descriptions de la Terre Sainte rédigés en Français aux XIe, XIIe et XIIIe Siècle, Geneva 1882.

- ادوارد بيترز ، ناشر ، المجتمع المسيحى والحروب الصليبية ، ١١٩٨ - ١٢٢٩ ، مصادر مترجمة ، ط. فيلادلفيا بدون تاريخ (٧٤).

Edward Peters, ed., Christian Society and The Crusades, 1198 - 1229, Sources in Translation , Philadelphia n. d. :

- الحملة الصليبية الأولى ، حوليات فوشيه أوف شارتر ، والمواد المصدرية الأخرى ، ط. فيلادلفيا ١٩٧١ م .

Edward Peters, The First Crusade, The Chronicles of Fulcher of Chartres and other Source materials, Philadelphia 1971.

- او. ج. تاتكر ، الكتاب المصدري للتاريخ الوسيط ، ط. لندن ١٩٠٣ م .

O.J. Thatcher, Source Book for Medieval History, London 1903 .

- تيموثس توبلر ، ناشر ، أوصاف الأرض المقدسة للقرون الثامن والتاسع والثاني عشر والخامس عشر . ط. ليزج ١٨٧٢م .

Titus Tobler, ed., Descriptiones Terrae Sanctae ex Saecula V111, 1x, x11, et xv, Leipzig 1874.

- جون ولكنسون ، ناشر ، حجاج فلسطين فيما قبل الحروب الصليبية ، ط. ورمستر ١٩٧٨م .

John Wilkinson, ed., Jerusalem Pilgrims before The Crusades, War-minister 1978.

- وليم رايت ، الرحلات المبكرة في فلسطين ، ط. لندن ١٨٤٨م .

William Wright, Early Travels in Palestine, London 1848.

ومما يذكر هنا ، أن الكتاب الأخير يحتوى على ترجمة الإنجليزية لرحلة سايرولف Saewulf ، وكذلك رحلة بنيامين التطيلي Benjamin of Tudela (٧٥)، كما يحتوى على ترجمة لرحلة الملك النرويجي سيغورد Sigurd من خلال ماورد في الساجا Saga النرويجية ، ويلاحظ أن رحلته وقعت في المدة من ١١٠٧ إلى ١١١١م .

ذلك عرض لمجموعات مصادر تاريخ الحروب الصليبية ومنها . يتضح بجلاء حجم الجهد البارز والكبير الذي قام به الباحثون الأوروبيون والأمريكيون من أجل نشر مصادر تاريخ تلك المرحلة الفعالة والمؤثرة من تاريخ العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى .

أما الفصل التالي فإنه يتناول عرضاً لمحتويات مجموعة تاريخ الحروب الصليبية لسيتون ويلندرين .



## الهوامش :

(١) تجدر الإشارة إلى أن هانز ماير في كتابه المذكور قد عدد ٣٣٣ كتاباً ، ومقالة تتناول تاريخ الحروب الصليبية سواءً من المصادر أو المراجع ، وقد حرص عدداً من المؤرخين الأوروبيين المحدثين على الإشادة بالجهود التي احتواها الكتاب المذكور ، والتوثيق به . عن ذلك أنظر :

Smail, The Crusaders in Syria and The Holy Land, London 1973, p. 188.

كلود كاهن ، الشرق والغرب زمن الحروب الصليبية . ت. أحمد الشيخ ، ط. القاهرة ١٩٩٥م . ص ٣٢٣ .

Mayer, The Crusades, Trans. John Gillingham , Oxford 1987, p. 287 - 288. (٢)

Mayer and Joyce Mclellan, "Select Bibliography of The Crusades, in Seton, A (٣) History of The Crusades, Vol. VI, Wisconsin 1989, pp. 511 - 658.

Al-Tiya, The Crusade, Historiography and Bibliography, London 1962, pp. 29 - 72. (٤)

والجدير بالذكر هنا ، أنني اعتمدت في مقالى هذا ، على الكتاب المذكور بصورة رئيسية مع بعض الإضافات من المؤلفات المعونة في مجال الجغرافيا الحروب الصليبية .

Mayer, The Crusades, p. 287 (٥)

Ibid , p. 287. (٦)

(٧) للكتاب المذكور ترجمة إلى اللغة الإنجليزية قام بها بابكر ك ، وكراى ، وطبعت في مجلدين في نيويورك عام ١٩٤٣م - كما سيتضح لنا من خلال تعرضنا لمجموعة سجلات الحضارة التابعة لجامعة كولومبيا بالولايات المتحدة الأمريكية - كما أن هايجنز قد عشر على الفصل التاسع عشر من تاريخ ولیم الصوری المفقود ؛ عن ذلك أنظر :

B.C. Huygens, Gillaume de Tyr, etudiant, un chhaptre de son Histoire retrouvé, Latomus, T. xx1, 1962, p1. 811 - 829.

ويلقى ذلك الجزء الأضواء الشخصية المتصلة بالمؤرخ الصليبي البارز. كما توجد لكتاب ولیم الصوری المذكور ترجمة إلى الإنجليزية على يد بيكر ك ، وكراى ، وصدرت في نيويورك عام ١٩٤٣م ، واعيدت طباعتها في نفس المدينة المذكورة عام ١٩٧١ .

وأحدث طبعه لما ألفه وليم الصوري هي التي قام بها بيسي هابنجر تحت عنوان وليم الصوري ، وقد  
عاونته هانز ماير وجبرارد روش في مطابقة المصادر وتحديد التواريخ ، وصدر ذلك العمل عام ١٩٨٦م .

Guillaume de Tyr, by B.C. Huggens With Source Identification and determination of  
dates by Hans. E. Mayer and Gerhard Rosch , 1986.

ومن الجلى البين أن الطبعة المذكورة ثرية بالتعليقات والشروح والتجديدات الزمنية على نحو يجعلها  
تتفوق على الطبعة السابقة التي ظهرت عام ١٩٤٣م من جانب بيكوك وكراي ، مع ملاحظة أن طبعة عام  
١٩٤٣م عندما ظهرت في حينها كانت حدثاً علمياً كبيراً .

ويلاحظ أن تاريخ وليم الصوري قد ترجمت إلى اللغة العربية من جانب سهيل زكار ، وطبعت الترجمة  
في دمشق ، في جزئين عام ١٩٩٠م ، كما أن له ترجمة أخرى قام بها حسن حشى وتقع في أربعة أجزاء ؛  
وصدرت في القاهرة فيما بين عامي ١٩٩٢ ، ١٩٩٥م .

(٨) لكتاب توديبود ترجمة قام بها جون د . هيل ولوريتال . هيل وروجعت من جانب جان ريتشارد ،  
وصدرت في باريس عام ١٩٧٧م . من ذلك أنظر : Mayer and Mclellan , Select Bibliography, p. :  
543 وترجمها بدورها حسين عطيه إلى العربية وصدرت بالإسكندرية عام ١٩٩٢م .

(٩) للكتاب المذكور ترجمة بالإنجليزية قام بها كل من جون هيوهيل ولوريتال . هيل تحت عنوان تاريخ  
الفرنجة غزاة بيت المقدس ، وصدرت ضمن منشورات الجمعية الفلسفية الأمريكية ، وطبعت في فيلادلفيا  
عام ١٩٩٨م .

عن ذلك أنظر :

John Hige Hill and Laurita L.Hill , History of The Franks Conquerors of Jerusalem,  
Memoir of The American Philosophical Society, 71, Philadlphia 1963.

وقد قام د . حسين عطيه بترجمة الكتاب المذكور إلى اللغة العربية ترجمة ممتازة مزودة بالتعليقات  
والشروح القيمة ، وصدر عمله تحت عنوان :

ريونداجيل ، تاريخ الفرنجة غزاة بيت المقدس ، وطبعت الترجمة في الإسكندرية عام ١٩٩٠م .

(١٠) للكتاب المذكور ترجمة إنجليزية قامت بها فرنسيس ريتا ريان ، وصدرت في تينيس عام ١٩٦٩م

Fulcher of Chartres, History of The expedition to Jerusalem, Trans by Rita Rian, Ten-  
nesse 1969.

وقد زودت الترجمة الكتاب بالعديد من التعليقات والشرح القيمة .

ويلاحظ أن تحرير وتقديم الطبعة الانجليزية قام بها هارولد فنك Harold Fink ، وقد ظهرت ترجمتان للترجمة الانجليزية حيث نقلت إلى العربية ، الأولى لزياد جميل المصلى ، وصدرت تحت عنوان : تاريخ الحملة إلى القدس ، وطُبعت في عَمَّان عام ١٩٩٠م ، أما الترجمة الثانية فقام بها أستاذى أ.د. قاسم عبده قاسم تحت عنوان : الوجود الصليبي في الشرق العربي ، الاستيطان الصليبي في فلسطين ، تاريخ الحملة إلى بيت المقدس ١٠٩٥-١١٢٧م ، تأليف فوشيه الشاوتري ، وطُبعت في الكويت عام ١٩٩٣م .

(١١) Atiya, The Crusade, p.30.

(١٢) Ibid p. 33.

(١٣) قام الراحل الدكتور جمال الدين الشيال بتحقيق الكتاب المذكور ، وصدر في القاهرة عام ١٩٦٤م.

(١٤) حقق الراحل الدكتور سامي الدهان زبدة الحلب من تاريخ حلب ، وصدر في ثلاثة أجزاء خلال المرحلة من عام ١٩٥٢ إلى ١٩٦٨م .

(١٥) حقق الدكتور سهيل زكار الكتاب المذكور ، ووقع في عشر مجلدات ، وصدر في دمشق عام ١٩٨٨م .

(١٦) حقق الراحل الدكتور محمد حلمي أحمد الكتاب المذكور وصدر بالقاهرة في سلسلة تراثنا . الجزء الأول - القسم الأول ط. القاهرة ١٩٥٦م ، الجزء الأول - القسم الثاني مراجعة د. مصطفى زيادة ، ط. القاهرة ١٩٦٢م .

(١٧) Atiya, The Crusade, p. 37.

(١٨) هناك ترجمة إنجليزية لكتاب أناكو منينا من جانب أ.د. داوس وصدرت في لندن عام ١٩٢٨م ، كما صدرت له ترجمة أخرى من جانب سوتر في لندن أيضا عام ١٩٧٩م .

Anna Comnena, Alexiad, Trans by E. Dawes, London 1928, Trans. by E.R. Sewter, London 1979.

ترجم إلى العربية سهيل زكار قسماً من الكتاب المذكور وورد في كتاب الحروب الصليبية ، ط. دمشق ١٩٩٠م ، ويعكف حسن حبشي على ترجمته كاملاً .

Atiya, The Crusade, p. 40.

(١٩)

Ibid, p. 42.

(٢٠)

(٢١) توجد الترجمة العربية للقصة المذكورة في ملاحق كتاب أ.د. عليه عبد السميع الجنزوى ، إمارة الرها الصليبية ، ط١. القاهرة ١٩٨٦م . وهي تمثل الدراسة الأكاديمية العربية الوحيدة عن تلك الإمارة الصليبية .

(٢٢) قام ج.ب. شابو بترجمة حولية ميخائيل السرياني إلى الفرنسية ، وصدرت في أربعة مجلدات في باريس عام ١٩١٠م . وتعد بمثابة النسخة الكاملة وليست مجرد مقتطفات كما ورد في مجموعة مؤرخي الحروب الصليبية Michel Le Syrien, Chronique, ed. Trad. J.B. Chabot, 4 Vols., Paris 1910.

Atiya, The Crusade, p. 43.

(٢٣)

Ibid, p. 43.

(٢٤)

وقد صدرت عدة ترجمات للحولية المذكورة باللغتين الإنجليزية ، والفرنسية ، وهي كالآتي :

ترجمة قام بها سيرجييه أكليبيان تحت عنوان حولية الكونستابل سمباد ، وصدرت في لبنان ، وسان لازار عام ١٩٥٦م .

The Chronicle of The Constable Sempad, ed. Seropé Akelian, Venice - San Lazzaro 1956.

قام بها سيراربي در نرسسيان .

كما أن هناك ترجمة أخرى أصدرت بعنوان الحولية الأرمينية للكونستابل سمباد ، أو المؤرخ الملكي ، وصدرت في عام ١٩٥٩م .

Sirarpie der Nersessian, The Armenian Chronicle of the Constable Sempad pr the Royal Historian, 1959 .

كذلك توجد ترجمة ثالثة قام بها جيرارد ديديان بعنوان الحولية المنسوبة للكونستابل سنبات ، وصدرت في باريس عام ١٩٨٠م .

Gerard de deyam, La Chronique attribuee au Connetuble Sinbat, paris 1980.

- عن ذلك : Mayer and Mclellan, Select Bibliography, p. 551.
- (٢٥) Atiya, The Crusade, p.44.
- (٢٦) Ibid, p. 44.
- وانظر لتحديد المرحلة الزمنية لحكم كل من ليون الخامس والسادس في : سعيد عبد الفتاح هاشور ، الحركة الصليبية ، ج ٢ ، ط. القاهرة ١٩٨٢م ، ص ١٢٤١.
- (٢٧) Atiya, The Crusade, p. 45.
- (٢٨) Ibid , p. 45.
- (٢٩) Ibid , p. 53.
- (٣٠) تجدر الإشارة : إلى أن رحلة الهوى قام بتحقيقها المستشرق الفرنسي دومنيك سورديبل Dom- inique Sourdel ، وصدرت من جانب المعهد الفرنسي للآثار الشرقية بدمشق عام ١٩٥٣م .
- عن الرحلة المذكورة وأهميتها كمصدر تاريخي انظر :
- محمد مؤنس أحمد عوض ، الجغرافيون والرحالة المسلمون في بلاد الشام زمن الحروب الصليبية ، ط. القاهرة ١٩٩٥م ، ص ٣٦٥ - ص ٢٨١ .
- (٣١) قام د. حسن عبد الوهاب حسين بدراسة تنظيم التيسوتن اعتماداً على العديد من الوثائق والدراسات الحديثة لاسيما الألمانية المتخصصة عن ذلك انظر ، الفصل الرابع .
- (٣٢) صدرت ترجمة الإنجليزية للرحلة المذكورة ، وذلك ضمن مجموعة جمعية نصوص حجاج فلسطين . p. p. T.S.
- (٣٣) Mayer, The Crusades, p. 288.
- (٣٤) يلاحظ وجود ترجمة فرنسية لرحلة سايلوف قام بها دى فيزاك ، ونشرت ضمن مجموعة الرحلات، والمذكرات التي صدرت من جانب الجمعية الجغرافية الفرنسية ، المجلد الرابع ، باريس ١٨٣٩م .
- D' Avezar , " Relation de Voyages de Sacwulf a Jerusalem et en Terre Sainte " , Recueil de Voyage et de memoires , Publié par Le Societé de geographie, T. 1V, Paris 1839.
- كما قام و. رايت ، بترجمتها إلى الإنجليزية ضمن كتابه الرحلات المبكرة في فلسطين الصادر في لندن عام ١٨٤٨م .

W. Wright, Early Travels in Palestine, London 1848 , pp. 31 - 50.

وبما يذكر ، أن رحلة سايرلف قد أعيدت طباعتها مرة أخرى وفق ماورد في مجموعة جنسية تصوص  
حجاج فلسطين ، وصدرت في نيويورك عام ١٩٧١م .

عن رحلة سايرلف ، وطبعاتها أنظر : Mayer and Mclellan, Select Bibliography, p. 542.

تقولا زيادة ، رواد الشرق العربي في العصور الوسطى ، ط. بيروت ١٩٨٦م ، ص ٩٩ ، محمد مؤنس  
أحمد عوض ، الرحالة الأوروبيون في مملكة بيت المقدس الصليبية ١٠٩٩ - ١١٨٧م ، ط. القاهرة ١٩٩٢م ،  
ص ٤٢ - ص ٦٩ .

(٣٥) عن رحلة دانيال الروسي أنظر :

Mayer, Bibliographie zur Geschichte der Kreuzzuge, p. 64.

(٣٦) عن رحلة فيستلوس نعرف أن النص الأصلي للرحلة في الباترولوجيا اليونانية مجلد ١٣٣ من  
١٩٩١ إلى ١٠٠٤ .

Migne, P.G., Vol. Cxxx111, Cols, 991 - 1004.

Tobler , Bibliographia geographia Palestinae, P. 16. وصفة عامة أنظر :

Rahricht, Chronologisches Verzeichniss der Auf de geographie der Heiliyen Landes  
Bezuglichen Literatur Von 333 Bis 1878, Berlin 1890, p. 34.

(٣٧) من الملاحظ أن النص الأصلي لرحلة يوحنا أوف ويندج في الباترولوجيا اللاتينية مجلد ١٥٥ من  
١٠٥٤ إلى ١٠٩٠ . Migne, P.L., Vol. CLV, Cols, 1054 - 109 .

ونذكر في هذا الصدد أن تولر قد نشر تلك الرحلة في كتابة عن وصف الأرض المقدسة الصادر في ليزنج  
عام ١٨٧٤م .

Tobler, Descriptiones Terrae Sanctae Ex Saecula VII, Ix, x11 et xv, Leipziy 1874 ,  
pp. 108 - 192, pp. 415 - 448.

ونفس عمل تولر طبع طبعة أخرى في نيويورك عام ١٩٧٤م .

Tobler, *Bibliographia Geographica Palaestinae*, p. 17.

وأنظر أيضاً :

(٣٨) عن رحلة يوحنا فوكاس من الملاحظ أن النص الأصلي للرحلة يوجد في الباترولوجيا اليونانية، مجلد ١٣٣ من ٩٩٧ إلى ١٠٦٣ .  
Migne, p. G. , T. Cxxx111, Cols, 997 - 1063.

وكذلك في مجموعة مؤرخي الحروب الصليبية ، المؤرخون اليونانيون ، الجزء الأول ، ط. باريس ١٨٧٥م. من ص ٥٢٧ - ص ٥٥٩ ، ج ٢ ، من ص ٦٨٣ إلى ص ٦٩٥ .

Joannes Phocas, R.H.C., Hist. Grec., T.I, Paris 1875, pp. 527 - 559 , T. II , 11. 683 - 695.

Downey, A History of Antioch in Syria, From Seleucius to The Arab Conquest, Princeton 1961, p. 674.  
وعندها أنظر

(٣٩) فيما يتصل برحلة تيودريش كان توبلر قد نشرها في باريس وسانت جال عام ١٨٦٥م ، انظر :

Theoderich, *Libellus de Locis Sanctis*, ed. by Tobler, Paris and St. Gall 1865.

Wright, *The Geographical Lore of The Time of the Crusades*, New York : من ذلك أنظر :  
1965, p. 540.

وقد صدرت طبعة جديدة للرحلة المذكورة في نيويورك عام ١٩٧١ وذلك بالاعتماد على الترجمة التي وردت في مجموعة جمعية نصوص حجاج فلسطين ، عن ذلك انظر :

Mayer and Mclellan, *Select Bibliography*, p. 543.

Atiya, *The Crusade*, p. 50. (٤٠)

Ibid , p. 50. (٤١)

(٤٢) وعن رحلة هوركهارد أولف مونت سيرن انظر الدراسة التالية :

Grabois, A., "Christian Pilgrims in The Thirteenth Century and The Latin Kingdom of Jerusalem : Burchard of Mount Sion ", in *Outremer Studies in The History of the Crusading Kingdom of Jerusalem*, Presentes to Joshua Prawer, yad Izhak Ben-zvi institute, Jerusalem 1982, pp. 285 - 305 .

(٤٣) وقد صدرت طبعة أخرى رحلة لودلف فون سوخيم في مجموعة جمعية نصوص حجاج فلسطين .  
وصدر في نيويورك عام ١٩٧١م .

Mayer and Mclellan, Select Bibliography, p. 53. عن ذلك :

Atiye, The Crusades, p. 60. (٤٤)

Ibid p. 63. (٤٥)

(٤٦) أورد عزيز سوريال عطيه ترجمة عنوان كتاب أودو دي دول على أنه " رحلة القديس لويس إلى الشرق " وقد يوجد ذلك خطأ مع الملك لويس التاسع (١٢٢٦ - ١٢٧٠م) الذي وصف فعلاً بأنه قديس ، ويلاحظ أن لويس السابع (١١٣٧ - ١١٨٠م) لم يوصف بذلك ، ولمحمد أن دونالد أتوتر لا يوجد في كتابه عن معجم القديسين إلا ذكراً خاصاً بـلويس التاسع ، عن ذلك أنظر :  
Atiya, The Crusade , p. 63  
Attwater, The Penguin dictionary of Saints, London 1978, p. 219 - 220.

Atiya, The Crusade, p. 63. (٤٧)

(٤٨) عن تكملة تاريخ ولهم الصوري أنظر الإصدارات التالية على مدى المرحلة الزمنية من ١٨٦٩ إلى ١٩٣٤م والترجمة العربية لأحدها .

Continuation de Guillaume de Tyre d'ide du manuscrit de Rotchlin (1229 - 1261) ed.  
R. H. C. , Hist. Occ., T.11, Paris 1869, pp. 489 - 639.

وقد ترجمه أ.د. أسامه زكي زيد إلى اللغة العربية وقام بتحليله والتعليق عليه وأثبت أنه منسوب خطأ إلى روثلان ، وهنوا عمل هو : تتمة كتاب ولهم الصوري لمؤلف مجهول والمنسوب خطأ إلى روثلان (١٢٢٩ - ١٢٦١م) . ط. الاسكندرية ١٩٨٩م .

William of Tyre, Guillaume de Tyre etse Continuateurs, Texte par Poulin, paris 1879.

William of Tyre, Die Lateinische Fortsetzung , ( Latin Continuation ) ed. Salloch,  
Leipzig 1934 .

Atiya, The Crusade, p. 64. (٤٩)

(٥٠) عن التعريف بها أنظر :

على الضمراوى ، " تقرير جيليوغرافى عن بحوث فرنسا ونشرااتها في القرن الثامن عشر " مجلة كلية العلوم الاجتماعية ، جامعة الإمام محمد بن سعود ، العدد السابع ، عام ١٤٠٣هـ / ١٩٨٣ ، ص ١١٠ - ص ١١١ .

(٥١) نفسه ، نفس المرجع ، ص ١١١ .



A Tiya, 'The Crusad, p. 65. (٥٢)

Ibid , p. 65. (٥٣)

Ibid , p. 65. (٥٤)

من الملاحظ أن ما ألفه أوتو الفريزي عن أعمال الإمبراطور فردريك الأول بارياروسا نت ترجمته إلى اللغة الانجليزية ، وصدر ضمن سلسلة سجلات الحضارة الصادرة عن جامعة كولومبيا بالولايات المتحدة الأمريكية .

(٥٥) تجدر الإشارة هنا إلى أن ثاتكر في كتابه عن الكتاب المصدري للتاريخ الوسيط الصادر في لندن عام ١٩٠٥م قد أورد قسماً من التاريخ المذكور مترجماً إلى اللغة الانجليزية .

عن ذلك انظر : The Third Crusade 1189 - 1190 From The Chronicle of Otto of St. Blasion, in Thatcher, Source Book of Medieval History, London 1905, pp. 529 - 536 .

A Tiya, 'The Crusade , p. 66. (٥٦)

Ibid, p. 66. (٥٧)

Ibid, p. 67. (٥٨)

ومن المفيد أن أقر هنا أن حولية متى الباريسي Chronica Majorca قد نشرها هنري ر. لوارد Henry R. Luard وصدرت في لندن خلال المرحلة من عام ١٨٧٢ إلى ١٨٨٣م .

كما أن جون أ. جيلز قام بنشر الحولية المذكورة تحت عنوان التاريخ الانجليزي لمتى الباريسي خلال الأعوام من ١٢٣٥ إلى ١٢٧٣م ، وصدرت في ٣ مجلدات . وطُبعت في لندن خلال المرحلة من ١٨٥٢ إلى ١٨٥٤م ، ثم أعيدت طباعتها في نيويورك عام ١٩٦٣م .

Mathew Paris, Mathew Paris's English History From The year 1235 - 1273, 3 Vols, London 1852 - 1854, New york 1963 .

يعد الكتاب المذكور من أهم مصادر التاريخ الانجليزي في العصور الوسطى ، ولاسيما خلال عهد الملك الانجليزي هنري الثالث الذي حكم خلال المرحلة من ١٢١٦ إلى ١٢٧٢م .

A Tiya, 'The Crusade, p. 67. (٥٩)

(٦٠) عن تلك المجموعة ، والتعريف بها أنظر :

على القمراوى ، " معالم ألمانيا التاريخية Monumenta Germaniae Historica ، مجموعة مصادر التاريخ والتراث الألماني في المصور الوسطى " ، مجلة كلية العلوم الاجتماعية - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية عام ١٩٨٦م .

ATiya, The Crusade, p. 67 (٦١)

Ibid, p. 68. (٦٢)

Ibid, p. 68. (٦٣)

(٦٤) الجدير بالذكر أن ما ألفه كيناموس يوجد في مجموعة الجامع للمخطوطات التاريخية البيزنطية ، وقد صدر في ميونخ عام ١٨٣٦م .

Cinnamus, Epistome Historiorum, in C. S. II. P. , Bonn 1836. أنظر :

كما قام شاولز م. براند بترجمته إلى الإنجليزية تحت عنوان أعمال يوحنا ومانويل كومنين وطبع عمله في نيويورك عام ١٩٧٦م .

أنظر :

John Kinnamus, Deeds of John and Manuel Comnenus, Trans. by Charles M. Brund, New york york 1976.

والكتاب المذكور مصدر بيزنطى رئيسى عن عهد الإمبراطورين المذكورين .

ATiya, The Crusade, p. 69. (٦٥)

Ibid, p. 70. (٦٦)

(٦٧) من الملاحظ أن معلوماتى عن الهيئة الاستشارية لمجموعة سجلات الحضارة تمت معرفتها من خلال مطبوعات المجموعة ذاتها ، ومن ذلك ما ألفه وليم الصورى ، الجزء الثانى ، ط١- نيويورك ١٩٤٣م (النص الإنجليزي) .

(٦٨) قام أ.د. حسن حبشى ، بترجمة ألفه روبرت كلارى تحت عنوان : فتح القسطنطينية ، وصدر عمله في القاهرة عام ١٩٦٤م .

(٦٩) تجدر الإشارة إلى أن تحقيق فيليب حتى قد صدرت له طبعة ثانية في بيروت عام ١٩٨٩م ، كما أن نفس الكتاب " الاعتبار " ، قد حققه قاسم السامرائى ، وصدر تحقيقه في الرياض عام ١٩٨٧م .

(٧٠) قام د. حسن حبشي بترجمة ما ألفه جان دي جوانفيل ، وصدر تحت عنوان القديس لويس ، حياته وحملاته على مصر والشام ، ط. القاهرة ١٩٦٨م .

(٧١) Mayer and Mclellan, Select Bibliography, p. 533.

(٧٢) Ibid , p. 534.

(٧٣) Ibid , p. 534.

(٧٤) Ibid , p. 535.

(٧٥) قام عزرا حداد بترجمة رحلة بنسامين التطيلي إلى العربية وقد زودها بالمديد من الشروح والتعليقات القيمة ، وصدر عمله في بغداد عام ١٩٤٥م ، ومع ذلك فإن الرحلة المذكورة لا تزال تحتاج إلى باحث متخصص في دراسات الحروب الصليبية من أجل استنطاق أفضل لنصوص ذلك الرحالة اليهودي المتميز ! خاصة بعد مرور نصف قرن على ترجمة عزرا حداد السابقة مع التأكيد على قيمة الجهد العلمي الكبير الذي بذله الباحث المذكور .



## الفصل الثانى

الباحثون الغربيون ومؤلفاتهم عن الحروب الصليبية  
نماذج مختارة



## الفصل الثانى

### الباحثون الغربيون ومؤلفاتهم عن الحروب الصليبية

#### نماذج مختارة

يقدم هذا الفصل نماذج مختارة من مؤلفات الباحثين الغربيين المحدثين فى مجال تاريخ الحروب الصليبية ، سواءً فى الغرب الأوروبى أو فى الولايات المتحدة الأمريكية وذلك باللغات الإنجليزية ، والفرنسية ، والألمانية .

وبداية من الضرورة بمكان أن أقرر أن الفصل يعنى بتقديم نماذج مختارة لصعوبة تقديم حصر شامل لإسهامات أولئك الباحثين الذين يصدر عن كل يوم الأبحاث التاريخية الجديدة فى مجال الصليبيات على نحو يصعب معه تقديم مثل ذلك الحصر بل الاكتفاء بالنماذج فقط .

والمؤلفات التى سيتعرض لها تتصل بالجانب الصليبي ، والظرف البيزنطى ، وكذلك العالم الإسلامى ، وكلها تصب فى مجال تاريخ العلاقات الدولية فى عصر الحروب الصليبية وذلك لاكمال النظرة الموضوعية لذلك العصر التاريخى البارز .

واعتمادى الرئيسى على مؤلفات هانز ماير ، وعزيز سوريال عطية وغيرها . وكذلك متابعتى الشخصية لما قد يستجد من مؤلفات قد تصدر بين الحين والآخر .

ويلاحظ أن اختيار المؤرخين الغربيين ، ومؤلفاتهم ، قام على أساس علو مكانتهم فى دراسات تاريخ تلك المرحلة وتعدد مؤلفاتهم فى هذا المجال ؛ ويعمل على إبراز دور الباحثين الرواد الذين تركوا مؤلفات لا يمكن اغفالها ، وتم ترتيب أسمائهم وفق الترتيب الأبجدي خاصة خلال اسم العائلة ، وكذلك تم ترتيب مؤلفات الباحث الواحد وفق تاريخ صدورها .

ومن زاوية أخرى ، يتعرض الفصل إلى عدد من الباحثين العرب المحدثين الذين ألفوا مؤلفات باللغة الإنجليزية مثل عزيز سوريال عطية وعبد العزيز الخويطر وفيليب حتى وغيرهم.

والتماذج المختارة يمكن إيرادها كالاتى :

الياهو أشتور : " جمهوريات المدن فى الشرق الأدنى فى عصر الحروب الصليبية ، كراسات حضارة العصور الوسطى ، العدد ١٨ ، عام ١٩٧٥م ، الصفحات من ١١٧ إلى ١٣١ .

Eligahu Ashtor, " Républiques Urbaines dans le proche Orient a L'epoque des Croisades " Cah. Civ. Med., XV 111, 1975, pp. 117 - 131.

----- ، تاريخ إجتماعى واقتصادى للشرق الأدنى فى العصور الوسطى ، ط١ .  
لندن ١٩٧٦ م .

A Social and Economic History of The Near East in The middle ages,  
London 1976.

وللكتاب المذكور ترجمة عربية قام بها عبد الهادى أبو عبله وصدرت فى دمشق عام  
١٩٨٥ م .

----- ، ملاحظات على تجارة البندقية فى الشرق فى القرن الرابع عشر " ، مجلة  
التاريخ الاقتصادى الأوروبى ، العدد ٥ ، عام ١٩٧٦ م ، الصفحات من ٥٣٣ إلى ٥٨٦ .  
"Observations on Venetian Trade in The Levant in The XIIV Th Century"  
J.E. E.H., Vol V, 1976, pp. 533 - 586 .

----- ، تجارة القطن البندقية فى سوريا فى أواخر العصور الوسطى دراسات  
وسيلة ، العدد ٣ - ١٧ عام ١٩٧٦ م ، الصفحات من ٦٧٥ إلى ٧١٥ .

"The Venetian Cotton Trade in Syria in The Later middle ages " , S.M. ,  
3 - xv11 , 1976 , pp. 75 - 715 .

----- ، صناعة السكر فى الشرق فى العصور الوسطى المتأخرة ، مثال دال  
على التدهور التكنولوجى . مجلة الدراسات الشرقية لإسرائيل ، العدد ٧ ، عام ١٩٧٧ م ،  
الصفحات من ٢٢٦ إلى ٢٧٦ .

" Levantine Sugar Industry in The Later middle ages. an Example of  
Technological decline" , I. O. S. , V11, 1977, pp. 226 - 276 .

----- ، تصدير الحرير الغربى فى الشرق الأدنى الإسلامى فى العصر الوسيط  
الاسفل ١٣٧٠ - ١٥١٧ م ضمن دراسات فى ذكرى فديكو ميلز نشر ل. دى روزا ، نابولى  
١٩٧٨ م ، ٢ ، الصفحات من ٣٠٣ إلى ٣٧٧ .

" L'Exportation de Textiles Occidentaux dans le proche Orient musul-



man au bas Moyen age (1370 - 1517) " , in Studi in memoria di Fedderigo McIis, ed. L. de Rosa, Naples 1978, 11 , pp. 303 - 377 .

----- ، دراسات فى تجارة شرق البحر المتوسط فى العصور الوسطى ، ط. لندن ١٩٧٨م.

" Studies on The Levantine Trade in The middle ages, London 1978.

عزیز سوربال عطیه ، صلیبیه نیکوپولیس ، ط. لندن ١٩٣٤م ، إعادة الطباعة فى نیویورک ، ١٩٧٨م .

Aziz Saurial ATiya, The Crusade of Nicopolis, London 1934, rep. New York 1978 .

----- ، الحرب الصلیبیه فى العصور الوسطى المتأخرة ، ط. لندن ١٩٣٨م :

The Crusade in The Later middle ages, London 1938.

----- ، تاریخ المسيحية الشرقية ط. لندن ونوتر دام ١٩٦٨ (١) .

A History of Eastern Christianity , London and Notre Dame 1968.

وللباحث المذكور مقالة فى كتاب سيتون ، تاریخ الحروب الصلیبیه ، الجزء الثالث (راجع الفصل الخاص بذلك الكتاب) .

مارشال بلدوين ، " التطورات الكنسية فى إمارة طرابلس الصلیبیه فى القرن الثانى عشر " ، المجلة التاريخية الكاثوليكية ، العدد ٢٢ عام ١٩٣٦ ، الصفحات من ١٤٩ إلى ١٧١ .

Marshall Baldwin, " Ecclesiastical Developments in The Twelfth Century Crusaders' State of Tripolis " , Cath . H. R., XX11, 1936, pp. 149-171.

----- ، رايونند الثالث صاحب طرابلس وسقوط بيت المقدس ( ١١٤٠ - ١١٨٧م ) ط. برنستون ١٩٣٦م ، إعادة الطباعة فى نیویورک ١٩٧٨م .

Raymond 111 of Tripolis and The Fall of Jerusalem ( 1140 - 1187 ) , Princeton 1936, rep. New York 1979.

وللباحث المذكور مقالة فى سيتون ويلدون ، تاريخ الحروب الصليبية الجزء الأول وكذلك مقالة فى الجزء الخامس .

مالكوم باربر ، "جيمس أوف مولاي ، المقدم الكبير الأخير لهيئة المعبد " ، دراسات رهبانية ، العدد ١٤ ، عام ١٩٧٢ م ، الصفحات من ٩١ إلى ١٢٤ .

Malcom Barber, " James of Molay, The Last Grand Master of The Order of The Temple " , S. M. , XIV, 1972, pp. 91 - 124 .

----- ، محاكمة الداوية ، ط. كمبودج ١٩٧٨م .

The Trial of The Templars, Cambridge 1978.

----- ، " تساوسة عام ١٣٢٠ " مجلة التاريخ الكنسى ، العدد ٣٢ ، عام ١٩٨١م . الصفحات من ١٤٣ - ١٦٦ .

" The Pastoureaux of 1320 " Jour. Eccles: Hist., XXX 11, 1981, pp. 143 - 166 .

إى أو - بلاك ، " تكوين فكرة الحرب الصليبية " ، جريدة التاريخ الكنسى ، العدد ٢١ ، عام ١٩٧٠م . الصفحات من ١١ إلى ٣١ .

E.O. Blake, " The Formation of The Crusade Idea " , Jour. Eccles. Hist., XX1 , 1970, pp. 11 - 31 .

إدجار بلوشيه ، " العلاقات الدبلوماسية للهوهنشتاوفن مع سلاطين مصر " ، المجلة التاريخية ، العدد ٨٠ ، عام ١٩٠٢م . الصفحات من ٥١ إلى ٦٤ .

Edgar Blochet, " Les Relations diplomatiques des Hohenstaufen avec Les Sultans d' Egypte " , Rev. Hist., LXXX, 1902, pp. 51 - 64.

توماس بوس ، ممالك وحصون الصليبيين ، ط. لندن ١٩٧١م .

Thomas Boase, Kingdoms and Strongholds of The Crusaders, London 1971.

----- ، مملكة أرمينيا الكيليكية ، ادنبرج ولندن ١٩٧٨م .

The Cilician kingdom of Armenia , Edinburgh and London 1978.

وللباحث المذكور مؤلفات أخرى فى كتاب سيتون ويلدوين عن تاريخ الحروب الصليبية ،  
الجزء الخامس .

آلان بورج ، " ملاحظات على العتبة التاريخية للقبر المقدس ، بيت المقدس " ، جريدة  
معهد واربورج وكورتولد ، العدد ٣٢ ، عام ١٩٦٩م . الصفحات من ٢٥ إلى ٤٠ .

Alan Borg, " Observations on The Historical Lintel of The Holy Sepulchre  
Jerusalem", Journal of The Warburg and Courtould institutes, XXX 11,  
1969, pp. 25 - 40 .

-----  
" عتبة القبر المقدس " ، جريدة معاهد واربورج وكورتولد ، العدد ٣٥ ،  
عام ١٩٧٢م ، الصفحات من ٣٨٩ إلى ٣٩٠ .

" The Holy Sepulchre Lintel " Journal of The Warburg and Courtould in-  
stitutes, XXXV, 1972, pp. 389 - 390.

شارلز براند ، " البيزنطيين وصلاح الدين ، ١١٨٥ - ١١٩٢م ، معارضو الحملة  
الصليبية الثالثة " ، سبيكلوم العدد ٣٧ ، عام ١٩٦٢م . الصفحات من ١٦٧ إلى ١٨١ .

Charles Brand, " The pyzantines and Saladin , 1185 - 1192, Opponents  
of Third Crusade", Sp. XXXV 11, 1962, pp. 167 - 181 .

-----  
" خطة بيزنطة للحملة الصليبية الرابعة " ، سبيكلوم ، العدد ٤٣ ، عام  
١٩٦٨م . الصفحات من ٤٦٢ إلى ٤٧٥ .

" A Byzantine Plan For The Fourth Crusade", Sp. , XL 111, 1968, pp.  
462 - 475.

-----  
" بيزنطة تواجه الغرب فيما بين ١١٨٠ - ١٢٠٤م . ط. كميردج ١٩٦٨م .  
Byzantium Confronts The West, 1180 - 1204, Cambridge 1968 .

لويس برييه ، الكنيسة والشرق فى العصور الوسطى ، الحروب الصليبية ، الطبعة  
السادسة ، باريس ١٩٢٨م .

Louis Bréhier, L'Eglise et L'Orient au Moyen ages, les Croisades, 6 th ed.  
Paris 1928.

----- ، العالم البيزنطى ، ٣ أجزاء ، ط. باريس ١٩٤٧ - ١٩٥٠ م .

Le Monde Byzantin , 3 Vols., Paris 1947 - 1950 .

جيمس برونديج ، " أدھمار أوف پوى : الأسقف وناقده ، سبيكلوم ، العدد ٣٤ ، عام ١٩٥٩ م ، الصفحات من ٢٠١ إلى ٢١٢ .

James Brundage, " Adhemar of puy : The Bishop and his Critics " , Sp. XXXIV, 1959, pp. 201 - 212 .

----- ، ستيفن أوف بلوا ، صليبي جوال " ، تراديتيو ، العدد ١٧ ، عام ١٩٩٠ م ، الصفحات من ٣٨٠ إلى ٣٩٥ .

"An Errant Crusader : Stephen of Blois", Traditio, XV1, 1960, pp. 380 - 395.

----- ، " صليبية ريتشارد الأول : مسألتان قانونيتان " ، سبيكلوم ، العدد ٣٨ ، عام ١٩٦٣ م . الصفحات من ٤٤٣ إلى ٤٤٢ .

" The Crusade of Richard I : Two Canonical " quaestiones", " SP. XXXVII11 , 1963, pp. 443 - 452.

----- ، " مذكرة على شهادة الأقسام من جانب الصليبيين " ، المجلة التاريخية الكاثوليكية ، العدد ٥٢ ، عام ١٩٦٦ م ، الصفحات من ٢٣٤ إلى ٢٣٩ .

" Anote on The Attestation of Crusaders' Vows " Cath. H. R., L11, 1966 , pp. 234 - 239 .

----- ، " كروس سجنارى " ، طقس أخذ الصليب فى إنجلترا " ، تراديتيو ، العدد ٢٢ ، عام ١٩٦٦ م . الصفحات من ٢٨٩ إلى ٣١٠ .

" Cruce Signari " : The Rite of Taking The Cross in England " , XX11, 1966, pp. 289 - 310.

----- ، ستوربيا جراتيكانا ، العدد ١٢ ، (مجموعة ستيفان كتنند ، ٢ ، عام ١٩٦٧ م) ، الصفحات من ٤٢٥ إلى ٤٤١ .

" The Crusader's Wife : a Canonistic quandary" , S. G. X11 (= Col-lectanea Stephan Kuttner, 2, 1967), pp. 425 - 441 .

----- ، زوجة الصليبي : مراجعة " ستوريا جراتيكانا ، العدد ١٤ ، (مجموعة ستيفان كتنر ، ٤ ، عام ١٩٦٧م ) الصفحات من ٢٤١ إلى ٢٥١ .

" The Crusader's Wife Revisites, S. G. XI<sup>1</sup>V (= Collectanea Stephen Kuttner, 4, 1967), pp. 241 - 251 .

----- ، قداس تعهدات الصليبيين : تطور عقيدة كنسية " ، تراديتيو ، العدد ٢٤ ، عام ١٩٦٨م ، الصفحات من ٧٧ إلى ١١٨ .

" The Votive Obligations of Crusaders : The development of a Canonastie doctrine", XXIV, 1968, pp. 77 - 118 .

----- ، القانون الكنسي الوسيط والصليبي ، ط. ماديسون ١٩٦٩م .

Medieval Canon Law and The Crusader, Madison 1969.

----- ، جيش الحملة الصليبية الأولى والقسم الصليبي : بعض الملاحظات على كتاب صدر حديثاً ، دراسات وسيطة ، العدد ٣٣ ، عام ١٩٧١م ، الصفحات من ٣٣٤ إلى ٣٤٣ .

" The Army of The First Crusade and The Crusade Vow : Some reflections on a Recent Book", M. S., XXXIII, 1971, pp. 334 - 343.

----- ، قانون الزواج في مملكة بيت المقدس اللاتينية " ، في دراسات ماوراء البحر ، عام ١٩٨٢م ، الصفحات من ٢٥٨ إلى ٢٧١ . (٢)

" Marriage Law in The Latin Kingdom of Jerusalem, " in Outremer Studies (1982), pp. 258 - 271.

كلود كاهن ، " معركة مانزكرت من خلال المصادر الإسلامية " ، مجلة بيزانتيون ، العدد ٩ ، عام ١٩٣٤م ، الصفحات من ٦١٣ إلى ٦٤٢ .

Claude Cahen, " La Campagne de Mantzikert d'après Les Sources musulmanes", B. IX, 1934, pp. 613 - 642.

----- ، " ديار بكر في زمن الأتاتك الأتاتل " ، الجريدة الأسبوعية ، العدد ٢٢٧ ، عام ١٩٣٥م ، الصفحات من ٢١٩ إلى ٢٧٦ .

" Le Diyar Bakr au Temps des Premiers Urtukides", J.A., CCXXII, 1935, pp. 219 - 276.

----- ، سوريا الشمالية فى مرحلة الحروب الصليبية وإمارة أنطاكية الفرنجية ، المعهد الفرنسى بدمشق ، المكتبة الشرقية ، العدد الأول ، ط. باريس ١٩٤٠ م .

La Syrie du nord a L'époque des Croisades et la Principauté Franque s' Antioche, Institute Francais de Damas , Biblio Theque Orientale, 1, Paris 1940.

----- ، التسلسل التركى الأول فى آسيا الصغرى ، (النصف الثانى من القرن الحادى عشر) مجلة بيزانتيوم ، العدد ١٨ ، عام ١٩٤٨ م ، الصفحات ٥ إلى ٦٧ .

" La Premiere Penetration turque en Asie Mineure ( Seconde moitié du XIe s. ) B. , XV 111, 1948 , pp. 5 - 67 .

----- ، " مذكرات على تاريخ الحروب الصليبية والشرق اللاتينى . ١ . إلى أى مدى أدى الغزو التركى إلى دعوة الحملة الصليبية ؟ " مجلة كلية الآداب - جامعة ستراسبورج ، العدد ٢٩ ، عام ١٩٥٠ - ١٩٥١ م ، الصفحات ١١٨ - ١٢٥ .

"Notes Sur L'Histoire des Croisades et de L'Orient Latin : 1. En quoi La Conquête Turque appellait - elle La Croisade ?" B.F.L. U.S., XXIX, 1950 - 1951, pp. 118 - 125.

----- ، " مذكرات على تاريخ الحروب الصليبية والشرق اللاتينى . ٢ ، النظام الريفى السورى فى زمن السيادة الفرنجية " ، مجلة كلية الآداب - جامعة ستراسبورج ، العدد ٢٩ ، عام ١٩٥٠ - ١٩٥١ م ، الصفحات ٢٨٦ إلى ٣١٠ .

" Notes Sur L' Histoire des Croisades et de L' Orient Latin : 2 Le regime rural Syrien au Temps de La domination Franque " , B. F. L. U. S. , XXIX, 1950 - 1951, pp. 286 - 310.

----- ، " مذكرات على تاريخ الحروب الصليبية والشرق اللاتينى : ٣ . الشرق اللاتينى وتجارة شرق البحر المتوسط " ، مجلة كلية الآداب جامعة ستراسبورج ، العدد ٢٩ ، عام ١٩٥٠ - ١٩٥١ م ، الصفحات ٣٢٨ - ٣٤٦ .

" Notes Sur L' Histoire des Croisades et de L' Orient Latin : 3 Orient

Latin et Commerce de Levant", B. F. L. U. S. XXIX, 1950 - 1951., pp. 328 - 346 .

----- ، التجارة الأناضولية عند مطلع القرن الثالث عشر م " ، فى الكتاب التذكارى لتاريخ العصر الوسيط ، مقدم للذكرى لويس هالphen ، نشر شارلز إى بيرين ، ط. باريس ١٩٥١م ، الصفحات من ٩١ إلى ١٠١ .

" Le Commerce anatolien au debut du XII le, Siecle" , in Melanges d'Histoire du Moyen age, dédiés a La memoire de Louis Halphen , ed. Charles E. Perrin , Paris 1951 , pp. 91 - 101 .

----- ، " من أجل تاريخ التركمان فى آسيا الصغرى فى القرن الثالث عشر م " ، الجريدة الأسبوعية العدد ٢٣٩ عام ١٩٥١م ، الصفحات من ٣٢٥ إلى ٣٥٤ .

" Pour L' Histoire des Turcomanes d' Asie mineure au XII le Siecle ," J. A., CCXXXIX, 1951 ,pp. 325 - 354.

----- ، " تطور الإقطاع فى القرن التاسع حتى القرن الثالث عشر م : دراسة للتاريخ المقارن لمجتمعات العصور الوسطى " ، الحوليات الاقتصادية والاجتماعية والحضارية ، عام ١٩٥٣م ، الصفحات من ٢٥ إلى ٥٢ .

" L' evolution de L'iqta du IXe au XII le siecle : Contribution d' une histoire Comparee des Societes medievales."

Annales : Economies, Societes, Civilisations, 1953 , pp. 25 - 52 .

----- ، " مذكرات على بدايات فتوة الناصر " ، مجلة أورينز ، العدد السادس ، عام ١٩٥٣م . الصفحات من ١٨ إلى ٢٢ .

" Notes Sur les debut de La Futuwwa d' an. Nasir", O. V1, 1953, pp. 18 - 22 .

----- ، " مدخل إلى الحملة الصليبية الأولى " ، مجلة الماضى والحاضر ، عام ١٩٥٤م ، رقم ٦ الصفحات من ٦ إلى ٢٩ .

" An Introduction to the First Crusade", p p , 1954, No. 6, pp. 6 - 29.

----- ، " الإسلام والحرب الصليبية " . أعمال المؤتمر الدولى العاشر لعلم التاريخ ،

روما ١٩٥٥ م ، ٣ تاريخ العصر الوسيط ، ط. فلورنزا ١٩٥٥ م ، الصفحات من ٦٢٥ إلى ٦٣٥ .

" L'Islam et La Croisade" Relazioni del x Congresso internazionale di scienze storiché, Rome 1955 : 3 , storia del medio evo, Firenze 1955 , pp. 625 - 635 .

----- ، ولنفس الباحث مقالة توجد فى مجموعة سيتون وبلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الأول .

----- ، " الإقطاع والنظم السياسية للشرق اللاتينى " ، فى شرق وغرب فى العصر الوسيط روما ١٩٥٧ م ، الصفحات من ١٦٧ إلى ١٩١ .

" La Feodalite et les institutions Politiques de L'Orient Latin " , in Oriente ed Occidentenel medio Evo, Rome 1957, pp. 167 - 191 .

----- ، القرن الأول من الحرب الصليبية ، مجلد العصر الوسيط ، العدد ٦٢ عام ١٩٥٧ م . الصفحات من ٣١٢ إلى ٣٢٨ .

" Le Premier cycle de La Croisade , M. A. Lvi 1, 1957 , pp. 312 - 328 .

----- ، " الحركات الشعبية والاستقلال الحضري فى آسيا المسلمة فى العصر الوسيط " ، أرابيكا ، العدد ٥ ، عام ١٩٥٨ م ، الصفحات من ٢٢٥ إلى ٢٥٠ ، العدد ٦ عام ١٩٥٩ م . الصفحات من ٢٥ إلى ٥٦ ، من ٢٣٣ إلى ٢٦٥ .

" Mouvements Populaires et autonomisme urbain dans L' Asie musulmane du Moyen age " , Arabica, V, 1958, pp. 225 - 250, VI, 1959 , pp. 25 , pp. 233 - 265 .

----- ، " سلاجقة وتركماني وألمان فى زمن الحملة الصليبية الثالثة " ، Wiener zeitschrift Für die kunde des Morgenlandes ، العدد ٥٦ ، عام ١٩٦٠ م ، الصفحات من ٢١ إلى ٣١ .

" Selgukids, Turcomant et Allemands au Temps de La Troisieme Croisade" , Wiener zeitschrift Für die kunde des Morgen landes, LV1, 1960 , pp. 21 - 31.



----- ، " الجمارك والتجارة فى موانئ مصر المطلّة على البحر المتوسط فى العصر الوسيط من خلال كتاب المنهاج للمخزومى " ، مجلة التاريخ الاقتصادى والاجتماعى للشرق ، العدد ٧ ، عام ١٩٦٤م ، من ص ٢١٧ إلى ٣١٤ .

" Douanes et Commerces dans les Ports mediterraneans de L'Egypte medievale d' apres Le Minhadj d'al Makhz umi" , J. E. S. H. O., V11, 1964, pp. 217 - 314 .

----- ، تركيا فيما قبل العثمانيين : مسح عام للثقافة المادية والروحية ، من ١٠٧١ إلى ١٣٣٠م ، ت. ج. جونز - وليامز ، ط. نيويورك ١٩٦٨م .

Pre Ottoman Turkey : a general Survey of the Material and Spiritual Culture 1071 - 1330, Tr. J. J. Jones - Williams, New york 1968.

----- ، " القديس لويس والإسلام " ، من ٣ إلى ١٢ .

" Saint - Louis et L'Islam" . J.A., CCL V111, 1970, pp. 3 - 12 .

----- ، " السياسة الشرقية لكونرانت الفلاندر وخطاب الكسيوس كومنين " ، الكتاب التذكارى الإسلامى ، جزء مقدم للذكرى أرماند أبيل ، نشر بيبير سالمون ، ط. ليدن ١٩٧٤م ، الصفحات من ٨٤ إلى ٩٠ .

" La Politique Orientale des Comtes des Flandre et La Lettre d' Alexis Comnene" , Melanges d'Islamologie Volume dedie a La memoire de Armand Abel ed. pierre Salmon , Leyden 1974, pp. 84 - 90 .

----- ، الترك البيزنطيين والشرق المسيحى ، ط. لندن ١٩٧٤م .

Turco Byzantina et Oriens Christianus , London 1974 .

----- ، أما لفى فى الشرق ، تاريخ حاضرة فى وقت الحملة الصليبية الأولى وفيما بعدها " ، ضمن كتاب أما لفى فى العصر الوسيط ، ط. سالرنو ١٩٧٧م . الصفحات من ٢٧١ إلى ٢٨٣ .

" Amalfi en Orient a La Ville, au moment et au Lendemain de La Premiere Croisade" , in Amalfi nel medioevo, Salerno 1977, pp. 271 - 283 .

----- ، تجارة أما لفى فى الشرق الأدنى الإسلامى فيما قبل وبعد الحرب

الصليبية - ضمن كتاب التقرير العلمى لأكاديمية النقوش والآداب ، عام ١٩٧٧م .  
الصفحات من ٢٩١ إلى ٣٠٠ .

" Le Commerce d' Amalfi dans Le Proche - Orient Musulman avant et  
apres La Croisade", C.R. A. I. B. L., 1977, pp. 291 - 300 .

----- ، الشعوب الإسلامية فى تاريخ العصور الوسطى ، ط. دمشق ١٩٧٧م .  
Les Peuples musulmans dans L' Histoire medievale , Damascus 1977.

----- ، الشرق والغرب زمن الحروب الصليبية ، ط. باريس ١٩٨٣م . (٣)  
وللكتاب ترجمة عربية قام بها أحمد الشيخ وصدرت فى القاهرة عام ١٩٩٥م .  
Orient-et occident au Temps des Croisades, paris 1983 .

جيمس كات ، "صليبي مروح" ، بيزانتيون ، العدد ١٦ ، عام ١٩٤٢ - ١٩٤٣م ،  
الصفحات من ٥٠٣ إلى ٥٢٦ .

James Cate, "A Gay Crusader", B , XVI, 1942 - 1943, pp. 503 - 526.

فريد كازل ، " ضريبة عام ١١٨٥م من أجل مساعدة الأرض المقدسة " ، سيكلوم ، العدد  
٣٠ عام ١٩٥٥م ، الصفحات من ٣٨٥ إلى ٣٩٢ .

Fred Cazal, The Tax of 1185 in aid of The Holy Land", Sp. XXX, 1955,  
pp. 385 - 392.

وللباحث مقالة فى سيتون وبلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء السادس .  
فرديناند شالندون ، الكمنونيون : دراسة عن الامبراطورية البيزنطية من القرن الحادى  
عشر إلى القرن الثانى عشر (مذكرات ووثائق منشورة من جانب جمعية مدرسة القوانين ،  
جزدان ، ط. باريس ١٩٠٠ - ١٩١٢م . وأعيدت طباعته فى نيويورك ١٩٦٠م .

Ferdinand Chalandon, les Comméne : ETude Sur L'empire byzantin au  
XIe au XIIe Siecles CMemoires et documents publiés par La Societe de  
L'Ecole des Chartres, 4 : 2 Vols. Paris 1900. 1912, rep New york 1960 .

----- ، تاريخ السيادة النورمانية فى إيطاليا وصقلية ، جزآن ، ط. باريس  
١٩٠٧م .

Histoire de la domination normade en Italie et en Sicile , 2 Vols, Paris  
1907.

----- ، تاريخ الحملة الصليبية الأولى حتى انتخاب جودفري دى بويون ، ط. باريس ١٩٢٥م .

Histoire de La Premiere Croisade Jusque' a L'elecion de Godefroi dex Bouillon , Paris 1925.

ويلاحظ أن هذه الكتب هو الترجمة الفرنسية لما ألفه المؤرخ اللاتيني المجهول المعاصر للحملة الأولى .

كونراد شابمان ، ميخائيل باليولوغ ، مستر ، الامبراطورية البيزنطية (١٢٦١ - ١٢٨٢م) ، ط. باريس ١٩٢٦م .

Conrad Chapman, Michel Paleologue restaurateur de L'empire byzantin (1261 - 1282) .

بيتر خرائيس ، " بيزنطة ، والغرب وأصل الحرب الصليبية الأولى " بيزانتيون ، العدد ١٩ ، عام ١٩٤٩م ، الصفحات من ١٧ إلى ٣٦ .

Peter Charanis,

"Byzantium, The West and The Origin of The First Crusade", B. XIX, 1949, pp. 17 - 36 .

----- ، " عن البناء الإجتماعى والتنظيم الإقتصادى للإمبراطورية البيزنطية فى القرن الثالث عشر وفيما بعد " ، مجلة بيزانتيون سلافيا ، العدد ١٢ ، عام ١٩٥١م ، الصفحات من ٩٤ إلى ١٥٣ .

" On The Social Structure and Economic Organization of the Byzantine Empire in the 13 th Century and Later", Byz., XI1, 1951, pp. 94 - 153.

----- ، " أهداف صليبيات العصور الوسطى وكيف نُظِرَ إليها من جانب بيزنطة ، تاريخ الكنيسة ، العدد ٢١ ، عام ١٩٥٢م ، الصفحات من ١٢٣ - ١٣٤ .

" Aims of the medicval Crusades and How They were viewed by Byzantium", C. H., XX1, 1952, pp. 123 - 134.

----- ، العوامل الاقتصادية وأثرها فى اضمحلال الإمبراطورية البيزنطية ، جريدة التاريخ الاقتصادى ، العدد ١٣ ، عام ١٩٥٣م . الصفحات من ٤١٢ إلى ٤٢٤ .

" Economic Factors in the decline of The Byzantine Empire", J. E. H.,

X111, 1953, pp. 412 - 424 .

ولنفس الباحث مقالة فى مجموعة سيتون ويلدون ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الأول.

----- ، الأرمن فى الإمبراطورية البيزنطية لشبونه ١٩٦٣م . (٤١)

The Armenians in the Byzantine Empire, Lisbon 1963.

روبرت شازان ، " الإمبراطور فردريك الأول ، الحملة الصليبية الثالثة واليهود " ، قياتور، العدد ٨ ، عام ١٩٧٧م ، الصفحات من ٨٣ إلى ٩٣ .

Robert Chazan, "Emperor Frederick I, The Third Crusade and The Jews", Viator, V111, 1977, pp. 83 - 93 .

----- ، يهود أوروبا والحملة الصليبية الأولى ، ط. بركلى ١٩٨٧م .

European Jewry and the First Crusade, Berkeley 1987.

إيريك كريستمانسن ، الصليبيات الشمالية : الباطني والحد الكاثوليكي ، ١١٠٠ - ١٥٢٥م ، مينيا بوليس ، لندن ، باسينجستوك ١٩٨٠م.

Eric Christiansen, The Northern Crusades : The Baltic and The Catholic Frontier, 1100 - 1525, Minneapolis, London and Basingetoke 1980 .

أرماند سيتاريللا ، " علاقات أمالفي مع العالم العربى فيما قبل الحروب الصليبية " ، سبيكلوم ، العدد ٤٢ ، عام ١٩٦٧م ، الصفحات من ٢٩٩ إلى ٣١٢ .

Armand Citavella,

"The Relations of Amalfi with The Arab world before The Crusades", Sp., XL11, 1967 , pp. 299 - 312 .

----- ، " نماذج فى تجارة العصر الوسطى ، تجارة أمالفي فيما قبل الصليبيات " ، جريدة التاريخ الاقتصادى ، العدد ٢٨ ، عام ١٩٦٨م ، الصفحات من ٥٣١ إلى ٥٥٥ .

" Patterns in Medieval Trade : The Commerce of Amalfi before The Crusades", J. E. H. , XXV111, 1968, pp. 531 - 555 .

ويلي كوهن ، تاريخ أسطول صقلية النورمانية تحت حكم روجر الأول وروجر الثانى (١٠٦٠-١١٥٤م) برينلو ١٩١٠م .

Willy Chohn, Die Geschichte der normonnisch - Sizilischen Flotte un-

der der Regierung Rogers I. und Rogers II, (1060 - 1154), Breslau 1910.

----- ، هرمان فون سالزا ، ط. برسلو ١٩٣٠م .

Hermann Von Salza, Breslau 1930.

كلود كوندر ، مملكة بيت المقدس اللاتينية ١٠٩٩ إلى ١٢٩١م ، ط. لندن ١٨٩٧ .  
وأعيدت طباعته في نيويورك ١٩٧٣م .

Claude Conder, The Latin Kingdom of Jerusalem 1099 to 1291 A. D.,  
London 1897, oepr. New york 1973.

جيز كونسابل . " مذكرة عن طريق الصليبيين الأنجلو - الفلمنكيين لعام ١١٤٧م " ،  
سبيكلوم ، العدد ٢٨ ، عام ١٩٥٣م ، الصفحات من ٥٢٥ - ٥٢٦ .

Giles Constable, " Anote on The Route of the Anglo - Flemish Crusad-  
ers of 1147" , Sp, XXVIII, 1953, pp. 525 - 526 .

----- ، الحملة الصليبية الثانية كما تُرى من جانب المعاصرين " ، تراديتيو ،  
العدد ٩ ، عام ١٩٥٣م الصفحات من ٢١٣ إلى ٢٧٩ .

"The Second Crusade as Seen by Contemporaries", T. , IX , 1953, pp.  
213 - 279.

----- ، تمويل الحروب الصليبية " في دراسات ماوراء البحر ، عام ١٩٨٢م ،  
الصفحات من ٦٤ إلى ٨٨ .

" The Financing of the Crusades", in Outremer studies, 1982, pp. 67 -  
88 .

----- ، " معارضة الحج في العصور الوسطى " ، ستوديا جراتيانا ، العدد ١٩ ،  
عام ١٩٧٦م ، الكتاب التذكاري لـ ج فرانزين ، ١ ، الصفحات من ١٢٣ إلى ١٤٦ .

" Opposition to Pilgrimage in the middle ages", S. XIX (1976 ; Mc-  
langes G. Fransen, I) , pp. 123 - 146.

هيرت كودري ، " دعوة البابا أوربان الثاني للحملة الصليبية الأولى " ، مجلة التاريخ ،  
العدد ٥٥ ، عام ١٩٧٠م ، الصفحات من ١٧٧ إلى ١٨٨ .

Herbert Cowdrey, " pope urban II's preaching of the First Crusade", H.  
I.V, 1970, pp. 177 - 188.

----- ، " كلوني والحملة الصليبية الأولى " المجلة البندكتية ، العدد ٨٣ ، عام

١٩٧٣م ، الصفحات من ٢٨٥ إلى ٣١١ .

" Cluny and the First Crusade", R. B. , L XXXI11, 1973, pp. 285 - 311.

----- ، " حملة المهدي لعام ٨٧ - ٨١م " ، المجلة التاريخية الانجليزية ، العدد ٩٢ ،

عام ١٩٧٧م ، الصفحات من ١ إلى ٢٩ .

" The Mahdia Campaign of 1087". Eng. H.R., XC11, 1977, pp. 1 - 29.

----- ، خطط البابا جريجوري السابع الصليبية لعام ١٠٧٤ - ٨١م ، فى دراسات

ماوراء البحر ، عام ١٩٨٢م الصفحات من ٢٧ إلى ٤٠ .

"Pope Gregory VII's Crusading' plans of 1074", in Outremer studies

1982, pp. 27 - 40.

----- ، بابوات ، ورهبان ، وصليبيون ، ط. لندن ١٩٨٤م .

Popes, Monks and Crusaders, London 1984.

----- ، " الاستشهاد والحملة الصليبية الأولى " ، فى كتاب الحرب الصليبية

والاستقرار ، نشر . بيترو . إديورى ، كارديف ١٩٨٥م ، الصفحات من ٤٦ إلى ٥٦ . (٥)

Martyrdom and the First Crusade", in Crusade and Settlement, ed . Pe-

ter W. dbury, Cardiff 1985, pp. 46 - 56.

نورمان دانيال ، الإسلام والغرب : تكوين صورة ، إدنبرج ١٩٦٠م .

Norman Daniel, Islam and The West, the making of image, Edinburgh

1960.

دراسة ممتازة عن تطور علاقة الاسلام بأوروبا خاصة خلال العصور الوسطى . ولنفس

الباحث مقالة فى مجموعة سيتون وبلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء السادس .

جوزيف ديلاكيل لى رولكس ، فرنسا فى الشرق فى القرن الرابع عشر ، زمان ، ط.

باريس ١٨٨٦م .

Joseph delaville Le Roulx, La France en Orient au XI Ve siecle, 2 Vols.,

paris 1886.

----- ، " نظام مونتجوى " ، مجلة الشرق اللاتينى ، العدد الأول عام ١٨٩٣م ،

الصفحات من ٤٢ إلى ٥٧ .

"L'Ordre de Montjoye", R. O. Latin, I, 1893, pp. 42 - 57.

جورج دنيس ، عهد مانويل الثانى باليولوغوس فى تسالونيك ( ١٣٨٢ - ١٣٩٧ ) ،  
ط. روما ١٩٦٠ م .

George Dennis, The Reign of Manuel II Palaeologus in Thessalonica.  
1382. 1397, Rome 1990 .

----- ، " مراسلة رودلفو دى سانكتس راهب باتراس ١٣٨٦ م " تراديتو ، ١٧ ،  
عام ١٩٦١ م . الصفحات من ٢٨٥ إلى ٣٢١ .

" The Correspondence of Rodolfo de Sanctis , Canon of Patras 1386", T  
XV11, 1961, pp. 285 - 321 .

----- ، بيزنطة والفرنج فيما بين ١٣٥٠ - ١٤٢٠ م . لندن ١٩٨٢ م .  
Byzantium and The Franks, 1356 - 1420, London 1982.  
سيراربي در نرسيسيان ، المخطوطات الأرمنية المصورة التى ترجع إلى القرن الثانى  
عشر والثالث عشر والرابع عشر فى مكتبة بيزميكهارستسى بنفيسيا ، جزان ، ط.  
باريس ١٩٣٦ - ١٩٣٧ م .

Sirarpie der Nersessian, Manuscripts armeniens illustres des XI11e,  
X111e, et Xlve siecles de La Biblio theque des peres Mekharistes de Ven-  
isc, 2 Vols, Paris 1936 - 1937.

----- ، أرمينيا والامبراطورية البيزنطية : دراسة موجزة للفن والحضارة الأرمنية،  
كميردج ١٩٤٥ م .

Armenia and The Byzantine Empire ; ABrief Study of Armenian Art  
and Civilisation, Canbridge 1945.

----- ، دراسات بيزنطية وأرمنية جزان ، الوفان ١٩٧٣ م .  
" ETudes Byzantines et armeniennes : Byzantine and Armenian Studies,  
2 Vols., Louvain 1973.

بول ديشامب ، " لزمن الحروب الصليبية : قلعة صهيون فى إمارة أنطاكية " ، جريدة  
الفنون الجميلة ، العدد ٦ ، عام ١٩٣٠ م ، الصفحات من ٣٢٩ إلى ٣٦٤ .

Paul Deschamps, " Au Temps des Croisades: Le Chateau de Saone dans La Principaute d' Antioche", Gaz. des bea. Art., 6 -17, 1930, pp. 329 - 364.

----- ، " التحت الفرنسى فى فلسطين وفى سوريا فى مرحلة الحروب الصليبية ، مذكرات وآثار مؤسسة بيوت " ، العدد ٣١ ، عام ١٩٣٠ م . الصفحات من ٩١ إلى ١١٨ .  
" La Sculpture Francaise en Palestine et en Syrie a L'epoque des Croisades", Memoires et monuments de la Fondation Piot, XXX1, 1930, pp. 91 - 118 .

----- ، قلاع الحروب الصليبية فى الأرض المقدسة : ١- حصن الأكراد ، ٢- ودفاع ملكة بيت المقدس ٣- دفاع كونتية طرابلس وإمارة إنطاكية ، ٣ أجزاء ٣ ألبيومات للصورة ، ط. باريس ١٩٣٤ - "١٩٧٣" ، الجزء الثالث نشر بصورة فعلية فى عام ١٩٧٧ م.  
Les Chateau des Croises en Terre Sainte : 1. Le Crac des Chevaliers : 2. La defense du Royaume de Jerusalem : 3. La defense du Comte de Tripoli et de La Principaute d' Antioche, 3 Vols. and 3 albums of Plates, paris , 1934 - "1973" , - Vol. 3 actually Published in 1977.

----- ، " قلعة سيرفانتيكار فى كيليكيا " ، سوريا ، العدد ١٨ ، عام ١٩٣٧ م ، الصفحات من ٣٧٩ إلى ٣٨٨ .<sup>(١)</sup>  
" La Chateau de Servantikar en Cilicie", Syrio , XV111, 1937, pp. 379 - 388.

شارل ديل ، " التصاور الجدارية لكنيسة أبو جوش " ، أكاديمية النقوش والفنون الجميلة ، عام ١٩٢٤ ، الصفحات من ٨٩ إلى ٩٦ .  
Charles Diehl, " Les Fresques de L' Eglise d'Abou. Gosch", C. R. A. i. B. L., 1924, pp. 89 - 96.

----- ، المجتمع البيزنطى فى مرحلة حكم آل كومنين ، ط. باريس ١٩٢٩ م .  
La Societe Byzantine a L'epoque des Comnenes, Paris 1929.

----- ، (ناشر) ، تاريخ الفن البيزنطى ، ط. باريس ١٩٣٤ م .



ed. Histoire de L'art Byzantine, Paris 1934.

جاستون دودو ، تاريخ النظم الملكية فى مملكة بيت المقدس اللاتينية ١٠٩٩ - ١٢٩١ م ، ط. باريس ١٨٩٤م وأعيدت طباعته فى نيويورك ١٩٧٨م .

Gaston Dodu, Histpire des intitutions monarchiques dans Le Royaume Latin de Jerusalem , 1099 - 1291 , parir 1894, rep. Newyork 1978.

شارك دى كانج ، أسرات . ماوراء البحر ، نشر إيمانويل ج . رى . ط. باريس ١٨٦٩م.  
Charles du Cange, Les Familles d' Outremer , ed. Emmanuel G. Rey,  
Paris. 1889 .

روبرت دى مسنيل ، " التحصينات القديمة لبيروت " ، سوريا ، العدد عام ١٩٢١م ،  
الصفحات من ٢٣٥ - ٢٥٧ ، ٣١٧ - ٣٢٧ .

Robert du Mesnil, "Les Anciennes de Fenses de Beyrouth", Syria, 11,  
1921, pp. 235 - 257 , pp. 317 - 327.

فردريك دنكولف ، " صليبية الفلاحين " ، المجلة التاريخية الأمريكية ، العدد ٢٦ ، عام  
١٩٢٠ - ١٩٢١م . الصفحات من ٤٤٠ إلى ٤٥٣ .

Frederic Duncalf, " The peasants' Crusade" Amer. H. R., XXV1, 1920  
-1921, pp. 440 - 453.

----- ، خطة الهابا للحملة الصليبية الأولى ، ضمن كتاب الحروب الصليبية  
ومقالات تاريخية أخرى مقدمة لدانا سى مونرو ، نشر لويس ج. بايتو ، ط. نيويورك  
١٩٢٨م ، الصفحات من ٤٤ إلى ٥٦ .

"The Pope's Plan For The First Crusade", in The Ctusades and other  
Historical Essays Presented to Dana C. Munro, ed. Louis J. Paetow, New  
York 1928, pp. 44 - 56 .

ولتفس الباحث مقالة فى سيتون ويلدون المجلد الأول .

بيتر أدبيورى ، " كونتات يافا الأهلبيين : فقرة غير معروفة سابقة من " أنساب ماوراء  
البحر " ، المجلة التاريخية الإنجليزية ، العدد ٨٩ ، عام ١٩٧٤م ، الصفحات من ٦٠٤ -

"The Ibelin Counts of Joffa : a Previously Unknown Passage From The  
"Lignages d' Outremer". Eng. H. R., LXXXIX, 1974, pp. 604 - 610.

----- ، "الالتزامات الإقطاعية في الشرق اللاتيني" ، بيزانتيوم ، العدد ٤٧ ،  
عام ١٩٧٧م ، الصفحات من ٣٢٨ إلى ٣٣٦ .

"Feudal Obligations in The Latin East", Byzantion, XLV11, 1977 , pp.  
328 - 356.

----- ، "السياسة الصليبية لملك قبرص بطرس الأول ، ١٣٥٩ - ١٣٦٩م" ،  
ضمن كتاب أراضي شرق البحر المتوسط في فترة الحروب الصليبية ، نشر بيتر م. هولت ،  
ورمنستر ١٩٧٧م ، الصفحات من ٩٠ إلى ١٠٥ .

"The Crusading Policy of king Peter I of Cyprus, 1359 - 1369", in The  
Eastern Mediterranean Lands, ed. Peter M. Holt, Warminster 1977, pp. 90  
- 105.

----- ، النزاع على وصاية العرش في مملكة بيت المقدس ، ١٢٦٤ - ١٢٦٦ ،  
١٢٦٨م ، كامدن ١٩٧٩م .

The Disputed Regency of the Kingdom of Jerusalem 1264 /6 and 1268,  
Camden 1979.

----- ، "مقتل الملك بطرس الأول ملك قبرص ١٣٢٩ - ١٣٦٩" ، جريدة التاريخ  
الوسيط ، العدد ٦ ، عام ١٩٨٠م ، الصفحات من ٢١٩ إلى ٢٣٣ .

The Murder of king Peter I of Cyprus (1359 - 1369), J. Med. H., V1,  
1980, pp. 219 - 233 .

----- ، "الحق الشرعي ليوحنا أوف إبلين في إقليم يافا وعسقلان" ، المجلة  
التاريخية الإنجليزية ، العدد ٩٧ ، عام ١٩٨٣م ، الصفحات من ١١٥ إلى ١٣٣ .

John of Ibelin's Title to The County of Jaffa and Ascalon", Eng. H. R.  
XCV111, 1983 , pp. 115. 133.

----- ، " ناشر " ، الحرب الصليبية والاستقرار أوراق قرأت في المؤتمر الأول لجمعية دراسة الحروب الصليبية والشرق اللاتيني قدمت لشرف ر.سى . سميل ، ط. كارديف ١٩٨٥م . (٧)

Crusade and Settlement : Papers Read at The First Conference of the society for The Study of the Crusades and the Latin East and Presented R.C. Smail, Cardif 1985.

اندرو اهرنكرويتز ، " أزمات الدينار في مصر في عهد صلاح الدين " ، جريدة الجمعية الشرقية الأمريكية ، العدد ٧٦ ، عام ١٩٥٦م ، الصفحات من ١٧٨ إلى ١٨٤ .

Andrew Ehrenkreutz, " The Crisis of the Dinar in The Egypt of Saladin", J.A.O.S. , LXXVI, 1956, pp. 178 - 184.

----- ، " الدنانير العربية المضروبة من جانب الصليبيين : حالة جهل أم تدمير اقتصادي " ، جريدة التاريخ الاقتصادي والاجتماعي للشرق ، العدد السابع ، عام ١٩٦٤م الصفحات من ١٦٧ إلى ١٨٢ .

" Arabir Dinars Struck by the Crusaders : acase of ignorance or of Economic Subversion " , J.E.S.H.O., V11, 1064, pp. 167 - 182 .

والدراستان المذكورتان من أفضل الدراسات فيما يتصل بالعملة في ذلك العصر .

----- ، صلاح الدين ، ط. الباني ، نيويورك ١٩٧٢م .

Saladin, Albany, New york 1972.

وهي دراسة تحتاج إلى ردود موضوعية من جانب الباحثين العرب المعاصرين لما بها من تحامل ضد البطل المسلم الكبير .

نيكيتا اليسيف ، نور الدين ، أمير مسلم كبير لسوريا في زمن الحروب الصليبية (١١١١ - ٥٦٩ هـ / ١١١٨ - ١١٧٤م) ، المعهد الفرنسي بدمشق ، ٣ أجزاء ، دمشق ١٩٦٧م .

Nikita Elissceff, Nur ad. Din un grand Prince musulman de Syric au Temps des Croisades ( 511 - 569 H. /1118 - 1174) , Institute Francais de

Damas, 3 Vols, Damasus 1967 .

وتعمد هذه من أهم الدراسات عن نور الدين محمود وعصره بالفرنسية من كافة الجوانب السياسية والاقتصادية والاجتماعية ، مع ملاحظة أن الجزء الأول خصص المؤلف لتناول حكم عماد الدين زنكي بالتفصيل .

----- ، الشرق الإسلامي في العصور الوسطى ، ٦٢٢ - ١٢٦٠ م ، ط. باريس ١٩٧٧ م .

L' Orient musulman au Moye .. age, 622 - 1260, paris 1977 .

كارل إردمان ، أصل فكرة الحرب الصليبية ، ط. شتوتجارت ١٩٣٥ م . ث. مارشال و. بلدوين ووالتر جوفارت ، ط. برنستون ١٩٧٧ م .

Carl Erdmann, Die Entstehung des Kreuzzugsgedankens, Stuttgart 1935. Tr. Marshall W. Baldwin and Walter Goffart as The Origin of The idea of Crusade, Princeton 1977.

ماري فافرو ليلي ، " فرسان التيونون في أعقاب سقوط مونتفرت عام ١٢٧١ م ، بعض الانعكاسات " ، ضمن دراسات ماروآء البحر ، عام ١٩٨٢ م ، الصفحات من ٢٧٢ إلى ٢٨٤ .

Marie Favreau - Lilie , "The Teutonic Knights after The Fall of Mintfort 1271 : Some reflections", in Outremer studies 1982 , pp. 272 - 284.

روبن فيدن وجون تومسون ، القلاع الصليبية ، ط. لندن ١٩٥٧ م .

Robin Fedden and John Thompson, Crusader Castles, London 1957.

هارولد فنك ، " مودود صاحب الموصل سلف صلاح الدين " ، مجلة العالم الإسلامي ، العدد ١٣ عام ١٩٥٣ م .

Harold Fink, " Mawdud of Mosul Precursor of Saladin" , M. W., T.X111, 1953.

وهي أفضل دراسة متخصصة بالإنجليزية عن شرف الدين مودود على الرغم من مرور أعوام طويلة على صدورهما .

----- ، دور دمشق في تاريخ الحروب الصليبية ، مجلة العالم الإسلامي ، العدد

٤٩ لعام ١٩٥٩م ، الصفحات من ٤١ إلى ٥٣ .

" The Role of Damascus in The History of The Crusades", M.W., XLIX, 1959, pp. 41 - 53 .

ولنفس الباحث مقالة فى سيتون ويلدون ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الأول .  
والتر فيشيل ، " تجارة التوابل فى مصر المملوكية : دراسة لتاريخ الإسلام فى العصور  
الوسطى " جريدة التاريخ الاقتصادى والاجتماعى للشرق . العدد الأول ، عام ١٩٥٨م ،  
الصفحات من ١٥٧ إلى ١٧٤ .

Walter Fischel, " The Spice Trade in Mamluk Egypt : a Contribution to  
the Economic History of Medieval Islam", J.E.S.H.O., I, 1958, pp. 157 -  
174.

جورج فلاهيف ، " الله لا يريد ذلك ، نقد للحملة الصليبية الثالثة " ، دراسات وسيطة ،  
العدد التاسع عام ١٩٤٧م ، الصفحات من ١٦٢ إلى ١٨٨ .

George Flahiff, " Deus non Vult : acritie of the Third Crusade, " M. S. ,  
LX, 1947, pp. 162 - 188 .

جورسولاف فولدا ، " الحملة الصليبية الرابعة ، ١٢٠١ - ١٢٠٣ ، (بعض إعادة  
النظر) ، بيزانتيو سلافيا ، العدد ٢٦ ، عام ١٩٦٥م ، الصفحات من ٢٧٧ إلى ٢٩٠ .

Gorsolaf Folda, "The Fourth Crusade, 1201-1203, (Some reconsiderations)  
, Byz. XXVI, 1965, pp. 277 - 290 .

----- ، " مخطوط صليبي من أنطاكية " ، أكاديمية روما لعلم الآثار ، ٤٢ - ٣ ،  
عام ١٩٦٩ - ١٩٧٠م ، الصفحات من ٢٨٣ إلى ٢٩٨ .

" Acrusader Manuscript From Antioch", Rendiconti della Pontificia ac-  
cademia Romana di archeologia, 3 - XL11, 1969 - 1970, pp. 283 - 298 .

----- ، زخارف المخطوطات الصليبية فى كنيسة القديس يوحنا فى عكا ١٢٧٥ -  
١٢٩١م ، ط. برنستون ١٩٧٦م .

Crusader Manuscript illumination at Saint Jean d'Acre, 1275 - 1291,  
Princeton 1976.

----- ، " ثلاث حواضر صليبية فى بيت المقدس " ، مجلة الشرق ، العدد ١٠ ،  
عام ١٩٧٨ م ، الصفحات من ١٣٩ - ١٥٥ .

" Three Crusader Capitals in Jerusalem L , X, 1978 , 139 - 155 .

----- ، ( ناشر ) ، الفن الصليبي فى القرن الثانى عشر (التقارير الأثرية البريطانية  
- السلسلة الدولية ١٥٢ ، ط. أكسفورد ١٩٨٢ م ) .

ed., Crusader Art in The Twelfth century (British Achaeological Re-  
ports, international Series, 152, Oxford 1982).

ولنفس الباحث مقالة فى سيتون وبلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الرابع .  
آلان فورى ، " جماعة رهبان مونتجوى " ، سبيكلوم ، العدد ٤٦ ، عام ١٩٧١ م ،  
الصفحات من ٢٥٠ إلى ٢٦٦ .

Alan Forey, " The Order of Mountjoy", Sp. , XLVI, 1971 , pp. 250 -  
266.

----- ، النابوة فى مملكة أراجون ، منشورات جامعة درهام ، ط. لندن ١٩٧٣ م .  
The Templars in The Corona de Aragon (University of Durham Pub-  
lications, London 1973).

----- ، النظام الحربي للقدس توماس العكاوى " ، المجلة التاريخية الإنجليزية ،  
العدد ٩٢ ، عام ١٩٧٧ م . الصفحات ٤٨١ - ٥٠٣ .

" The Military Order of St. Thomas of Acre " , Eng. H.R., XC11, 1977 -  
pp. 481 - 503.

----- ، " فرق الرهبان الحربية فى المقترحات الصليبية للمرحلة المتأخرة من القرن  
الثالث عشر ، والمبكرة من القرن الرابع عشر " ، تراديتيو ، العدد ٣٦ ، عام ١٩٨٠ م ،  
الصفحات من ٣١٧ إلى ٣٤٥ .

"The Military Orders in the Crusading Proposals of the Late - Thirteenth and early - Fourteenth Centuries", T. X, 1984, pp. 197 - 234 .

----- ، " إخفاق حصار دمشق في عام ١١٤٨م " ، جريدة التاريخ الوسيط ، العدد ١٠ ، عام ١٩٨٤م ، الصفحات من ١٣ إلى ٢٣ .

" The Failure of The Siege of Damascus in 1148", J. Med. H., X, 1984, pp. 13 - 23 .

----- ، " فرق الرهبان العسكرية وحركة الاسترداد الإسبانية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر " ، تراديبور ، العدد ٤٠ ، عام ١٩٨٤م ، الصفحات من ١٩٧ إلى ٢٣٤ . (٨)

" The Military Orders and the Spanish Reconquesta in the Twelfth and Thirteenth Centuries", T., XL, 1984, pp. 197 - 234.

جون فرانس ، " أزمات الحملة الصليبية الأولى من هزيمة كربوغا إلى مغادرة عرقه " ، بيزانتيوم ، العدد ٤٠ ، عام ١٩٧٠م . الصفحات من ٢٧٦ إلى ٣٠٨ .

John France,

"The Crisis of the First Crusade From the defeat of korbogha to the Departure From Arrqa", B. XL, 1970, pp. 276 - 308.

----- ، " رواية غير معروفة عن سقوط بيت المقدس " ، المجلة التاريخية الإنجليزية ، العدد ٨٧ ، عام ١٩٧٢م ، الصفحات من ٧٧١ إلى ٧٨٣ .

" An Unknown Account of the Copture of Jerusalem", Eng.H.R., L XXXV11, 1972 , pp. 771 - 783 .

إلياس فريدمان ، نساك جبل الكرمل اللاتين . دراسة في الأصول الكرملية ، ط. روما ١٩٧٩م .

Elias Friedman, The Latin Hermits of Mount Carmel : a study in Carmelite Origins, Rome 1979.

الفريد فريندلى ، اليوم المذعور : مانزكرت ١٠٧١ م . ط. لندن ١٩٨١ م .

Alfred Friendley, The Dreadful day : The Battle of Mantzikert 1071, London 1981.

البرت جابرييل ، آثار الأناضول التركية ، جزآن ، ط. باريس ١٩٣١ - ١٩٣٤ م .

Albert Gabriel, Monuments Turcs d' Anatolie, 2 Vols., paris 1931 - 1934.

فرانسيسكو جابريلى ، " عرب صقلية وعرب أسبانيا " ، الأندلس ، العدد الخامس عشر ، عام ١٩٥٠ م ، الصفحات من ٢٧ إلى ٤٥ .

Francesco Gabrieli, " Arabi di Sicilia e Arabi di Spagna " , A. XV, 1950, pp. 27 - 45.

جوزيف جيل ، " إغريق ولاتين فى المجمع العام : مجمع فلورنسا (١٤٣٨ - ١٤٣٩ م) " ، دورية المسيحية الشرقية ، العدد ٢٥ ، عام ١٩٥٩ م ، الصفحات من ٢٦٥ إلى ٢٨٧ .

Joseph Gill, "Greeks and Latins in a Common Council : The Council of Florence (1438 - 1439) " O. Chr P. , XXV 1959 , pp. 265 - 287 .

----- ، مجمع فلورنسا ، ط. كامبردج ١٩٥٩ م . وأعيدت طباعته فى نيويورك عام

١٩٨٢ م .

The Council of Florence , Cambridge 1959, repr. New york 1982.

----- ، يوجينوس الرابع بابا الرحلة المسيحية ، ط. لندن ١٩٦١ م .

Eugenius IV, pope of Christian Union, London 1961.

----- ، بيزنطة والبابوية ، ١١٩٨ - ١٤٠٠ م ، نيو يورنسونيك ١٩٧٩ م .

Byzantium and The Papacy, 1198 - 1400, New Brunswick 1979.

----- ، وحدة الكنيسة : روما وبيزنطة (١٢٠٤ - ١٤٥٣ م) ، ط. لندن ١٩٧٩ م .

Church Union : Rome and Byzantium (1204 - 1453) , London 1979.

جون جلنجام ، ريتشارد قلب الأسد ، ط. لندن ١٩٧٨ م ، وهناك ترجمة ألمانية له قام بها

رودى هيجر ، وصدرت فى دوسلدورف ١٩٨١ م .



John Gillingham, Richard the Lionheart, London 1978 , Tr. Rudi Heager as Richard Lowenherz, Dusseldorf 1981.

----- ، ريتشارد الأول وعلم الحرب فى العصور الوسطى " ضمن كتاب الحرب والحكومة فى العصور الوسطى ، مقالات مقدمة لتكريم ج. أو برستويك ، نشر جون جلنجام وج. سى. هولت ، وودبرج ١٩٨٤م . الصفحات من ٧٨ إلى ٩١ .

" Richard I and The Science of war in The Middle ages " , War and Government in the Middle ages : Essays in Honour of J.O. Prestwich , ed. John Gillingham and J.C. Holt, Woodbridge 1984 , pp. 78 - 91 .

جون جودفري ، " عام ١٢٠٤ : صليبية غير مقدسة " ، ط. اكسفورد ١٩٨٠م .  
John Godfrey, 1204 : The unholy Crusade . Oxford 1980.

سولومون جويتين ، " ضوء جديد على بدايات تجار الكارم " ، مجلة التاريخ الاقتصاد والاجتماعى للشرق ، العدد الأول ، عام ١٩٥٨م ، الصفحات من ١٧٥ إلى ١٨٤ .

Solomon Goitein, " New Light on The Beginning of the karim Merchants", J.E.S.H.O., I, 1958 , pp. 175 - 184.

----- ، " مجتمع بحر متوسطى : الجماعات اليهودية فى العالم العربى كما تظهر فى وثائق جنيزة القاهرة " ، ٣ أجزاء ، ط. بركلى ، لوس أنجليوس ، ولندن ١٩٦٧ - ١٩٧٨م .

A Mediterranean Society : The Jewish Communities of the Arab World as Portroyed in the Documents of the Cairo Geniza , 3Vols, Berkeley, Los Angeles, and London 1967 - 1978.

وتعد من أهم الدراسات التى تتناول وثائق الجنيزة .

زييف جوللمان ، " نزل فرسان القديس يوحنا فى عكا " مجلة علم الآثار ، العدد ١٩ ، عام ١٩٦٦م ، الصفحات من ١٨٢ إلى ١٨٩ .

Zoev Goldmann, " Hospice of the knights of St. John in Akko", Archaeology, XIX, 1966, pp. 182 - 189.

رينيه جروسيه ، تاريخ الحروب الصليبية ، ومملكة بيت المقدس الفرنجية ، ٣ أجزاء ، ط. باريس ١٩٣٤ - ١٩٣٦م .

Rene Grousset, Histoire des Croisades et du Royaume Franc de Jerusalem, 3 Vols, Paris 1934 - 1936 .

والكتاب يعد أشهر مؤلف بالفرنسية عن عصر الحروب الصليبية .

تاريخ أرمينيا ، من أصولها حتى عام ١٠٧١ م ، ط. باريس ١٩٤٧ م .<sup>(٩)</sup>

Histoire de L' Armenie , des Origines a 1071, Paris 1947 .

هنريك هاجنماير ، بطرس الناسك ، ط. ليزج ١٨٧٩ م .

Heinrich Hagenmeyer, Peter der Eremita , Leipzig 1879.

----- ، " دراسة مزمنة للحملة الصليبية الأولى ١٠٩٤ - ١١٠٠ م " مجلة الشرق  
اللاتيني ، العدد ٤ عام ١٨٩٨ م ، الصفحات من ٢١٤ - ٢٩٣ ، ٤٩٠ - ٥٤٩ ، العدد ٧  
١٨٩٩ م ، الصفحات من ٢٧٥ إلى ٣٣٩ ، من ٤٣٠ إلى ٥٠٣ ، العدد ٨ عام ١٩٠٠ -  
١٩٠١ ، الصفحات من ٣١٨ - ٣٨٢ . وتحت مواصلتها ك " دراسة مزمنة لتاريخ مملكة بيت  
المقدس " ، مجلة الشرق اللاتيني العدد ٩ عام ١٩٠٢ م . الصفحات من ٣١٨ إلى ٣٦٥ ،  
العدد ١٠ عام ١٩٠٣ - ١٩٠٤ م . الصفحات من ٣٧٢ إلى ٤٠٥ ، العدد ١١ عام ١٩٠٥  
- ١٩٠٨ م . الصفحات من ١٤٥ إلى ١٨٠ ، من ٤٥٣ إلى ٤٨٥ ، العدد ١٢ ، عام  
١٩٠٩ - ١٩١١ م ، الصفحات من ٦٨ إلى ١٠٣ ، من ٢٨٣ إلى ٣٢٦ .

Chronologie de La Premiere Croisade 1094. 1100", R.O. L. , V1, 1898 ,  
214 - 293 m 11. 490 - 549, V11, 1899, pp. 275 - 339 , pp. 430 - 503, V111,  
1900 - 1901, pp. 318 - 382 , Continued as "Chronologie de L' Histoire du  
Royaume de Jerusalem", R.O.L. , 1X, 1902, pp. 318 - 365 , X , 1903 - 1904  
, pp. 372 - 405, X1, 1905 - 1908 , pp. 145 - 180, pp. 453 . 485, X11, 1909 -  
1911, pp. 68 - 103 , pp. 283 - 326.

وتعد دراسات هنريخ هاجنماير بشأن التحديثات الزمنية للحملة الصليبية الأولى ولمملكة  
بيت المقدس الصليبية أهم ماكتب في هذا المجال على الرغم من مرور قرابة قرن عليها .

برنارد هاملتون ، " إعادة إعمار صهيون : الأماكن المقدسة في بيت المقدس في القرن  
الثاني عشر م " ، دراسات في تاريخ الكنيسة ، العدد ١٤ ، عام ١٩٧٧ م . الصفحات من  
١٠٥ إلى ١١٦ .

Bernard Hamilton, "Rebuilding zion : The Holy Places of Jerusalem in the Twelfth Century", S. C.H., XIV, 1977, pp. 105 - 116 .

----- ، " الكنيسة الأرمنية والبابوية فى زمن الحروب الصليبية " ، مجلة الكنائس الشرقية ، العدد ١٠ ، عام ١٩٧٨م ، الصفحات من ٦١ إلى ٨٧ .

"The Armenian Church and The papacy at The Time of the Crusades" , E.C.R., X., 1978, pp. 61 - 87 .

----- ، " النساء فى الدول الصليبية : ملكات بيت المقدس (١١٠٠ - ١١٩٠م) ، فى النساء فى العصور الوسطى ، مقدم لروز أليندم.ت. هيل بمناسبة بلوغها السبعين من العمر ، نشر دريك بيكر (دراسات فى تاريخ الكنيسة . ط. أكسفورد ١٩٧٨م) الصفحات من ١٤٣ إلى ١٧٤ .

" Woman in the Crusader states : The queens of Jerusalem (1100 - 1190)", in Medieval Women : Dedicated and presented to Rosalind M. T. Hill on the Occasion of her seventieth Birthday, ed. Derek Baker (Studies in church History), Oxford 1978 , pp. 143. 174.

----- ، " الكنيسة الحضرية فى العصور الوسطى : حالة الدول الصليبية " ، فى الكنيسة فى المدينة والريف ، نشر دريك بيكر ، (دراسات فى تاريخ الكنيسة ١٦٠ ، ط. أكسفورد ١٩٧٩م) ، الصفحات من ١٥٧ إلى ١٧٠ .

" A Medieval Urban church : The Case of the Crusader States", in the church in town and Countryside, ed. Derek Baker (Studies in Church History, 16, Oxford 1979), pp. 157 - 170.

----- ، الإصلاح الديرى ، التطهير والحروب الصليبية (٩٠٠-١٣٠٠م) ، ط. لندن ١٩٧٩م .

" Monastic Reform, Catharism and the Crusades (900-1300), London 1979.

----- ، الكنيسة اللاتينية فى الدول الصليبية : الكنيسة المدنية ، ط. لندن

The Latin church in the Crusader State : the Secular church, London, 1980.

----- ، " رالف أول دمفرون ، بطريرك أنطاكية (١١٣٥-١١٤٠م) دراسات  
نوتجهم الوسيطه ، العدد ٢٨ ، عام ١٩٨٤م ، الصفحات من إلى ٢١ .

" Ralf of Domfront, Patriarch of Antioch (1135 - 1140), N.M.S.,

XXX111, 1984, pp. 1 - 21 .

----- ، النبالة الشرفية للشرق اللاتيني : حالة أجنس أول كورتيناى " ، فى الحرب  
الصليبية والاستقرار ، نشر بيتر و. أدبيورى ، كارديف ١٩٨٥م . الصفحات من ١٩٧ -  
٢٠٣ .

" The Titular Nobility of the Latin East: The Case of Agnes of Cour-  
tenay", in Crusade and Settlement, ed. Peter.W. Edbury, Cardiff 1985, pp.  
197 - 203.

جوزيف هانزبرى ، " صليبية الأطفال " ، المجلة التاريخية الكاثوليكية العدد ٢٤ ، عام  
١٩٨٣م ، الصفحات من ٣٠ إلى ٣٨ .

Joseph Hansberg , " The Children's Crusade", Cath. H. R. , XXIV 1988,  
pp. 30 - 38 .

فيليب خورى حتى ، تاريخ سوريا . يشتمل على لبنان وفلسطين . ط. لندن ونيويورك  
١٩٥٧م .

Philip Khuri Hitti, History of Syria including Lebanon and Palestine,  
London and New york 1957.

----- ، لبنان فى التاريخ ، ط. نيويورك ولندن ١٩٦٢م .

Lebanon in History, New york and London 1962.

----- ، " أثر الحروب الصليبية على المسيحية الشرقية " ، ضمن كتاب دراسات  
وسيطه ودراسات عن الشرق الأدنى لتكريم عزيز سوريال عطية ، نشر سامى أ. حنا ، ط.  
لندن ١٩٧٢م ، الصفحات من ٢١١ إلى ٢١٧ . (١٠)

"The impact of the Crusades on Eastern christianity", in Medieval and Near Eastern Studies in Honor of Aziz Suryal A Tiya, ed. Sami A. Hanna, Leiden 1972, pp. 211 - 217.

ولنفس الباحث مقالة فى سيتون وبلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الخامس .

أوربان هولمز ، الحياة اليومية فى القرن الثانى عشر م ، ط. ماديسون ١٩٥٢م .

Urban Holmes , Daily Living in The Twelfth Century, Madison 1952.

وللباحث المذكور مقالة فى سيتون وبلدوين . تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الرابع .

مارشال هودجسون ، " نظام الحشاشين : نضال الاسماعيلية النزارية المبكرة ضد العالم الإسلامى ، ط. نيويورك ١٩٨٠م .

Marshall Hodgson, The Order of the Assassins : The Struggle of the early Nizari Ismailis against the Islamic World, New york 1980 .

بيتر هولت ، وأن ك.س. لاهتون ، ويرنارد لويس ، ناشرون ، تاريخ كمبردج للإسلام ، الجزء الأول ، أراضى الإسلام المركزية ، ط. كمبردج ١٩٧٠م .

Peter Holt, Ann K.S. Lambton and Bernard Lewis, eds., (. H.I., Vol. I, The central Islamic Lands, Cambridge 1970).

بيتر هولت ، " معاهدة قلاوون مع عكا عام ١٢٨٣م " المجلة التاريخية الإنجليزية ، العدد ٩١ عام ١٩٧٦م ، الصفحات من ٨٠٢ - ٨١٢ .

Peter Holt , " Qalawun's Treaty With Acre in 1283" , Eng. H.R., XC1, 1976 , pp. 802 - 812 .

----- ، ناشر أراضى شرق البحر المتوسط فى فترة الحروب الصليبية ، ورمستتر ١٩٧٧م .

ed. The Eastern Mediterranean Lands in The Period of the Crusades, Warminster 1977.

----- ، " صلاح الدين ومعجبييه : تقييم جيليوغرافى " مجلة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ، العدد ٤٦ ، عام ١٩٨٣م ، الصفحات من ٢٣٥ إلى ٢٣٩ .

"Saladin and his admirers : a Biographical Assessment " , B . S . O . A .  
S., XLV1, 1983, pp. 235 - 239.

نورمان هاوسلى ، " مفاوضات الصليبية البابوية الفرنسية لعام ١٣٢٢ - ١٣٢٣ م " ،  
أبحاث المدرسة البريطانية فى روما ، العدد ٤٨ عام ١٩٨٠ م ، الصفحات ١٦٦ - ١٨٥ .

Norman Housler , "The Franco. Papal Crusade Negotiations of 1322 -  
1323" , P. B. S. P. XLV111, 1980, pp. 166 - 185.

----- ، " السياسات والهرطقة فى إيطاليا : الصليبيات المضادة للهرطقة :  
الهيئات والجمعيات " ، فيما بين ١٢٠٠ - ١٥٠٠ " مجلة التاريخ الكنس ، العدد ٣٣ ،  
عام ١٩٨٢ م ، الصفحات من ١٩٣ إلى ٢٠٨ .

" Politics and Heresy in Italy : Anti - Hcretical Crusades, Orders and  
Confraternities, 1200 - 1500" , J. of E. H. , XXX111, 1982, pp. 193 - 208.

----- ، " شارل الثانى أوف نابولى ومملكة بيت المقدس " ، بيزانتيون ، العدد  
٥٤ ، عام ١٩٨٤ م ، الصفحات من ٥٢٧ إلى ٥٣٥ .

" Charles II of Naples and The kingdom of Jerusalem" , B, L1V , 1984,  
pp. 527-535 .

----- ، بابوية أفينون والحروب الصليبية ١٣٥-١٣٧٨ م ، أكسفورد ١٩٨٦ م.

The Avignon Papacy and The Crusades , 1305 - 1378, Oxford 1986.

ستيفن همفرس ، من صلاح الدين إلى المغول : الأيوبيون فى دمشق ١١٩٣ - ١٢٦٠  
م. ط. البانى ، نيويورك ١٩٧٧ م .

Stephen Humphreys, From Saladin to the Mongols : The Ayyubids of  
Damascus, 1193 - 1260, Albany, New york 1977.

جوان هسى ، الإمبراطورية البيزنطية فى القرن الحادى عشر م : بعض التفسيرات المختلفة  
محاضر الجمعية التاريخية الملكية ، العدد ٤ - ٣٢ ، عام ١٩٥٠ ، الصفحات من ٧١ إلى  
٨٥ .

Joan Hussey , " The Pyzantine Empire in tne eleventh Century : Some

different interpretation", T. R. H. S., 4 - XXXII, 1950, pp. 71 - 85.

----- ، بالاستشراك مع نيكول دونالد وج. كوان ، ناشرون ، الإمبراطورية ١ ، البيزنطية ، بيزنطة وجيرانها ٢- الحكومة ، والكنيسة والحضارة ، ضمن كتاب تاريخ كمبريدج للعصور الوسطى ، الجزء الرابع ، فى جزآن ، ط. كمبريدج ١٩٦٦ - ١٩٦٧ م .

With Nicol Donald and G. Cowan, eds. The Byzantine Empire : 1, Byzantium and its neighbours , 2. Government, Church and Civilisation, C.M.H., 1V, 2 Vols., Combridge 1900 - 1967 .

ولنفس الباحثة مقالة فى سيتون ويلدون ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الثانى .  
ليودور الجن ، النبيل الألماني كونراد رى مونتفرت ، ط ماربرج ١٨٨٠ م .

Theodor ILgen, Markgraf Conrad Von Montferrat, Marburg 1880.

نيكولاى لورجا ، مختصر تاريخ أرمينيا الصغرى ، ط. باريس ١٩٣٠ م .

Nicolae Iorga, Breve Histoire de La Petite Armenie, Paris 1930.

----- ، لاتين واغريق الشرق وتأسيس دولة الأتراك فى أوروبا (١٣٤٢ - ١٣٦٢ م) ، مجلة التاريخ البيزنطى ، العدد ١٥ ، عام ١٩٠٦ م ، الصفحات من ١٧٩ إلى ٢٢٢ .

"Latins et Grecs d' Orient et L'etablissement des Turcs en Europe (1342 - 1362)", Byz. Z., XV, 1906, pp. 179 - 222 .

روبرت أروين ، الإقطاع ونهاية الدول الصليبية ، ضمن كتاب أراضى شرق البحر المتوسط فى فترة الحروب الصليبية ، نشر بىترم . هولت ، ورمستر ١٩٧٧ م ، الصفحات من ٦٢ إلى ٧٧ .

Robert Irwin , "Iqt'a and the end of The Crusader States", in the Eastern Mediterranean Lands in the period of the Crusades, ed. peter M. Holt , Warminster 1977, pp. 62 - 71.

فلاديمير إيفانوف ، مسح مختصر لتطور الإسماعيلية ط. ليلن ١٩٥٢ م. (١١)

Wladimir Ivanov, A Brief Survey of the Evolution of Ismailism, Leyden 1952.

والمؤلف حجة في الدراسات الإسماعيلية وهو أشهر مؤرخ روسي في هذا المجال .  
بيتر جاكسون ، أزمت الأرض المقدسة في عام ١٢٦٠م ، المجلة التاريخية الإنجليزية ،  
العبد ٩٥ ، عام ١٩٨٠م ، الصفحات من ٤٨١ إلى ٥١٣ .

Peter Jackson, "The Crisis in The Holy land in 1260", Eng . H.R., XCV,  
1980, pp. 481 - 513 .

----- ، نهاية حكم الهوهنشتاوفن في سوريا " مجلة معهد البحوث التاريخية ،  
العدد ٥٩ عام ١٩٨٦م ، الصفحات من ٢٠ إلى ٣٦ .

"The End of Hohenstaufen Rule in Syria", B. I. H. R., LXI, 1986, pp.  
20 - 36 .

----- ، " صليبيات المرحلة من ١٢٣٩ إلى ١٢٤١م ونتائجها " ، مجلة مدونة  
الدراسات الشرقية والأفريقية ، العدد ٥٠ ، عام ١٩٨٦م ، الصفحات من ٣٢ إلى ٦٠ .

"The Crusades of 1239 - 1241 and Their Aftermath", B. O. A. S.,  
L, 1986, pp. 20 - 36 .

دافيد جاكوبس . " الأحياء اليهودية بالقسطنطينية في المرحلة البيزنطية " ، مجلة  
بيزانتيين ، العدد ٣٧ عام ١٩٦٧م ، الصفحات من ١٦٧ إلى ٢٢٧ .

David Jacoby, "Les Quartiers Juifs de Constantinople. a L'epoque Byz-  
antin", B. XXXV11, 1967 , pp. 167 - 227 .

----- ، " التقاء بين مجتمعين : الفزاة الغربيين والبيزنطيين في البليبونيز فيما  
بعد الصليبية الرابعة " ، المجلة التاريخية الأمريكية ، العدد ٧٨ عام ١٩٧٣م ، الصفحات  
من ٨٧٣ إلى ٩٠٦ .

"The Encounter of Two Societies : Western Conquerors and Byzantines  
in The Peloponnesus after The Fourth Crusade", Amer. H.R., LXXV111,  
1973 , pp. 873 - 906.

----- ، التوسع الغربي في الشرق : البنادقة في عكا في النصف الثاني من القرن



الثالث عشر م" ، مجلة التاريخ الوسيط ، العدد ٣ عام ١٩٧٧ م ، الصفحات من ٢٢٥ إلى ٢٦٤ .

" L' Expansion Occidentale dans Le Levant : Les Venitiens a Acre dans La Seconde moitie du Treizieme Siecle", J. Med. H., 111, 1977, pp. 225 - 264 .

----- ، مملكة بيت المقدس وانهييار قوة الهوهنشتاوفن فى الشرق " ، اوراق دامبرتون أووكس ، العدد ١١ عام ١٩٨٦ م ، الصفحات من ٨٣ - ١٠١ .

" The Kingdom of Jerusalem and The Collapse of Hohenstaufen Power in The Levant", D Oaks P. X1, 1986, pp. 83 - 101 .

سدريك جونز ، " محاولة استعمار فلسطين وسوريا فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر م " ، مجلة الجمعية الملكية المركزية الآسيوية ، العدد ٢١ ، عام ١٩٣٤ م ، الصفحات من ٢٨٨ - ٣٠٠ .

Cedric Johns,

" The Attempt to Colonize Palestine and Syria in The Twelfth and Thirteenth centuries", J. R. C. A. S. , XX1, 1934, pp. 288 - 300 .

----- ، دليل لقلعة القدس ، ط. القدس ١٩٤٤ م .

AGuide to The Citadel of Jerusalem, Jerusalem 1944.

----- ، دليل لعثليت ، ط. القدس ١٩٤٧ م .

AGuide to Atilit, Jerusalem 1947.

إينار جورانسون ، " الحج الألمانى الكبير لعام ١٠٦٤ - ١٠٦٥ م" ضمن كتاب الحروب الصليبية ومقالات تاريخية أخرى ، مقدم لدانا سى . مونرو ، نشر لويش ج. بايتو ، ط. نيويورك ١٩٢٨ م ، الصفحات من ٣ إلى ٤٣ .

Einar Joranson, " The Great German Pilgrimage of 1064 - 1065 " , in The Crusades and other Historical Essays Presented To Dana C. Munro, ed. Louis J. Pactow , New york 1928 , pp. 3 - 43 .

وليم جوردان ، لويس التاسع وتحدى الحرب الصليبية ، دراسة فى السلطة ، ط. برنستون ١٩٧٩م .

William Jordan, Louis IX and The Challenge of the Crusade : A Study in Rulership , Princeton 1979.

إرنست كانترويتز ، القيصير فردريك الثانى ، جزأين ، ط. برلين ١٩٢٧ - ١٩٣١م .  
Ernst Kantorowicy, Kaiser Frederick 11, 2 Vols, Berlin 1927 - 1931.

أفضل وأشهر دراسة عن فردريك الثانى .  
كيريل كاراليفسكيچ ، " أنطاكية " فى قاموس التاريخ والجغرافية الكنسية ، الجزء ٣ ،  
عام ١٩٢٤م ، من ٥٦٣ إلى ٧٠٣ .

Cyril Karalevkij, " Antioch" , in D. H. G. E , 111, 1924 , cols. 563 - 703.  
اليزابيث كينان ، " إنوسنت الثالث والحملة الصليبية السياسية الأولى " ، تراديتيو ،  
العدد ٢٧ عام ١٩٧١م ، الصفحات من ٢٣١ إلى ٢٥١ .

E lizabeth kennan , " Innocent III and The First Political Crusade" , T.  
XXV11, 1971, pp. 231 - 251.

عبد العزيز الخويطر ، بيبيرس الأول ، محاولاته وإنجازاته ، ط. لندن ١٩٧٨م (١٣٠).  
Abdel Aziz AL. Khowaiter, Baibars The First : his Endeavours and  
Achievements, London 1978.

دافيد كنج ، " الاستيلاء على حصن الأكراد فى عام ١٢٧١م " مجلة انتكوىتى ، العدد  
٢٣ ، عام ١٩٤٩م ، الصفحات من ٨٣ إلى ٩٢ .

David King, "The Taking of Le krak des Chevaliers in 1271", An ,  
XX111, 1949, pp. 83 - 92 .

----- ، " دفاعات قلعة دمشق ، حصن إسلامى كبير من عصر الحروب الصليبية" ،  
أركيو لوجيكا ، العدد ٩٦ ، عام ١٩٥١م ، الصفحات من ٥٧ إلى ٩٦ .

"The Defences of the Crtadel of Damassus : a Great Mohammedan Fort-  
treces of the Time of the Crusades", Ar , XC1V , 1951, pp. 57 - 96 .

إى . إى . كيتل ، " هل كان ثيبوت أوف شامباني قائداً للحملة الصليبية الرابعة ؟ " ،  
بيزانتينون ، العدد ٥١ ، عام ١٩٨١م ، الصفحات من ٥٥٧ إلى ٥٦٥ .

E.E Kittel, " Was Thibaut of Champagne The Leader of the Fourth Crusade ?", B. , L.I 1981, pp. 557 - 565 .

مارشال كنان ، " روبرت الثانى أوف فلاندرز فى الحملة الصليبية الأولى " ضمن كتاب  
الحروب الصليبية ومقالات تاريخية أخرى مقدمة لدانا سى . مونرو نشر لويس ج . بايتو ،  
ط. نيويورك ١٩٢٨م ، الصفحات من ٧٩ إلى ١٠٠ .

Marshall Knappen, " Robert II of Flanders in the First Crusade", in the  
Crusades and other Historical Essays Presented to Dana C. Munro, ed.  
Louis J. Pactow , New york 1928, pp. 79 - 100 .

أدولف كوش ، هرمان فون سالزا ، مقدم النظم الألمانية ، ط. ليزج ١٨٨٥م .

Adolf Koch, Herman von Salza, Meister des Deutschen Ordens, Leipzig  
1885.

جيمس كريتزيك ، بطرس الموقر والإسلام ، دراسات برنستون الشرقية ، العدد ٢٣ ، ط.  
برنستون ١٩٦٤م .

James Kritzeck , Peter The Venerable and Islam, p. O. S. , 23,  
Princeton 1964 .

برنارد كوجلر ، تاريخ الحرب الصليبية ، ط. برلين ١٨٩١م .

Bernhard kugler, Geschichte der kreuzzuge, Berlin 1891.

جون لامونت ، الملكية الإقطاعية فى مملكة بيت المقدس اللاتينية ١١٠٠ إلى ١٢٩١م ،  
كمبريدج ١٩٣٢م .

John La Monte, Feudal Monarchy in the Latin kingdom of Jerusalem,  
1100 to 1291, Cambridge. 1932.

وتعد الدراسة الرائدة فى مجال الاقطاع لدى الصليبيين مدة ثلاثينات هذا القرن .

----- ، " إلى أى مدى كانت الإمبراطورية البيزنطية متسيدة على الدول الصليبية

اللاتينية ؟ " ، بيزانتيون ، العدد ٧ عام ١٩٣٢ م ، الصفحات من ٢٥٣ إلى ٢٦٤ .  
 بحث ممتاز يناقش فيه لامونت الادعاءات البيزنطية بالسيادة على الوجود الصليبي في  
 الشام .

" To What extent Was The Byzantine Empire The Suzerain of the Latin  
 Crusading States ?" B. , V11, 1932, pp. 253 - 264 .

----- ، " جون دى إبلين ، سيد بيروت العجوز ، ١١٧٧ - ١٢٣٦ م " ، بيزانتيون ،  
 العدد ١٢ ، عام ١٩٢٧ م ، الصفحات من ٤١٧ إلى ٤٤٨ .

"John d'Ibelin, The Old lord of Beirut, 1177 - 1236 " , B. X11, 1937, pp.  
 417 - 448.

----- ، " ظهور واضمحلال إقطاعية فرنجية في عصر الحروب الصليبية " ، المجلة  
 التاريخية لجنوب شرق أوروبا ، العدد ١٥ عام ١٩٣٨ م ، الصفحات من ٣٠١ إلى ٣٢٢ .

" The Rise and Decline of a Frankish Seignury in The Time of The Cru-  
 sades" , R. H. S. E. E., XV, 1938 , pp. 301 - 322.

----- ، " حكام صيدا في القرنين الثاني عشر والثالث عشر " ، بيزانتيون ، العدد  
 ١٧ عام ١٩٤٤ - ١٩٤٥ م ، الصفحات من ١٨٣ إلى ٢١١ .

" The Lords of Sidon in The Twelfth and Thirteenth Centuries" , B. .  
 XV11, 1944 - 1945 , pp. 183 - 211.

----- ، " حكام قيسارية في فترة الحروب الصليبية " ، سبيكلوم ، العدد ٢٢ ، عام  
 ١٩٤٧ م ، الصفحات من ١٤٥ إلى ١٦١ (١٤) .

" The Lords of Caesarea in The Period of the Crusades" , Sp. , XX11,  
 1947, pp. 145 - 161 .

ليونيل لاندون ، رحلة الملك ريتشارد الأول ، مع دراسات في بعض الأمور المتصلة بعهدة،  
 ط. لندن ١٩٣٥ م .

Lionel Landon, The Itinerary of king Richard 1 , with Studies on Cer-  
 tain Matters of interest Connected With his Reign, London 1935.

ستانلى لين بول ، تاريخ مصر فى العصور الوسطى ط. لندن ١٩٢٥م .

Stanley Lane-Poole, A History of Egypt in the middle ages, London 1925 .

دراسة بانورامية عامة عن تاريخ مصر طوال العصور الوسطى .

----- ، صلاح الدين ومقطوع ملكة بيت المقدس ، طبعة جديدة فى نيويورك ولندن ١٩٢٦م ، وأعيدت طباعته فى نيويورك عام ١٩٧٨م .

Saladin and The Fall of the Kingdom of Jerusalem, New ed. New York and London 1926, rep. New York 1978.

من أفضل الدراسات بالانجليزية عن صلاح الدين الأيوبي . وصدرت له ترجمة عربية عام ١٩٩٥م بالقاهرة على يد فاروق سعد أبو جابر .

س . لانجيه ، عمارة الحرب الصليبية فى فلسطين ، ط. روما ١٩٥٦م .

S. Lange, Architecture delle Crociate in Palestina, Roma 1956 .

مارى لورينت ، جريجورى العاشر وماركو بولو (١٢٦٧ - ١٢٧١م) متفرقات علم الآثار والتاريخ للمدرسة الفرنسية فى روما ، العدد ٥٨ ، عام ١٩٤١ - ١٩٤٦م ، الصفحات من ١٣٢ إلى ١٤٤ .

Marie Laurent, " Gregoire X et Maco Polo ( 1267 - 1271)" , M.E.F.

Rome, LVIII, 1941 - 1946 , pp. 132 - 144 .

توماس لورنس ، القلاع الصليبية ، جزأان ، ط. لندن ١٩٣٦م .

Thomas Lawrence, Crusader Castles, 2 Vols , London 1936 .

ج. ثييير ليسير ، " الغارات الصليبية فى البحر الأحمر فى عام ٥٧٨ هـ / ١١٨٢ - ١١٨٣م " مجلة مركز الأبحاث الأمريكى فى مصر ، عدد ١٤ ، عام ١٩٧٧م ، الصفحات من ٨٧ إلى ١٠٠ .

G. Vierre Leiser, " The Crusader Raids in the Red Sea in 578/1182 83",

J. A. R. C. E. , XIV, 1977, pp. 87 - 100.

أرشيبالد لويس ، القوة البحرية والتجارة فى البحر المتوسط ، من ٥٠٠ إلى ١١٠٠ م ،  
(دراسات برنستون التاريخية ، ٥ ، ط. برنستون ١٩٥١م) .

Archibald Lewis, Naval Power and Trade in the Mediterranean, A.D.,  
500-1100, (p. S. H. ,5; Princeton 1951).

وللكتاب ترجمة من جانب أحمد عيسى ، ط. القاهرة ١٩٦٠م.

برنارد لويس ، " صلاح الدين والحشاشون " ، مجلة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ،  
العدد ١٥ ، عام ١٩٥٣م ، الصفحات من ٢٣٩ إلى ٢٤٥ .

Bernard Lewis, "Saladin and The Assassins, " B. S. O. A. S. XV, 1953,  
pp. 239 - 245.

تعد أفضل دراسة عن العلاقة بين السلطان الأيوبي والإسماعيلية النزارية .

----- ، الحشاشون ، طائفة راديكالية فى الإسلام ، ط. نيويورك ١٩٦٨م .

The Assassins : A Radical Sect in Islam, New yorh 1968.

وللكتاب ترجمة عربية قام بها سهيل زكار وصدرت فى دمشق عام ١٩٧١م .

----- ، تاريخ وجغرافية اسم " فلسطين " . مجلة التاريخ الدولى ، العدد الثانى ،  
عام ١٩٨٠م ، الصفحات من ١٢٨ إلى ١٣٠ .

" Palestine on the History and Grography of a Name", I. H. R., 1980, pp.  
128 - 130 .

ولنفس الباحث مقالة فى سيتون ويلدون ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الأول .

سيمون لليود ، " صليبية اللورد إدوارد ١٢٧٠ - ١٢٧٢م ، موقعها وأهميتها " ، ضمن  
كتاب الحرب والحكومة فى العصور الوسطى ، مقالات لتكريم ج. أو برستويك نشر جون  
جلنجام وج. سى هولت ، ط. رود برج ١٩٨٤م ، الصفحات من ١٢٠ إلى ١٣٣ .

Simon Llyod, "The Lord Edward's Crusade, 1270 - 1272 , its Setting  
and significance", War and government in The middle ages, Essays in Hon-  
our of J.O. Prestwich , ed John Gillin Gillingham and J.C. Holt, Wood-  
bridge 1984, pp. 120 - 133 .

ديرك لوماكس ، رهبان ستياجو ١١٧٠ - ١٢٧٣ م . ط. مدريد ١٩٦٥ م .

Derek Lomax, La Orden de Santiago, 1170 - 1273, Madrid 1965.

----- ، استعادة إسبانيا ، ط. لندن ١٩٧٨ م .

The Reconquest of Spain, London 1978.

جان لونجنون ، " تنظيم كنيسة أثينا من جانب البابا إنوسنت الثالث " ، أرشيف الشرق المسيحي ، ١ ، ١٩٤٨ م ، الصفحات ٣٣٦ - ٣٤٦ .

Jean Longnon, "L' Organisation de L' Eglise d' Athenes par Innocent " , A. O. C., 1, 1948, pp. 336 - 346.

----- ، " الحياة الريفية في بلاد اليونان الفرنجية " جريدة العلماء ، عام ١٩٦٥ م ، الصفحات من ٣٤٣ إلى ٣٥٧ .

" La Vie rural dans La Grece Franque" J. D. S., 1965 , pp. 343 - 357 .

----- ، " دراسة على صليبي الحملة الصليبية الرابعة " ، مجلة العلماء ، عام ١٩٧٧ م ، الصفحات من ١١٩ - ١٢٧ .

" Sur Les Croises de La quatrieme Croisade", J. d. S., 1977, pp. 119 - 127 pp. 119 - 127 .

روبرتو لوبيز ، " محمدو شارلمان : مراجعة " ، سبيكلوم ، العدد ١٨ عام ١٩٤٣ م ، الصفحات من ١٤ إلى ٣٨ .

Roberta Lopez, " Mohammed and Charlemagne : a Revision", SP. , XV111, 1943 , pp. 14 - 38 .

يقوم لوبيز في هذه المقالة بعرض كتاب محمدو شارلمان وهنري بيرين .

----- ، صناعة الحرير في الإمبراطورية البيزنطية " سبيكلوم ، العدد ٢٠ ، عام ١٩٤٥ م ، الصفحات من ١ إلى ٤٢ . (١٥)

" Silk Industry in the Buzantine Empire " , Speculum, XX , 1945 , pp. 1-42 .

----- ، " تجارة جنوب أوروبا في العصور الوسطى " ، في تاريخ كمبريدج  
الاقتصادي لأوروبا . نشر مراسي م . بوستان وادوين إي . ريش ، الجزء الثاني ، ط. كمبريدج  
١٩٥٢م ، الصفحات من ٢٥٧ إلى ٣٥٤ .

" The Trade of Medieval Europe : The South " , in C. E. H. E. , ed.  
Moisi M. Postan and Baldwin E. Rich, Vol. II, Cambridge 1952, pp. 257 -  
334.

----- ، " بيزنطة والعالم المحيط بها : العلاقات الاقتصادية والنظم " ، ط. لندن  
١٩٧٨م .

Byzantium and The World around it : Economic and institutional Re-  
lations, London 1978 .

ولنفس الباحث مقالة في سيتون وبلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الأول .  
أشيل لوشاير ، إنوسنت الثالث : الحملة الصليبية الألبيجينية ، ط. باريس ١٩٠٥م .  
Achille Luchaire, Innocent III : La Croisade des Albigeois, Paris 1905.  
----- ، إنوسنت الثالث : المسألة الشرقية ، ط. باريس ١٩١١م .

Innocent II : La question d'Orient, Paris 1911.

أنتوني لوترييل ، " فرسان رودس الإستراتيجية وإنجازاتهم في القرن الرابع عشر " ، مجلة  
الهيئة الملكية الحربية لمالطة ، العدد ١٦ ، عام ١٩٥٨م ، الصفحات من ١٣٦ إلى ١٤٢ .

Anthony Luttrell, " The Knights Hospitallers of Rhodes and Their Ar-  
chivements in The Fourteenth century " , R. O. S. M. M, XVI, 1958, pp. 136  
- 142 .

----- ، " البندقية وقرسان رودس الاستراتيجية في القرن الرابع عشر " ، أبحاث  
المدرسة البريطانية في روما ، العدد ٢٦ ، عام ١٩٥٨م ، الصفحات من ١٩٥ إلى ٢١٢ .

" Venice and The knights Hospitallers of Rhodes in the Fourteenth Cen-  
tury " , P. B. S. R. , XXVI, 1958. , pp. 195 - 212 .



----- " الأنشطة الاقتصادية لإسبتارية رودس فى غرب البحر المتوسط خلال القرن الرابع عشر " المؤتمر الرابع لتاريخ مملكة أراجون ، ط. مدريد ١٩٥٩م ، الصفحات من ١٧٥ إلى ١٨٣ .

Actividades Economicas de Los Hospitallarios de Rodas en el Mediterraneo Occidental durante el siglo XIV", VI Congreso de historia de La Corona de Aragon, Madrid 1959 , pp. 175 - 183 .

----- " التاج الأراجونى وفرسان إسبتارية رودس ١٢٩١ - ١٣٥٠م " المجلة التاريخية الإنجليزية ، العدد ٧٦ ، عام ١٩٦١م ، الصفحات من ١ إلى ١١ .

" The Aragonese Crown and The Knights Hospitallers of Rhodes, 1291 - 1350 " , Eng. H. R., LXXVI, 1961, pp. 1 - 11 .

----- " إيمانويل بيلوتى ونقد فرسان رودس الإسبتارية ، ١٣٠٦ - ١٤٤٤م " ، مجلة الهيئة الملكية الحربية للملطة ، العدد ٢٠ ، عام ١٩٦٢م . الصفحات من ١١ إلى ١٧ .

" Emmanuelw Piloti and Criticism of the Knights Hospitallers of Rhodes, 1306 - 1444 " , A. O. S. M. M. , XX, 1962 , pp. 11 - 17 .

----- " محاميو إسبتارية القرن الرابع عشر م " ، تراديتيو ، العدد ٢١ ، عام ١٩٦٥م ، الصفحات من ٤٤٩ إلى ٤٥٦ .

" Fourteenth Century Hospitaller Lawyers", T. , XX1 , 1965 , pp. 449 - 456 .

جاكوب مان ، يهود مصر وفلسطين تحت حكم الخلفاء الفاطميين ، مساهمة لتاريخهم السياسى والاتصالى موضوعه بصورة أساسية على وثائق الجنيزة التى لاتزال مخطوطه ، جزءان ط. لندن ١٩٢٠ - ١٩٢٢م . واعيدت طباعته فى نيويورك ١٩٧٠م .

Jacob Mann, The Jews in Egypt and in Palestine under the Fatimid Caliphs : a Contribution to Their Political and Communal History Based Chiefly on Geniza Material H 1 therto unpublished, 2 Vols, London 1920 - 1922, rep. , New york 1970.

والدراسة المذكورة من أ بكر الدراسات التى اعتمدت على وثائق الجنيزة .

لويس دى ماس لاتيرى ، " صلات آسيا الصغرى السياسية والتجارية مع جزيرة قبرص خلال عهد أمراء بيت لوزينيان " ، مكتبة مدرسة شارتر ، العدد ٦ ، عام ١٨٤٤م .  
الصفحات من ٣٠١ إلى ٣٣٠ ، من ٤٨٥ إلى ٥٢١ ، الجزء السابع ، عام ١٨٤٥ -  
١٨٤٦م ، الصفحات من ١٢١ إلى ١٤٢ .

Louis de Mas Latrie , " Des Relations Politiques et commerciales de L'Asie Mineure avec L'île de Chypre Sous Le vegne des princes de la maison de Lusignan " , B.E. Char , V1, 1844, pp. 301 - 330. 485 - 521, V11, 1845 - 1846, pp. 121 - 142 .

والمؤلف صاحب أفضل دراسات عن جزيرة قبرص فى العصور الوسطى .

----- ، تاريخ جزيرة قبرص خلال عهد أمراء بيت لوزينيان ، ٣ أجزاء ، ط .  
باريس ١٨٥٢ - ١٨٦١م ، وأعيدت طباعته فى فاما جوستا عام ١٩٧٠م .

Histoire de L'île de Chypre sous le regne des princes de La Maison de Lusignan, 3 Vols, Paris 1852 - 1861, rep. , Famagusta 1970 .

----- ، جزيرة قبرص ، وضعها الحالى ، وذكراياتها الوسيطة ، ط . باريس  
١٨٧٩م .

L'ILE de chypre : Sa Situation presence , ses Souvenirs du Moyen age,  
paris 1879 .

----- ، " بطاركة أنطاكية اللاتين " . مجلة الشرق اللاتينى ، العدد ٢ ، عام  
١٨٨٤م . الصفحات من ١٩٢ إلى ٢٠٥ .

" Les Patriarches Latins d' Antioche" , R.O. Latin, 11, 1894, pp. 192 -  
205 .

----- ، " أمراء أرسوف فى الأرض المقدسة " ، مجلة المسائل التاريخية . العدد  
١١ ، عام ١٨٩٤م ، الصفحات من ٥٨٥ إلى ٥٩٧ .

" Les Seigneurs d' Arsuf en Terre Sainte" , Rev. q. H., X1., 1894 , pp.  
585 - 597 .

هانز ماير ، " فى بداية الحركة الكومونية فى الأرض المقدسة : كومون صور " ، تراديتيو، العدد ٢٤ ، عام ١٩٦٧م ، الصفحات من ٤٤٣ إلى ٤٥٧ .

Hans Mayer, "On The Beginnings of The Communal Movement in the Holy Land : The Commune of Tyre", T, XXIV, 1968, pp. 443 - 457 .

----- ، دراسات فى تاريخ الملكة ميلسندا المقدسية " ، أبحاث دمبرتون أووكس ، عام ١٩٧٢م ، الصفحات من ٩٣ إلى ١٨٢ .

Studies in the History of queen Melisende of Jerusalem " , D. Oaks, 1972, pp. 93 - 182 .

----- ، " لاتين ومسلمون وأغريق فى مملكة بيت المقدس اللاتينية " ، مجلة التاريخ ، العدد ٦٣ ، عام ١٩٧٨م ، الصفحات من ١٧٥ إلى ١٩٢ .

" Latins, Muslims and Greeks in the Latin kingdom of Jerusalem, " History , L XIII, 1978 , pp. 175 - 192 .

----- ، بيت المقدس وأنطاكية فى زمن بلدوين الثانى " ، إصدارات أكاديمية النقوش والفنون الجميلة عام ١٩٨٠م ، الصفحات من ٧١٧ إلى ٧٣٤ .

" Jerusalem et Antioche au Temps de Baudouin II " , C. R. A. I. B. L. , 1980, pp. 717 - 734 .

----- ، " هنرى الثانى ملك إنجلترا والأرض المقدسة " ، المجلة التاريخية الانجليزية، العدد ٩٧ ، عام ١٩٨٢م ، الصفحات من ٧٢١ إلى ٧٣٩ .

" Henry II of England and The Holy Land", Eng. H. R., XCV11, 1982, pp. 721 - 739.

----- ، " اتفاقية نابلس " ، جريدة التاريخ الكنسى ، العدد ٣٣ ، عام ١٩٨٢م ، الصفحات من ٥٣١ إلى ٥٤٣ .

The Concordate of Nablus. J. E. H., XXX111, 1982, pp. 531 - 543 .

----- ، الحرب الصليبية والشرق اللاتينى ، ط. لندن ١٩٨٣م .

Kreuzzuge und Lateinischen Osten, London 1983 .

----- ، مشكلة ملكة بيت المقدس اللاتينية ، ط. لندن ١٩٨٣م .

Probleme des Lateinischen Konigreichs Jerusalem , London 1983 .

----- ، " خصوم وإقطاعات يوحنا أولف يافا " ، ملفات الجمعية الفلسفية

الأمريكية ، العدد ١٢٨ ، عام ١٩٨٤م . الصفحات من ١٣٤ إلى ١٦٣ .

" John of Jaffa , his opponents and his Fiefs " , P. A. P. S., CXXV111,

1984, pp. 134 - 163 .

----- ، " مجموعات أبحاث على تاريخ ملكة بيت المقدس اللاتينية " ، مذكرات

أكاديمية النقوش والفنون ، ط. بهاريس ١٩٨٤م .

Melanges Sur L'Histoire du Royaume Latin de Jerusalem, Memoires de

L' Academie des inscriptions et belles - Lettres, paris 1984.

----- ، تاريخ الحروب الصليبية . ط. شتوتغارت ١٩٨٥م ، وله ترجمة للإنجليزية

من جانب جون جلنجام تحت عنوان الحروب الصليبية ، ط. أكسفورد ١٩٧٢م .

Geschichte der kreuzzuge, Stuttgart 1985. English Trans. by John Gill-

ingham as The Crusades, Oxford 1972 .

----- ، " الكونتية المزدوجة لبافا وعسقلان : إقطاعية واحدة أم إقطاعيتين " ،

ضمن كتاب الحرب الصليبية والاستقرار ، نشر بيتر إديبوري ، ط. كارديف ١٩٨٥م ،  
الصفحات من ١٨١ إلى ١٩٠ .

" The Double County of Jaffa and Ascalon : One Fief or Two " , in Cru-

sader and Settlement, ed. Peter Edbury, Cardiff 1985 , pp. 181 - 190 .

----- ، " أصول كونتية يافا " ، جريدة الاستكشافات الإسرائيلية ، العدد ٣٥ ،

عام ١٩٨٥م ، الصفحات من ٣٥ إلى ٤٥ .

" The Origins of the County of Jaffa " Isr. Expl. J., XXXV, 1985 , pp. 35

- 45.

----- ، " أصول مقاطعتي الرملة واللد في ملكة بيت المقدس " ، سبيكلوم ،

العدد ٦٠ عام ١٩٨٥م ، الصفحات من ٥٣٧ إلى ٥٥٢ .

"The Origins of the Lordships of Ramla and Lydda in The Kingdom of Jerusalem", Speculum, LX, 1985, pp. 547 - 552.

-----, " خلافة بلدوين الثاني ملك بيت المقدس : الأثر الإنجليزي على الشرق " ،  
ملفات دمبرتون أوكس ، ١٩٨٥ م ، الصفحات من ١٣٩ إلى ١٧٤ . (١٦)

" The Succession to Baldwin II of Jerusalem : English Impact on The East", D Oaks, 1985 , pp. 139 - 147 .

أوتو ميناردوس ، الأقباط في بيت المقدس ، ط. القاهرة ١٩٦٠ م .

Otto Meinardus , The Copts in Jerusalem, Cairo 1960.

ماريون ملفيل ، حياة الداوية ، ط. باريس ١٩٧٤ م .

Marion Melville, La Vie des Templiers , Paris 1974 .

ولفونج وينر مولر ، قلاع الصليبيين ، ت . ماكسويل برونجون ، ط. لندن ١٩٦٦ م .

Wolfgang Wiener Muller, Castles of The Crusaders, Tr J. Maxwell

Brownjohn , London 1966 .

وللكتاب ترجمة من جانب محمد وليد الجلاد ، وطبع في دمشق عام ١٩٨٤ م .

دانا مونرو ، " خطاب البابا أوربان الثاني في كليرمونت عام ١٠٩٥ م " ، المجلة التاريخية الأمريكية ، العدد ١١ ، عام ١٩٠٥ - ١٩٠٦ ، الصفحات من ٢٣١ إلى ٢٤٢ .

Dand Munro, " The Speech of Pope urban II at Clermont", Amer. H. R.,  
X1, 1905 - 1906, pp. 231 - 242 .

وهي أفضل دراسة تحلل خطاب البابا أوربان الثاني في مجمع كليرمونت ١٠٩٥ م .

----- ، صليبية الأطفال " ، المجلة التاريخية الأمريكية ، العدد ١٩ ، عام ١٩١٣ -  
١٩١٤ م ، الصفحات من ٥١٦ إلى ٥٢٤ .

من أقدم الدراسات المتخصصة عن صليبية الأطفال بالانجليزية .

" The Children's Crusade", Amer. H. R., XIX, 1913 - 1914 , pp. 516 -  
524 .

----- ، مملكة الصليبيين ، ط. نيويورك ١٩٣٥ م .

The kingdom of the Crusaders, New yourk 1935.

جيروم مورفي أوكوتر ، الأرض المقدسة : دليل أثري من أقدم الأزمنة حتى عام ١٧٠٠ م ، ط. أكسفورد ١٩٨٠ م .

Jerome Murphy O' Connor, The Holy Land : An Archaeo logical Guide From The earliest times to 1700, Oxford 1980 .

لوسين موسيه ، الشعوب الإسكندنافية في العصر الوسيط ، ط. باريس ١٩٥١ م .

Lucien Musset, Les Peuples Scandinaves au Moyen age, Paris 1951 .

روبرت نيكلسون ، تانكرد : دراسة لدوره وعمله فيما يتصل بالحملة الصليبية الأولى وتأسيس الدول اللاتينية في سوريا وفلسطين ، رسالة علمية ، ط. شيكاغو ، ١٩٤٠ م ، أعيدت طباعتها في نيويورك عام ١٩٧٨ م .

Robert Nicholson, Tancred : Astudy of his Career and Work in his relation to the First Crusade and The Establishment of the Latin States in Syria and Palestine, Thesis, Chicago, 1940. , rep. New york 1978 .

ولفس الباحث مقالة في سيتون ويلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الأول .

----- ، جوسلين الثالث وسقوط الدول الصليبية ، ١١٣٤ - ١١٩٩ م ، ط. ليدن ١٩٧٣ م .

Joscelyn II and The Fall of the Crusader States, 1134 - 1199 , Leyden 1973 .

دونالد نيكول ، " بيزنطة والبابوية في القرن الحادى عشر م " ، جريدة التاريخ الكنسى ، العدد ١٣ ، عام ١٩٦٢ م ، الصفحات من ١ إلى ٢٠ .

Donald Nicol , " Byzantism and The Papacy in the Eleventh Century", J. E. H. , X111, pp. 1 - 20 .

----- ، نهاية الإمبراطورية البيزنطية ، ط. لندن ١٩٧٩ م .

The End of the Byzantine Empire, London 1979.

كات نورجات ، ريتشارد قلب الأسد ، ط. لندن ١٩٢٤م .

Kat Norgate, Richard The Lion Heart, London 1924 .

شارلز نويل ، " شيخ الجبل " ، سبيكلون ، العدد ٢٢ ، عام ١٩٤٧م . الصفحات من ٥١٩ إلى ٤٩٧ .

Charles Nowell, " The Old Man of The Mountain", Sp. , XXII, 1947, pp. 497 - 519 .

جوزيف أوكالجان ، " تأسيس جماعة رهبان القنطرة ١١٧٦ . ١٢١٨م " ، المجلة التاريخية الكاثوليكية ، العدد ٤٧ ، عام ١٩٦١ - ١٩٦٢م ، الصفحات من ٤٧١ إلى ٤٨٦ .

Joseph O'Callaghan, " The Foundation of the Order of Alcantara, 1176 - 1218", Cath. H. R., XLVII, 1961 - 1962, pp. 471 - 486 .

----- ، تاريخ أسبانيا الوسيط ، ط. إيتاكا ، لندن ١٩٧٥م .

A History of Medieval Spain , IThaca and London 1975.

----- ، هيئة الكالاترافا الحربية الاسبانية والمتنمون اليها ، ط. لندن ١٩٧٥م .

The Spanish Military Order of Calatrava and its Affiliates, London 1975.

ليسيمّا خوس أوكونوموس ، الحياة الدينية في الإمبراطورية البيزنطية في عصر آل كومنين وأنجيلوس ، ط. باريس ١٩١٨م .

Lysimachos Oeconomos, La Vie religieuse dans L' Empire byzantin ou Temps des Commencet des Anges, paris 1918.

زوى أولدنبرج ، الحروب الصليبية ، ط. جنيف ١٩٧٧م .

Zoe Oldenbourg, Les Croisades, Geneva 1971 .

شارلز أومان ، تاريخ فن الحرب في العصور الوسطى ، جزآن ، ط. نيويورك ١٩٢٤م .

Charles Oman, A History of The art of War in the middle ages , 2 Vols. , New york 1924.

كتاب قيم ، وعلى الرغم من مرور أعوام عديدة على تأليفه إلا انه لا يزال يحتفظ بأهميته.

مالا شيا أورمانيان ، الكنيسة الأرمنية ، تاريخها ، وعقيدتها ، وعهدها ، وتنظيرها ، وشعائرها ، وحاضرها . ط. باريس ١٩١٠ م .

Malachia Otmanian, : 'Eglise Armenienne : Son Histoire, sa doctrine, son regine, sa discipline, sa Liturgie, son present, paris 1910.

بياتا باناجر باولوس ، المستر شيان والأديرة المستجدة في بلاد اليونان في العصور الوسطى " . ط. شيكاغو ١٩٧٩ م .

Beata Panagopoulos, Cistereian and Mendicant Monasteries in Medieval Greece, Chicago 1979.

جان بابادوبوليس ، تيودور الثاني لاسكاريس إمبراطور نيقية ، ط. باريس ١٩٠٨ م .  
Jean Poppsdopoulos, Theodore II Lascaris, Emperor de Nicce, Paris 1908.

جيمس بارتنتون ، تاريخ النار الإغريقية والبارود ، ط. كامبردج ١٩٦٠ م .  
James Partinton, History of Greek Fire and Gunpowder, Cambridge 1960.

فيليب باتونين ، " نظام التحذير البيزنطي المبكر " ، مجلة بيزانتيون ، العدد ٥٣ ، عام ١٩٨٣ م ، الصفحات من ٢٥٨ إلى ٢٩٩ .

Philip Pattenden, "The Byzantine Early Warning System", Byzantion, L111, 1983, pp. 258 - 299.

إدجار بيرس ، حياة رومن لول ، ط. لندن ١٩٢٩ م .  
Edgar Peers, Roman Lull : aBiography, London 1929.

ريجين بيرنو ، مقالة بشأن تاريخ ميناء مرسيليا من أصوله حتى نهاية القرن الثالث عشر م . ط. مرسيليا ١٩٣٥ م .

Regine Petnoud, Essai Sur L' Histoire du port de Marseille des Origines



a La Fin du XII<sup>e</sup> Siecle, Marscilles 1935 .

----- ، النابوة ، ط. باريس ١٩٧٤م .

Les Templiers, Paris 1964.

----- ، رجال الحرب الصليبية ، ط. باريس ١٩٧٧م .

Les Hom mes de La Croisade, Paris 1977.

دنيس برنجل وبيتر ليتش ، " قربتان من العصور الوسطى شمال بيت المقدس : تنقيبات أثرية في الجب والرام " ، ليفانت ، العدد ١٥ عام ١٩٨٣م ، الصفحات من ١٤١ - ١٧٧ .

Denys Pringle and Peter Leach , "The Medieval Villages North of Jerusalem : Archaeological Investigations in al-Jib and al. Ram, " Levant, XV, 1983, pp. 142 - 177 .

دنيس برنجل ، " الملك ريتشارد وأسرار عسقلان " ، مجلة الاستكشافات الفلسطينية الربع سنوية ، العدد ١١٦ ، عام ١٩٨٤م ، الصفحات من ١٣٣ إلى ١٤٧ .

Denys Pringle, "King Richard I and The Walls of Ascalon P. E. Q. CXVI, 1984, pp. 133 - 147 .

----- ، المحمية الكبرى (البيرة) : آثار مدينة جديدة فرنجية في فلسطين " ، ضمن كتاب الحرب الصليبية والاستقرار ، نشر بيتر إديبوري ، ط. كارديف ١٩٨٥م ، الصفحات من ١٤٧ إلى ١٦٨ .

دراسة مهمة عن تلك المستعمرة الصليبية في الضفة الغربية لنهر الأردن .

Magna Mahumcria ( al - Bira ) : The Archacology of a Frankish New Town in Palestine" , in Crusade and Settlement, ed. Peter Edbury, Cardiff 1985. , pp. 147 - 168 .

----- ، البرج الأحمر : الاستقرار في سهل شارون في زمن الصليبيين والماليك ، ١٠٩٩ إلى ١٥١٦م .

المدرسة البريطانية لعلم الآثار في القدس ، سلسلة المقالات المنفردة ، ١ ، ط. لندن ١٩٨٦م .

" The Red Tower ( AL - Burj AL Ahmar ) : Settlement in The Plain of Sharon at the Time of The Crusaders and Mamluks A.D. 1099 - 1516, B. S. A. J., Monograph Series, London 1986.

دونالد كويلر وجوزيف جيل ، " فرنجية وبنادقة والباها أنوسنت الثالث " ، مجلة دراسات  
بندقية ، العدد ١٢ ، عام ١٩٧٠م الصفحات من ٨٥ إلى ١٠٥ .

Donald Queller, and Joseph Gill, " Franks, Venetians and Pope Innocent # ", S. V. , X11, 1970 , pp. 85 - 105 .

دونالد كويلر ، الغزو اللاتيني للقسطنطينية ، ط. نيويورك ولندن ١٩٧١م .

Donald Queller, The Latin Conquest of Constantinople, New York and London 1971 .

----- ، الحملة الصليبية الرابعة : غزو القسطنطينية ١٢٠١ - ١٢٠٤م ، ط.

فيلادلفيا ١٩٧٧م ، ليستر ١٩٧٨م .

The Fourth Crusade : The Conquest of Constantinople, 1201 - 1204, Philadelphia 1977 , Leicester 1978 .

----- ، دبلوماسية العصور الوسطى والحملة الصليبية الرابعة ، ط. لندن

١٩٨٠م .

Medieval Diplomacy and The Fourth Crusade, London 1980 .

جوزيف رينو ، تاريخ الحملة الصليبية السادسة وسقوط دمياط من خلال الكتابات  
العربية " ، المجردة الآسيوية ، العدد الثامن ، عام ١٨٢٦م ، الصفحات من ١٨ إلى ٤٠ ،  
من ٨٨ إلى ١١٠ ، من ١٤٩ إلى ١٦٩ .

Joseph Reinald, " Histoire de La sixieme Croisade et de La prise de Damiette d'apres les ectivains arabes", J.A., V111, 1826 , pp. 18 - 40, pp. 88 - 116, pp. 149 - 169 .

إيمانويل رى ، المستعمرات الفرنجية فى سوريا فى القرنين ١٢ ، ١٣م ، ط. باريس  
١٨٨٣م .

Emmanuel Rey, Les Colonies Franques de Syrie qu XIle et XIIle siecles, Paris 1883 .

المؤلف من أهم مؤرخي الصليبيات الفرنسيين في القرن التاسع عشر م ولا تزال مؤلفاته تحتفظ بأهميتها .

----- ، أمراء جبلة " ، مجلة الشرق اللاتيني ، العدد ٣ . عام ١٨٩٥ م ،  
الصفحات ٣٩٨ - ٤٢٢ .

" Les Seigneurs de Giblet " , R.O. Latin, II, 1895 , pp. 398 - 422 .

----- ، " أمراء بيروت " ، مجلة الشرق اللاتيني ، العدد ٤ ، عام ١٨٩٦ م ،  
الصفحات من ١٢ إلى ١٨ .

" Les Seigneurs de Baurut " , R. O. Latin, IV, 19896, pp. 12 - 18 .

----- ، " أمراء الشريك وأرض ما وراء الأردن " ، مجلة الشرق اللاتيني ، العدد  
٤ ، ١٨٩٦ م ، الصفحات من ١٩ إلى ٢٤ (١٧) .

" Les Seigneurs de Montreal et de La Terre d' Outre Le Jordan " , R.O.  
Latin, IV 1896, pp. 19 - 24 .

جان ريتشارد ، كونتية طرابلس في عهد الأسرة الطولوشية ، ١١٠٢ - ١١٨٧ م ، ط.  
باريس ١٩٤٥ م ، وأعيدت طبعته في نيويورك ١٩٨٠ م .

Jean Richard Le Comte de Tripoli sous La dynastie Toulousaine (1102 -  
1187), paris 1945, rep New york 1980 .

دراسة فرنسية مهمة عن كونتية طرابلس في عهد الأسرة الطولوشية .

----- ، ثورة عام ١٣٦٩ م في مملكة قبرص " ، مجلة مدرسة شارتر ، العدد ١١٠ ،  
عام ١٩٥٢ م ، الصفحات من ١٠٨ إلى ١٢٣ .

" La Revolution de 1369 dans Le Royaume de Chypre " , B. E. Char.,  
CX, 1952, pp. 108 - 123 .

----- ، " المغول والفرنج " ، جريدة التاريخ الآسيوي ، العدد ٣ ، عام ١٩٦٩ م ،  
الصفحات من ٤٥ إلى ٥٧ .

"The Mongols and The Franks ", J. A. H. 111, 1969 , pp. 45 - 57 .

----- ، شرق وغرب في العصر الوسيط ، اتصالات وعلاقات فيما بين القرنين ١٣  
، ١٥ م ، ط. لندن ١٩٧٦ م .

Orient et Occident au Moyen age : Contacts et relations ( XIle - XVe ) ,  
London 1976 .

----- ، العلاقات بين الشرق والغرب في العصر الوسيط ، ط. لندن ١٩٧٧ م .

Les Relations entre L'Orient et L'Occident au Moyen age, London  
1977 .

----- ، المستشفيات والكنائس الاستشفائية في المملكة اللاتينية خلال الفترة  
الأولى من الغزو الفرنجي " . ضمن كتاب دراسات ماوراء البحر ، ١٩٨٢ م ، الصفحات من  
٨٩ إلى ١٠٠ .

" Hospitals and Hospital Congregation in the Latin Kingdom during  
The First Period of the Frankish Conquest", in Outremer Studies, 1982,  
pp. 89 - 100 .

ولنفس الباحث مقالتان في سيمتون وبلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الخامس ،  
وكذلك الجزء السادس .

جوناثان رايلي سميث ، فرسان القديس يوحنا في بيت المقدس وقبرص من ١٠٥٠ إلى  
١٣١٠ م ، تاريخ جماعة الاسبتارية أو فرسان للقديس يوحنا في بيت المقدس ، ١ ، ط. لندن  
ونيو يورك ١٩٦٧ م .

Jonathan Riley - Smith , The knights of St. John in Jerusalem and Cy-  
prus c. 1050 - 1310, A History of the Order of The Hospital of St. John of  
Jerusalem, 1, London and New York 1967.

يلاحظ أن المؤلف من ألمع المؤرخين البريطانيين المعاصرين في مجال الصليبيات .

----- ، الحكومة في سوريا اللاتينية والامتيازات التجارية للتجار الأجانب ،  
ضمن كتاب الصلات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى ، نشر درك بيكر ، ط. إدنبرج

١٩٧٣م ، الصفحات من ١٠٩ إلى ١٣٢ .

"Government in Latin Syria and the Commercial Privileges of Foreign merchants", in Relations Between East and West in the Middle ages, ed. Derk Baker, Edin burgh 1973, pp. 109 - 132 .

----- ، النبالة الاقطاعية ومملكة بيت المقدس ، ١١٧٤ - ١٢٧٧م ، ط. لندن ١٩٧٣م .

The Feudal Nobility and The Kingdom of Jerusalem. 1174 - 1277, London 1973 .

أهم دراسة بالانجليزية في موضوعها بعد دراسة جون لامونت السالفة الذكر .  
----- ، ماذا كانت الحروب الصليبية . ط. لندن ١٩٧٧م .

What Were The Crusades, London 1977.

وله ترجمة عربية من جانب محمد فتحي الشاعر صدرت في القاهرة عام ١٩٩٠م .  
حكم جودفري بويون ، مجلة معهد البحث التاريخي ، العدد ٥٢ ، عام ١٩٧٩م ،  
الصفحات من ٨٣ إلى ٨٦ .

"The Title of Godfrey of Bouillon", B. I. H. R., L11, 1979, pp. 83 - 86 .

----- ، " الحرب الصليبية بوصفها عملاً يدل على الحب " ، مجلة التاريخ ، العدد ٦٥ عام ١٩٨٠م ، الصفحات من ١٧٧ إلى ١٩٢ .

Crusading as an act of Love", History ,LXV, 1980, pp. 177 - 192 .

----- ، الحرب الصليبية الأولى والقديس بطرس " دراسات ماوراء البحر ، عام ١٩٨٢م ، الصفحات من ٤١ إلى ٦٣ .

, The First Crusade and St. Peter", in Outremer studies, 1982, pp. 41 - 63 .

----- ، " دوافع الصليبيين المبكرين والاستقرار في فلسطين اللاتينية " ، المجلة التاريخية الانجليزية ، العدد ٩٨ ، عام ١٩٨٣م ، الصفحات من ٧٢١ إلى ٧٣٦ .

"The Mitives of the Earliest Crusaders and The Settlement of Latin Pal-

estine ", Eng. H. R., XCV111, 1983, pp. 721 - 736.

----- ، " الحرب الصليبية الأولى واضطهاد اليهود " ، ضمن كتاب الاضطهاد والطفيان ، نشر و . ج . شيلز (دراسات فى تاريخ الكنيسة ٢١ ، اكسفورد ١٩٨٤م) ، الصفحات من ٥١ إلى ٧٢ .

" The First Crusade and The Persecution of the Jews", in Persecution and Toleration, ed. W. J. Shiels (S. C. H. , 21, Oxford 1984), pp. 51 - 72 .

----- ، الحملة الصليبية الأولى وفكرة الصليبيات ، ط. فيلادلفيا ولندن ١٩٨٦م .  
وله ترجمة عربية قام بها محمد فتحى الشاعر . ط. القاهرة عام ١٩٩٣م .

The First Crusade and the Idea of Crusading, Philadelphia and London 1986 .

----- ، الحروب الصليبية ، تاريخ مختصر ، ط. لندن ١٩٨٧م (١٨)

The Crusades : A Short History, London 1987.

ن. ريتشيك ، " بوهيمند ، أمير أنطاكية : دور صليبي نورمانى فى إيطاليا وسوريا وفى الحروب مع الامبراطور البيزنطى " ، مجلة التاريخ اليوم ، العدد ٢٨ ، عام ١٩٧٨م ، الصفحات من ٢٩٣ إلى ٣٠٣ .

N. Ritchie, "Bohemond, Prince of Antioch : The Career of a Norman Crusader in Italy in Syria and in The Wars with The , XXV111, 1978, pp. 293 - 303 .

آى . س. روينسون ، " جريجورى السابع وجند المسيح " ، مجلة التاريخ ، العدد ٥٨ عام ١٩٧٣م ، الصفحات من ١٦٩ إلى ١٩٢ .

I.S. Robinson, "Gregory V11 and The Soldiers of Christ", H. LV111, 1973, pp. 169 - 192 .

رينولد رورشت ، " دراسات على الأزمنة المتأخرة لمملكة بيت المقدس . أ. صليبية الأمير إدوارد الإنجليزي ( ١٢٧٠ - ١٢٧٤م ) ، ب- معارك حمص ( ١٢٣١ - ١٢٨٩م ) ج- معارك السلطان بيبرس ضد المسيحيين فى سوريا ( ١٢٦١ - ١٢٧٧م ) " ، أرشيف الشرق

اللاتيني ، الجزء الأول ، عام ١٨٨١م ، الصفحات من ٦١٧ إلى ٦٥٢ ، ٢ - ١ ، ١٨٨٤م ، الصفحات من ٣٦٥ إلى ٤١٠ .

Reinhold Rohricht,

“Etudes Sur les derniers Temps du Royaume de Jerusalem : A. La Croisade du Prince Edouard d’ Angleterre ( 1270 - 1274) ; B. Les Batailles de Hims (1231 et 1289); C. Les Combats du Sultan Bibars contre les Chretiens en Syrie (1261 - 1277)”, A. O. Latin, 1 , 1881, pp. 612 - 652 , 11 - 1 , 1884, pp. 365 - 410 .

المؤلف من أبرز المؤرخين الألمان في مجال الصليبيات في القرن التاسع عشر م .

----- ، تاريخ ملوك بيت المقدس (١١٠٠ حتى ١٢٩١م) ، ط. إنسبروك ١٨٩٨م ، وأعيدت طباعته في أمستردام ١٩٦٧م .

Geschichte des Konigreichs Jerusalem, (1100 bis 1291), Innsbruck 1898 : rep. Amsterdam 1967 .

----- ، تاريخ الحروب الصليبية المبكرة ، ط. إنسبروك ١٩٠١م .

Geschichte des Ersten Kreuzzuges, Innsbruck 1901.

جرن روند ، " عشر صلاح الدين " ، المجلة التاريخية الإنجليزية . العدد ٣١ عام ١٩١٦م ، الصفحات من ٤٤٧ إلى ٤٥٠ .

John Round, " The Saladin Tithe " , Eng. H. R., XXXI, 1916, pp. 447 - 450.

باول روسيه ، " فكرة الحرب الصليبية عند كتاب الحوليات الغربيين " ، أعمال المؤرخ المعاصر لعلم التاريخ روما ١٩٥٥م ، تاريخ العصر الوسيط . ط. فلورنسا ١٩٥٥م ، الصفحات من ٥٤٧ إلى ٥٦٣ .

Paul Rousset , "L’Idée de Croisade chez les chroniqueurs d’Occident", Relazioni del X Congresso internazionale di Scienze storiche, Roma 1955 : storia del Medio Evo, Florence 1955, pp. 547 - 563 .

----- ، تاريخ الحروب الصليبية ، ط. باريس ١٩٥٧م ، وله ترجمة برتغالية قام بها روبرتو كورتيس دي لاسردا ، ط. ريو دي جانيرو ١٩٨٠م .

Histoire des Croisades, Paris 1957, Portuguese Tr. by Roberto Cortes de Lacerda as Historia das Cruzadas , Rio de Janeiro 1980 .

----- ، تاريخ أيديولوجية : الحرب الصليبية ، ط. لوزان ١٩٨٣م .

Histoire d'une Ideologie : La Croisade, Lausanne 1983.

جون رو ، " باسكال الثانى والعلاقة بين القوى الروحية والزمنية فى ملكة بيت المقدس ، سبيكلوم ، العدد ٣٢ ، عام ١٩٥٧م ، الصفحات من ٤٧٠ إلى ٥٠١ .

John Rowe, "Paschal # and the Relation between the spiritual and Temporal powers in the kingdom of Jerusalem", Sp. , XXX11, 1957, pp. 470 - 501 .

----- ، " البابوية والإغريق (١١٢٢ - ١١٥٣م) " ، مجلة تاريخ الكنيسة ، العدد ٢٨ ، عام ١٩٥٩م ، الصفحات من ١١٥ إلى ١٣٠ ، من ٣١٠ إلى ٣٢٧ .

"The papacy and The Greeks (1122 - 1153)", C. H. , XXV111, 1959, pp. 115 - 130, 310 - 327 .

----- ، " البابوية ومقاطعة صور الكنسية (١١٠٠ - ١١٨٧م) " ، مجلة مكتبة جون ريلاندس ، العدد ٤٣ ، عام ١٩٦٠م ، الصفحات من ١٦٠ إلى ١٨٩ .

" The Papacy and The Ecclesiastical Province of tyre (1100 - 1187)", B. J. R. L. , XL111, 1960, pp. 160 - 189.

----- ، " باسكال الثانى ، بوهيمند الأنطاكي والإمبراطورية البيزنطية " ، مجلة مكتبة جون ريلاندز العدد ٤٩ ، عام ١٩٦٦م ، الصفحات من ١٦٥ إلى ٢٠٢ .

"Paschal 11, Bohemond of Antioch and The Byzantine Empire, B. J. R. L. , XL1X, 1966, pp. 165 - 202 .

أميل روى ، " القصاصات الفرنسية المتعلقة بالحملة الصليبية الأولى " ، مجلة رومانيا ، العدد ٥٥ ، عام ١٩٢٩م ، الصفحات من ٤١١ إلى ٤٦٨ .



Emile Roy, " Les Poemes Francais relatifs a La Premiere Croisade", R. ,  
LV , 1929, pp. 411 - 468 .

السير ستيفن رنسيمان ، " رحلة الصليبيين الأولى عبر شبه جزيرة البلقان " ، بيزانتينيون  
العدد ١٩ عام ١٩٤٩م ، الصفحات من ٢٠٧ إلى ٢٢١ .

Sir Steven Runciman, " The First Crusaders' Journey across The Balkan  
Peninsula " , B . , XIX, 1949, pp. 207 - 221 .

----- ، تاريخ الحروب الصليبية ، ٣ أجزاء ، ط. كمبردج ١٩٥١ - ١٩٥٤م .

A History of the Crusades, 3 Vols., Cambridge 1951 - 1954 .

أشهر كتاب باللغة الانجليزية عن الحروب الصليبية .

----- ، اضمحلال الفكرة الصليبية " ، ضمن أعمال المؤتمر الدولي العاشر لعلم  
التاريخ ، روما ١٩٥٥م ، تاريخ العصر الوسيط ، فلورنسا ١٩٥٥م ، الصفحات من ٥٦٥  
إلى ٥٩٤ .

" The Decline of the Crusading Idea", Relazioni del X Congresso inter-  
nazionale di scienze storiche, Roma 1955, storia del medio evo, Florence  
1955, pp. 565 - 594 .

----- ، القطيعة الشرقية ، دراسة البابية والكنائس الشرقية خلال القرون من  
الحادى عشر حتى الثانى عشر م ، ط. أكسفورد ١٩٥٥م ، وأعيدت طباعته فى نيويورك عام  
١٩٨٣م .

The Eastern Schism : A study of The Papacy and The eastern Churches  
during The XI Th and XII Th Centuries, Oxford 1955, rep. New York 1983.

----- ، أسرار ما وراء البحر : النبالة الإقطاعية لمملكة بيت المقدس الصليبية ،  
من ١٠٩٩ إلى ١٢٩١م ، ط. لندن ١٩٦٠م .

The Families of Outremer : The Feudal Nobility of The Crusader King-  
dom of Jerusalem, 1099 - 1291, London 1960.

----- ، سقوط القسطنطينية عام ١٤٥٣ م ، ط. كمبردج ١٩٦٥ م .

The Fall of Constantinople, 1453, Cambridge 1965.

----- ، الحملة الصليبية الأولى ، ط. كمبردج ١٩٨٠ م .

The First Crusade, Cambridge 1980.

----- ، " زيارة الملك عموري الأول للقسطنطينية فى عام ١١٧١ م " ، ضمن كتاب

دراسات ماوراء البحر ، ١٩٨٢ م ، الصفحات من ١٥٣ إلى ١٥٨ . (١٩)

" The Visit of king Amalrie I to Constaninople in 1171", in Outremer Studies, 1982, pp. 153 - 158.

ولنفس الباحث مقالات فى سيتون وبلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية الجزء الأول فردريك روسيل ، الحرب العادلة فى العصور الوسطى ، ط. كمبردج ونيويورك ١٩٧٥ م .

Frederick Russell, The Just War in The Middle ages, Canbridge and New york 1975.

جوسيا روسيل ، السكان فى العصور المتأخرة والوسطى ، ط. فيلادلفيا ١٩٥٨ م .

Josiah Russell, Late and Medieval Population, Philadelphia 1958.

ولنفس الباحث مقالة فى سيتون وبلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الخامس . ويلاحظ أنه من أكثر الباحثين الغربيين اهتماما بالأبعاد السكانية فى عصر الحروب الصليبية .

كمال الصليبي ، " موارنة لبنان تحت الحكم الفرنجى والمملوكى من ١٠٩٩ إلى ١٥١٦ م ، أرابيكا ، العدد ٤ ، عام ١٩٥٧ م ، الصفحات من ٢٨٨ إلى ٣٠٣ .

Karnal Salibi, "The Maronites of Lebanon unger Frankish and Mamluk rule (1099 - 1516)", Arab., 1v, 1957, pp. 288 - 303.

----- ، " الكنيسة المارونية فى العصور الوسطى ووحدتها مع روما " ، مجلة الشرق المسيحي ، العدد ٤٢ ، عام ١٩٥٨ م ، الصفحات من ٩٢ إلى ١٠٤ .

" The Maronite Church in The middle ages and its union With Rome", O C , XLII, 1958, pp. 92. 104.

----- ، " بعثريو الغرب : سادة بيروت ولبنان الجنوبي في العصور الوسطى " ،  
أرابيكا ، العدد ٨ ، عام ١٩٦١م ، الصفحات من ٧٤ إلى ٩٧ .

" The Nubturids of The Garb : Medieval Lords of Beirutand of Southern  
Lebanon" , Arab, VIII, 1961, pp. 92 - 104.

مولوى سناء الله ، اضمحلال الإمبراطورية السلجوقية ، ط. كلكتا ١٩٣٨م .  
Mawlawi Sanaullah, The Decline of The Seljuqid Empire, Calcuta 1938.  
جون ساوندرز ، ملامح الحروب الصليبية ، منشورات جامعة كنتز بري ، ٣ كرستتشرس ،  
ن . ز ١٩٦٢م .

John Saunders, Aspects of The Crusades, University of Canterbury Pub-  
lication, 3, Christchurch, N.Z. 1962.

جان سوفاجيه ، " قلعة دمشق " ، مجلة سوريا ، مجلة سوريا ، العدد ١١ ، عام ١٩٣٠م ،  
الصفحات من ٩٣ إلى ٩٠ ، من ٢١٦ إلى ٢٤١ .

Jean Sauvaget, "La Citadelle de Damas", Syria XI, 1930, pp. 59-90, pp.  
216-241.

هانز شالر ، " الملك مانفريد والحشاشون " الأرشيف الألماني ، العدد ٢١ ، عام ١٩٦٥ ،  
الصفحات من ١٧٣ - ١٩٣ .

Hans Schaller, " Konig Manfred und die Assassins", D.A., XXI, 1965,  
pp. 173-193.

جوستاف شلومبرجيه ، رينودي شاتيون ، ط. باريس ١٨٩٨م .  
Gustav Schlumberger, Renauld de Chatillon, Paris 1898.

أول وأقدم دراسة بالفرنسية عن أمير أنطاكية الصليبي الشهير .  
----- ، بيزنطة والحروب الصليبية ، ط. باريس ١٩٢٧م .

Byzance et Les Croisades, Paris 1927.

كارلو سيرفاتيسوس ، باسكال الثاني (١٠٩٩-١١١٨م) دراسة لشخصية وسياسته ، ط.  
شتر تجارت ١٩٧٩م .

Carlo Servatius, Paschalis 11, (1099-1118) : Studien zu Seiner Perso  
und Seiner Politik, Stuttgart 1979.

كينيث سيتون ، " اللاتين في بلاد " اليونان ومنطقة البحر الإيجي من الحملة الرابعة إلى  
نهاية العصور الوسطى " ، ضمن كتاب تاريخ كمبرج الوسيط ، الجزء الرابع - ١ ، نشر جوان  
هس ، ط. كمبرج ١٩٦٦م ، الصفحات من ٣٨٩-٤٢٠ ، بالإضافة إلى بيليوغرافيا على  
مدى الصفحات من ٩٠٨ إلى ٩٣٨ .

Kenneth Setton, "The Latins in Greece and The Aegean From The  
Fourth Crusade to The end of The middle ages," in The Cambridge Med-  
ieval History, IV-1, ed. Joan Hussey, Cambride 1966, pp. 389-420, With  
Bibliography, pp. 908-938.

----- ، أوروبا وشرق البحر المتوسط في العصور الوسطى والنهضة ، ط. لندن  
١٩٧٤م .

Europe and The Levant in The middle ages and The renaissance, London  
1974.

----- ، أثينا في العصور الوسطى ، ط. لندن ١٩٧٥م .  
Athens in The middle ages, London 1975 .  
----- ، الباهية وشرق البحر المتوسط (١٢٠٤-١٥٧١م) ، ٤ أجزاء ، ط.  
فيلادلفيا ١٩٧٦ - ١٩٨٤م . (٢٠)

The Papacy and The Levant (1204-1571), 4 Vols., Philadel Phia 1976-  
1984.

اليزابيث سيمبراري ، "مبشرون وصليبون ، ١٠٩٥-١٢٧٤م : خصوم أم حلفاء " ،  
دراسات في تاريخ الكنيسة ، العدد ٢٠ عام ١٩٨٣م ، الصفحات من ١٠٣-١١٠ .

Elizabeth Siberry, "Missionaries and Crusaders, 1095-1274 :Opponemts  
or Allies ? " , S. C. H. , XX, 1983, pp. 103 - 110.

----- ، فقد الحركة الصليبية في الفترة الواقعة من ١٠٩٥ إلى ١٢٧٤م ، ط.

نيويورك وأكسفورد ١٩٨٥ م .

Criticism of Crusading, 1095-1274, New York, Oxford 1985.

دنيس سينور ، " رحالة القرن الثاني عشر جوليان الهنغارى الدومنيكى " ، مجلة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ، العدد ١٤ ، عام ١٩٥٢ م ، الصفحات من ٥٨٩ إلى ٦٠٢ .

Denis Sinor, "Un Vyageur du Trezieme Siecle: Le Dominicain Julien de Hongrie" B, S. O. 1952, pp. 589 - 602.

ولنفس الباحث مقالة فى سيتون ويلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الثالث .

إيما نويل سيثان ، " مذكرات على موقف المسيحيين فى المرحلة الأيوبية " ، مجلة تاريخ الأديان ، العدد ١٧٢ ، عام ١٩٦٧ م ، الصفحات من ١١٧ إلى ١٣٠ .

Emmanuel Sivan, "Notes Sut La Situation des Chretiens a' L'epoque ayyubide", R. H. R. , CLXXXII, 1967, pp. 117-130.

----- ، " اللاجئين السوريون الفلسطينيون فى زمن الحروب الصليبية " ، مجلة الدراسات الإسلامية ، العدد ٣٥ ، عام ١٩٦٧ م ، الصفحات من ١٣٥ إلى ١٤٧ .

" Refugies Syro - Palestiniens au Temps des Croisades", R. E. I., XXXV, 1967 , pp. 117 - 130.

----- ، الإسلام والحرب الصليبية : الأيديولوجيا والدعاية فى ردود الفعل الإسلامية قى مواجهة الحروب الصليبية ، ط. باريس ١٩٦٨ م .

L'Islam et La Croisade : Ideologie et Propagande dans Les reactions musulmanes aux Croisades, Paris 1968.

رغوندد . سميل ، " قلاع الصليبيين فى القرن الثاني عشر م " ، جريدة كمبردج التاريخية ، العدد ١٠ ، عام ١٩٥٠ - ١٩٥٢ ، الصفحات من ١٣٣ إلى ١٤٩ .

Raymond C. Smail, "Crusaders' Castles of the Twelfth Century", C. H. J., Vol. X, 1950-1952, pp. 133-149.

----- ، الحرب الصليبية من ١٠٩٧ إلى ١١٩٣ م ، ط. كمبردج ١٩٥٦ م .

Crusading Warfare, 1097-1193, Cambridge 1956.

وللكتاب ترجمتان إلى اللغة العربية ، أنظر الفصل الرابع .

----- ، الصليبيون في سوريا والأرض المقدسة ، ط. لندن ١٩٧٣م.

The Crusaders in Syria and The Holy Land, London 1973.

----- ، سوريا اللاتينية والغرب ، في الفترة من ١١٤٩ إلى ١١٨٧ ، محاضر

الجمعية التاريخية الملكية ، ٥ - ١٩ ، عام ١٩٦٩م ، الصفحات من ١ إلى ٢٠ .

"Latin Syria and The West, 1149-1187", T. O. R. H. S. , % - XIX,

1969-pp. 1-20.

----- ، "الوضع الدولي لمملكة بيت المقدس اللاتينية فيما بين ١١٥٠ ،

١١٩٢م" ، ضمن كتاب أراضي شرق البحر المتوسط في فترة الحروب الصليبية ، نشر بوترم.

هولت ، ط. ورمستر ١٩٧٧م ، الصفحات من ٢٣ إلى ٤٣ . (٢١)

"The International Status of The Latin Kingdom of Jerusalem 1150-

1192" , in The Eastern Mediterranean Lands in The Period of The Cru-

sades, ed., Peter M. Holt, Warminster 1977, pp. 23-43.

الكسندر فاسيليف ، تأسيس إمبراطورية ترابيزوند (١٢٠٤-١٢٢٢م) ، سبيكلوم

العدد ١١ ، عام ١٩٣٦م ، الصفحات من ٣ إلى ٣٧ . (٢٢)

Alexander Vasiliev, "The Foundation of The Empire of Trebizond

(1204-1222)", Sp, XI, 1936, pp. 3-37.

----- ، تاريخ الإمبراطورية البيزنطية من ٣٢٤ إلى ١٤٥٣م ، ترجمة ، سارا م.

راجوزين ، ط. ماديسون ١٩٥٢م . (٢٣)

History of The Byzantine Empire 324 - 1453, Tr. Sarra M. Ragozin ,

Madison 1952.

مارسيل فيليير ، " قضية وحدة الكنائس بين اليونان واللاتين منذ مجمع ليون حتى مجمع

فلورنسا ١٢٧٤-١٢٣٨م" ، مجلة التاريخ الكنسي ، العدد ١٧ ، عام ١٩٢١م الصفحات من

٢٦ إلى ٣٠ ، من ٥١٥ إلى ٥٣٢ ، العدد ١٨ ، عام ١٩٢٢م ، الصفحات من ٢٠ إلى

Marcel Viller, "La Question de L'union des Eglise entre Grecs et Latins depuis Le Concile de Lyon Jusqua` Celui de Florence, 1274 - 1438", R. H. E. ,XVII, 1921 , pp. 260-30, pp. 515 - 532, XVIII, 1922, pp. 20 - 60.

ميشيل فيلي ، الحرب الصليبية : مقالة على تأسيس نظرية قانونية ، ط. باريس ١٩٤٢م، وأعيدت طبعته في نيويورك : ١٩٨٠م .

Michel Villey, La Croisade : Essai Sur La Formation d'une Theorie Juridique, Paris 1942, New York 1980 .

مليشو دي فوجيه ، كنائس الأرض المقدسة ، ط. باريس ١٨٦٠م .

Melchior de Vogué, Les Eglise de La Terre Sainte, Parvs 1860.

----- ، " اكارد دي أرواس : قصيدة عن معبد المسيح " ، أرشيف الشرق اللاتيني ، الجزء الأول ، عام ١٨٨١م ، الصفحات من ٥٦٢ إلى ٥٧٩ .

"Achard d' Arrouaise : Poeme Sur Le " Templum Domini" , A.O. Latin, I, 1881, pp. 562-579.

حنا فولرات ، " كونراد الثالث وبيزنطة " ، أرشيف تاريخ الحضارة ، العدد ٥٩ ، عام ١٩٧٧م ، الصفحات من ٣٢١ إلى ٣٦٥ .

Hanna Vollrath, "Konrad III und Byzanz", A. F. K. , LIX, 1977, pp. 321 - 365.

ولهلم دي فريز ، " بابوية أثينيون والشرق المسيحي " ، دورية الشرق المسيحي ، العدد ٣ ، عام ١٩٦٤م ، الصفحات من ٨٥ إلى ١٢٨ .

Wilhelm de Vries, "Die Papste Von Avignon und der Christiche "Osten", O. Chr. P., XXX, 1964 , pp. 85 - 128 .

سبيروس فريونيس ، اضمحلال هللينية العصور الوسطى في آسيا الصغرى وعملية التحول إلى الإسلام من القرن الحادى عشر حتى الخامس عشر ، ط. بركلي ، لوس أنجلوس ولندن ١٩٧١م .

SPeros Vryonis , The Decline of Medieval Hellenism in Asia Minor and

The Process of Islamization From The eleventh Through The Fifteenth Century, Berkeley, Los Angeles and London 1971.

----- ، الرحالة كمصدر لمجتمعات الشرق الأوسط فيما بين عام ٩٠٠ - ١٦٠٠م ، ضمن كتاب دراسات مقدمة لخرانيس ، مقالات فى شرق بيتر خرانيس ، نشر لوايو تومادوكيس ، ط. نيو جرسي ١٩٨٠م .

"Travelers as asource For The Societies of The middle east 900 - 1600", in Charanis Studies, Essays in Honour of Peter Charanis, ed. A. E. Liaiu Thomadokis, New Jersey 1980.

والتر واكفيلد ، الهرطقة ، والحرب الصليبية ومحكمة التفتيش فى جنوب فرنسا ، من ١١٠٠ إلى ١٢٥٠م ، ط. لندن ١٩٧٤م .

Walter Wakefield, Heresy, Crusade and inquisition in Southern France, 1100 - 1250,

يوجين دى وال ، تاريخ نظام التبتوتون من خلال فارس للهيثة ، ٨ أجزاء ، ط. باريس ١٧٨٤ - ١٧٩٠م .

Eugene de Wal, Histoire de L'Ordre Teutonique par un Chevalier de L'Ordre, 8 Vols., Paris 1784 - 1790.

بول والكر ، " صليبية يوحنا تزميسكس فى ضوء دليل عربى جديد " ، بيزانتيون ، العدد ٤٧ ، عام ١٩٧٧م ، الصفحات من ٣٠١ إلى ٣٢٧ .

Paul Walker, "The Crusade of John Tzimisces in The Light of New Arabic Evidence", Byzantion , XLVII, 1977, pp. 301 - 327.

ريتشارد وولش ، " شارل الجرىء والحرب الصليبية : السياسة والدعاية " ، جريدة التاريخ الوسيط ، العدد ٣ ، عام ١٩٧٧م ، الصفحات من ٥٣ إلى ٨٦ .

Richard Walsh, "Charles The Bold and The Crusade: Politics and Propaganda", J. Med. H., III, 1977, pp. 53 - 86.

مونتجومرى وات ، تأثير الإسلام على أوروبا العصور الوسطى ، إندريج ١٩٧٠م .



Montgomery Watt, The influence of Islam on Medieval Europe, Edinburgh 1970.

وقد تمت ترجمة الكتاب المذكور على يد حسين أحمد أمين وصدرت في القاهرة عام ١٩٨٦م .

جوستاف فايل ، تاريخ الخلافة ، ٥ أجزاء ، ط. مانهاين ١٨٤٢ - ١٨٦٢م .

Gustav Weil, Geschichte der Chalifen , 5 Vols., Mannheim 1842 - 1862.

بول واتيك ، ظهور الإمبراطورية العثمانية ، ط. لندن ١٩٣٨م .

Paul Watek, The Rise of The Ottoman Empire, London 1938.

روبرت ولف ، " إمبراطورية القسطنطينية اللاتينية والفرنسيسكان " ، تراديتور ، العدد ١١ ، عام ١٩٤٤م ، الصفحات من ٢١٣ - ٢٣٧ .

Robert Wolff, The Latin Empire of Constantinople and The Franciscans", Traditio, II, 1944, pp. 213 - 237 .

" تنظيم بطريركية القسطنطينية اللاتينية ١٢٠٤ - ١٢٦١م : النتائج الاجتماعية والإدارية للغزو اللاتيني " ، تراديتور ، العدد ٦ ، عام ١٩٤٨م ، الصفحات من ٣٣ إلى ٦٠ .

"The Organisation of The Latin Patriarchate of Constantinople, 1204 - 1261 ; Social and administrative Consequences of The Latin Conquest", Traditio, VI, 1948, pp. 33 - 60.

----- ، دراسات في إمبراطورية القسطنطينية اللاتينية ، ط. لندن ١٩٧٦م .  
Studies in The Latin Empire of Constantinople , London 1976.

ولفس الباحث مقالة في سيتون وبلدوين ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الثاني .

الفريد ولف ، بلدوين الأول ملك بيت المقدس ، ط. كونيغسبرج ١٨٨٤م .

Alfred Wolff, Konig Balduin 1, Von Jerusalem, Konigsberg 1884.

رالف يدال ، بهيمته الأول ، أمير أنطاكية ، ط. برنستون ١٩٢٤م .

Ralph Yewdale, Bohemond I, Prince of Antioch, Princeton 1924.

ايوجين ولز ، " سِيتو والحملة الصليبية الثانية " ، مجلة التاريخ الكنسى ، العدد ٤٩ ، عام ١٩٥٤م ، الصفحات من ١١٦ إلى ١٥١ .

Eugene Willems, "Citeaux et La Seconde Croisade ", R. H. E. , XLIX, 1954, pp. 116 - 151 .

دافيد وليامز ، " الاستقرار السيسترشيانى فى لبنان " ، سِيتو ، العدد ٢٥ ، عام ١٩٧٤م ، الصفحات من ٦١ إلى ٧٤ .

David Williams, " Cisterian Settlement in The Lebanon", C. , XXV, 1974, PP. 61 - 74.

باتريك وليامز ، " اغتيال كونراد دى مونتفرت ، متهم آخر " ، تراه يتير ، العدد ٢٦ ، عام ١٩٧٠م ، الصفحات من ٣٨١ إلى ٣٨٩ .

Patrick Williams, " The Assassination of Conrad of Montferrat , Another Suspect". T. , XXVI, 1970, pp. 381 - 389.

إدوارد وينكلمان ، القيصِر فردريك الثانى ، جزآن ، ط. ليزج ١٨٨٩ - ١٨٩٧م . (٢٣)

Eduard Winkelmann, Kaiser Frederick II, 2. Vols, Leipzig 1889 - 1897.

بول واتك ، ظهور الإمبراطورية العثمانية ، ط. لندن ١٩٣٨م .

Paul Watek, The Rise of The Ottoman Empire, London 1938.

د. محمد مصطفى زيادة ، " الغزو المملوكى لقبرص فى القرن الخامس عشر م " ، مجلة كلية الآداب . جامعة القاهرة عام ١٩٣٣م ، الصفحات من ٩٠ - ١١٣ ، عام ١٩٣٤م ، الصفحات من ٣٧ إلى ٥٧ .

M.M. Ziada, "The Mamluk Conquest of Cyprus in The Fifteenth Century", B. F. A. U. C. , 1933, pp. 90 - 113, 1934, pp. 37 - 57 .

ولنفس الباحث مقالتان فى سيتون ويلدون ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الثانى ، والجزء الثالث .

والتر زولمر ، تاريخ الحرب الصليبية ، ط. برلين ١٩٧٧م .

Walter Zollmer, Geschichte der Kreuzzuge, Berlin 1977.

جرمينى دى كاسترو زوريتاى (ناشر) ، حوليات مملكة أراجون ، ٦ أجزاء ساراكوزا  
١٦٦١ م . (٢٤)

Jeromino de Zuritay Castro, Annales de La Corona de Aragon, 6 Vols.,  
Saragossa 1610.

ذلك عرض لنماذج من مؤلفات الباحثين الغربيين فى مجال الحروب الصليبية ، وقد وضع  
منها بجلاء غزارة مؤلفاتهم وتمدها لتشمل العديد والعديد من الجوانب المتصلة بتلك  
الحروب، أما الفصل التالى ؛ فيتم تخصيصه لمجموعة سبتون وبلدوين عن تاريخ الحروب  
الصليبية .



## الهوامش :

Hans Mayer and Joyce Mclellan , p. 569.

(١١)

وعن عزيز سوريال عطيه ومؤلفاته انظر كتاب دراسات وسيطة وشرق أوسطية المقدم لتكريم ذلك الباحث المصري ، إصدار سامي حنا ، وقد صدر في لندن عام ١٩٧٢م ، وأعد القائمة التمهيدية بمؤلفاته بول والكر :

Paul Walker , " A Bibliography of Books and articles of Professor Aziz Sourial Atiya",  
in Medieval and middle eastern Studies in Honor of Aziz Surial ATiya, edited by Sami A.  
Hanna , Leiden 1972, pp. 9 - 15 .

Hans Mayer and Joyce Mclellan, p. 574.

(١٢)

Ibid ,p. 578.

(١٣)

Ibid ,p. 580.

(١٤)

Ibid ,p. 582.

(١٥)

Ibid ,p. 585.

(١٦)

Ibid ,p. 587.

(١٧)

Ibid ,p. 590.

(١٨)

Ibid ,p. 595.

(١٩)

Ibid ,p. 600.

(١٠٠)

وسترد مؤلفات فيليب حتى المعربة في الفصل الرابع .

Ibid ,p. 603.

(١١١)

Ibid ,p. 607.

(١١٢)

(١١٣) قام الباحث السعودي عبد العزيز الحويطر بتحقيق مخطوطة ابن عبد الظاهر ، الروض الزاهر في سيرة الملك الظاهر ، وقد صدر في الرياض ١٩٧٦م وكذلك مخطوطة شافع بن علي ، حسن المناقب السرية المنتزعة من السيرة الظاهرية ، وقد صدر هو الآخر في الرياض في نفس العام المذكور .

(١١٤) انظر الدور الذي قام به المؤرخ الأمريكي جون لامونت في مجال إصدار مجموعة سيتون ويلدون

في الفصل الثالث من هذه الدراسة .

(١٥) عن استخراج الحرير الطبيعي وتجارته في عالم العصور الوسطى أنظر الأبحاث التاريخية الممتازة التي وردت في مجلة الدراسات التاريخية ، الصادرة عن جامعة دمشق ، العددان رقم (٣٩) ، (٤٠) عام ١٩٩١ م . وقد امتدت الأبحاث المذكورة على مدى الصفحات من ٧٧ إلى ١٥٥ .

Ibid ,p. 617. (١٦)

Ibid ,p. 627. (١٧)

Ibid ,p. 631. (١٨)

وقد عكف د. محمد فتحي الشاعر على ترجمة عدة مؤلفات للمؤرخ البريطاني جوثانان رايلي سميت ولجدها في الفصل الرابع .

Ibid ,p. 635. (١٩)

عن مؤلفاته المترجمة إلى العربية نعرف أن عبد العزيز توليق جاويد والسيد الباز المريني قد عكفا على نقل عدد من مؤلفات المؤرخ البريطاني ستيفن ونسيان إلى العربية ، انظر عن ذلك نفس الفصل المذكور .

(٢٠) عن كتيب ستيفن انظر دوره في اصدار مجموعة ستيفن ويلدون من تاريخ الحروب الصليبية في الفصل الثالث .

Ibid ,p. 639 - 640. (٢١)

(٢٢) الدراسات الوحيدة المترجمة إلى العربية من مؤلفات الكسندر فاسيليف عن العرب والروم قام بترجمتها محسن عبد الهادي شعيرة وصدرت في القاهرة وهي خارجة عن نطاق الدراسات الصليبية .

Ibid ,p. 646. (٢٣)

Ibid ,p. 648. (٢٤)

## الفصل الثالث

### مجموعة سيتون وبلدوين وأبحاثها





## الفصل الثالث

### مجموعة سيتون ويلدين وأبحاثها

يتناول هذا الفصل مجموعة سيتون ويلدين عن تاريخ الحروب الصليبية ، التي تعد من أهم الدراسات التاريخية الجماعية التي تمت في النصف الثاني من القرن الحالي ، ويتجه إلى تقديم عرض جيليوغرافي عن كافة الأبحاث التي وردت في المجموعة المذكورة .

وقد اعتمدت في إعدادها على المجموعة ذاتها ، من خلال طبعة وسكنسون بالولايات المتحدة الأمريكية على مدى الأعوام من ١٩٦٩ إلى ١٩٨٩ م .

وقد اشترك في تأليف المجموعة المذكورة عدد كبير من كبار المؤرخين الأمريكيين والأوروبيين والعرب ، ويلاحظ في هذا الصدد أن الجامعات الأمريكية حظيت بنصيب الأسد ، واستأثرت بالعدد الأكبر بحكم أن العمل العلمي ذاته تابع أصلاً من خلال الجهد العلمي الأمريكي ، بالإضافة إلى أن هناك مساهمة من جانب باحثين من إنجلترا ، وفرنسا ، وكندا ، ومصر ، ولبنان ، وفلسطين المحتلة .

ولا مراة في أن عملاً علمياً يقع في ستة أجزاء وصدر على مدى أربع وثلاثين عاماً ، وشارك فيه عشرات الباحثين ، يعكس بجلاء قيمة الجهد المبذول فيه ، وبالتالي أهمية تخصيص فصل مستقل به .

والجدير بالذكر هنا أن حجم المشاركة العربية في المجموعة المذكورة جاء محدوداً بالمقارنة بالباحثين الأمريكيين والأوروبيين ، وتعليل ذلك يرجع إلى تأخر دراسة تاريخ الحروب الصليبية في المنطقة العربية بصورة حديثة حيث لم تبدأ إلا في أربعينات القرن الحالي ، وأولئك الباحثين العرب المشاركين هم ، محمد مصطفى زيادة ، وعزيز سوريال عطيه (مصر) ، ونبيه فارس ، وفيليب حتى (لبنان) .

والملاحظ أن مجموعة سيتون ويلدين تناولت تاريخ الحروب الصليبية من زواياها المختلفة السياسية ، والاقتصادية ، ، والدنية والاجتماعية ، والمعمارية ، والفنية ، والجوانب المتصلة بالعملة ، وكذلك الجانب الجيولوجي .

والواقع أن القيمة العلمية الكبيرة التي نعلتها على المجموعة المذكورة إلى جانب تعدد موضوعاتها وتنوعها بالإضافة إلى عمق التناول ذاته أن المؤرخين الذين شاركوا بالكتابة فيها

من العناصر الأمريكية والأوربية تعكس كتاباتهم تطور النظرة الغربية الحديثة للحروب الصليبية على مدى المرحلة الزمنية الممتدة من منتصف الخمسينات حتى أخريات ثمانينات القرن الحالى .

أضف إلى ذلك ؛ أن رؤية هيئة التحرير الخاصة بالمجموعة المشار إليها ؛ لم تقف عند تحديد الحروب الصليبية على اعتبار أنها تنتهى عند ختام القرن الثالث عشر م ، بل امتدت لتشمل الصدام بين الأتراك العثمانيين وأوروبا ؛ أى حتى القرن السادس عشر م بما عمق الرؤية للصراع بين عالمى المسيحية والإسلام حتى أخريات العصور الوسطى وبدايات العصور الحديثة. والجدير بالذكر ؛ أن عدداً من المؤرخين الذين كتبوا فى تاريخ الحروب الصليبية لسيئون وبلدوين قد عرفهم القارئ العربى من خلال ترجمة عدد من مؤلفاتهم إلى اللغة العربية ، ومن أمثلتهم :

فيليب خورى حتى <sup>(١)</sup> ، وعزيز سوريال عطية <sup>(٢)</sup> ، وكلود كاهن <sup>(٣)</sup> ، والسير ستيفن رنسيان <sup>(٤)</sup> ، والسير هاملتون جب <sup>(٥)</sup> ، ويوشع براور <sup>(٦)</sup> ، أما باقى المساهمين فى المجموعة المذكورة فإنهم كتبوا مؤلفاتهم بلغات أجنبية ولم تترجم إلى لغة الضاد .

والواقع أنه من الضرورة بمكان التعرض لقصة إصدار المجموعة المذكورة لأنها تعكس مدى إصرار الباحثين الأمريكيين المتخصصين فى دراسات العصور الوسطى الأوربية لاسيما الحروب الصليبية من أجل أن تظهر للوجود .

ووفق مايقدره سيئون نفسه - وهو القائم على إصدارها فإن المنبع الأصلى لفكرة "تاريخ الحروب الصليبية" قتل فى المؤرخ الأمريكى دانا مونرو Dana Munro الذى قام بتدريس مرحلة الحروب الصليبية لتلاميذه <sup>(٧)</sup> ، وأراد أن يصدر كتاباً موسعاً ، وشاملاً يتناولها مستعيناً فى ذلك بتلاميذه من الباحثين فى جامعات بنسلفانيا ، ويسكنسون ، ورنستون ، ومن أولئك؛ أوجست س. كراى August C. Krey وفردريك دنكولف Frederic Duncalf ، ووليم اى لينجلباخ William E. Lingelbach ، ولويس ج. بايتو Louis J. Pactow ، ويوجين هـ. بايرن Eugene H. Byrne ، وإينار جيرانسون Einar Jeranson ، وشارلز و. ديفيد Charles W. David ، وتوماس س. فان كليف Thomas C. Van Cleve ، ومارشال و. بولدين Marshall W. Baldwin ، وقد صار الأخير مرافقاً لكينيث سيئون فى تحرير الجزء الأول من " تاريخ الحروب الصليبية "

وقد وضع مونرو خططاً من أجل كتاب شامل يتناولها وناقشها مع تلاميذه ، وأصدقائه ، وعلى نحو خاص كراى Krey ، وفردريك دنكولف Frederic Duncalf ، ويلاحظ أن مونرو رحل عن عالمنا عام ١٩٣٣ م ، فقام تلاميذه بتبنى فكرته السابقة .

ومن المقرر أنه فى ربيع عام ١٩٤١ م قدمت خطة ذلك الكتاب إلى الأكاديمية الأمريكية لدراسات العصور الوسطى والتي سرت به ، بيد أنها لم تكن لتستطيع أن تفعل حياله شيئاً نظراً لظروف الحرب العالمية الثانية ، وفى عام ١٩٤٥-١٩٤٦ م ؛ أى بعد انتهاء تلك الحرب المدمرة ؛ تم إحياء عرض فكرة "تاريخ الحروب الصليبية" ، وقد تم ضم عدد من الباحثين الانجليز ، وغيرهم من الأوروبيين ؛ من أجل تحرير العمل المذكور .

وفى هذا الصدد بذل إثنان من الباحثين الأمريكيين مثل دنكولف Duncalf ، وكراى Krey جهداً بارزاً خلال تلك المرحلة ، كذلك كان هناك جهد كبير من جانب جون لامونت John La Monte ، وقد أرسل الأخير فى إبريل عام ١٩٤٧ إلى كل المساهمين والأشخاص المعنيين الآخرين تقريراً عن مشروع لتاريخ متعاون دولى عن الحروب الصليبية ، ثم سافر من بعد ذلك إلى شرق البحر المتوسط لمدة عام من أجل تكوين ملاحظات ومشاهدات مفيدة عن الحروب الصليبية ، وقد أدركت المنية جون لامونت نتيجة أزمة قلبية عن عمر يبلغ السابعة والأربعين ، وذلك فى ٢ أكتوبر عام ١٩٤٩ م ، ففقدت فكرة إعداد العمل المذكور أحد أبرز رجالها .

على أية حال ، فإننا نعرف أنه فى مارس من عام ١٩٥٠ م تم تعيين كينيث سبتون خليفة لامونت فى جامعة بنسلفانيا ، وسرعان ما صار رئيس تحرير " تاريخ الحروب الصليبية" ، وقد حرص ذلك الباحث الأمريكى على إصدار عدد من المقالات من أجل التعريف بذلك العمل الجماعى البارز حتى من قبل ظهوره إلى الوجود عام ١٩٥٥ م ، ونشر مقالتين عنه عامى ١٩٥١ ، ١٩٥٢ م .<sup>(٨)</sup>

وبذلك يكون قد حرص على التمهيد الإعلامى اللازم قبل أن يصدر العمل المذكور ويكون فى متناول أيدي الباحثين بعد رحلة شاقة من الجهد البارز لفریق من الباحثين المخلصين الأمريكيين والأوروبيين .

ومهما يكن من أمر ؛ فالصفحات التالية تحتوى على تناول لمحتويات تاريخ الحروب الصليبية .

الجزء الأول :- وهو بعنوان تاريخ الحروب الصليبية ، الناشر العام كينيس م. سيتون ، الجزء الأول ، المائة عام الأولى ، نشر مارشال ، و. بلدوين .

A History of The Crusades, Kenneth M. Setton general editor Vol. I, The First Hundred years, edited by Marshall W. Baldwin .

وقد احتوى على الأبحاث التالية :

سدنى بيتتر (جامعة جونز هوبكنز) ، الغرب الأوربي عشية الحروب الصليبية ، الصفحات من ٣ إلى ٢٩ .

Sidney Painter ( The Johns Hopkins university ), Western Europe on The eve of The Crusades, pp. 3 - 29.

كذلك هناك موضوع الصراع فى البحر المتوسط فيما قبل الحرب الصليبية الأولى ، وقد تم تقسيمه إلى أربعة أقسام ، وهى كالآتى :

أ. بينامين ويلر ، (جامعة متشيجان) حركة استرداد أسبانيا فيما قبل عام ١٠٩٥ م ، من ص ٣١ إلى ص ٣٩ .

Benjamin W. Wheeler, The university of Michigan, The Reconquest of Spain before 1095, pp. 31-39.

ب- هلمار سى. كروجير (جامعة سنسنتى ) ، المدن الإيطالية والعرب قبل عام ١٠٩٥ م، من ص ٤٠ إلى ص ٥٣ .

Hilmar C. Krueger (University of Cincinnati ), The Italian Cities and The Arabs before 1095 , pp. 40 - 55.

ت- روبرت س. لوبيز (جامعة يال) ، الغزو النورمانى لصقلية . من ص ٥٤ إلى ص ٦٧ .

Robert S. Lopez (yale University) The Norman Conquest of Sicily, pp. 54-67 .

ث- السير ستيفن رنسيمان (لندن - إنجلترا) رحلات الحج إلى فلسطين قبل عام ١٠٩٥ م، من ص ٦٨ إلى ص ٧٨ .

Sir Steven Runciman (London - England) , Pilgrimages to Palestine before 1095, pp. 68 - 78.

٣- السير هاملتون أ.ر. جب (جامعة هارفارد) الخلافة والولايات العربية ، من ص ٨١ إلى ص ٩٨ . (٩)

Sir Hamilton A.R. Gibb (Harvard University) , The Caliphate and The Arab States, pp. 81 - 98.

٤- برنارد لويس (جامعة لندن) ، الاسماعيليون والحشاشون ، من ص ٩٩ إلى ص ١٣٢ .

Bernard Lewis (University of London), The Isma'ilites and The Assassins, pp. 99 - 132 .

٥- كلود كاهن (جامعة ستراسبورج) ، الفوز التركي : السلاجقة ، من ص ١٣٥ إلى ص ١٧٦ .

Cloude Cahen ( University of Strasburg ) , The Turkish Invasion :The Selchûkids, pp. 135 - 176.

٦- بيتر شارانيس (جامعة روتجرز) ، الإمبراطورية البيزنطية في القرن الحادي عشر ، من ص ١٢٧ إلى ٢١٩ .

Peter Charanis (Rutgers University), The Byzantine Empire in The eleventh Century, pp. 127 - 219.

٧- فردريك دنكولف (جامعة تكساس) ، مجمع بياكنزا وكليرمونت ، من ص ٢٢٠ إلى ص ٢٥٢ .

Frederic Duncalf (University of Texas) , The Councils of Piacenza and Clermont, pp. 220 - 279.

٨- فردريك دنكولف ، الحملة الصليبية الأولى : من كليرمونت إلى القسطنطينية ، من ص ٢٥٣ إلى ص ٢٧٩ .

Frederic Dancalf, The First Crusade : Clermont to Constantinople, pp. 253 - 279.

٩- السير ستيفن رنسيمان ، الحملة الصليبية الأولى : من القسطنطينية إلى أنطاكية ، من ص ٢٨٠ إلى ص ٣٠٤ .

Sir Steven Runciman, The First Crusade : Constantinople to Antioch, pp. 280 - 304.

١٠- السير ستيفن رنسيمان ، الحملة الصليبية الأولى : من أنطاكية إلى عسقلان ، من ص ٣٠٨ إلى ص ٣٤١ .

Sir Steven Runciman, The First Crusade: From Antioch to Asccalon, pp. 308 - 341.

١١- جيمس لي كيت (جامعة شيكاغو) ، حملة عام ١١٠١ الصليبية ، من ص ٣٤٣ إلى ص ٣٦٧ .

James Lea Cate (University of Chicago), The Crusade of 1101 , pp. 343 - 367 .

١٢- هارولد س. فنك ، (جامعة تينسي) ، تأسيس الإمارات اللاتينية من ١٠٩٩ إلى ١١١٨ ، من ص ٣١٨ إلى ٤٠٩ .

Harold C. Fink (University of Tennessec), The Foundation of The Latin States, 1099 - 1118 ), pp. 368 - 409 .

١٣- روبرت ل. نيكلسون (جامعة إلينوي) ، ثمر الإمارات الصليبية من ١١١٨ إلى ١١٤٤ م.

Robert L. Nicholson (University of Illinois), The Growth of The Latin States , 1118 - 1144 , pp. 410 - 447 .

١٤- السير هاملتون أ. ر. جب (جامعة هارفارد) ، زنكي وسقوط الرها ، من ص ٤٤٩ إلى ص ٤٦٢ .

Sir Hamilton A.R. Gibb, Zengi and The Fall of Edessa, pp. 449 - 462.

١٥- فرجينيا ج. بيرى (وينيج - كندا) ، الحملة الصليبية الثانية ، من ص ٤٦٣ إلى ص ٥١٢ .

Virginia G. Berry, (Winnipeg-Canada), The Second Crusade, pp. 463-512 .

١٦- السير هاملتون أ. رجب ، دور نور الدين ، من ص ٥١٣ إلى ص ٥٢٧ .

Sir Hamilton A.R. Gibb, The Career of Nur - Ad- Din , pp. 513 - 527.

١٧- مارشال و. بلدوين (جامعة نيويورك) الإمارات اللاتينية تحت حكم بلدوين الثالث وأمالريك الأول من ١١٤٣ إلى ١١٧٤ ، من ص ٥٢٨ إلى ص ٥٦١ .

Marshall W. Baldwin (New york University), The Latin States under Baldwin III and Amalric I, 1143 - 1174 , pp. 528 - 561 .

١٨- السير هاملتون جب ، ظهور صلاح الدين (١١٦٩-١١٨٩م) من ص ٥٦٣ إلى ص ٥٨٩ (١٠).

Sir Hamilton Gibb, The Rise of Saladin (1169 - 1189), pp. 563 - 589.

١٩- مارشال و. بلدوين (جامعة نيويورك) ، اضمحلال وسقوط بيت المقدس ، ١١٧٤-١١٨٩ ، من ص ٥٩٠ إلى ص ٦٢١ .

Marshall W. Baldwin , The Decline and Fall of Jerusalem, 1174 - 1189, pp. 590 - 621 .

ذلك عرض لمحتويات المجلد الأول من " تاريخ الحروب الصليبية " ومن الملاحظ أن السير ستيقن رنسيان ، وكذلك السير هاملتون جب قد كتبوا فيه أكبر عدد من الأبحاث ، حيث كتب الأول ثلاثة ، كذلك كتب الثاني نفس العدد . ويدل ذلك على حرص هيئة تحرير المجموعة المذكورة بالإفادة من خبرات المؤرخين الإنجليز البارزين في ذلك الوقت وعدم الاقتصاد على المؤرخين الأمريكيين كما أسلفت الذكر ، كما لم يكن هناك ما يمنع من تعدد الأبحاث من جانب باحث واحد طالما وجدت لديه الكفاءة لذلك .

أما الجزء الثاني من المجموعة المذكورة ، فقد تناول الحروب الصليبية المتأخرة من ١١٨٩ إلى ١٣١١م ، وقد نشره كل من روبرت لى وولف ، وهارى و. هازارد ، وصدر في جامعة وسكنسون بالولايات المتحدة الأمريكية عام ١٩٦٩م ، وهذه هي الطبعة الثانية ، والتي اعتمدت عليها ، وتحتوى على عدد ٢٢ بحثاً .

والعنوان بالإنجليزية هو :

A History of The Crusades , Vol. II, The Later Crusades 1189 - 1311,  
edited by Robert Lee. Wolff and Harry W. Hazard, Kenneth M. Settan,  
General Editor., Wisconsin 1969.

ومحتويات الجزء المذكور كالآتي :

١- هيلين وروزوسكى (ميتى كوليج - نيويورك) ، ملكة صقلية النورمانية والحروب  
الصليبية ، من ص ٣ إلى ص ٤٢ .

Helene Wieruszowski (The City College of New York), The Norman  
Kingdom of Sicily and The Crusades, pp. 3 - 42 .

٢- سدنى بينتر (جامعة جونز هوبكنز) ، الحملة الصليبية الثالثة : ريتشارد قلب الأسد  
وفيليب أغسطس ، من ص ٤٥ إلى ص ٨٥ .

Sidney Painter (Johns Hopkins University), The Third Crusade, Richard  
The Lionhearted and Philipp Augustus, pp. 45 - 85.

٣- إدجار ن. جونسون (جامعة ماساتشوستس) ، حملات فردريك بارباروسا ، وهنرى  
السادس ، من ص ٨٧ إلى ١٢٢ .

Edgar N. Johnson (University of Massachusetts), The Crusades of  
Frederick Barbarossa and Henry VI, pp. 87 - 122.

٤- جوان هـ. هسى . (كلية هولوواى الملكية - جامعة لندن) ، بينظله والحروب الصليبية  
١٠٨١-١٢٠٤ ، من ص ١٢٣ إلى ص ١٥١ .

Joan H. Hussey, (Royal Holloway College, University of London), By-  
zantium and The Crusades 1081 - 1204, pp. 123 - 151 .

٥- إدجار هـ. مكنتيل ، (جامعة ولاية أوهايو) ، وروبرت لى وولف (جامعة هارفارد) ،  
الحملة الصليبية الرابعة ، من ص ١٥٣ إلى ص ١٨٥ .

Edgar H. Mcneal (OHio State University) and Robert Lee Wolff, ( Har-  
vard University ) , The Fourth Crusade, pp. 153 - 185 .



٦- روبرت لى وولف ، (جامعة هارفارد) ، إمبراطورية القسطنطينية اللاتينية ١٢٠٤ - ١٣١١ ، من ص ١٨٧ إلى ص ٢٣٣ .

Robert Lee Wolff, ( Harvard University ) , The Latin Empire of Constantinople 1204 - 1311, pp. 187 -233 .

٧- جين لونيون ، (مكتبة معهد فرنسا) ، الإمارات الفرنجية فى اليونان ١٢٠٤ - ١٣١١م ، من ص ٢٣٥ إلى ٢٧٤ .

Jean Longnon, ( Bibliotheque de L' Institute de France ) , The Frankish States in Greece ( 1204 - 1311 ) , pp. 235 - 274.

٨- أوستين ب. ايفانز (جامعة كولومبيا) ، الحملة الصليبية الألبيجنسية ، من ص ٢٧٧ إلى ص ٣٢٤ .

Austin P. Evans ( Columbia University ) , The Albigensian Crusade, pp. 277 - 324.

٩- نورمان ب. زاكود ، (جامعة تورنتو) ، صليبية الأطفال ، من ص ٣١٥ إلى ص ٣٧٥ .

Norman P. Zacour, ( University of Toronto ) , The Children's Crusade, pp. 310 - 375.

١٠- جوزيف ر. سترابر (جامعة برنستون) ، صليبيات القرن الثالث عشر السياسية ، من ص ٣٤٣ إلى ص ٣٧٥ .

Joseph R. Strayer ( Princeton University ) , The Political Crusades of The Thirteenth Century, pp. 343 - 375.

١١- توماس س. فان كليف ، (برودوان كوليج) ، الحملة الصليبية الخامسة ، من ص ٣٧٧ إلى ص ٤٢٨ .

Thomas C. Van Cleave, (Browdoin College), The Fifth Crusade, pp. 377 - 428.

١٢- توماس س. فان كليف ، حملة فردريك الثانى الصليبية ، من ص ٤٢٩ إلى ص

Thomas C. Van Cle , The Crusade of Frederick II , pp. 429 - 462.

١٣- سيدنى بينتر ، حملة ثيوبالد أوف شامباني وريتشارد أوف كرونويل الصليبية ١٢٣٩ - ١٢٤١ م ، من ص ٤٦٣ إلى ص ٤٨٥ .

Sidney Painter , The Crusade of Theobald of Champagne and Richard of Cornwall, 1239 - 1241, pp. 463 - 485.

١٤- جوزيف ر. سترابر ، صليبيات لويس التاسع ، من ص ٤٨٧ إلى ص ٥١٨ .

Joseph R. Strayer, ( Princeton University ), The Crusades of Louis IX , pp. 487 - 518.

١٥- ماري نيكيرسون هاردويك (داونى - كاليفورنيا) ، الإمارات الصليبية ١١٩٢ - ١٢٤٣ م ، الصفحات من ٥٢٢ إلى ٥٥٤ .

Mary Nickerson Hardwicke, (Downey, California), The Crusader States 1192 - 1273 , pp. 522 - 554.

١٦- السير ستيفن رنسيمن ، الإمارات الصليبية من ١٢٤٣ إلى ١٢٩١ م ، الصفحات من ٥٥٧ إلى ٥٩٨ .

Sir Steven Runciman, The Crusader States 1243 - 1291, pp. 557 - 598.

١٧- سيراربي در نرسيسيان (دميازتون أوكس - واشنطن) ، مملكة قبرص ١١٩١-١٢٩١ م ، الصفحات من ٥٩٩ إلى ٦٢٩ .

Sirarpie der Nersessian, ( Dumbarton oaks, Washington ), The Kingdom of Cyprus 1191 - 1291 , pp. 599 - 629.

١٨- سيراربي در نرسيسيان ، مملكة أرمينيا الكليكية ، من ص ٦٣٠ إلى ص ٦٥٩ .  
Sirarpie der Nersessian, The Kingdom of Cilician Armenia, pp. 630 - 659.

١٩- كلود كاهن ، الأتراك فى إيران والأناضول قبل الغزوات المغولية ، من ص ٦٦١ إلى ص ٦٩٢ .

Claude Cahen , The Turks in Iran and Anatolia before The Mongol Invasions, pp. 661 - 692.

٢٠- سير هاملتون أ.ر. جب ، الأيوبيون ، من ص ٦٩٣ إلى ص ٧١٤. (١١)

Sir Hamilton Gibb , The Ayubids , pp. 693 - 713.

٢١- كلود كاهن ، المغول والشرق الأدنى ، من ص ٧١٥ إلى ص ٧٣٢ .

Claude Cahen, The Mongols and The Near East , pp. 710 - 732.

٢٢- مصطفى م. زيادة (جامعة القاهرة) ، سلاطين المماليك حتى عام ١٢٩٣ م ، من ص ٧٣٥ إلى ص ٧٥٨ .

Mustafa M. Ziada, The Mamluk Sultans to 1293 , pp. 735 - 758.

تلك هي أبحاث الجزء الثاني من " تاريخ الحروب الصليبية " ، ومن الملاحظ أن هناك عدداً من الباحثين الذين اشتركوا في كتابة الجزء الأول شاركوا أيضاً في الجزء الثاني مثل هاملتون ر.أ. جب ، وكلود كاهن ، وستيفن رنسيما .

ومن زوايا أخرى ؛ فإن الجزء الثاني تظهر فيه أول مساهمة عربية في تاريخ الحروب الصليبية ؛ من خلال جهد الدكتور المصري الراحل / مصطفى زيادة الخبجة في الدراسات المملوكية والصليبية .

الجزء الثالث : وهو خاص بالقرنين الرابع عشر ، والخامس عشر ، وقد حرره هاري و. هازارد ورئيس التحرير كينيث سيتون ، ط. وسكتسون ١٩٧٥ م . ويحتوي على ١٨ بحثاً وعنوانه " AHistory of The Crusades, Vol III, The Fourteenth and Fifteenth Centuries, edited by Harry W. Hazard , Kenneth M. Setton general editor , Wisconsin 1975.

١- عزيز سوربال عطية ، (جامعة يوتا) ، الحرب الصليبية في القرن الرابع عشر ، من ص ٣ إلى ص ٢٦ .

Aziz Sourial Atiya, (University of Utah) , The Crusade in The Fourteenth Century , pp. 3 - 26.

٢- دينو جياناكوبلوس ، (جامعة يال) ، بيزنطة والحروب الصليبية من ١٢٦١ إلى ١٣٥٤ م ، من ص ٢٧ إلى ص ٦٨ .

Deno Geanakoplos , (Yale University), Byzantium and The Crusades (1354 - 1453) , pp. 27 - 68 .

٣- دينو جياناكوبلوس ، بيزنطة والحروب الصليبية من ١٣٥٤ إلى ١٤٥٣ م ، ص ٦٩ إلى ص ١٠٣ .

Deno Geanakoplos, Byzantium and The Crusades (1354 - 1453) , pp. 69-103 .

٤- بيتر توبنج (جامعة سنسيناتي) ، المورة من ١٣١١ إلى ١٣٦٤ م ، من ص ١٠٤ إلى ص ١٠٤ .

Peter Topping, The University of Cincinnati, The Morea 1311-1364, pp. 104-140.

٥- بيتر توبنج ، المورة من ١٣٦٤ إلى ١٤٦٠ م ، من ص ١٤١ إلى ص ١٦٦ .

Peter Topping, The Morea 1374 - 1470, pp. 141 - 166.

٦- كينيث م. سيتون ، (معهد برنستون للدراسة المتقدمة) ، الكتلايون في اليونان من ١٣١١ إلى ١٣٨٠ م ، من ص ١٦٧ إلى ص ٢٢٤ .

Kenneth M. Setton , (The Institute For advanced Study, Princeton), The Catalans in Greece 1311 - 1380, pp. 167 - 224.

٧- كينيث م. سيتون ، الكتلايون والفلورنسيون في اليونان من ١٣٨٠ إلى ١٤٦٢ م ، من ص ٢٢٥ إلى ص ٢٧٧ .

Kenneth M. Setton, The Catalans and Florentines in Greece 1380 - 1462, pp. 225 - 277.

٨- انتوني لوتريل (جامعة مالطه الملكية) ، الإستبارية في رودس ١٣٠٦ - ١٤٢١ م ، من ص ٢٧٨ إلى ص ٣٣٩ .

Anthony Luttrell, (The Royal University of Malta), The Hospitallers at Rhodes, 1306 - 1421, pp. 278 - 339.

٩- إيتور روسي ، الإستبارية في رودس ١٤٢١ إلى ١٥٢٣ م ، من ص ٣١٤ إلى ص ٣٣٩ .

Ettore Rossi , The Hospitallers at Rhodes 1421 - 1553 ,pp. 314 - 339.

١٠- سير هاري لوك . مملكة قبرص من ١٢٩١ إلى ١٣٦٩ م ، من ص ٣٤٠ إلى ٣٦٠ .

Sir Harry Luke , The Kingdom of Cyprus 1291 - 1369 ,pp. 340 - 360.

١١- سير هاري لوك ، مملكة قبرص من ١٣٦٩ إلى ١٤٨٩ م ، من ص ٣٦١ إلى ص ٣٩٥ .

Sir Harry Luke, The Kingdom of Cyprus 1369 - 1489 ,pp. 371 - 395.

١٢- شارلز جوليان بيشكو (جامعة فرجينيا) ، حركة الاسترداد الأسبانية والبرتغالية من ١٠٩٥ إلى ١٤٩٢ م .

Charles Julian Bishko, (The University of Virginia), The Spanish and Portuguese Reconquest , 1095 - 1492.

١٣- هاري و. هازارد (معهد الدراسة المتقدمة برنستون) ، مسلمو شمال أفريقيا من ١٠٤٩ إلى ١٣٩٤ م ، من ص ٤٥٧ إلى ص ٤٨٥ .

Harry W. Hazard (The Institute For advanced Study , Princeton), Moslem North Africa, 1049 - 1394 ,pp. 457-485.

١٤- مصطفى م. زيادة (جامعة القاهرة) ، سلاطين المماليك من ١٢٩١ إلى ١٥١٧ م ، من ص ٤٨٦ إلى ص ٥١٢ .

Mustafa M. Ziada , The Mamluk Sultans 1291 - 1517 ,pp. 486 - 512.

١٥- دنيس سنيور (جامعة أنديانا) ، المغول والغرب الأوربي ، من ص ٥١٣ إلى ص ٥٤٤ .

Denis Sinor ( Indiana University ), The Mongols and Western Europe, pp. 513 - 544.

١٦- إدجار ن. جونسون (جامعة نبراسكا) ، الحملة الصليبية على البلطيق ، من ص ٥٤٥ إلى ص ٥٨٥ .

Edgar N. Johnson , (University of Nebraska) , Crusade on The Baltic , pp. 545 - 585 .

١٧- فردريك ج. هيمن (جامعة كلجاري) الصليبيات ضد الهوسيين ، من ص ٥٨٦ إلى ص ٦٤٠ .

Frederick G. Heymann (University of Calgary), The Crusades against The Hussites , pp. 586 - 646 .

١٨- عزيز سوريال عطية ، نتيجة الحروب الصليبية ، من ص ٦٥٧ إلى ص ٦٦٦ .

Aziz Sourial Atiya, The Aftermoth of The Crusades, pp. 647 - 666 .

ذلك عرض لمحتويات الجزء الثالث من " تاريخ الحروب الصليبية ، ومن الملاحظ فيه أن اثنين من الباحثين العرب قد اشتركوا بأبحاثهم فيه ، وهم : مصطفى زيادة ، وعزيز سوريال عطية . واشترك الأول ببحث ، بينما ساهم الثاني ببحثين .

الجزء الرابع : وهو مخصص لتناول فن وعمارة الإمارات الصليبية ، تحرير هاري و. هازارد ، رئيس التحرير كنيس م. سيتون ، ط٢. وسكنسون عام ١٩٧٧م . ويحتوى على ٧ أبحاث ، وعنوانه بالإنجليزية هو :

A History of The Crusades, Vol. IV, The art and architecture of The Crusader States, edited by Harry W. Hazard, Kenneth M. Setton, general editor, Wisconsin 1977.

والأبحاث الواردة فيه كالآتي :

١- أوريان تيجنور هولمز (جامعة كارولينا الشمالية) ، الحياة بين الأوربيين فى فلسطين وسوريا فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر م ، من ص ٣ إلى ص ٣٥ .

Urban Tignor Holmes (University of North Carolina), Life among The Europeans in Palestine and Syria in The Twelfth and Thirteenth Centuries, pp. 3 - 35.

٢- هنرى ل. سافاج (جامعة برنستون) ، رحلات الحج ، ومزارات الحجاج فى فلسطين وسوريا بعد عام ١٠٩٥ م ، من ص ٣٦ - ص ٦٨ .

Henry L. Savage (Princeton University), *Pilgrimages and Pilgrim Shrines in Palestine and Syria after 1095*, pp. 36 - 68 .

٣- الفن الكنسى فى الإمارات الصليبية فى فلسطين وسوريا .

*Ecclesiastical Art in The Crusader States in Palestine and Syria*,

ويشتمل على :

أ- بوس ت.س.ر بوس (جامعة أكمفورد) ، العمارة والتحت ، من ص ٦٩ إلى ١١٦ .

A. Boase (T.S.R) Oxford University, *Architecture and Sculpture*, pp. 69 - 116.

ب- بوس (ت.س.ر.) ، الفسيفساء ، والتصوير ، والفنون الصغرى ، من ص ١١٧ إلى ص ١٣٩ .

Boase (T.S.R), *Mosaic, Painting and Minor Arts*, pp. 117 - 139.

٤- ت.س.ر بوس العمارة الحربية فى الإمارات الصليبية فى فلسطين وسوريا ، من ص ١٤٠ إلى ص ١٦٤ .

Boase T.S.R., *Military Architecture in The Crusader States in Palestine and Syria*, pp. 140 - 164.

٥- الفنون فى قبرص The Arts in Cyprus وهى تنقسم إلى :

أ- ت.س.ر. بوس ، الفن الكنسى ، من ص ١٦٥ إلى ص ١٩٥ .

A. Boase T.S.R. , *Ecclesiastical Art*, pp. 165 - 195.

ب- ميجاو أ.ه.س ، العمارة الحربية ، من ص ١٩٦ إلى ص ٢٠٧ .

Megaw (A.H.S), *Military Architecture*, pp. 196 - 207.

٦- الفنون فى بلاد اليونان الفرنجية ورودمس .

*The Arts in Frankish Greece and Rhodes*.

أ- دافيد ج. والاس ، ت.س.ر. بوس ، بلاد اليونان الفرنجية ، من ص ٢٠٨ إلى ص ٢٢٨ .

David J. Wallace and T.S.R. Boase , Frankish Greece , pp. 208 - 228.

ب- ت.س.ر. بوس ، رودس ، من ص ٢٢٩ إلى ص ٢٥٠ .

T.S.R. Boase, Rhodes , pp. 229 - 250.

٧- جورسولاف فولدا (جامعة كارولينا الشمالية) ، التصوير والنحت فى مملكة بيت المقدس اللاتينية من ١٠٩٩ إلى ١٢٩١ م ، من ص ٢٥١ إلى ص ٢٨٠ .

Joroslav Folda, (University of North Carolina), Painting and Sculpture in The Latin Kingdom of Jerusalem 1099 - 1291 , pp. 251 - 280.

جورسولاف فولدا ، الفن والعمارة الصليبية ، مسح فوتوغرافى ، من ص ٢٨١ إلى ص ٣٥٤ .

Joroslav Folda, Crusader Art and architecture: Aphotographic Survey , pp. 281 - 354.

وهذا الجزء مزود بالعديد من الصور عن العمارة والفن الصليبي وهي باللونين الأبيض والأسود فقط . ذلك عرض لمحتويات الجزء الرابع من "تاريخ الحروب الصليبية" .

الجزء الخامس ، وعنوانه أثر الحروب الصليبية على الشرق الأدنى ، تحرير نورمان ب. زاكور ، وهارى و. هازارد ، رئيس التحرير كينيث سيتون ، ط. وسكنسون عام ١٩٨٥ م ، ويحتوى على ١٠ بحوث ، وعنوانه بالإنجليزية هو :

A History of The Crusades , Kenneth M. Setton, Vol. V. The Impact of The Crusades on The Near East, edited by Norman P. Zacour and Harry W. Hazard, Wisconsin 1985.

أما الأبحاث فى الجزء المذكور فهي كالآتى :

١- نبيد أمين فارس (الجامعة الأمريكية بيروت) ، الثقافة العربية فى القرن الثانى عشر ، من ص ٣ إلى ص ٣٢ .



Nabih Amin Faris, American University of Beirut, Arab Culture in The Twelfth Century, pp. 3 - 32 .

٢- فيليب خورى حتى ، أثر الحروب الصليبية على الأراضى الإسلامية ، من ص ٣٣ إلى ص ٥٨ .

Philip Khuri Hitti, The Impact of The Crusades on Moslem Lands ,pp. 33 - 58.

٣- يوشع براور ، الجامعة العبرية القدس ، الطبقات الإجتماعية فى الإمارات الصليبية : الأقليات ، من ص ٥٩ إلى ص ١١٥ .

Joshua Prawer, The Hebrew University of Jerusalem, Social Classes in Crusader States, The "Minorities", pp. 59 - 115.

٤- يوشع براور ، الطبقات الإجتماعية فى المملكة اللاتينية : الفرجة ، من ص ١١٧ إلى ص ١٩٢ .

Joshua Prawer, Social Classes in The Latin Kingdom : The Franks, pp. 117 - 192 .

٥- جان ريتشارد (جامعة ديجو) ، النظام السياسى والكنسى للإمارات الصليبية ، من ص ١٩٣ - ص ٢٥٠ .

Jean Richard, Universite de Dijon, The Political and Ecclesiastical Organization of The Crusader states, pp. 193 - 250.

٦- جان ريتشارد ، الأحوال الزراعية فى الإمارات الصليبية ، من ص ٢٥١ إلى ص ٢٩٤ .

Jean Richard, agricultural Conditions in The Crusader States, pp. 251- 294 .

٧- جوشيا س. روسيل (جامعة تكساس) ، سكان الإمارات الصليبية من ص ٢٩٥ إلى ص ٣١٤ .

Josiah C. Russel, (Texas University) , Population of Crusader States, pp. 295 - 314 .

٨- أندريكيس ستيرنس (كلية مهلبرج) ، فرسان التيوتون فى الإمارات الصليبية ، من ص ٣١٥ إلى ص ٣٧٨ .

Indrikis Sterns , (Muhlen berg Colloge) , The Teutonic Knights in The Crusader States, pp. 315 - 378.

٩- لويس بونيجار روبرت (جامعة ميسورى) ، الهندقية والحروب الصليبية ، من ص ٣٧٩ إلى ص ٤٥٠ .

Louise Buenger Robbert, (University of Missouri), Venice and The Crusades, pp. 379 - 450.

١٠- مارشال بلدوين (جامعة نيويورك) ، الإرساليات إلى الشرق فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر م. من ص ٤٥٢ إلى ص ٥١٨ .

Marshall W. Baldwin, (New York University), Missions to The east in The Thirteenth and Fourteenth Centuries, pp. 452 - 518.

ذلك عرض لمحتويات الجزء الخامس ، وقد ظهر فيه مساهمات عربية فى صورة ماكتبه نبيه أمين فارس ، وكذلك فيليب خورى حتى ، كما تشكلت فيه الجامعة العبرية بالقدس من خلال مساهمة يوشع براور الذى سيخصص عنه فصل مستقل فى هذا الكتاب .

أما الجزء السادس ما فعنوانه : تاريخ الحروب الصليبية ، المحرر العام كينيث سيتون ، الجزء السادس ، تحرير هارى و. هازارد وتورمان ب. زاكور ، ط. وسكنسون عام ١٩٨٩ م . ويحتوى الجزء المذكور على ١١ بحثا .

الجدير بالذكر هنا ، أن هارى و. هازارد ؛ وهو الذى حرر الأجزاء من الثانى حتى السادس ، قد وافقه المنية فى ٥ فبراير عام ١٩٨٩ م . ويلاحظ أنه خلال مرضه عمل على متابعة الجزء الأخير على نحو عكس مدى إخلاصه فى عمله ، واستمراره فى متابعته ، حتى وهو على فراش المرض الذى أدى إلى وفاته .

وعنوانه الجزء السادس هو :

A History of The Crusades , Kenneth M. Setton general editor, Vol. VI, The impact of The Crusades on Europe edited by Harry W. Hazard and Norman P. Zacour, Wisconsin 1989.

ومحتوياته كالآتي :

١- نورمان دانيال (القاهرة - مصر) ، النظرية القانونية والسياسية للحرب الصليبية ، من ص ٣ إلى ص ٣٧ .

Norman daniel (Cairo - Egypt) , The Legal and Political Theory of The Crusade, pp. 3 - 37.

٢- نورمان دانيال ، الدعاية للحرب الصليبية ، من ص ٣٩ إلى ص ٩٧ .

Norman daniel, Crusade Propaganda, pp. 39 - 97 .

٣- ألفريد فولر (جامعة برنستون) مجموعة القصائد الملحمية للحروب الصليبية ، من ص ٩٨ إلى ص ١٤٩ .

Alfred Foulter (Princeton University), The Epic Cycle of The Crusades, pp. 98 - 149 .

٤- ألفريد أ. كازيل (جامعة كونيكتيكوت) ، تمويل الحروب الصليبية ، من ص ١١٦ إلى ص ١٤٩ .

Fred A. Cazal, (University of Connecticut, Financing The Crusades, pp. 116 - 149.

٥- جان ريتشارد ، قوانين مملكة قبرص ، من ص ١٥٠ - ص ١٧٣ .

Jean Richard, The Institutions of The Kingdom of Cyprus ,pp. 150 - 173 .

٦- دافيد جاكوبى ، (الجامعة العبرية فى القدس) ، التحول الاجتماعى فى بلاد اليونان

اللاتينية ، من ص ١٧٥ إلى ص ٢٢١ .

David Jacoby (The Hebrew University of Jerusalem), The Social evolution in Latin Greece ,pp. 175 - 221 .

٧- هاليل أنالسيك ، (جامعة شيكاغو) ، الأتراك العثمانيون والحروب الصليبية ١٣٢٩ - ١٤٥١ م ، من ص ٢٢٢ إلى ص ٢٧٥ .

Halel Inalcik (University of Chicago), The Ottoman Turks and The Crusades, 1329 - 1451 ,pp. 222 - 275 .

٨- مارتن شاسين (بريدج بورت ، كونكتيكوت) ، صليبية قارونا ، من ص ٢٧٦ إلى ص ٣١٠ .

Martin Chasin, Bridgeport, Connecticut, The Crusade of Varna, pp. 276 - 310.

٩- هاليل أنالسيك ، الأتراك العثمانيون والحروب الصليبية من ١٤٥١ إلى ١٥٢٢ م ، من ص ٣١١ إلى ص ٣٥٣ .

Halil Inalcik, The Ottoman Turks and The Crusades 1451 - 1522, pp. 311 - 353 .

١٠- جون بورتيوس (لندن- إنجلترا) ، العملة الصليبية ذات النقوش اليونانية أو اللاتينية .

John Porteous (London - England) Crusader Coinage With Greek or Latin Inscriptions ,pp. 354 - 470.

١١- ميشيل ل. باتيس (جمعية النقوش الأمريكية) ، د.م. ميتكسولف (متحف أشموليان) ، العملة الصليبية ذات النقوش العربية ، من ص ٤٢١ إلى ص ٤٨١ .

Michael L. Bates (The American Numismatic Society) and D. M. Metcalf ( Ashmolean Museum ), Crusader Coinage With Arabic inscriptions, pp. 421 - 481.

وإضافة إلى ماسبق من أبحاث ، احتوى الجزء السادس على قائمة ببلوغرافية مختارة عن مصادر ومراجع تاريخ الحروب الصليبية قام بإعدادها هانز أ. ماير ، وجويس مكيلان ، امتدت من الصفحات من ٥١١ إلى ٦٥٨ .

Hans E. Mayer and Joyce Mclellan, Select Bibliography of The Crusades, pp. 511 - 658.

ذلك محتوى الجزء السادس والأخير من " تاريخ الحروب الصليبية " ، ومن الجلى البين أنه اهتم بصورة خاصة بالصراع بين الأتراك العثمانيين والقوى الأوروبية ، وكذلك بعض الجوانب الحضارية المتصلة بالنفوذ ، والنقوش .

وإن ذلك العرض لمحتويات تلك المجلدات والعديد من الأبحاث التى احتوتها ، وكذلك جهد عشرات الباحثين الأمريكيين والأوروبيين ، والعرب يعكس بصورة جلية أهمية المجموعة المذكورة ، واحتوائها للعديد من الجوانب السياسية ، والاقتصادية ، والاجتماعية والإدارية عن عالم الحروب الصليبية ، وقد تأكدت مكانة المجموعة المذكورة من خلال إفادة كافة باحثى عصر الصليبيات من الأبحاث التى وردت فيها .

من زاوية أخرى ، من الضرورة أن اختتم هذا الفصل بدعوة إلى ضرورة ترجمة تلك المجموعة لما لها من مكانة وأهمية خاصة فى مجال التأليف التاريخى الحديث عن تلك المرحلة .

أما الفصل التالى ، فيتناول موضوعات التأليف عن الحروب الصليبية لدى المؤلفات العربية والمصرية .



## الهوامش :

(١) انظر عن ذلك :

فيليب خورى حتى ، تاريخ سوريا ولبنان وفلسطين ، ت. اليازجى ، ط. بيروت ١٩٥٩م ، تاريخ العرب المطول ، ت. جبرائيل جبور ، ط. بيروت ١٩٦١م .

(٢) عزيز سوريال عطية ، الحروب الصليبية وتأثيرها على العلاقات بين الشرق والغرب ، ت. فليپ صابر ، ومراجعة أحد خاكي ، ط. القاهرة ١٩٩٠م .

(٣) كلود كاهن ، تاريخ العرب والشعوب الإسلامية ، ت. بدر الدين القاسم ، ط. بيروت ١٩٧٧م ، الشرق والغرب زمن الحروب الصليبية ، ت. أحمد الشيخ ، ط. القاهرة ١٩٩٥م ، والكتاب الأخير أحدث عمل يترجم إلى اللغة العربية من مؤلفات كلود كاهن .

(٤) السير ستيفن رنسيمن ، تاريخ الحروب الصليبية ، ٣ أجزاء ، ت. السيد الباز العرينى ، ط. بيروت ١٩٦٧ - ١٩٦٩م .

(٥) السير هاملتون جب ، صلاح الدين الأيوبي ، دراسات في التاريخ الإسلامي ، ت. يوسف أبيس ، ط. بيروت ١٩٧٣م ، دراسات في حضارة الإسلام ، تحرير ستانفورد شو ووليم يولك ت. إحسان عباس ، ومحمد يوسف نجم ، ومحمد زايد ، ط. بيروت ١٩٧٩م .

(٦) يوشع براور ، عالم الصليبيين ، ت. قاسم عبده قاسم ومحمد خليفة ، ط. القاهرة ١٩٨١م ، وهو العمل الوحيد الذي ترجم إلى اللغة العربية حتى الآن .

(٧) تم تخصيص كتاب تذكاري لدانا مونرو قبل رحيله عام ١٩٣٣م ، وشارك فيه عدد من تلاميذه ، وأصدقائه ، وعنوانه : الحروب الصليبية ومقالات تاريخية أخرى ط. نيويورك عام ١٩٢٨م .

وعنوان الكتاب المذكور بالإنجليزية هو :

The Crusades and other Historical Essays, New york 1928.

(٨) المقالة الأولى عنوانها : تاريخ بنسلفانيا للحروب الصليبية نشرت في مجلة سبيكلرم ، العدد ٢٦ ، عام ١٩٥١م ، من ص ٥٧٨ إلى ص ٥٨١ .

وعنوانها بالإنجليزية هو :

Kenneth M. Setton, The Pennsylvania History of The Crusades", Speculum, Vol. XXVI ,1951, pp. 578 - 581.

لما المقالة الثانية فعنوانها :

تاريخ الحروب الصليبية ، نشر في الكتاب السنوي للجمعية الفلسفية الأمريكية ، عام ١٩٥٢ م ، من ص ٢٢٢ إلى ص ٢٢٦ .

Kenneth M. Setton, History of The Crusades, year Book of The American philosophical Society, 1952, pp. 222 - 226.

(٩) هذا البحث ترجم إلى العربية من جانب يوسف أبيس في كتابه صلاح الدين الأيوبي ، دراسات في التاريخ الإسلامي ، ط. بيروت ١٩٧٣ م .

(١٠) محمد ترجمة البحث المذكور في نفس الكتاب السابق .

(١١) محمد ترجمة البحث المذكور في نفس الكتاب السابق .



## الفصل الرابع

موضوعات التأليف عن الحروب الصليبية  
فى المراجع العربية والمصرية



## الفصل الرابع

### موضوعات التأليف عن الحروب الصليبية

#### فى المراجع العربية والمصرية

يتناول هذا الفصل بالدراسة موضوعات التأليف عن الحروب الصليبية فى المراجع العربية والمصرية ، سواءً فى صورة كتب أو أبحاث ، مع ملاحظة تناثر تلك المؤلفات فى المنطقة العربية تناثراً واضحاً وعدم وجود أية جهة علمية تقوم برصد تلك المؤلفات المتناثرة بين العديد من دور النشر ، وكذلك العديد من المجالات العلمية ، زد على ذلك أن هناك رسائل علمية مقدمة للحصول على درجات الماجستير ، والدكتوراه فى مجال تاريخ الحروب الصليبية ، ثم هناك عدد من المؤلفين من غير الأكاديميين ؛ يصدرون مؤلفاتهم فى ذلك المجال .

والواقع أن مراكز التأليف العربى فى مجال تاريخ الحروب الصليبية يمكن إدراكها بصورة جلية من خلال الباحثين العرب فى مصر . وكذلك فى الأردن ، والمملكة العربية السعودية ، وسوريا ، ولبنان بالإضافة إلى حركة الترجمة التى نجدها لاسيما فى مصر وسوريا ولبنان على نحو خاص .

والحقيقة أن مصر - وعلى نحو خاص - تحتل مكانة كبيرة فى مجال التأليف والترجمة فى مجال تاريخ الحروب الصليبية ، ومرد ذلك أن مصر تعرضت لعدد من الحملات الصليبية فى صورة حملات الملك عمورى والحملتين الخامسة ، والسابعة ، كما أنها كانت يواردها الاقتصادية والبشرية من العوامل المهمة التى أدت إلى صعود جبهة المسلمين المتحدة فى مواجهة العدوان الصليبي ، مع عدم إغفال دور بلاد الشام والعراق بالطبع فى هذا الشأن ، وهكذا نلجأ كتابة تاريخ الحروب الصليبية فى حقيقته هى جزء من التاريخ المصرى فى العصور الوسطى ، وبالتالي تاريخ العلاقات بين الشرق والغرب فى العصور الوسطى . ومن ثم زاد الاهتمام بتلك المرحلة من جانب المؤرخين المصريين المحدثين .

والجدير بالذكر هنا ؛ أن الدور المصرى فى كتابة تاريخ الحروب الصليبية قد تأتى من خلال دور عدد من الرواد بذلوا جهداً مضمناً منذ مرحلة ما بعد الحرب العالمية الثانية حتى الوقت الحالى ، ومن الممكن إبراد أسماء أولئك الرواد على النحو التالى سواء من الذين عملوا فى مصر أو انطلقوا للعمل خارجها كالولايات المتحدة الأمريكية : عزيز سوريال

عطيه ، مصطفى زيادة ، حسن حبشى ، السيد الباز العربى ، سعيد عبد الفتاح عاشور ، جوزيف نسيم يوسف ، عمر كمال توفيق ، حسنين ربيع . محمد أمين . اسحق عبيد . على القمراوى . ومن بعد الجيل الأول المذكور ، يمكن إيراد جيل آخر لا يزال يعمل من أجل تكوين كوادر جديدة من الباحثين ، ويمكن إيراد أسمائه كالآتى : حامد غانم زيان . شفيق جاسر ، أسامة زكى زيد ، قاسم عبده قاسم ، محمود سعيد عمران ، زبيدة محمد عطا ، محمود الحويرى ، محمد محمد الشيخ ، أحمد رمضان أحمد ، محمود عبد الغنى عبد العاطى ، عليه عبد السميع الجنزورى . فايز نجيب اسكندر . محمود زيتون ، عثمان عشرى ، سر الختم عثمان ، عبد الحفيظ محمد على وغيرهم .

وقد أدى الثانى إلى تكوين جيل ثالث من الباحثين يمكن إيراد أسمائهم على النحو التالى :

حسن عبد الوهاب حسين ، حسين عطيه ، سامية عامر ، مصطفى الكنانى ، على السيد على ، على أحمد السيد ، أكمل صليب ، محمد مؤنس أحمد عوض ، عادل عبد الحافظ ، سعيد عبد الله البيشاوى ، ليلى طرشوى ، ليلى عبد الجواد ، محمد فتحى الشاعر ، عادل هلال ، كمال بن مارس ، عاطف مرقص . أسامة سيد على ، نبيلة مقامى ، هويدا برو ، آمال عبد الحميد اللقانى ، ابراهيم سعيد فهيم ، مصطفى عبد العزيز العسقلاتى ، جمعه مصطفى الجندى ، زينب عبد المجيد عبد القوى ، مصطفى الحناوى ، فتحى عبد العزيز وغيرهم .

والواقع أن من بين الأجيال الثلاثة المذكورة ، هناك ثلاثة باحثين من الجيل الأول ، وباحثين من الجيل الثانى لابد من الإشارة اليهم ؛ مع عدم إغفال جهد كافة الباحثين السابقين الذين أثروا الكتابة التاريخية فى ذلك المجال .

ومن الجيل الأول نذكر د . محمد مصطفى زيادة . وقد كان له دوره فى الاهتمام بمجال الحروب الصليبية ، وقد شارك فى كتاب سيتون ويلدون عن تاريخ الحروب الصليبية وكتب فيه بحثاً بالإنجليزية عن سلطنة المالك فى مصر والشام ودورها التاريخى فى العصور الوسطى ، كذلك اتجه الراحل محمد مصطفى زيادة إلى تحقيق كتاب السلوك للمقرئى وهو تحقيق على أرفع قدر من الجهد العلمى البارز ، ثم لانتقل أنه ساهم بدراسة عن الحملة الصليبية السابعة على مصر تعد من أدق ماكتب عن تلك الحملة التى قادها الملك الفرنسى لويس التاسع .

ثم هناك د. سعيد عبد الفتاح عاشور ، وهو صاحب دور ريادى حاسم فى تكوين مدرسة مستقلة فى كلية الآداب - جامعة القاهرة فى مجال دراسات تاريخ الحروب الصليبية ، وقد أشرف على العديد من رسائل الماجستير والدكتوراه فى ذلك النطاق ، ويعتبر دوره أكبر من مجرد مشرف على عدد من الرسائل العلمية ، إنه الأب الروحى للمشتغلين فى حقل الدراسات الصليبية ، ولاشك أن دوره لم يتوقف عند دائرة الاشراف العلمى بل الجانب التأليفى ، ويعد من أغزر الباحثين إنتاجاً فى نطاق دراسات العصور الوسطى الأوروبية ، والايوبيين والمماليك ، وقد زود المكتبة العربية بعشرات الدراسات والمقالات والأبحاث التى تناولتها ، ويكفيه فخراً كتابه العمدة " الحركة الصليبية " ؛ الذى أضاء به الطريق لعشرات الباحثين فى مصر والعالم العربى الذين ارتادوا ذلك المجال الوعر ، وقد تناول مع باحثيه موضوعات سياسية وحضارية من عصر الصليبيات ، وقد كرمته مصر فحصل على جائزة الدولة التقديرية عام ١٩٩٦ م .

وبالإضافة إلى ذلك ، نذكر من ذلك الجيل الراحل د. جوزيف نسيم يوسف ، وهو رائد آخر من رواد المدرسة التاريخية المصرية لمرحلة الحروب الصليبية ، وقد أشرف على عشرات الرسائل العلمية ، وحرص على تناول المدن الشامية الخاضعة للسيادة الصليبية وقام بتوزيعها على تلاميذه ، وبالتالي يكون قد أسدى خدمة كبيرة لحقل الدراسة المذكور ، وقد جعل من كلية الآداب - جامعة الاسكندرية قاعدة لدراسات الحروب الصليبية .

وينبغى أن نقدر بالنسبة لجهد جوزيف نسيم يوسف ، أن تلاميذه عملوا على نشر مؤلفاتهم فى مدينة الاسكندرية ، ويلاحظ أن منهم من ابتعث من جانب الدكتور الراحل إلى إنجلترا ، فأفادوا من كبار الباحثين الانجليز مثل جوناثان رايبلى سميث - Jonathan Riley Smith وبيتر ادبورى Peter Edbury وغيرهما .

ومن زاوية أخرى ؛ اتجه د. جوزيف نسيم يوسف إلى ترجمة عدد من المؤلفات عن تاريخ وحضارة أوروبا فى العصور الوسطى ؛ فأثرى المكتبة العربية فى ذلك المجال .

وهكذا ، من الممكن القول - دون مغالاة أن مصطفى زيادة ، وسعيد عبد الفتاح عاشور ، وجوزيف نسيم يوسف هم أبرز أفراد الجيل الأول من الباحثين فى مجال تاريخ الحروب الصليبية فى مصر .

أما الجيل الثانى من الباحثين : فتأخذ من أمثلته د. قاسم عبده قاسم ود. محمود سعيد عمران ، والأول من أنه أبناء ذلك الجيل ، وقد حول كلية الآداب - جامعة الزقازيق إلى مركز بحثى فعال فى مجال تاريخ الحروب الصليبية ، وقد أشرف على العديد من الرسائل الجامعية فى ذلك المجال ، وإن اهتم على نحو خاص بإبراز الجانب الحضارى على نحو خاص، من خلال دراسات تلاميذه سواءً فى مرحلة الماجستير أو الدكتوراه ، أو على مستوى اهتماماته التأليفية الشخصية .

ولقاسم عبده قاسم العديد من الأبحاث ، والكتب ، وقد حرص على دراسة فكرة الحرب المقدسة وتطورها ، والحروب الصليبية من خلال التراث الشعبى ، والرؤية الإسرائيلية للحروب الصليبية وأثر تلك الحروب على المشرق العربى ، وغيرها من الموضوعات .

وقد اهتم - شأنه فى ذلك شأن الراحل جوزيف نسيم يوسف - بترجمة عدد من المؤلفات الأوروبية عن تاريخ المغرب الأوربي فى العصور الوسطى وكذلك مصادر تاريخ الحروب الصليبية ، وقدم للكتبة العربية عدة كتب فى مجال الترجمة ، وسجل القارىء العربى فى هذا الفصل - وفى مواضع متفرقة - كافة مؤلفات قاسم عبده قاسم ، وسلاحظ تعددها ، وعمقتها وتركيزه على الجوانب الحضارية على نحو خاص ، وببقى أن نقرر أن مصر قد كرمته، فمنحته جائزة الدولة التشجيعية سنة ١٩٨٣م ، ووسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى فى العام نفسه .

أما الباحث الثانى من الجيل المذكور : فهو أ.د. محمود سعيد عمران ، أستاذ تاريخ العصور الوسطى بكلية الآداب - جامعة الاسكندرية ، وهو متخصص فى دراسات الحروب الصليبية ، وتاريخ الدولة البيزنطية خلالها .

ومن الملاحظ أنه يكتب أبحاثه باللغتين العربية والانجليزية ، وشارك فى عدد من المؤتمرات الدولية ، وقد أشرف د. عمران على عدد من الرسائل العلمية حصل أصحابها على درجتى الماجستير ، والدكتوراه من كلية الآداب - جامعة الاسكندرية ، ويلاحظ أنه عكف على المساهمة بالترجمة فترجم مصدراً مهماً عن الادارة البيزنطية للإمبراطور قسطنطين السابع ، واتجه إلى التأليف عن الحروب الصليبية ، والغرب الأوربي فى العصور الوسطى ، وتاريخ الإمبراطورية البيزنطية ، ومازالت اسهامات د. عمران بارزة فى صورة الاشراف العلمى على تلاميذه ، والتأليف التاريخى المتعدد الجوانب وكذلك عقد الندوات والمؤتمرات الخاصة بالدراسات التاريخية لاسيما عن الحروب الصليبية - من زوايا أخرى ؛ بقى أن نذكر

هنا ناحية جديرة بالإشارة ، وهى أن من الأجيال الثلاثة المذكورة سابقاً عدد من الباحثين المصريين المسيحيين ، مثل جوزيف نسيم يوسف ، وأسحق عبيد ، وقايز نجيب إسكندر ، وعاطف مرقص ، وأود أن أشير هنا إلى أن رؤيتهم للمشروع الصليبي كانت صادقة فى معارضته ، ومهاجته ، والكتابة العلمية الدقيقة عنه ، وعدم تأييده البتة ، فشاركوا بذلك إخوانهم المسلمين فى نفس التوجه التاريخى فكانوا بالفعل فى نفس الخندق .

ومن زوايا أخرى ، هناك حقيقة على جانب كبير من الأهمية ؛ وهى تتمثل فى أن المدرسة التاريخية المصرية فى مجال تاريخ الحروب الصليبية ساهمت فى إيجاد دراسات عن تلك المرحلة فى عدد من الأقطار العربية ، من أمثلتها المملكة العربية السعودية وسوريا ، والجزائر .

ففى المملكة العربية السعودية أشرف عدد من الاساتذة المصريين مثل حسنين ربيع ، وعلى الغمراوى ، ومحمد حمدى المنارى ، وعلى السيد على وغيرهم ، على عدد من الشباب السعودى المساهم فى دراسة تاريخ الحروب الصليبية ومن أمثلتهم :

على عودة الغامدى ، عبد الله عبد الرحمن الربيعى ، عبد الله محمد سافر الغامدى ، عائشة بنت عبد الله ، على العواجى . وقد حرصت على إبراز مؤلفاتهم فى موضعها من هذا الفصل ، ويلاحظ أن منهم من واصل دراسته فى خارج المملكة مثل عبد الله عبد الرحمن الربيعى الذى حصل على الدكتوراه من جامعة السربون فى مجال الحروب الصليبية وذلك بعد حصوله على درجة الماجستير بإشراف د. على غمراوى رحمه الله تعالى خلال اعارة الأخير إلى المملكة العربية السعودية . وفى سوريا هناك عادل زيتون الذى تتلمذ على يدى سعيد عبد الفتاح عاشور ؛ وإن لم تتوافر لدى معلومات عن دوره فى الإشراف العلمى على رسائل فى القطر السوري الشقيق ، وإن علمت انه قام بدوره فى حركة الترجمة من الانجليزية إلى العربية .

وفى الجزائر ، هناك كمال بن مارس ، وهو باحث جزائرى حصل على درجة الماجستير من كلية الآداب - جامعة عين شمس ، وأشرف عليه أحمد رمضان أحمد ، وسيجد القارئ عنوان رسالته فى موضعها من الفصل .

نخلص من المقولة السابقة ، أن دور المؤرخين المصريين كان بارزاً فى تكوين كوادر بحثية عربية فى مجال الصليبيات ، تولت بدورها عملها فى إعداد باحثين آخرين من أجل تسلم الراية من بعدهم .

ومن زاوية أخرى ، فعلى الرغم من تعدد الباحثين ، وتشعبهم ، وتناثر مؤلفاتهم فى العديد من المجالات العلمية على مدى الساحة العربية ؛ إلا أننى حاولت جاهداً أن أجمع أسماهم ، ومؤلفاتهم ، وأنظمها من خلال موضوعات محددة .

ومن المنطقي الاعتراف بجهود سابق قام به قسطنطين زريق (٥) عند ما ألف مقالة بعنوان:

" مساهم به المؤرخون العرب فى المئة السنة الأخيرة فى دراسة التاريخ العربى عن فترة الحروب الصليبية" وهى مقالة ألفت فى الجامعة الأمريكية ببيروت ، ونشرت فى مجلة الأبحاث ، السنة (١٢) ، الجزء الثانى ، عدد يونيو عام ١٩٥٩م .

إلا أن مرور ستة وثلاثين عاماً على إصدارها ، ظهر خلالها فيض من المؤلفات ، والأبحاث كان من الضروري التعرض لها ، مع تقديرى الكامل لجهود ذلك الرائد الفلسطينى البارز الذى أضاء الطريق لمن يأتى من بعده من الباحثين منذ قرابة أربعين عاماً مضت .

ثم هناك المقالة التى قمت بإعدادها منذ مايزيد على عشر سنوات بعنوان : بيليوغرافيا الحروب الصليبية (المراجع العربية والمصرية) والتى نشرت فى ندوة التاريخ الإسلامى والوسيط ، المجلد (٣) لعام ١٩٨٥م . وانتهاز الفرصة لأشكر أستاذهين فاضلين هما قاسم عبده قاسم ورأفت عبد الحميد إذ سمحا لى - وأنا أخطو الخطوات العلمية الأولى فى ذلك المجال بأن أكتب فى ندوة التاريخ الإسلامى والوسيط البارزة ، فكان ذلك بمثابة الدليل على خلق رقيب لعالمين فاضلين .

زد على ذلك أنه هناك متابعة من جانبى - قدر الجهد المتواضع ، من أجل معرفة الإصدارات الجديدة - وأفادنى فى ذلك عدد من الباحثين الذين يمدونى بين الحين والآخر بحصاد أفكارهم فى مجال الكتابة التاريخية عن الصليبيين .



وهاهى قائمة بموضوعات التأليف عن الحروب الصليبية فى المؤلفات العربية والمصرية :

### الجانب الجغرافى

آدم سميت

الجغرافية التاريخية للأرض المقدسة ط. بيروت  
ب - ت .

أسامه سيد على

الساحل الشامى فى القرن الثانى عشر م /  
السادس هـ ودوره فى الصراع الإسلامى  
الصليبي .

رسالة ماجستير غير منشورة . كلية الآداب -  
جامعة عين شمس - عام ١٩٩٢ م .

د. أنيس فريده

أسماء المدن والقرى اللبنانية ط. بيروت  
١٩٥٦ م .

جى لسترايخ

فلسطين فى العهد الإسلامى ت. محمود عمارة  
ط. عمان ١٩٧٠ م .

بلدان الخلافة الشرقية ت. بشير فرنسيس  
وكوركيس عواد ط. بيروت ١٩٨٥ م .

د. حسن أبو العنين

دراسات فى جغرافية لبنان ط. بيروت ١٩٦٨ م .  
أسماء الواقع الجغرافية فى الأردن وفلسطين ط.  
عمان ١٩٧٤ م .

حسن عبد القادر

الخطط التوفيقية الجديدة ٢٠ مجلداً فى ٤  
مجلدات ط. القاهرة ١٣٠٤-١٣٠٦ هـ .

على مبارك

فلسطين فى الأدب الجغرافى العربى ضمن كتاب  
دراسات تاريخية ط. بيروت ١٩٨٣ م .

د. عماد الدين خليل

أسماء الأماكن والمواقع والمعالم الطبيعية  
والبشرية والجغرافية الواردة فى فلسطين حتى  
العام ١٩٤٨ م ط. بيروت ١٩٨٠ م .

قسطنطين خمار

ط. القاهرة ١٩٧٩ م .

كشاف البلدان الفلسطينية

القاموس الجغرافى للبلاد المصرية من عصر  
قدماء المصريين حتى سنة ١٩٤٥م ٣ أجزاء .

ط. القاهرة ١٩٥٣-١٩٦٩م .

الساحل الفينيقي وظهيره فى الجغرافيا والتاريخ  
ط. بيروت ١٩٦٩م .

بلدانية فلسطين العربية وقف عليها وفهرسها  
محمد خليل الياسا . ط. بيروت ١٩٨٧م .

بلادنا فلسطين عشرة أجزاء . ط. بيروت  
١٩٦٥-١٩٧٦م. مجهود كبير لباحث فلسطيني  
آراد حفظ تراث بلاده الجغرافى من خلال كتاب  
أصدره طوال أحد عشر عاماً .

جولة فى الاقليم الشمالى . ط. القاهرة ١٩٦٠م.

د. محمد السيد غلاب

مرمرجى الدومنيكى

مصطفى مراد الدباغ

يوسف سمارة

المصادر التاريخية :

"مصادر فارسية فى التاريخ الإسلامى" مجلة كلية  
الأداب - جامعة القاهرة م (٧) . عام ١٩٤٤م.

سيرة الظاهر بيبرس لعز الدين محمد بن على بن  
شداد . ط. بيروت ١٩٨٧م .

تاريخ الأدب فى إيران . ت. الشواربى ط.  
القاهرة ١٩٥٨م .

صعرفة الماضى من هيرودوت إلى توينبى . ط.  
القاهرة ١٩٨١م .

"الدولة الأيوبية فى رسائل ابن الأثير" مجلة  
الأبحاث - الجامعة الأمريكية بيروت ، السنة  
(١٨) ، م (٣) ، ح (٢) سبتمبر ١٩٦٥م .

"دراسة نقدية لمصادر تاريخ الفاطميين" بحث  
مستخرج من كتاب دراسات عربية وتاريخية  
مقدمة لأديب العربية الكبير محمود شاكر . ط.  
القاهرة ١٩٨٢م .

د. إبراهيم الشواربى

د. أحمد حطيط

إدوارد براون

د. إسحق عبيد

د. أنيس المقدسى

د. أيمن فؤاد سيد

المؤرخون في العصور الوسطى ت. قاسم ط. القاهرة ١٩٧٧م .

د. جوزيف نسيم يوسف

"أنشودة رولان ، قيمتها التاريخية وما أثير حولها من جدل ونقاش"

ندوة التاريخ الإسلامي والوسيط ، م (٢) عام ١٩٨٣م .

وقد تم إيراد أمر أنشودة رولان هنا لما لها من تأثير على الحروب الصليبية :

روزنتال

علم التاريخ عند المسلمين ت. صالح العلي ط. بيروت ١٩٨٣م .

د. زاكية محمد رشدي

"تاريخ الأدب السرياني من العصر الإسلامي إلى الحاضر" حوليات كلية الآداب - جامعة عين شمس م (١٧) عام ١٩٧٣م .

د. سامي النهان

"بغية الطلب" مقالة مستخرجة من مجلة الحوليات الأثرية السعودية. م (١) ، د. (١) عام ١٩٥١م .

د. سعيد عبد الفتاح عاشور

"دراسة حول كتاب الكامل لابن الأثير " ضمن كتاب بحوث ودراسات في العصور الوسطى ط. بيروت ١٩٧٧م .

د. السيد الهاز العربي

مؤرخو الحروب الصليبية ط. القاهرة ١٩٦٢م .  
التاريخ والمؤرخون العرب ط. الاسكندرية ١٩٦٧م .

د. السيد عبد العزيز سالم

التاريخ العربى والمؤرخون ط. بيروت ١٩٧٩م .  
" المؤرخون الدمشقيون وأثارهم المخطوطة " مقالة مستخرجة من مجلة معهد المخطوطات العربية . م (٢) ، د. (١) مايو ١٩٥٦م .

د. شاكرا مصطفى

د. صلاح الدين المنجد

أعلام التاريخ والجغرافية عند العرب ، ابن عساكر . ط. بيروت ١٩٦٠م .

معجم المؤرخين الدمشقيين . ط. بيروت ١٩٧٨م.

"مؤرخ حلبى ، العظيى وتاريخه" مجلة المجمع العلمى العربى ، م (١٨) ، عام ١٩٤٣.

"سبط بن الجوزى ، القطب اليونينى أو مرآة الزمان" مجلة المجمع العلمى العربى م (٢٢) ، عام ١٩٤٧م .

التعريف بالمؤرخين . ط. بغداد ١٩٥٧.

ابن الأثير الجزرى المؤرخ . ط. القاهرة ١٩٦٩م. والكتاب فى الأصل رسالة دكتوراه من كلية الآداب - جامعة عين شمس .

"العلاقات السياسية بين زعماء المسلمين والصليبيين من خلال المؤرخة المنسوبة إلى القائد الأرمنى سمباد". الدارة ، العدد (٣) ، السنة (٢١) ربيع الآخر - جمادى الأول . جمادى الآخر ١٤١٦هـ/١٩٩٥م.

٣"الأعلاق الخطيرة فى ذكر أمراء الشام والجزيرة لابن شداد" عالم الكتب ، م (١٣) ، العدد (١٤) يوليو - أغسطس ١٩٩٢م .

"مساهم به المؤرخون العرب فى المائة السنة الأخيرة فى التاريخ العربى (الفترة الفاطمية من ٣٥٨-٥٦٧هـ/٩٦٩-١١٧١م)".

حوليات كلية الآداب - جامعة عين شمس ، م (٦) عام ١٩٦١م .

"تقد مؤلفات جروسيد عن الحرب الصليبية وعن فلسفة التاريخ" المجلة التاريخية المصرية م (١) ، عام ١٩٤٨م .

"أحد مصنفى الموسوعات السكندريين فى القرن الرابع عشر الميلادى (القرن الثامن الهجرى) ، دراسة نقدية تحليلية . لكتاب الإمام للنويرى

عباس عزازى

د. عبد القادر طلبات

د. عبد الله عبد الرحمن  
الربيعى

عبد الله بتهان

د. عبد المتعم ماجد

د. عزيز سوريال عطيه

الاسكندراني ، ت. جوزيف نسيم يوسف ضمن  
كتاب دراسات في تاريخ العلاقات بين الشرق  
والغرب في العصور الوسطى ، ط. الاسكندرية  
١٩٨٣م .

استخدام المصادر وطرق البحث في التاريخ  
الإسلامي العام وفي التاريخ المصري  
الوسيط. ط. القاهرة ١٩٨٠ .

"المؤرخ وليم الصوري" مجلة كلية الآداب -  
جامعة الاسكندرية م (١٢) ، عام ١٩٦٧م .  
وهو أول بحث تاريخي باللغة العربية عن المؤرخ  
الصليبي الكبير .

"حياة الإمبراطور الكسيوس كومنينوس  
كمصدر من مصادر تاريخ العلاقات بين الشرق  
والغرب في القرن الثاني عشر الميلادي" .

مجلة الجمعية التاريخية المصرية للدراسات  
التاريخية ، م (٢٧) عام ١٩٨١م .

تاريخ التراث العربي ت. أبو الفضل وفهمي ط.  
القاهرة ١٩٦٨م .

وصدرت الترجمة الكاملة من جانب جامعة  
الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض .

ابن الأثير ط. بغداد ١٩٨٦م .

"فترة الحروب الصليبية" في مساهم به العرب  
في المئة سنة الأخيرة في دراسة التاريخ العربي  
وغيره ، منشورات هيئة الدراسات العربية في  
الجامعة الأمريكية في بيروت ، ط. بيروت  
١٩٥٩م .

وموجودة كذلك في مجلة الأبحاث الستة  
(١٢) ، ح (٢) يونيو ١٩٥٩م .

تاريخ الأدب العربي خاصة الأجزاء الخامس

على إبراهيم حسن

د. عمر كمال توفيق

د. فتحه النهراني

د. فؤاد سزكين

د. فيصل السامر

د. قسطنطين زريق

كارل بروكلمان

والسادس والسابع . ت. السيد يعقوب بكر  
ورمضان عيد التواب . ط. القاهرة ١٩٧٧ م .

نبذة في ترجمة وتأليف العلامة غر يفرديوس  
أبي الفرج بن أهرن الطبيب الملقب المعروف بابن  
العبري . ط. بيروت ١٩٣٨ م .

المؤرخين العرب ت. حسين نصار ط. بيروت  
١٩٦١ م.

الكتاب التذكاري عن ابن عساكر مجلدان ط.  
دمشق ١٩٧٧ م .

"كتاب الدولتين النورية والصلاحية" مقالة  
مستخرجة من مجلة المجمع العلمي العربي  
م (٤٠)، ح (١) عام ١٩٥٩ م .

"بغية الطلب في تاريخ حلب" مقالة مستخرجة  
من مجلة . المجمع العلمي العربي م (٢٣)، عام  
١٩٤٨ م .

ابن الأثير ، الفرسان الثلاثة ط. الرياض  
١٩٧٤ م.

التعريف بمصطلحات صبح الأعشى ط. القاهرة  
١٩٨٤ م .

"تأليف ابن العديم"

مجلة المجمع العلمي العربي . م (١٦) عام  
١٩٤١ م.

البستان الجامع مصدراً من مصادر تاريخ  
الإسماعيلية النزارية في بلاد الشام في عصر  
الحروب الصليبية .  
ط. القاهرة ١٩٨٣ .

مصادر تاريخ الزلازل في بلاد الشام في النصف  
الثاني من القرن السادس هـ/ الثاني عشر م

لويس شيشغو اليسوعي  
(الأب)

مار جليوس

مجموعة من الباحثين

محمد بهجة الأثري

محمد راجب الطباخ

محمد عبد الله الحيطان

محمد قنديل البقلي

محمد كرد علي

د. محمد مؤنس أحمد عوض

سلسلة دراسات عن الشرق الأوسط - مركز  
بحوث الشرق الأوسط - جامعة عين شمس ،  
القاهرة ١٩٩٢ م .

المؤرخ الخليلي العظيمي (ت ٥٥٨هـ / ١١٦٣م)  
حياته وأهمية مؤلفاته في تاريخ بلاد الشام في  
عصر الحروب الصليبية سلسلة دراسات عن  
الشرق الأوسط مركز بحوث الشرق الأوسط -  
جامعة عين شمس . ط. القاهرة ١٩٩٤ م .

وليم الصوري مؤرخاً للقلاع الجنوبية لمملكة بيت  
القدس الصليبية في المرحلة من  
١١٣٧-١١٥٠م / ٥٣٢-٥٤٥هـ سلسلة  
دراسات عن الشرق الأوسط مركز بحوث الشرق  
الأوسط - جامعة عين شمس . ط. القاهرة  
١٩٩٥ م .

دراسات عن المقرئى . ط. القاهرة ١٩٧١ .

٣ الامام ابن عساكر " عالم الكتب ، م (١٥)  
العدد (٤) عام ١٩٩٢ م .

" نظرات في ذيل الروضتين لأبى شامة "مقالة  
مستخرجة من مجلة المجمع العلمى العربى ، م  
(٧٣) ، هـ (٤) ، عام ١٩٤٨ م .

" المؤرخ الجنوى كفارو الكاسيكفلونى مسيرته  
وأعماله وقيمتها التاريخية "

ندوة التاريخ الاسلامى والوسيط م (٣) . ط.  
القاهرة ١٩٨٥ م .

ثلاثة من مؤرخى الحروب الصليبية . ط. القاهرة  
١٩٥٧ م .

المؤرخون المعاصرون لصالح الدين الأيوبي ط.  
القاهرة ١٩٦٢ م .

د . محمد مصطفى زيادة

محمود ماضى

د . مصطفى جراد

د . مصطفى الكنانى

د . نظير حسان سعادوى

تاريخ الكتابة التاريخية ت. محمد عبد الرحمن برج مراجعة سعيد عبد الفتاح عاشور ط. القاهرة ١٩٨١م.

هارى المربار

"المصادر العربية عن حياة صلاح الدين" بحث ضمن كتاب صلاح الدين الأيوبي ، دراسات فى التاريخ الإسلامى . ط. بيروت ١٩٧٣م .

هاملتون جب

"البرق الشامى، تاريخ صلاح الدين للكاتب عماد الدين الأصفهاني" بحث مستخرج من كتاب صلاح الدين الأيوبي ، دراسات فى التاريخ الإسلامى . ط. بيروت ١٩٧٣م .

معجم المؤرخين المسلمين حتى القرن الثانى عشر الهجرى . ط. بيروت ١٩٩١م .

يسرى عبد الفتى عبد الله

، "ابن العديم ومكملوه" مقالة مستخرجة من مجلة المسرة م (٤١) عام ١٩٥٥م

يوسف نصر الله

### العلاقات بين الشرق والغرب فى العصور الوسطى :

دراسات فى تاريخ العلاقات بين الشرق والغرب فى العصور الوسطى ط. الإسكندرية ١٩٨٣م .  
" العلاقات بين الشرق والغرب " مجلة المشرق ، العدد (٧) عام ١٩١١م.

د. جوزيف تسيم يوسف

رباط أنطون

العلاقات بين الشرق والغرب فى العصور الوسطى . ط. بيروت ١٩٧٦م

د. سعيد عبد الفتاح عاشور

وهو قسم من الجزء الأول من الحركة الصليبية علاقات بين الشرق والغرب بين القرنين الحادى عشر والخامس عشر . ط. صيدا ١٩٦٩م .

د. عبد القادر اليوسف

العلاقات بين الشرق والغرب فى العصور الوسطى . ط. بيروت ١٩٦٦م .

د. عبد المنعم ماجد

العلاقات بين الشرق والغرب فى العصور

د. عزيز سوربال عطيه



الوسطى . ت. فيليب صابر ط. القاهرة ١٩٧٢م  
 ويلاحظ أن نفس الكتاب له عنوان آخر هو :  
 الحروب الصليبية وتأثيرها على العلاقات بين  
 الشرق والغرب . ط. القاهرة ١٩٩٠ م .  
 العلاقات الاقتصادية بين المسلمين والصليبيين ،  
 ط. القاهرة ١٩٩٦ م .

على السيد على

### الحروب الصليبية بصفة عامة والجهاد الاسلامى خلالها :

- د. أحمد شلى الحروب الصليبية احدى حلقات الصراع بين  
 لشرق والغرب . ط. القاهرة ١٩٧٩ م .
- أحمد رضا الحروب الصليبية ت. محمد بورقبه ، محمد  
 الصادق المزالى ط. تونس ١٩٧٧ م .
- إرنست هاركر الحروب الصليبية . ت. السيد الباز العرنى ط.  
 القاهرة ١٩٦٠ م .
- إسحق أرمله الحروب الصليبية فى الآثار السريانية . ط.  
 بيروت ١٩٢٩ م .
- أمل دخيل الله دور الفلاتدز فى الحروب الصليبية رسالة  
 ماجستير غير منشورة . كلية الآداب - جامعة  
 الاسكندرية - عام ١٩٩٥ م .
- أمين محمد عثمان الحروب الصليبية فى ثوبها الجديد "الوعى  
 الإسلامى ، العدد ٣٣٣ . أكتوبر ١٩٩٣ م .
- أمين معلوف الحروب الصليبية كما رآها العرب . ت. عفيف  
 دمشق ط. بيروت ١٩٨٩ م .
- أنتونى بروج الحروب الصليبية ت. سبانو والجيرودى ط.  
 دمشق ١٩٨٥ م .
- أنتونى ويست الحروب الصليبية . ت. شكرى محمود نديم  
 ومراجعة محمود حسين أمين ط. بغداد  
 ١٩٦٧ م .

- بسام العسلى  
الأيام الحاسمة فى الحروب الصليبية ط. بيروت ١٩٧٨م.
- التهامى الزهار  
الحروب الصليبية ، أسباب ونتائج المجلة الزيتونية العدد (٣) ابريل ١٩٥٣م.
- تيسير بن موسى  
نظرة عربية على غزوات الاقرنج من بداية الحروب الصليبية حتى وفاة تور الدين ط. طرابلس الغرب ب - ت .
- د. جان شرف  
" الفرجة من خلال كتاب الحوليات اللبنانية " ، المؤتمر التاريخى للجامعة اللبنانية - الفرع الثانى ، عام ١٩٩٦م .
- د. جوزيف نسيم يوسف  
الوحدة وحركات البقطة العربية إبان العدوان الصليبي ط. القاهرة ١٩٦٧م .
- " الصهيونية فى فلسطين امتداد طبيعى للاستعمار الصليبي " مجلة العهد الجديد ، العدد ١١٤٥ مايو ١٩٩٧م .
- " العدوان الصليبي والرأى العام الغربى " سلسلة المحاضرات العامة لجامعة الإسكندرية للعام الجامعى ١٩٦٧-١٩٦٨م. ط. الإسكندرية ١٩٦٨م .
- جوناثان رايبلى سميت  
ماهى الحروب الصليبية .ت. محمد فتحى الشاعر ط. القاهرة ١٩٩٠م .
- جون لامرت  
" الحروب الصليبية والجهاد " مقالة مستخرجة من كتاب دراسات إسلامية .ت. أنيس فريحه وآخرون ط. بيروت ١٩٦٠م .
- د. حامد غانم زيان  
دراسة تحتاج إلى ودود لانتكار مؤلفها وجود فكرة الجهاد الاسلامى فى عصر الحروب الصليبية .
- الصراع السياسى والعسكرى بين القوى الإسلامية زمن الحروب الصليبية . ط. القاهرة ١٩٨٣م .

٥. حامد غنيم  
الجهة الإسلامية في عصر الحروب الصليبية  
ثلاثة أجزاء ط. القاهرة ١٩٧٢-١٩٧٣م.
٥. حسين عطية  
الشرق الإسلامي في عصر الحروب الصليبية  
جامعة الامارات العربية ١٩٩٦م .
- حسين أحمد أمين  
الحروب الصليبية في كتابات المؤرخين العرب  
المعاصرين لها ط. القاهرة ١٩٨٣م.
٥. حسين عطية  
المهاجرون المسلمون في بلاد الشام ودورهم في  
الجهاد ضد الصليبيين ط. الاسكندرية  
١٩٩١م.
٥. خاشع المعاضدي وسواري  
تاريخ الوطن العربي والغزو الصليبي ط.  
الموصل ١٩٨١م .
٥. رأفت عبد الحميد محمد  
"أثر الفكر الباطني الصليبي في الصراع مع  
السلطة الزمنية" ندوة الإطار التاريخي للحركة  
الصليبية ، القاهرة من ٢٧ إلى ٣٠ نوفمبر  
١٩٩٥م.
- راغب حامد عبد الله  
الحروب الصليبية بدايات الاستعمار الأوربي ط.  
بغداد ١٩٨٧م.
- رفيق التميمي  
الحروب الصليبية ماضيها وتطوراتها ونتائجها  
مجلة الرسالة العددان ٤٣٤ - ٤٣٥ أغسطس  
١٩٤١م.
٥. زينب عبد القوي  
الحروب الصليبية ط. القاهرة ١٩٤٧م.  
الانجليز والحروب الصليبية ١١٨٩-١٢٩١م. ط.  
القاهرة ١٩٩٦م.
- سعيد - ونسيان  
والكتاب في الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب - جامعة الزقازيق .
- محاضرات في المدنية البيزنطية - الحروب  
الصليبية . ت. صالح أحمد العليط. بغداد  
١٩٥٦م .
- تاريخ الحروب الصليبية ٣ أجزاء ، ت. السيد  
الباز العرني ط. بيروت ١٩٦٧-١٩٦٩م.
- ستيفنسون  
"الحروب الصليبية" الجزء الخامس من موسوعة  
تاريخ العالم لجون همرتون ط. القاهرة ب.ت.

الحروب الصليبية فى الشرق ط. بيروت  
١٩٨٤م.

"الحروب الصليبية" الأمة ، العدد (٤٦) قطر ،  
يوليو ١٩٨٤م.

أضواد جديدة على الحروب الصليبية ط. القاهرة  
١٩٦٤م.

الحركة الصليبية جزآن ط. القاهرة ١٩٦٤م.

والكتاب المذكور بعد أهم دراسة شاملة باللفة  
العربية عن الحروب الصليبية ولا يزال يحتفظ  
بقيته على مدى ثلاثين عاماً.

الحروب الصليبية ت. سامى هاشم ط. بيروت  
١٩٨٢م.

مدخل إلى تاريخ الحروب الصليبية ط. بيروت  
١٩٧٣م.

الحروب الصليبية ط. دمشق ١٩٨٤م.

الموسوعة الشامية فى تاريخ الحروب الصليبية ،  
١٠ أجزاء ، ط. دمشق ١٩٩٥م.

الشرق الأوسط والحروب الصليبية الجزء الأول  
ط. القاهرة ١٩٦٣م.

الأخبار السنوية فى الحروب الصليبية ط. القاهرة  
١٣١٧هـ .

ومؤخراً حققه الباحث اللبناني د. شبارو وصنر  
عمله فى بيروت .

الحروب الصليبية والأسرة الزنكية ط. بيروت  
ب.ت.

الكتاب فى الأصل رسالة ماجستير من الجامعة  
اللبنانية .

الحروب الصليبية جلورها ، دوافعها وأسباب  
نجاح الحملة الأولى " الدارة ، العدد (٢)

أغسطس ١٩٨٩م.

سعيد أحمد برجوى

سعيد عبد الظاهر

د. سعيد عبد الفتاح عاشور

سميل (ر.مى)

د. سهيل زكار

د. السيد الهاز العرنى

سيد الحريرى

شاكر أبو بلر

د. شفيق جاسر محمود

"الحروب الصليبية ، دوافعها ، وبراعتها  
المهنة" المورد ، العدد (٤) . بغداد ١٩٨٧م .

"الاعداد المعنوية للحروب الصليبية المضادة"  
المجلة التاريخية المصرية ، العدد (٢١) عام  
١٩٧٤م .

العدوان الصليبي على العالم الإسلامي  
٤٩٠-٥١٥ هـ / ١٠٩٧-١١٢١م . ط .  
الاسكندرية ١٩٩٣م .

الحياة السياسية والاجتماعية عند الصليبيين في  
الشرق الأدنى في القرنين ١٢ ، ١٣م . رسالة  
ماجستير غير منشورة كلية الآداب - جامعة  
القاهرة عام ١٩٧٥م .

الصراع بين العرب وأوروبا من ظهور الإسلام إلى  
انتهاء الحروب الصليبية . ط . القاهرة ١٩٨٣م .  
"الدوافع الدينية في الحروب الصليبية" بحث  
ضمن ندوة الإطار التاريخي للحركة الصليبية  
بمناسبة مرور ٩٠٠ عام على الدعوة للحروب  
الصليبية في الفترة من ٢٨ إلى ٣٠ نوفمبر  
١٩٩٥م ، بالقاهرة .

الحروب الصليبية . هل انتهت ؟ ط . دمشق  
١٩٩٣م .

"رؤية عربية محايدة للحروب الصليبية" مجلة  
كلية الملك خالد العسكرية ، العدد (٢٥٩) يونية  
١٩٣٨م .

"الحروب الصليبية في نهاية العصور الوسطى"  
مجلة الرسالة ، العدد (٢٥٩) يونية ١٩٣٨م .

دراسات في تاريخ الحروب الصليبية ط . القاهرة  
١٩٨٥م .

صالح محمد العابد

د . صلاح الدين البحيري

د . صلاح الدين توار

د . عبد الحفيظ محمد علي

د . عبد العظيم رمضان

د . عبد الله الربيعي

عبد الوهاب زيتون

د . عبد الوهاب محمد المسيري

د . هزيم سوريال عطية

د . عفاف صبرة

الغزو الصليبي والعالم الإسلامي . ط. جدة  
١٩٨٢م.

د. علي عبد الحلهم محمود

بلاد الشام قبيل الغزو الصليبي . ط. جدة  
١٩٨٢م.

د. علي عودة الغامدي

والكتاب في الأصل رسالة ماجستير من جامعة  
أم القرى .

د. علي السيد علي

المقاومة الشعبية للغزوة الصليبية ، العصور ،  
٦ ، ٧ ، يونيو ١٩٩١ ، ذو الحجة ١٤١١هـ .

د. علية عبد السميع الجندوي

الحياة السياسية في بلاد الشام في القرن  
الخامس الهجري وأثرها في تقدم الحملات  
الصليبية . رسالة ماجستير غير منشورة . كلية  
البنات - جامعة عين شمس عام ١٩٦٩م.

د. فايد حماد عاشور

الجهاد الإسلامي ضد الصليبيين في العصر  
الأيوبي . ط. القاهرة ١٩٧٧م.

جهاد المسلمين في الحروب الصليبية . ط. بيروت  
١٩٨٥م.

د. فتحية النبراوي

العلاقات السياسية الإسلامية وصراع القوى  
الدولية في العصور الوسطى ١١٠٠-١٣٠٠م.  
ط. القاهرة ١٩٨٢م .

فريدنان توتل اليسوعي

" الحروب الصليبية " المشرق . يونيو ١٩٦٤م.  
"الدوافع الاجتماعية للحروب الصليبية " بحث  
مستخرج من ندوة التاريخ الإسلامي والوسيط .  
م (٢) ، عام ١٩٨٣م.

د. قاسم عيبد قاسم

" الحروب الصليبية في ألف ليلة وليلة " بحث  
مستخرج من ندوة التاريخ الإسلامي والوسيط ،  
م (٣) عام ١٩٨٤م . ونجد البحث منشوراً أيضاً  
في كتاب التاريخ والفلكلور . ط. القاهرة  
١٩٩٣م.

دراسة فريدة في موضوعها الحروب الصليبية ،  
نصوص ووثائق قام بجمعها وترجمتها . ط.  
القاهرة ١٩٨٥م.

رؤية إسرائيلية للحروب الصليبية مركز بحوث  
الشرق الأوسط - جامعة عين شمس سلسلة  
دراسات عن الشرق الأوسط . ط. القاهرة  
١٩٨٣م. دراسة رائدة في موضوعها . ماهية  
الحروب الصليبية سلسلة عالم المعرفة العدد  
(١٣٩) ، ط. الكويت . ١٩٩٠م.

من أفضل الدراسات الأكاديمية عن طبيعة  
الحروب الصليبية وتأثيرها على العالم  
الإسلامي.

الشرق والغرب زمن الحروب الصليبية ت. أحمد  
الشيخ . ط. القاهرة ١٩٩٥م.

الحروب الصليبية . ط. بيروت .

أثر الحروب الصليبية على الفكر الغربي الحديث  
ط. القاهرة ١٩٧٥م.

مصر والشام والصليبيون . ط. القاهرة ١٩٧٩م.

الصراع بين المسلمين والصليبيين في بلاد الشام  
٦٢٩-٦٤٩هـ / ١٢٢٩-١٢٤٨م رسالة دكتوراه  
غير منشورة . كلية الآداب - جامعة الإسكندرية  
١٩٨٨م.

" نقد اتجاهات الباحثين الغربيين في دراسة  
تاريخ الحروب الصليبية " . مجلة ببادر ، النادي  
الأدبي بأبها العدد (١١) رجب ١٤١٤هـ .

" شمال أفريقيا والحركة الصليبية " مجلة معهد  
الدراسات الأفريقية - جامعة القاهرة . العدد  
رقم (٣) عام ١٩٧٤م.

كلود كاهن

د. كمال الصليبي

محمد أسد

د. محمد حلمي أحمد.

د. محمد عبد العزيز عزيز

د. محمد مؤنس أحمد عوض

د. محمد محمد أمين

الجهاد المقدس ضد الصليبيين حتى سقوط الرها  
ط. الإسكندرية ١٩٧٢م.

الكتاب في الأصل رسالة ماجستير من كلية  
الآداب - جامعة القاهرة . الإمارات العربية في  
بلاد الشام في القرنين الحادى عشر والثانى  
عشر م. ط. الإسكندرية ١٩٨٠م.

الكتاب في الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب - جامعة القاهرة . "حملة بطرس الناسك  
الصليبية في ضوء" كتابات أنا كومنيثا".

مجلة كلية العلوم الاجتماعية - جامعة الإمام  
محمد بن سعود الإسلامية - الرياض . العدد  
الثانى عام ١٩٧٨ م .

مصر والحروب الصليبية رسائل الثقافة الحربية  
رقم (٣٩) . منشورات وزارة الدفاع الوطنى ط.  
القاهرة ١٩٥٤م.

"وليم آدم والفكر الأوربي الصليبي" ندوة الإطار  
التاريخي للحركة الصليبية بالقاهرة فيما بين  
٢٧-٣٠ نوفمبر ١٩٩٦م.

دور الحركة الصليبية في تكوين مملكة البرتغال  
ضمن كتاب دراسات في بحوث تاريخ العصور  
الوسطى . ط. الإسكندرية ١٩٩٦م.

بناء الجبهة الإسلامية المتحدة وأثرها في  
التصدي للصليبيين . ط. القاهرة ١٩٩٢م.

الجهاد المقدس ضد الصليبيين في الشرق  
الإسلامي قبل قيام الدولة الأيوبية في مصر. ط.  
جدة ١٩٨٦م.

تاريخ الحروب المقدسة في الشرق المدعوة بحرب  
الصليب . ت. مكسيموس مظلوم . ط. أورشليم  
١٨٦٥م.

د. محمد مصطفى زيادة

د. محمود سعيد عمران

د. محمود محمد الخورى

د. مسفر سالم القاملى

مكسيموس مونروند



- والمؤلف متعاطف مع الصليبيين بصورة جلية .
- الصليبيون في الشرق . ت. الياس شاهين . ط.
- مسوكو ١٩٨٦ م. والمؤرخ من أبرز المؤرخين
- الروس المعاصرين في مجال الصليبيات .
- الحرب والسلام زمن العدوان الصليبي . ط.
- القاهرة ١٩٦١ م.
- من صور الجهاد الإسلامي في عصر الحروب
- الصليبية . ط. القاهرة ١٩٨٤ م.
- جهاد المسلمين ضد الصليبيين مابين الحملتين
- الثانية والثالثة ١١٤٩-١١٨٩ م/ ٥٤٥-٥٨٥ هـ
- رسالة ماجستير غير منشورة - جامعة الرياض
- ١٩٨٨ م.
- نقاط التلاقى والصراع بين أوروبا العصور
- الوسطى والشرق (القرن ١٠-١٥ م) . ت. جوزيف
- تسيم يوسف . عالم الفكر ، م (١٠) ، العدد
- (١) ، أبريل ، مايو - يونيو ١٩٧٩ م.
- باروسلاف سيزار
- وجوزيف فوزار
- الحملات الصليبية
- ادوين جون ديفلز
- فرنسا الجريمة على ضفاف النيل . ت. زكي
- شودة . ط. القاهرة : ب-ن ويتناول المؤلف
- الحملة الصليبية السابعة على مصر .
- الحملة الصليبية الرابعة ومسئولية انحرافها ضد
- القسطنطينية . ط. جدة ١٩٧٨ م.
- العرب والروم واللاتين في الحملة الصليبية
- الأولى . ط. الاسكندرية ١٩٦٧ .
- هزيمة لويس التاسع على ضفاف النيل . ط.
- القاهرة : ب-ت.
- د. نظير حسان سعدوى
- د. وفاة محمد على
- الورسين (هـ . أ)
- د. أسمت غنيم
- د. جوزيف تسيم يوسف

العدوان الصليبي على مصر هزيمة لويس التاسع  
فى المتصورة . وفارسكور . ط. بيسروت  
١٢٩٨١م.

والمؤلف أهم من كتب عن النشاط الصليبي  
للويس التاسع فى الشرق .

الحملة الصليبية الأولى . ت. محمد فتحي  
الشاعر . ط. القاهرة ١٩٩٣م.

الحرب الصليبية الأولى . ط. القاهرة ١٩٤٧م.  
الشرق الأوسط بين شقى الرعى ، حملة لويس  
التاسع على مصر والشام . ط. القاهرة  
١٩٤٩م.

طبائع الفرنج فى الحملات الصليبية فى ضوء  
المصادر اللاتينية بحث ألقى فى ندوة التاريخ  
الإسلامى والوسيط ، كلية الآداب - جامعة عين  
شمس . عام ١٩٩٢م.

السياسة الصليبية للملك الفرنسى . لويس  
التاسع . ط. الكويت ١٩٨٣م.

الحملة الصليبية الثامنة . رسالة دكتوراه غير  
منشورة . كلية الآداب - جامعة الأسكندرية .

مقدمات العدوان الصليبي على مصر الإسلامية  
غارة بلدوين الأول على مصر وموقف الخلافة  
الفاطمية منها ٥١١هـ/١١١٧-١١١٨م ، ط.  
الأسكندرية ١٩٩٤م.

" صليبية الأطفال " بحث مستخرج من ندوة  
التاريخ الإسلامى والوسيط . م (٢) ، ط.  
القاهرة ١٩٨٣م.

المقاومة الإسلامية فى مواجهة العدوان الصليبي  
على تونس . ط. الأسكندرية ١٩٨٦م.

جوناثان وإيلي سميث

د. حسن حبشى

د. حسين عطيه

د. حياة ناصر الحجبى

د. سامية محمد أحمد عامر

د. صلاح الدين محمد نوار

د. عبد الفتى محمدمعبد  
العاطى

د. فايز فحبيب أسكندر

الخلفية الأيديولوجية للحروب الصليبية - دراسة  
عن الحملة الأولى . ط. القاهرة ١٩٨٣م.

أول دراسة عربية تتناول فكرة الحرب المقدسة  
عند الصليبيين .

الخلفية الدينية للحملة الصليبية الأولى في غرب  
أوروبا . ندوة الإطار التاريخي للحركة الصليبية  
بالقاهرة في المرحلة من ٢٧ إلى ٣٠ نوفمبر  
١٩٩٦م.

حملة لويس التاسع على مصر وهزيمته في  
المنصورة . ط. القاهرة ١٩٦١م.

من أهم الدراسات عن الحملة الصليبية السابعة.

الحملة الصليبية الخامسة حملة حنادى برين على  
مصر ١٢٢١-١٢٢٨م/٦١٥-٦١٨ هـ. ط.  
الأسكندرية ١٩٧٨م. والكتساب في الأصل  
رسالة ماجستير من كلية الآداب - جامعة  
الأسكندرية . ويعد أفضل دراسة أكاديمية عربية  
في مجالها .

الحملة الصليبية النرويجية . الملك سيجورد  
ودوره في دعم الحركة الصليبية  
١١٠٧-١١١٠م/٥٠١ - ٥٠٤ هـ . سلسلة  
دراسات عن الشرق الأوسط . مركز بحوث  
الشرق الأوسط - جامعة عين شمس . ط.  
القاهرة ١٩٩٥م.

حملة لويس التاسع على تونس . ط.  
الأسكندرية .

الحملات الصليبية تصورات مختلفة" ضمن  
كتاب ٨٠٠ عام حطين صلاح الدين والعمل  
العربي الموحد . ط. القاهرة ١٩٨٩م.

د. قاسم عبده قاسم

ماركوس مل

د. محمد مصطفى زيادة

د. محمود سعيد عمران

د. محمد مؤنس أحمد عوض

د. مصطفى الكتاني

مونتجو مري وات

د. يوسف درويش غوافه

"الأفضل بن بدر الجمالي وموقفه من الحملة الصليبية الأولى".

مجلة كلية الآداب . جامعة الملك سعود ، م (١٠) عام ١٩٨٣م.

### مملكة بيت المقدس الصليبية والإمارات التابعة لها .

د. حسين عطيه

إمارة أنطاكية الصليبية وعلاقاتها السياسية بالدول الإسلامية المجاورة (١٠٩٨-١١٧١م/٤٩٢-٥٦٧هـ) رسالة ماجستير غير منشورة . كلية الآداب - جامعة الاسكندرية . عام ١٩٨١م.

إمارة أنطاكية الصليبية والمسلمون ١١٧١-١٢٦٨م/٥٦٧ - ٦٦٦هـ . ط. الاسكندرية ١٩٨٩م. والمؤلف هو الباحث العربى المتخصص فى اماره انطاكية .

د. عبد العزيز عبد الناهم

إمارة طرابلس الصليبية فى القرن الثانى عشرم. رسالة ماجستير غير منشورة . كلية الآداب-جامعة القاهرة عام ١٩٧١م.

د. عليه عبد السميع الجزوى

إمارة الرها الصليبية . ط. القاهرة ١٩٧٤م. أفضل دراسة أكاديمية باللغة العربية عن إمارة الرها .

د. سعيد عبد الله الهيشاوى

الممتلكات الكنسية فى مملكة بيت المقدس الصليبية (١٠٩٩-١٢٩١م) ط. الإسكندرية ١٩٩٠م. والكتاب فى الأصل رسالة . دكتوراه من كلية الآداب - جامعة الإسكندرية . وهو يعد أفضل دراسة عربية فى مجالها .

د. شفيق جاسر

تاريخ القدس تحت الحكم الصليبي ودور صلاح الدين الأيوبي فى تحريرها . ط. عمان ١٩٨٩م.

مشكلات الوراثة في مملكة بيت المقدس  
الصليبية وأثرها على الحركة الصليبية ط.  
القاهرة ١٩٨٤م.

السياسة الخارجية لمملكة بيت المقدس الصليبية  
في عهد بلدوين الثالث (١١٤٦-١١٦٣م)  
رسالة ماجستير غير منشورة . كلية الآداب -  
جامعة عين شمس عام ١٩٩٠م.

" القدس في عهد الاحتلال الصليبي " المؤرخ  
العصرى ، العدد (٢٣) بغداد ١٤٠٣  
هـ/١٩٨٣م.

مملكة بيت المقدس اللاتينية . ط. الاسكندرية  
١٩٥٨م. والكتاب في الأصل رسالة دكتوراه  
في تاريخ العصور الوسطى من جامعة بنسلفانيا  
باليوالات المتحدة الأمريكية .

دور الكنيسة في مملكة بيت المقدس اللاتينية  
حتى عام ١١٨٧م. رسالة ماجستير غير منشورة  
كلية الآداب - جامعة الزقازيق عام ١٩٨٨م.

أحوال المسلمين في مملكة بيت المقدس الصليبية  
١٠٩٩-١١٨٧م. ط. بور سعيد ١٩٨٩م.

علاقة أفعال الإمارات الصليبية بمملكة بيت  
المقدس الصليبية . رسالة ماجستير غير منشورة  
كلية الآداب-جامعة الاسكندرية عام ١٩٩٥م.

## مدن الشام والجزيرة الفراتية ومصر في عصر الحروب الصليبية :

" بيت المقدس والخليل " نلوة التاريخ الاسلامى  
والوسيط م (١) ، ط. القاهرة ١٩٨٢م.

تاريخ اورشليم. ط. بيروت ١٨٧٤م.

"القدس عربية إسلامية" النارة ، السنة (٨)  
العدد (٢) ، يناير ١٩٨٤م.

د. عهد الحفيظ محمد على

عبد اللطيف عبد الهادى  
السيد

د. عهد الله يوسف الأشبل

د. عمر كمال توليق

د. محمد فتحى الشاعر

هويدا برو

د. أحمد رمضان أحمد

خليل سركيس

د. سيد فرج

د. شفيق جاسر

تاريخ القدس والعلاقة بين المسلمين والمسيحيين  
حتى الحروب الصليبية . ط. عمان ١٩٨٩م.  
الكتاب في الأصل رسالة ماجستير من كلية  
الآداب جامعة عين شمس .

المفصل في تاريخ القدس. ط. القدس ١٩٦١م.  
القدس الخالدة . ط. القاهرة ١٩٧٤م.

التطور العمراني لمدينة القدس . ط. الرياض  
١٩٨١م.

القدس في العصر المملوكي . ط. القاهرة  
١٩٨٦م الكتاب في الأصل رسالة دكتوراه من  
كلية الآداب جامعة الزقازيق .

القدس تاريخياً وجغرافياً. ط. القاهرة ١٩٨١م .  
مخطوطات فضائل بيت المقدس . ط. عمان  
١٩٨١م.

من آثارنا في بيت المقدس ط. عمان ١٩٨٢م.  
والباحث المذكور من اكثر الباحثين العرب  
اهتماماً بقضايا القدس والمحافظة على تراثها ،  
والكتابة تاريخياً عنها .

مكانة القدس في تاريخ العرب والمسلمين . ط.  
عمان ١٩٨٨م.

فضائل بيت المقدس في مخطوطات عربية قديمة،  
دراسة تحليلية ونصوص مختارة محققة ،  
المنظمة العربية للتربية والعلوم والثقافة . ط.  
الكويت ١٩٨٥م.

تاريخ مدينة القدس. ط. بيروت ١٩٧٩م.

القدس عبر التاريخ. ط. القاهرة ١٩٧٢م.

القدس الشريف ت. نور الدين كنانه . ط. عمان  
١٩٨٩م.

عارف العارف

د. عبد الحميد زايد

د. عبد السلام عبد الرحمن  
خضر

د. على السيد على

د. فاروق عز الدين

د. كامل جميل العسلي

د. محمود إبراهيم

معين أحمد محمود

ميخائيل أسكندر

هنري كتن

تاريخ نيابة بيت المقدس فى العصر  
الملوكى. ط. عمان ١٩٨٢م.

بانياس الناخلية ودورها فى الصراع الاسلامى  
الصليبي فى عصر الحروب الصليبية . رسالة  
ماجستير غير منشورة. كلية الآداب-جامعة  
الاسكندرية عام ١٩٨٣م.

مدينة بانياس فى القرن السادس هـ/الثانى  
عشر ، مجلة دراسات- الجامعة الأردنية ،  
عمان م(١٣) عدد(١٢) ، عام ١٩٨٦م.

نابلس ، الأوضاع السياسية والاجتماعية  
والثقافية والاقتصادية فى عصر الحروب  
الصليبية . ط. عمان ١٩٩١م.

تاريخ الناصرة . ط. القاهرة ١٩٢٨م .

نيابة غزة فى العصر الملوكى رسالة ماجستير.  
كلية الآداب - الجامعة الأردنية عام ١٩٨٠م .

كفر طاب وحصنها بين المسلمين والصليبيين  
٤٩٢-٥٣٢هـ/١٠٩٩-١١٣٨م. ط. الاسكندرية  
١٩٨٩م.

تاريخ قيسارية فى العصر الإسلامى . ط.  
الاسكندرية ١٩٩٠م. والكتاب فى الأصل  
رسالة ماجستير فى العصور الوسطى من كلية  
الآداب جامعة الاسكندرية .

يافا ودورها فى الصراع الصليبي الاسلامى  
١٠٩٩-١٢٩١م/٤٩٢-٦٩٠هـ رسالة  
ماجستير غير منشورة . كلية الآداب-جامعة  
الاسكندرية عام ١٩٩١م.

عسقلان ودورها فى الصراع الصليبي الإسلامى،  
رسالة ماجستير غير منشورة . كلية  
الآداب-جامعة الاسكندرية عام ١٩٩٢م.

د. يوسف درويش غوانقه

آمال عبد الحميد اللتانى

د. مصطفى الحيارى

د. سعيد اليشاوى

أسعد منصور

محمود على عطا الله

د. أسامه زكى زيد

د. حسن عبد الوهاب حسين

إبراهيم سعيد فهم

مصطفى عبد العزيز  
العسقلانى

د. محمد عبد الهادي شميرة

طه ثلجي الطروانة

محمود العاهدي

د. ليلي طرشوي

د. علي أحمد محمد السيد

جان سورفاجيه

د. دريد عبد القادر توري

د. سليم عادل

د. صلاح الدين المنجد

"الرملة ورباطاتها السبعة" المجلة التاريخية المصرية م(١٥) لعام ١٩٦٩ م.

ملكة صفد في عهد المماليك . ط. بيروت ١٩٨٢م. والكتاب في الأصل رسالة ماجستير من الجامعة الأردنية .

صفد في التاريخ . ط. عمان ١٩٧٧م.

إقليم الجليل فترة الحروب الصليبية القرن الثاني عشر م . رسالة دكتوراه غير منشورة . كلية الآداب - جامعة القاهرة عام ١٩٨٧م.

إمارة الجليل تحت حكم اللاتين ودورها السياسي في الصراع الصليبي الإسلامي في منطقة الشرق الأدنى الإسلامي (١٠٩٩-١١٥٤م / ٤٩٢-٥٤٩هـ) رسالة ماجستير غير منشورة . كلية الآداب - جامعة الاسكندرية عام ١٩٨٨م. الخليل في عصر الحروب الصليبية (١٠٩٩ - ١١٨٧م / ٤٩٢-٥٨٣هـ) رسالة دكتوراه غير منشورة - كلية الآداب . جامعة الاسكندرية عام ١٩٩٤م.

دمشق الشام. ط. دمشق ١٩٣٦م.

"موقف أنابكية دمشق من الغزو الصليبي لبلاد الشام" بحث مستخرج من مجلة آداب الرفادين، العدد (١١) لعام ١٩٧٩م.

مشاهد دمشق الأثرية . ط. دمشق ١٩٥٠م.

مدينة دمشق عند الجغرافيين والرحالين المسلمين. ط. بيروت ١٩٦٧م.

ولاية دمشق في العصر السلجوقي. ط. بيروت ١٩٧٥م.



الحياة الاجتماعية في دمشق في العهد المملوكي  
رسالة ماجستير غير منشورة . كلية  
الآداب-الجامعة الأردنية عام ١٩٨١م .

دمشق (١٠٧١-١١٥٤م) رسالة ماجستير غير  
منشورة . كلية الآداب - جامعة القاهرة عام  
١٩٦٨م .

الروضة الفناء في تاريخ دمشق الفيحاء . ط.  
دمشق ١٨٧٩م .

دمشق في عصر الماليك . ت. بيروت ١٩٦٦م .  
دمشق مدينة الشعر والسحر . ط. القاهرة  
١٩٤٤م .

غوطه دمشق. ط. القاهرة ١٩٥٦م .

خطط الشام . ط. بيروت ١٩٨٣م .

دمشق في العصر الأيوبي . ط. دمشق  
١٩٤٦م .

تحفة الأتباء بتاريخ حلب الشهباء. ط. بيروت  
١٨٨٥م .

مدينة حلب في العصر المملوكي الأول . رسالة  
ماجستير، كلية الآداب-الجامعة الأردنية عام  
١٩٧٧م .

حلب في العصر الزنكي ، رسالة ماجستير غير  
منشورة. كلية الآداب - جامعة القاهرة عام  
١٩٧٠م .

"من تاريخ مملكة حلب" المشرق ، ص (٤) ،  
عدد أبريل - يونيو ١٩٣١م .

إعلام النبلاء . بتاريخ حلب الشهباء . ط. حلب  
١٩٦٢م .

قربال بدرى الزوريا

د. تجيل عبد العزيز

نعمان مسطنتلى

د. نقولا زيادة

محمد كرد على

محمد ياسين

يشوف الجرمانى

جورج فريد داود

د. حامد غانم زيان

حبيب الزيات

الطهاخ الحلبى

نهر الذهب فى تاريخ حلب ، ثلاثة مجلدات. ط.  
حلب ١٣٤٥ هـ .

" الرها " المشرق ، السنة (٨) العدد (٤) عام  
١٩٠٥ م.

تاريخ معرة النعمان . ط. دمشق ١٣٨٤ هـ .  
تاريخ شيزر منذ القدم وأخبار من مر بها من  
البشر . ط. دمشق ١٩٨٢ م.

تاريخ حماه . ط. حماه ١٣٣٢ هـ .  
حماه مدينة النواير . ط. حماه ب-ت .  
علاقة مملكة حماه بدولة سلاطين المماليك . ط.  
القاهرة ١٩٩٣ م.

" حصص فى عهد الأمراء الأيوبيين " بحث  
مستخرج من مجلة المؤرخ العربى ، العدد (١٠)  
بغداد ١٩٧٨ م.

ربوع محافظة حمص بين الماضى والحاضر . ط.  
دمشق ١٩٨١ م.

تاريخ حمص . ق ١ ، ط. حمص ١٩٣٩ م.  
" التجارة فى كونتية طرابلس " المؤتمر التاريخى  
للجامعة اللبنانية - الفرع الثانى ١٩٩٦ م.

تاريخ طرابلس قديماً وحديثاً . ط. بيروت  
١٩٧١ م.

" طرابلس الشام ، تاريخها وآثارها فى العصر  
الإسلامى " . مجلة كلية الآداب - جامعة  
الاسكندرية . عام ١٩٦٢ م.

طرابلس الشام فى التاريخ الإسلامى . ط.  
الاسكندرية ١٩٦٧ م.

الحياة الثقافية فى طرابلس الشام خلال العصور  
الوسطى . ط. بيروت ١٩٧٣ م.

يوسف البغدادي

محمد سليم الجندي

معروف عزيز نايف وزوق

أحمد بن إبراهيم الصابوني

أحمد الكيلاني

د. عبد الرحمن أمين أبو راس

د. رشيد الجميلي

عماد الدين الموصلى

عيسى أسعد

د. أنطوان ضومط

سميح وجيه الزين

د. السيد عبد العزيز سالم

د. عمر عبد السلام تدمرى

تاريخ وآثار مساجد ومدارس طرابلس في عصر  
المالكي . ط. طرابلس ١٩٧٤ .

تاريخ طرابلس السيامي والحضاري عبر العصور  
. عصر الصراع العربي - الميزنطي والحروب  
الصليبية . ط. بيروت ١٩٧٨م

تاريخ طرابلس السياسي والحضاري عبر العصور.  
عصر دولة المالكي . ط. بيروت ١٩٨١م.  
والمؤلف مهتم على نحو خاص بتاريخ طرابلس  
في العصور الوسطى .

بيروت في التاريخ . ط. بيروت ١٩٦٣م .  
بيروت ، تاريخها وآثارها . ط. بيروت ١٩٥٢م.  
مدن عربية ، بيروت . ط. بيروت ١٩٦٥م.  
"صيدا بين الفاطميين والفرنجية" المؤتمر التاريخي  
للجامعة اللبنانية - النوع الثاني ١٩٩٦م.  
"الصراع حول صيدا في العصر الوسيط" المنهل،  
م(٤٦) ، السنة (٥٠) نوفمبر - ديسمبر -  
يناير ١٩٨٢-١٩٨٣م.  
تاريخ صيدا . ط. صيدا ١٣٣١هـ .

صيدا ودورها في الصراع الاسلامي الصليبي .  
ط. الاسكندرية ١٩٨١م . والكتاب في الأصل  
رسالة ماجستير - كلية الآداب - جامعة  
الاسكندرية .

صيدا في العصر الإسلامي . ط. بيروت  
١٩٦٧م.

لبنان في محافظات - محافظات الجنوب . ط.  
بيروت ١٩٦١م.

صيدا عبر حق التاريخ . ط. بيروت ١٩٦٦م.

داود خليل كتمان  
لؤيس شيخو

د. نقولا زيادة

إبراهيم أيوب

د. أحمد الحفناوي

أحمد عاطف الزيني

د. أسامة زكي بدر

د. السيد عبد العزيز سالم

غالب الترك

منير خوري

بمليك في التاريخ . دراسة شاملة لتاريخها  
ومساجدها ومدارسها وعلمائها . ط. بيروت  
١٩٨٤م.

جيبيل تحت حكم اللاتين وعلاقاتها بالمسلمين في  
الشرق الأدنى في عصر الحروب الصليبية .  
رسالة ماجستير غير منشورة . كلية الآداب -  
جامعة الاسكندرية عام ١٩٨٣م.

"جيبيل ، تاريخها ، أديانها ، آثارها" الشرق ،  
السنة (٢٢) ، العدد (٥) ، مايو ١٩٢٤م .

قوسون صور ، بدايته وأهدافه ونهايته . ط.  
الاسكندرية ١٩٩١م .

صور في القرنين الثاني عشر والثالث عشر م  
رسالة دكتوراه غير منشورة - كلية الآداب .  
جامعة القاهرة عام ١٩٧٩م.

اللاذقية ودورها في الحروب الصليبية . رسالة  
ماجستير غير منشورة كلية الآداب - جامعة  
الاسكندرية .

بيروت ودورها في الصراع الصليبي -  
الاسلامي . رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية  
الآداب . جامعة الاسكندرية . عام ١٩٩٤م.

حارم ودورها في الصراع الصليبي الاسلامي .  
رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب -  
جامعة الاسكندرية عام ١٩٩٥م.

إمارة الكرك في العصر الأيوبي . ط. عمان  
١٩٨٢م.

مدينة عَمَّان الأردنية في التاريخ الاسلامي  
الوسيط ، ندوة الحضارة الاسلامية . بجامعة  
الاسكندرية ١٦-٢٠ أكتوبر ١٩٧٦م.

عَمَّان حضارتها وتاريخها . ط. عمان ١٩٧٩م.

التاريخ السياسي لشرق الأردن في العصر  
الملوكي - المماليك البحرية . ط. عمان  
١٩٨٢م.

د. سامية محمد أحمد عامر

لويس شيخو

د. حسين عطية

د. سر الحتم عثمان

كميل صليب

محمد محمد فرحات

مهجة السيد عبد العال

د. يوسف درويش غوانقه

التاريخ الحصارى لشرق الأردن في العصر  
الملوكى . ط. عمان ١٩٨٨م.

"كفاح الموصل وحلب ضد الصليبيين" مجلة  
المؤرخ العربى ، عدد عام ١٩٧٤م.

الموصل في العصر السلجوقى . ط. بغداد  
١٩٨٠م.

الموصل في العهد الأتابكى . ط. بغداد  
١٩٥٨م.

العلاقة بين الموصل وحلب وأثرها على الحرب  
الصليبية . رسالة ماجستير غير منشورة . كلية  
الآداب - جامعة عين شمس عام ١٩٩١م.

إبله والبحر الأحمر وأهميتها التاريخية  
والاستراتيجية . ط. أريد- الأردن ١٩٨٤م.

سيناء المصرية عبر التاريخ . ط. القاهرة  
١٩٧٦م.

شبه جزيرة سيناء في العصور الوسطى . ط.  
القاهرة ١٩٧٧م.

والكتاب في الأصل رسالة ماجستير في تاريخ  
العصور الوسطى من كلية الآداب - جامعة  
القاهرة .

المدخل الشرقى لمصر . ط. القاهرة ١٩٤٦م.  
"سيناء في جغرافية الحروب الصليبية" مجلة  
المشاة ، عدد (٣٩) . ط. القاهرة ١٩٥٧م.

تاريخ سيناء . ط. انقاهرة ١٩١٦م.  
مجمل تاريخ دمياط سياسياً واقتصادياً . ط.  
القاهرة ١٩٤٩م.

تاريخ دمياط منذ أقدم العصور . ط. القاهرة  
١٩٥٩م.

د. رشيد الجميلى

د. رشيد الجميلى

سميد الديوجى

كمال بن مارس

يوسف درويش شوانه

ابراهيم أمين غالى

د. أحمد رمضان أحمد

عباس مصطفى عمار

د. عهد الرحمن زكى

نعوم شقير

د. جمال الدين الشيال

تقولا يوسف

د. محمد فتحى الشاعر

إقليم الشرقية فى عصرى الأيوبيين والمماليك .  
رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآداب -  
جامعة القاهرة عام ١٩٧٦م.

### المدن الإيطالية وصقلية وحركة التجارة :

توفيق إسكندر

بحرث فى التاريخ الاقتصادى ت. توفيق  
اسكندر . ط. القاهرة ١٩٦١م.

دراسات على جانب كبير من الأهمية عن  
النشاط الاقتصادى فى العصور الوسطى بين  
الشرق والغرب ويتعرض للمدن التجارية  
الإيطالية :

د. جمعه مصطفى الجندى

حكم النورمان فى صقلية (٤٨٤-٥٨٦  
هـ/ ١٠٩١-١١٩٤م) رسالة ماجستير غير  
منشورة. كلية الآداب - جامعة عين شمس . عام  
١٩٨٠م.

د. جوزيف نسيم يوسف

علاقات مصر بالممالك التجارية الإيطالية فى  
ضوء وثائق صبح الأعشى سلسلة المكتبة  
العربية، العدد (١٣٨) ، ط. القاهرة ١٩٧٣م.

د. حامد غانم زيان

العلاقات بين جزيرة صقلية ومصر والشام ابان  
الحروب الصليبية . رسالة دكتوراه غير منشورة  
كلية الآداب - جامعة القاهرة . عام ١٩٧٣م.

د. سامى سلطان سعد

أسس العلاقات الاقتصادية بين الشرق الأدنى  
والجمهورية الإيطالية من سنة ١١٠٠ إلى  
١٤٠٠م رسالة ماجستير غير منشورة . كلية  
الآداب - جامعة القاهرة عام ١٩٥٨م.

د. سعيد هيد الفتاح عاشور

"بعض أضواء على العلاقات بين بيزا وتونس  
فى عصر الحروب الصليبية" مجلة كلية الآداب  
- جامعة القاهرة م(٢٦) ، مايو - ديسمبر  
١٩٦٤م.

البنديقية جمهورية أرستقراطية ت. أحمد عزت  
عبد الكريم وتوفيق اسكندر الجمعية المصرية  
للدراسات التاريخية ط. القاهرة ١٩٤٨م.

"الكارمية" مجلة الجمعية المصرية للدراسات  
التاريخية م (١٣) ، ط. القاهرة ١٩٦٧م .

"التجارة الكارمية وتجارة مصر في العصور  
الوسطى" المجلة التاريخية المصرية م (٤) ،  
العدد (٢) عام ١٩٥٢م.

"الفندق ظاهرة سياسية اقتصادية قانونية"  
ضمن كتاب مصر وعالم البحر المتوسط ، اعداد  
رؤف عباس ط. القاهرة ١٩٨٦م.

العلاقات الاقتصادية بين الشرق والغرب في  
العصور الوسطى ط. دمشق ١٩٨٠م.

التجارة في البحر الأحمر من الفتح العربى حتى  
سقوط الخلافة العباسية ط. القاهرة ١٩٠٠م.

علاقة البنديقية بمصر والشام منذ بداية القرن ١٢  
حتى القرن ١٤م رسالة دكتوراه غير منشورة  
كلية الآداب - جامعة القاهرة .

العلاقة بين البنديقية والشرق الأدنى في العصر  
الأيوبي ط. الاسكندرية ١٩٨٠م.

والكتساب في الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب - جامعة الاسكندرية .

"فلورنسا والحروب الصليبية" ندوة الإطار  
التاريخى للحركة الصليبية القاهرة فى المرحلة  
من ٢٧ إلى ٣٠ نوفمبر ١٩٩٥م .

العلاقات الاقتصادية بين المسلمين والفرنج عصر  
الحروب الصليبية رسالة ماجستير غير منشورة  
- كلية الآداب للبنات بالانعام عام ١٩٩٣م.

شارل ديل

د. الشاطر بصيلى

د. صبحى لبيب

د. عادل زعترن

د. عطيه القوصى

د. عفاف صبره

د. فايد حماد عاشور

فرائكو جاردنى

لطيفه أحمد البوعيتن

العلاقات بين جنوة والفاطميين (١٠٩٥-  
١١٧١م/٤٨٨-٥٦٧ هـ) ط. الأسكندرية  
١٩٨١م.

والكتاب فى الأصل رسالة ماجستير من كلية  
الآداب - جامعة الأسكندرية .

العلاقات بين جنوة والشرق الأدنى الإسلامى  
(١١٧١-١٢٩١م/٥٦٧-٦٩٠ هـ) ط. الأسكندرية  
١٩٨١م.

والكتاب فى الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب - جامعة الأسكندرية .

والمؤلف من أفضل المؤرخين فى مجال علاقات  
جنوة بالعالم الإسلامى فى العصور الوسطى .

تاريخ التجارة فى الشرق الأدنى فى العصور  
الوسطى الجزء الأول ، ت. محمد رضا ط. القاهرة  
١٩٨٥م .

الجزء الثانى ت. أحمد رضا محمد رضا ط.  
القاهرة ١٩٩٠م.

الجزء الثالث ت. أحمد رضا محمد رضا ط.  
القاهرة ١٩٩٣م.

الجزء الرابع ت. أحمد رضا محمد رضا ط.  
القاهرة ١٩٩٤م.

وقد راجع الأجزاء د. عز الدين فودة .

والكتاب من أفضل الدراسات عن التجارة فى  
العصور الوسطى فى الشرق الأدنى على الإطلاق  
مع الأخذ فى الاعتبار العصر الذى كتب فيه  
مؤلفه نصرله .

جزيرة قبرص :

د. سعيد عهد الفتاح عاشور

قبرص والحروب الصليبية ط. القاهرة ١٩٥٧م.  
والكتاب فى الأصل رسالة ماجستير من كلية  
الآداب - جامعة القاهرة .



قبرص في القرنين الثاني عشر والثالث عشر م  
رسالة دكتوراه غير منشورة كلية الآداب -  
جامعة عين شمس عام ١٩٩١م.

د. عاطف مرقص

### الإمبراطورية البيزنطية والحروب الصليبية :

روما وبيزنطة من قطيعة قوشبيوس حى الغزو  
اللاتيني لمدينة قسطنطين ط. القاهرة ١٩٧٠م.  
والكتاب فى الأصل رسالة دكتوراه من جامعة  
توتنجهام بالجلترا .

د. إسحق عبيد

الدولة البيزنطية فى عصر باليولوغوس  
(١٢٦١-١٢٨٢م) منشورات جامعة بنى غازى  
ط. بيروت ب.ت.

النورمان والدولة البيزنطية فى القرن الحادى  
عشر الميلادى ط. القاهرة ١٩٩٥م.

د. سميرة يونس عهد القادر

العلاقات الدينية والسياسية بين الإمبراطورية  
البيزنطية وغرب أوروبا فى الفترة من ١٠٧١ إلى  
١٢٠٤م رسالة ماجستير غير منشورة كلية  
الآداب - جامعة الزقازيق عام ١٩٨٥م .

د. زينب عهد القوى

الأرمن وعلاقتهم بالبيزنطيين والمسلمين  
١٠٧١-١١٧١م رسالة ماجستير غير منشورة  
كلية الآداب - جامعة عين شمس عام ١٩٨٦م .  
المسلمون والبيزنطيون فى شرق البحر المتوسط  
فيما بين القرنين ٣ - ٩/هـ - ١٢م . ط.  
القاهرة ١٩٨٢م .

د. عاطف مرقص بطرس

السياسة الشرقية للإمبراطورية البيزنطية فى  
عهد حنا الثانى كومنين ، رسالة دكتوراه غير  
منشورة ، كلية الآداب - جامعة القاهرة عام  
١٩٨٣م .

د. عهد الحافظ محمد على

د. عبد الفتى محمود عبد  
العاطى

السياسة الشرقية للإمبراطورية البيزنطية فى  
عهد الإمبراطور ألكسيوس كومنين  
(١١٨٠-١١١٨م) ط. القاهرة ١٩٨٣م.

والكتاب فى الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب - جامعة الزقازيق .

د. على عوده القامدى

"معركة مريا كيفالون ١١٧٤م" مجلة كلية  
الشريعة - جامعة أم القرى - مكة المكرمة ،  
العدد (٢) عام ١٤٠٤م .

د. لىلى هيد الجواد

السياسة الخارجية للملكة اللاتينية فى  
القسطنطينية (١٢٠٤-١٢٦١م) رسالة  
ماجستير غير منشورة . كلية الآداب - جامعة  
القاهرة عام ١٩٨٠م .

د. محمود سعيد عمران

السياسة الشرقية للإمبراطورية البيزنطية فى  
عهد الإمبراطور مانويل كومنين . ط.  
الاسكندرية ١٩٨٢م .

والكتاب فى الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب جامعة الأسكندرية .

الإمبراطور رومانوس الرابع بحث منشور فى  
مجلة كلية الآداب - جامعة الأسكندرية عام  
١٩٨٢-١٩٨٣م .

د. محمود زيتون

العلاقات السياسية والكنسية بين الشرق  
البيزنطى والغرب اللاتينى فى العصور الوسطى  
ط. دمشق ١٩٨٠م

والكتاب فى الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب - جامعة القاهرة .

نبيلة إبراهيم مقامى

العلاقات بين الدولة البيزنطية والنورمان فى  
جنوب إيطاليا وصقلية من ١٠٢٥ إلى ١١٩٧م  
رسالة دكتوراه غير منشورة كلية الآداب -  
جامعة عين شمس عام ١٩٨٩م.

## القوى السياسية الإسلامية الحاكمة :

- ادوارد ثون زامبارد  
معجم الأنساب والأسرات الحاكمة فى الإسلام  
ت. سيده الكاشف وآخرون ط. بيروت ١٩٨٠م.
- د. أحمد كمال الدين حلمي  
السلطنة فى التاريخ والحضارة ط. الكويت  
١٩٧٥م.
- أرشيد يوسف  
سلطنة الشام والجزيرة فيما بين ٤٣٥-٥٧٠هـ  
ط. عمان ١٩٨٨م.
- بارتولد  
الترك فى آسيا الوسطى ت. أحمد السعيد  
سليمان ط. القاهرة ١٩٥٨م. والمؤلف حجة فى  
دراسات العالم التركى .
- قارانتا لهوت راييس  
السلطنة تاريخهم وحضارتهم ت. لطفى الخورى  
وابراهيم الواقفى ط. بغداد ١٩٦٥م.
- د. حسين أمين  
تاريخ العراق فى العصر السلجوقى ط. بغداد  
١٩٦٥م.
- ديزموند بوزورت  
الأسرات الحاكمة فى الإسلام ت. ط. القاهرة  
١٩٩٤م.
- د. زبيدة عطا  
الترك فى المصنوع الوسطى ط. القاهرة  
١٩٧٧م. بيزنطة وسلطنة الروم والعثمانيون  
ط. القاهرة .
- ستاتلى لين بول  
طبقات سلاطين الإسلام ط. بيروت ب-ت.  
مدخل إلى تاريخ الحروب الصليبية دراسة تتناول  
قيام الإمبراطورية السلجوقية وأحوال الشام  
والجزيرة عشية الغزو الصليبي .
- د. شاكى مصطفى  
"دخول الترك الغز إلى الشام فى النصف الثانى  
من القرن الحادى عشر م"  
بحث مستخرج من مجلة كلية الآداب جامعة  
الكويت ، العدد (٥) ، يونيو ١٩٧٤م .

"دخول الترك الغز إلى الشام" بحث مستخرج  
من أعمال المؤتمر الدولي الأول لتاريخ بلاد الشام  
المنعقد في الجامعة الأردنية ، ط. عمان  
١٩٧٤م.

السلاجقة والصليبيون من موقعة ملازجرد حتى  
سقوط الرها (٤٦٥-٥٣٩هـ/١٠٧١-١١٤٤م)  
رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآداب -  
جامعة القاهرة .

العلاقة بين سلاجقة آسيا الصغرى والدولة  
الأيوبية ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية  
دار العلوم - جامعة القاهرة عام ١٩٧٦م .

سلاجقة إيران والعراق ط. القاهرة ١٩٧٠م .  
دولة السلاجقة ط. القاهرة ١٩٧٥م .

والمؤلف أستاذ للغة الفارسية وآدابها وأناه  
بشكل كامل من المصادر الفارسية في مؤلفاته .

المقاومة الإسلامية للغزو الصليبي ، عصر ولادة  
السلاجقة ط. الرياض ١٩٨١م .

" السياسة السلجوقية في العراق " المؤرخ  
العربي، عدد عام ١٩٨١م .

تاريخ العراق والمشرق الإسلامي خلال العصر  
السلجوقي الأول ط. القاهرة ١٩٨٥م .

الحياة السياسية ومظاهر الحضارة في العراق  
والشرق الإسلامي خلال العصر السلجوقي الأول  
، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية الآداب -  
جامعة القاهرة عام ١٩٨٠م .

الحياة السياسية ومظاهر الحضارة في دولة  
السلاجقة حتى عهد السلطان ملكشاه رسالة  
ماجستير غير منشورة كلية الآداب - جامعة  
القاهرة عام ١٩٨٢م .

د . عبد الفتى رمضان

د . عبد المجيد أبو الفتح

د . عبد المنعم حنين

د . عاصد الدين خليل

د . فاضل مهدي يباري

د . محمد محمود إدريس

محمد محمود درويش

مواهب عبد الفتاح

الوزير السلجوقي نظام الملك رسالة ماجستير .  
جامعة أم القرى عام ١٩٨٠ م .

الدانشمنديون وجهادهم في بلاد الأناضول ط.  
الاسكندرية ١٩٩٤ م .

العلاقات السياسية الخارجية بين سلاجقة الروم  
والقوى الاسلامية المجاورة ( ٦٧٠-٦٤٤هـ /  
١٠٧١-١٢٤٦م ) رسالة ماجستير غير منشورة  
كلية العلوم الاجتماعية - الرياض  
١٤٠٨هـ / ١٩٨٨ م .

علاقة سلاطين سلاجقة الروم بالدولة البيزنطية  
في عصر أسرة كومنين ( ١٠٨١-١١٨٥م )  
رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآداب -  
جامعة القاهرة ١٩٨٨ م .

"حملات الرملة الثلاث ضد الصليبيين في عهد  
الوزير الفاطمي الأفضل ( ١١٠١-١١٠٥م /  
٤٩٥-٤٩٩هـ )" مجلة كلية الآداب - جامعة  
الاسكندرية ، عدد ٢٩ عام ١٩٨١ م .

موقف أمراء العرب بالشام والعراق من  
الفاطميين ط. دمشق ١٩٨٠ م .  
والكتاب في الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب - جامعة القاهرة .

تاريخ الدولة الفاطمية في المغرب ومصر وسوريا  
ويلاذ المغرب ط. القاهرة ١٩٦٤ م .

"العاضد لدين الله آخر الخلفاء الفاطميين" مجلة  
كلية العلوم الاجتماعية - جامعة الامام محمد  
بن سعود الرياض ، العدد (٢) عام ١٩٧٨ م .

الحياة السياسية في بلاد الشام خلال العصر  
الفاطمي ط. بغداد ١٩٧٥ م .

هيفاء الهسام

على بن صالح المحيميد

ابراهيم الحضر

محمد زكى مجيب

د. أسامة زكى زيد

د. أمينة البيطار

د. حسن ابراهيم حسن

د. حسن على حسن

د. خاشع المعاضيدى

حالة مصر الاقتصادية فى العصر الفاطمى ط.  
القاهرة ١٩٤٨ م .

د. راشد البراوى

"شخصية الدولة الفاطمية فى الحركة الصليبية"  
مجلة الجمعية التاريخية المصرية م (١٦) عام  
١٩٦٩ م .

د. سعيد عبد الفتاح عاشور

الصراع الفاطمى السلجوقى فى بلاد الشام  
٤٤٧-٥٦٦هـ / ١٠٥٥-١١٧٠م رسالة  
ماجستير غير منشورة كلية الآداب - جامعة  
عين شمس عام ١٩٩٠ م .

د. سليمان الخرابشه

سياسة الخلافة الفاطمية فى الشام فى عهد  
الوزير بدر الجمالى وابنه الأفضل  
٤٦٦-٥١٥هـ / ١٠٧٥-١١٢١م) رسالة  
ماجستير غير منشورة كلية الآداب - جامعة  
الاسكندرية عام ١٩٨٤ م .

د. صلاح الدين محمد نوار

تاريخ الشام السياسى خلال القرن الخامس  
الهجرى / الحادى عشر الميلادى رسالة دكتوراه  
غير منشورة كلية الآداب - جامعة الاسكندرية  
عام ١٩٨٩ م .

د. عهد المتعم ماجد

نظم الفاطميين ورسومهم فى مصر ط. القاهرة  
١٩٧٧ م .

والكتاب فى الأصل رسالة دكتوراه من جامعة  
السرنيون بفرنسا .

ظهور خلافة الفاطميين وسقوطها فى مصر ،  
التاريخ السياسى ط. القاهرة ١٩٨٥ م .

الفاطميون والصليبيون ط. بيروت ب.ت.

فهمى توفيق مقبل

سياسة الفاطميين الخارجية ط. القاهرة ١٩٦٧ م.  
تاريخ الدولة الفاطمية فى مصر ط. القاهرة  
١٩٧٠ م .

د. محمد جمال الدين سرور

الوزارة والوزراء فى العصر الفاطمى ط. القاهرة ١٩٧٠م .

الأسرة الجمالية ودورها فى الحياة السياسية والاجتماعية فى عهد الدولة الفاطمية رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب - جامعة القاهرة عام ١٩٨٢م .

"ظل الخلافة العباسية فى الحركة الصليبية ضمن كتابه بحوث ودراسات فى تاريخ العصور الوسطى ط. بيروت ١٩٧٧م .

الحياة السياسية فى العراق فى العصر العباسى الأخير ط. النجف ١٩٧١م .

الحياة السياسية ومظاهر الحضارة فى المشرق فى عهد الناصر لدين الله العباسى رسالة دكتوراه غير منشورة كلية الآداب - جامعة القاهرة عام ١٩٧٤م .

"طففتين رأس الأسرة البورية" مجلة كلية الآداب - جامعة الكويت العدد الأول ، يونيو ١٩٧٢م .

الدولة البورية وعلاقتها بالصليبيين (٤٩٧-٥٤٩هـ/١١٠٢-١١٥٤م) رسالة ماجستير غير منشورة - كلية العلوم الاجتماعية - جامعة الامام محمد بن سمرق الاسلاميه ، الرياض عام ١٩٨٧م .

الدولة البورية ودورها فى عصر الحروب الصليبية ط. القاهرة ١٩٨٤م .

دولة الأتابكة فى الموصل بعد عماد الدين زنكى ط. بيروت ١٩٧٠م .

الحروب الصليبية والأسرة الزنكية ط. بيروت ب.ت .

د. محمد حمدى المناوى

منى رضوان أحمد

د. سعيد عبد الفتاح عاشور

محمد صالح القزاز

محمد صالح محبى الدين

د. شاكى مصطفى

عباس العصيمى

د. وفاء محمد على

د. رشيد الجميلى

شاكى أبو بدر

- الدولة الأيوبية والصليبيون ط. الاسكندرية  
ب-ت .
- نظم الحكم والادارة فى العصر الأيوبي بمصر  
رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآداب -  
جامعة عين شمس عام ١٩٨٣ م .
- "السياسة الدينية فى عهد الأيوبيين " الندوة  
الدولية لتاريخ القاهرة ط. القاهرة ١٩٧٠ م .
- "بعض مظاهر الحياة الاجتماعية بمصر زمن  
صلاح الدين" حوليات كلية الآداب - جامعة  
القاهرة عام ١٩٧٥ م .
- العلماء بين الحرب والسياسة فى العصر الأيوبي  
أسرة شيخ الشيوخ ط. القاهرة ١٩٧٨ م .
- المراسلات المتبادلة بين بابوات روما وسلاطين  
مصر من بنى أيوب ، مجلة كلية الآداب -  
جامعة الاسكندرية عام ١٩٩٠ م .
- النظم المالية فى عهد الأيوبيين ط. جامعة  
القاهرة ١٩٦٥ م .
- ويلاحظ أن هناك دراسة بالانجليزية تحمل نفس  
العنوان لنفس المؤلف .
- والكتاب فى الأصل رسالة ماجستير من كلية  
الآداب - جامعة القاهرة .
- الشرق الإسلامى والدولة البيزنطية زمن  
الأيوبيين ط. القاهرة ١٩٩٥ م .
- مصر فى عصر الأيوبيين ط. القاهرة .
- "بنو أيوب مع الخوارزمية والمغول والماليك فى  
شمال الشام" .
- المجلة التاريخية المصرية م. (٣٠) ، (٣١) عام  
١٩٨٤-٨٣ م .
- د. اسمت غنيم
- د. أحمد فؤاد سيد
- إيرا لاييدوس
- د. حامد غانم زيان
- د. حسين عطيه
- د. حسين ربيع
- د. زينة عطا
- د. سعيد عهد الفتاح عاشور
- د. سوسن محمد نصر



- د. السيد الباز العرينى  
الشرق الأدنى فى العصور الوسطى الأيوبيون ط. بيروت ١٩٦٧م .
- د. صلاح الدين البحيرى  
"ديوان الجشيش فى الدولة الأيوبية" . الموسم الثقافى للجمعية التاريخية المصرية ١٩٧٦ - ١٩٧٧م .
- طلال العصىمى  
الإقطاع الحرسى فى العهد الأيوى ط. القاهرة ١٩٧٨م .
- د. عباس حلمى إسماعيل  
الأيوى رسالة ماجستير جامعة أم القرى عام ١٤٠٤هـ .
- د. عباس حلمى إسماعيل  
السياسة الداخلية للدولة الأيوبية فى مصر بعد السلطان العادل رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآداب - جامعة القاهرة عام ١٩٥٥م .
- د. عهد المنعم ماجد  
" المصرىون وحدهم استردوا بيت المقدس " المرسوم الثقافى للجمعية التاريخية المصرية للمرحلة من ١٩٧٨-١٩٨٣م ، ط. القاهرة ١٩٨٤م .
- على البهوى  
قيام الدولة الأيوبية فى مصر ط. القاهرة ١٩٥٢م .
- د. على السهد على وقاسم  
الأيوبيون والمالبيك مدخل إلى التاريخ السياسى والحربى ط. القاهرة ١٩٩٥م .
- د. وقاء محمد على  
دراسات فى تاريخ الدولة الأيوبية ط. القاهرة ١٩٧٧م .
- محمد الحاج قلقل  
قيام الدولة الأيوبية فى مصر والشام ط. القاهرة ١٩٨٧م .
- د. محمد عبد العزيز مرزوق  
علاقة الأيوبيين فى مصر والشام بالتحولات العباسية فى بغداد ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب - جامعة القاهرة عام ١٩٧٧م .
- د. محمد عبد العزيز مرزوق  
الفن الإسلامى فى العصر الأيوى ط. القاهرة ١٩٦٢م .

- د. ياسين التكريتي  
الأيوبيون في شمال الشام والجزيرة ط. بغداد ١٩٨١م.
- د. عماد الدين خليل  
والكتاب في الأصل رسالة دكتوراه من كلية دار العلوم جامعة القاهرة .
- د. عماد الدين خليل  
" نظم ديار بكر الإدارية في عهد الأرتقة " بحث مستخرج من مجلة آداب الرافدين العدد (٦) لعام ١٩٧٥م.
- الإمارات الأرتقية في الجزيرة والشام ط. بيروت ١٩٨٠م. ط. بيروت ١٩٨٠م.
- إبراهيم سعيد  
الجيش المصري في عصر سلاطين المماليك رسالة ماجستير غير منشورة - كلية الآداب - جامعة القاهرة عام ١٩٧٣م .
- د. أحمد دراج  
المماليك والفرنج في القرن التاسع الهجري / الخامس عشر الميلادي ط. القاهرة ١٩٦١م.
- أحمد محمد عدوان  
العسكرية الإسلامية في العصر المملوكي ط. الرياض ١٤٠٥هـ / ١٩٨٥م .
- د. أحمد مختار المعادي  
قيام دولة المماليك الأولى في مصر والشام ط. القاهرة ١٩٦٩م.
- أنور زقلمه  
المماليك في مصر ط. القاهرة ب-ت.
- إبراهيم لاينوس  
مدن إسلامية في عهد المماليك ت. على ماضي ط. بيروت ١٩٨٧م.
- د. حامد غانم زيان  
الأزمات الاقتصادية والأوبئة في مصر عصر سلاطين المماليك ط. القاهرة ١٩٧٦م.
- د. سعيد عبد الفتاح عاشور  
مصر في عصر دولة المماليك البحرية ط. القاهرة ١٩٥٩م.
- المجتمع المصري في عصر سلاطين المماليك ط. القاهرة ١٩٦٢م. الكتاب في الأصل رسالة دكتوراه من كلية الآداب - جامعة القاهرة.

العصر المالكي في مصر والشام ط. القاهرة  
١٩٦٥م.

المالكي ط. بيروت ١٩٧٩م.

الأحوال السياسية والحضارية في فلسطين خلال  
عصر دولة الماليك الأول . رسالة ماجستير غير  
منشورة كلية الآداب. جامعة الملك سعود عام  
١٤٠٢م.

جهاد الماليك ضد المغول والصليبيين في  
النصف الثاني من القرن السابع الهجري ط.  
جامعة أم القرى ١٤١٠هـ .

نظم دولة سلاطين الماليك ورسومهم في مصر  
ط. القاهرة ١٩٦٧هـ .

دراسات في تاريخ الماليك البحرية وفي عصر  
الناصر محمد بوجه خاص ط. القاهرة ١٩٤٨م.

"الهجرات المغولية إلى مصر وآثارها الثقافية  
والاجتماعية في العصر المملوكي"، المورخ  
المصري، العدد ١٥، يوليو ١٩٩٥م.

العلاقات السياسية بين الماليك والمغول في  
الدولة المملوكية الأولى ط. القاهرة .

دراسات في تاريخ مصر الاجتماعي ، عصر  
سلاطين الماليك ط. القاهرة ١٩٧٩م.

"الدولة المملوكية الأولى" ضمن كتاب تاريخ  
الحضارة المصرية م (٢) ، ج (٧) القاهرة  
١٩٦٣م.

نيابات الشام في عهد الدولة المملوكية الأولى  
رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآداب -  
جامعة القاهرة .

تاريخ دولة الماليك في مصر ت. محمود  
عابدين وسليم حسن ط. القاهرة ١٩٧٤م.

د. السيد الباز العريضي

شكري مقبل

د. عبد الله سعيد الشافعي

د. عبد المنعم ماجد

د. على إبراهيم حسن

د. على السيد على

د. فايد حماد عاشور

د. قاسم عبده قاسم

د. محمد مصطفى زيادة

مزمل حستين

وليم مويز

روبار برنشفيلك

تاريخ أفريقيا في العهد الحفصى من القرن ١٣  
إلى نهاية القرن ١٥ م. ت. حمادى الساحلى ط.  
بيروت ١٩٨٨ م.

طاهر راعب حسين

الدولة الحفصية بالغرب إلى آخر القرن الثامن هـ  
رسالة دكتوراه ، كلية دار العلوم - جامعة  
القاهرة عام ١٩٧٥ م.

محمود العروسى المطوى

السلطنة الحفصية تاريخها السياسى ودورها فى  
المغرب الإسلامى ط. بيروت ١٩٨٦ م.

## الإسماعيلية النزارية .

د. أسامة زكى زيد

الصلبيين وإسماعيلية الشام فى النصف الثانى  
من القرن ١٢ م/٦ هـ ط. الاسكندرية ١٩٨٠ م.  
والكتاب فى الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب - جامعة الاسكندرية .

برنارد لويس

أصول الإسماعيلية ت. خليل أحمد الحلو وجاسم  
محمد الرجب ط. بغداد ط.

الدعوة الإسماعيلية الجديدة (الحشيشية) ت.  
سهيل زكار ط. بيروت ١٩٧١ م.

د. راجية عبد الوهاب

الأيرويون وإسماعيلية الشام والعلاقة بينهم ط.  
القاهرة ١٩٨٢ م.

د. زكى نقاش

الحشاشون فى السياسة والاجتماع رسالة  
دكتوراه غير منشورة كلية الآداب - جامعة  
القاهرة عام ١٩٥٢ م.

د. السيد محمد العزائى

فرقة النزارية ، تعاليمها ورجالها على ضوء  
المراجع الفارسية ط. جامعة عين شمس عام  
١٩٧٠ م.

والكتاب فى الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب - جامعة عين شمس .

" بهرام بن موسى" مجلة الأبحاث - الجامعة  
الاصريكية ببيروت . السنة (٩) حـ (١) عام  
١٩٥٦م.

الإسماعيليون في بلاد الشام في القرنين ١٢ ،  
١٣ م رسالة دكتوراه غير منشورة كلية الآداب  
- جامعة القاهرة ١٩٧٥م.  
قلعة الموت ط. بيروت ١٩٧٠م.

التنظيمات الدينية الاسلامية والمسيحية في بلاد  
الشام في زمن الحروب الصليبية رسالة ماجستير  
غير منشورة كلية الآداب - جامعة عين شمس  
عام ١٩٨٤م.

طائفة الإسماعيلية ط. القاهرة ١٩٥٩م.  
الإسماعيليون والدولة الاسماعيلية بمصر ط.  
بيروت ١٩٦٢م.  
غلاة الشيعة الباطنية في بلاد الشام ط. عمان  
١٩٨١م.

د. عارف تامر

د. عثمان عسري

عمر أبو النصر

د. محمد مؤنس أحمد عوض

د. محمد كامل حسين

مهشيل لهاد

د. يوسف درويش هوالله

## الصوفية :

السيد البدوي شيخ وطريقه ط. القاهرة  
١٩٦٠م.

" آل قدامة والصالحية" حوليات كلية الآداب -  
جامعة الكويت الرسالة (١٤) ، والمولية (٣)  
عام ١٩٨١م.

الحياة الثقافية في المدينة المنورة عصر سلاطين  
المماليك ، ط. القاهرة ١٩٩٤م.

التنظيمات الدينية الاسلامية والمسيحية في بلاد  
الشام في زمن الحروب الصليبية الفصل الخاص  
بالحركة الصوفية .

د. سعيد عبد الفتاح عاشور

د. شاكرا مصطفى

د. علي السيد علي

د. محمد مؤنس أحمد عوض

## الموارنة :

- إسطفان الدويهي  
أسقف داغر  
بطرس ضو (الأب)  
د. زكي نقاش  
د. علي السيد علي  
د. كمال الصليبي  
لويس الحاج  
لويس شيخو  
د. محمد مؤمن أحمد عوض  
هنري لامنس  
يوسف الدبس
- تاريخ الطائفة المارونية ط. بيروت ١٨٩٠م.  
بطاركة الموارنة ط. بيروت ١٩٥٨م.  
تاريخ الموارنة خاصة الجزء الثالث ط. بيروت ١٩٧٧م.  
أضواء توضيحية عن تاريخ الموارنة ط. بيروت ١٩٧٠م.  
المجتمع المسيحي في بلاد الشام في عصر الحروب الصليبية رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآداب - جامعة القاهرة عام ١٩٧٦م.  
"الموارنة صورة تاريخية" محاضرة أُلقيت في دبرمار ضومط في ١٢ ، ١٣ سبتمبر ١٩٦٩م، نشرت في ملف النهار ، العدد (٤٠) يناير ١٩٧٠م.  
" تعريف تاريخي لبنان" مقالة مستخرجة من مجلة الأبحاث ، السنة (١٥) ، ح (٣) ديسمبر ١٩٧٥م.  
الجيش الفرنسي ط. بيروت ١٩٤٥م.  
الطائفة المارونية والرهبان اليسوعيين ، مجلة المشرق السنة ١٧ ، العدد (٥) عام ١٩٤٣م.  
التنظيمات الدينية الاسلامية والمسيحية في بلاد الشام في عصر الحروب الصليبية - حيث يوجد فصل عن الموارنة .  
انتشار الأمة المارونية في لبنان" مجلة المشرق ، السنة (٦) ، العدد (٣) ، لعام ١٩٠٣م .  
الجامع المؤصل في تاريخ الموارنة المفصل ط. بيروت ١٩٠٥م.

## الهيئات الخيرية الصليبية :

د. إبراهيم خميس

جماعة الفرسان الداوية وعلاقاتهم السياسية  
بالمسلمين في الشرق الأدنى حتى نهاية حكم  
صلاح الدين الأيوبي  
(١١١٨-١١٩٣م/٥١٢-٥٨٩هـ) رسالة  
ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب - جامعة  
الإسكندرية عام ١٩٨٠م.

العلاقات السياسية بين جماعة الفرسان الداوية  
والمسلمين في مصر والشام (١١٩٣-١٢٩١م/  
٥٨٩-٦٩٠هـ) رسالة دكتوراه غير منشورة ،  
كلية الآداب - جامعة الاسكندرية عام ١٩٨٣.  
"الفرسان الألمان في سوريا" المشرق ،  
العدد (٢٨) لعام ١٩٧٨ م .

أحمدى لوربول اليسوعي

جوناثان رابلي سميت

الاسبتارية وفرسان القديس يوحنا في بيت  
المقدس وقبرص ت. صبحي الجابى ط. دمشق  
١٩٨٣م.

جماعة فرسان التيرتوتون في الأرض المقدسة ط.  
الاسكندرية ١٩٨٩م.

د. حسن عبد الوهاب حسين

الاسبتارية في رودس رسالة دكتوراه غير  
منشورة كلية الآداب - جامعة القاهرة عام  
١٩٧٥م.

د. سامى سلطان سعد

التنظيمات الدينية الإسلامية والمسيحية في بلاد  
الشام زمن الحروب الصليبية رسالة ماجستير  
غير منشورة كلية الآداب - جامعة عين شمس  
عام ١٩٨٤م.

د. محمد مؤنس أحمد عوض

"أصل كلمة الداوية" المشرق ، م (٢) عام  
١٩٣١م.

مرمريجي الدومنيكى

د. مصطفى الخناوي

جامعة الاستبارة ودورها في الصراع الصليبي  
الإسلامي في عصر الحروب الصليبية  
(١٠٩٩-١٢٩١ م/٤٩٣-٦٩٠ هـ) رسالة  
ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب - جامعة  
المنيا عام ١٩٨٠ م .

د. نبيلة إبراهيم مقامي

فرق الرهبان الفرسان في بلاد الشام في القرنين  
الثاني عشر والثالث عشر م رسالة ماجستير  
غير منشورة كلية الآداب - جامعة القاهرة عام  
١٩٧٥ م .

دراسة رائدة في موضوعها .

قيادات إسلامية :

د. إبراهيم خليل

"كربوغا صاحب الموصل ودوره في مقاومة  
الصليبيين" المؤرخ العربي ، العدد (٥) عام  
١٩٧٤ م .

د. عهد الفتي ومضان

"شرف الدين مودود أتابك الموصل والجزيرة"  
مجلة كلية الآداب - جامعة الرياض، السنة  
(٤) ، هـ (٤) لعام ١٩٧٥ - ١٩٧٦ م .

د. عقاب صبره

"الأمير مودود التوتكين" الدارة ، السنة  
(١٢) ، العدد (٢) عام ١٩٨٦ م .

د. عماد الدين خليل

مودود بن التوتكين وأحد من المجاهدين الرواد"  
الفصل ، العدد (٦٥) سبتمبر ١٩٨٣ م .

د. علي محمد عوده الغامدي

المجاهد المسلم كمشتكين بن دانتشمند بطل  
الانتصارات الأولى على الصليبيين طـ. الطائف  
١٤١١ هـ .

د. شاكز مصطفى

"طفتكين رأس الأسرة البورية" مجلة كلية  
الآداب - جامعة الكويت العدد (١) ، يونيو  
١٩٧٢ م .



عماد الدين زنكى ط. بيروت ١٩٧١م.  
والكتاب فى الأصل رسالة ماجستير من كلية  
الآداب - جامعة عين شمس .

عماد الدين زنكى ط. القاهرة ١٩٥٤م.

نور الدين القائد ط. بيروت ١٩٨٨م.

نور الدين والصليبيون ط. القاهرة ١٩٤٨م .

والكتاب فى الأصل رسالة ماجستير وتعد من  
أقدم الدراسات العلمية عن نور الدين محمود .

صور من البطولة ط. القاهرة ١٩٤٨م.

وبالكتاب فصل مستقل عن نور الدين محمود

نور الدين محمود ، سيرة مجاهد صادق ط.

القاهرة ١٩٥٩م .

" الجانب الإدارى فى مملكة نور الدين محمود "  
آداب الرفادين ، العدد (٨) عام ١٩٧٧م .

نور الدين محمود وتجزئته الإسلامية ط. دمشق  
١٩٨٧م.

نور الدين محمود بن زنكى بطل الوحدة أيام  
الصليبيين ط. الرياض ب-ت.

سياسة نور الدين محمود الخارجية  
(١١٤٦-١١٧٤م/٥٤١-٥٧٠هـ) رسالة  
دكتوراه غير منشورة - كلية الآداب - جامعة  
عين شمس عام ١٩٨٨م.

صلاح الدين الأيوبي وتحرير القدس ط. القاهرة  
١٩٦٨م.

صلاح الدين الأيوبي البطل الناصر لدين الله ط.  
دمشق ١٩٨٠م .

حياة صلاح الدين الأيوبي ط. القاهرة ب-ت.

د. عماد الدين خليل

د. محمد وجب الهمومي

يسام العسلى

د. حسن حبشى

د. حسين مؤنس

د. عماد الدين خليل

محمد على المهدي

د. محمد مؤنس أحمد عوض

د. ابراهيم طرخان

أبو الحسن الندوي

أحمد ربيع

صلاح الدين والصليبيون ط. القاهرة ١٩٨١م.  
صلاح الدين الأيوبي الناصر لدين الله ط. صيدا  
ب-ت.

السنوات الأخيرة من حياة صلاح الدين الأيوبي  
ط. دمشق ١٩٧٩م.

"صفحة من تاريخ العلاقات بين وليم الثاني  
النورماندي وصلاح الدين" مجلة كلية الآداب -  
جامعة القاهرة م (٨) ، عام ١٩٤٩م.

صلاح الدين الأيوبي البطل الأتقي في الإسلام  
ت. سعيد أبو الحسن مراجعة نديم مرعشلي .  
صلاح الدين الأيوبي ط. بيروت .

صلاح الدين الأيوبي ط. القاهرة ١٩٥٨م.  
صلاح الدين الأيوبي بطل الاسلام ت. جورج أبى  
صالح ط. بيروت ١٩٩٢م.

صلاح الدين ومكائد الحشاشين روبات الهلال  
ط. القاهرة ب-ت.

"صلاح الدين الأيوبي في الأدب الأوربي في  
العصور الوسطى" ضمن مؤتمر النظرة إلى الآخر  
أوروبا والعالم الإسلامي - الجامعة الأمريكية  
بالقاهرة عام ١٩٩٦م.

"عشر صلاح الدين وأصوله التاريخية في غرب  
أوروبا ومملكة بيت المقدس الصليبية" مجلة الموقر  
المصري قسم التاريخ - كلية الآداب جامعة  
القاهرة عام ١٩٩١م.

سياسة صلاح الدين في بلاد الشام والجزيرة  
(٥٧٠-٥٨٩هـ/١١٧٤-١١٩٣م) ط. بغداد  
١٩٧٦م.

د. أحمد الشامي

أحمد عبد الجواد الرومي

أحمد محمود الأحمد

البرتو فرناندو

الهير شاندور

بسام الصلبي

د. جمال الدين الرمادي

جنتيان شوفيل

جورج زينان

جون تولون

د. حسين عطية

د. دريد عبد القادر توري

الاستراتيجية العسكرية لصلاح الدين مركز  
بحوث الشرق الأوسط - جامعة عين شمس عام  
١٩٨٦م.

الناصر صلاح الدين الأيوبي ط. القاهرة  
١٩٩٠م.

" العلاقة بين صلاح الدين وأبي يوسف يعقوب  
المنصور يوسف بن عبد المؤمن الموحدي " مجلة  
كلية الآداب - جامعة الاسكندرية ، المجلدان  
(٦) ، (٧) عام ١٩٥٢-١٩٥٣م .

صلاح الدين الأيوبي سلسلة أعلام العرب ط.  
القاهرة ١٩٦٥م .

سنان وصلاح الدين ط. بيروت ١٩٥٦م.

"صلاح الدين الأيوبي وموقفه من القوى المناوئة  
فى بلاد الشام" الدارة ، السنة (١٢) ،  
العدد (٢) ١٩٨٦م.

صلاح الدين الأيوبي بطل حطين ط. القاهرة  
ب.ت.

صلاح الدين والصليبيون ط. مكة المكرمة  
١٩٨٥م والكتاب فى الأصل رسالة ماجستير  
من جامعة أم القرى .

صلاح الدين الأيوبي بطل حطين ومحرر القدس  
من الصليبيين ط. بيروت ١٩٨٣م.

الناصر صلاح الدين يوسف الأيوبي ط. بيروت  
١٩٦٢م.

أيام صلاح الدين ط. بيروت ١٩٦١م.

حياة صلاح الدين الأيوبي ط. القاهرة ١٩٢٠.

راجية ابراهيم عيد الوهاب

د. سامى الدهان

د. سعد زغلول عبد الحميد

د. سعيد عبد الفتاح عاشور

د. عارف تامر

د. همد الكريم حناملة

د. عبد اللطيف حمزه

د. عبد الله سعيد القامدى

د. عبد الله ناصح علوان

د. عبد المنعم ماجد

عبد العزيز سيد الأهل

على بيلي

صلاح الدين الأيوبي قصة الصراع بين الشرق والغرب خلال القرنين الثاني عشر والثالث عشر الميلاديين ط. بيروت ١٩٨٧م.

"صلاح الدين : تطور أسطورة غربية" ضمن كتاب ٨٠٠ عام حطين صلاح الدين والعمل العربي الموحد ط. القاهرة ١٩٨٩م.

صلاح الدين والصليبيون المجلة - مصر ، العدد (١٥) مارس ١٩٥٨م.

صلاح الدين والصليبيون فترة التكتل العربي ٥٧٠-٥٨٠ هـ المجلة - مصر العدد (١٦) أبريل ١٩٥٨م.

صلاح الدين وعصره ط. القاهرة ١٩٢٧م.

العلاقة بين أرناط أمير حصن الكرك وصلاح الدين الأيوبي حتى معركة حطين عام ١١٨٧م رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآداب - جامعة عين شمس عام ١٩٧٣م.

"صلاح الدين من الاسكندرية إلى حطين" بحث في المؤتمر الدولي للذكرى مرور ٨٠٠ عام على حطين ط. بغداد ١٩٨٧م .

صلاح الدين الأيوبي ط. القاهرة ١٩٣٨م.

صلاح الدين الأيوبي ت. على ماضي .

مراجعة نقولا زيادة وفهسي سعد ط. بيروت ١٩٨٨م.

دراسة كبيرة الأهمية عن الجوانب السياسية والعسكرية في عهد صلاح الدين الأيوبي .

"صلاح الدين واستراتيجية التوحيد للتحرير" شؤون عربية عدد (٨٣) ، سبتمبر ١٩٩٥م.

كارول هيلينبراند

محمد أحمد حسين .

محمد فريد أبو حنيد

د. محمود رزق محمود

د. محمود سعيد عمران

مصطفى الوكيل

ملكوم كامرون ليمونز

وجاكسون

ياسين سويد

مأسون بنى أيوب المعظم عيسى ط. القاهرة  
١٩٥٣م.

القاضي الفاضل عبد الرحمن البيساني  
المستقلى ، ودوره التخطيطى فى دولة صلاح  
الدين وفتوحاته ط. بيروت ١٩٩٣م.

الاخوة الملوك الثلاثة أولاد العادل الأيوبي  
الكامل والمعظم والأشرف رسالة دكتوراه غير  
منشورة - كلية دار العلوم - جامعة القاهرة عام  
١٩٧٧م.

الصالح نجم الدين أيوب رسالة ماجستير غير  
منشورة ، كلية الآداب - جامعة القاهرة عام  
١٩٦٧م.

العادل الأيوبي صفحة من تاريخ الدولة الأيوبية  
ط. القاهرة ١٩٨٠م.

وهى أفضل دراسة حتى الآن عن العادل الأيوبي  
على الرغم من مرور مايزيد على خمسة عشر  
عاما على صدورها .

الظاهر بيبرس ونهاية الحروب الصليبية القديمة  
ط. بيروت ١٩٨٣م.

دولة الظاهر بيبرس ط. القاهرة ١٩٦٠م.

الملك الظاهر بيبرس ط. الرياض ١٩٨٩م.

"الظاهر بيبرس" مقالة مستخرجة من مجلة  
المجمع العلمى بدمشق ، م (٧١) عام ١٩٤٦م.

"الشخصيات التاريخية فى سيرة الظاهر  
بيبرس" ضمن كتابه بين التاريخ والفلكلور ط.  
القاهرة ١٩٩٣م.

" سياسة المنصور سيف الدين قلاوون تجاه القوى  
الصليبية فى بلاد الشام " آداب الرافدين  
العدد (٩) ، عام ١٩٧٨م. عام ١٩٧٨م.

أحمد أحمد بدوى

هادية دجاني

سوسن محمد أبراهيم

د. محمد محمد أمين

د. محمود محمد الحويرى

بسام الصلى

د. محمد جمال الدين سرور

د. عيد العزيز الحويطر

عيد القادر المجرى

د. قاسم عبده قاسم

د. دريد عيد القادر ثوروى

السلطان الأشرف خليل بن قلاوون ، رسالة  
ماجستير غير منشورة كلية الآداب - جامعة  
القاهرة ب-ت.

دولة بنى قلاوون فى مصر ط. القاهرة ١٩٤٧م.

د. محمد جمال الدين سرور

## الأدب فى عصر الحروب الصليبية :

" نماذج من شعر الجهاد ضد الصليبيين - قراءة  
نقدية " ندوة التاريخ الإسلامى والوسيط م (٣) ،  
القاهرة ١٩٨٥م.

د. أحمد إبراهيم الهوارى

القاضى الفاضل دواسة ونماذج ط. القاهرة  
١٩٥٦م.

د. أحمد أحمد بدوى

صلاح الدين الأيوبي بين شعراء عصره وكتابه  
ط. القاهرة ١٩٦٥م.

صلاح الدين الأيوبي بين شعراء عصره وكتابه  
ط. القاهرة ١٩٦٥م.

الحياة الأدبية فى عصر الحروب الصليبية بمصر  
والشام ط. القاهرة ١٩٧٩م.

الصراع اللغوى فى عصر الحروب الصليبية ط.  
القاهرة ١٩٨٣م.

الهدراوى زهران

تاريخ الأدب العربى بمصر والشام فى عهده  
الفاطمين والأيوبيين ط. القاهرة ١٩٤٦م.

بيومى السباعى

صورة الصليبيين فى الأدب العربى ، رسالة  
ماجستير غير منشورة كلية الآداب - الجامعة  
الأردنية عام ١٩٧٨ م .

عبد القادر أبو شريفه

أدب الحروب الصليبية ط. القاهرة ١٩٤٩م.

د. عيد اللطيف حمزة

الأدب المصرى من قيام الدولة الأيوبية إلى  
مجيء الحملة الفرنسية ط. القاهرة .

"الشاعر فى المجتمع السلجوقى" مجلة كلية  
الأثار - جامعة بغداد العدد (٣) لعام ١٩٦١م.

نصوص من أدب عصر الحروب الصليبية ط.  
جدة ١٩٨٥م.

أدب الدول المتتابعة الأدب فى عهد الزنكيين  
والأيوبيين والمالكي ط. القاهرة ١٩٦٧م .

محمد بن نصر القيسرانى حياته وشعره ط.  
عمّان ١٩٧٤م.

فلسطين فى أدب القرن السادس الهجرى رسالة  
ماجستير غير منشورة كلية الآداب - الجامعة  
الأردنية عام ١٩٨١م .

الشعر والتاريخ ، دراسة تطبيقية على شعر  
الحركة الصليبية" مجلة الجمعية التاريخية  
المصرية م (٢٨)، (٢٩) عام ١٩٨١-١٩٨٢م.

" الحروب الصليبية فى الأدبيات العربية  
والأوربية واليهودية مجلة المستقبل العربى  
م(٨) ، عام ١٩٨٧م.

الأدب فى عصر صلاح الدين الأيوبي ط.  
الاسكندرية ١٩٥٩م.

الأدب فى العصر الأيوبي ط. القاهرة ١٩٨٠م.  
الحروب الصليبية وأثرها فى الأدب العربى بمصر  
والشام ط. القاهرة ١٩٤٩م.

شعر الجهاد فى الحروب الصليبية فى مصر  
والشام ط. القاهرة ١٩٧٩م.

الحروب الصليبية وأثرها على الشعر العربى ط.  
الرياض ١٩٨٠م.

دراسات فى الشعر فى عصر الأيوبيين ط.  
القاهرة.

د. على جواد الطاهر

عهد الرحمن الساريس

د. عمر موسى باشا

فاروق أنيس

فاطمة فضل السعدى

د. قاسم عهده قاسم

د. محمد زغلول سلام

محمد سيد الكيلانى

د. محمد على الهرمى

محمد كامل حسين

محمود إبراهيم

د. محمود أبو الخير

صدى الغزو الصليبي في شعر ابن القيسراني  
ط. عَمَّان ١٩٧١م.

" ابن الساعاتي والحروب الصليبية " مجلة  
أفكار، عَمَّان العدد (٤٦) ، ١٩٧٩م.

" سعادة الحمصي شاعر السلطان صلاح الدين "  
مجلة أفكار ، عَمَّان العدد (٤٨) ، ١٩٧٩م.

" المعاني الدينية في شعر المواجهة مع  
الصليبيين " مجلة هدى الإسلام ، عَمَّان العدد  
٨.٧ ، م (٢٤) ، عام ١٩٨٠م.

" الروح الجماعية في شعر الحروب الصليبية "  
مجلة هدى الاسلام ، عَمَّان العدد ٦.٥ ، م (٢٤)  
عام ١٩٨٠م.

" ملايح بارزة في شعراء المواجهة مع الصليبيين "  
مجلة الثقافة الجزائرية العدد (٦٨) ، ١٩٨٢م.

" صورة البطل نور الدين محمود في شعر  
المواجهة مع الصليبيين " الدارة ، العدد (٢) ،  
السنة (١٠) محرم ١٤٠٥هـ / سبتمبر ١٩٨٤م.

" شعر المواجهة مع الصليبيين بين المؤيدين  
والمتحاملين " مجلة ببادر ، نادى أبها الأدبي  
العدد (٦) محرم ١٤١٢هـ / ١٩٩١م.

" الأدب عند بنى أيوب " مجلة المورد م (٥) ،  
العدد (٣) ، عام ١٩٧٦م.

" النشاط العلمي والأدبي في عهد الأسرة  
الأيوبية " آداب الرافدين ، العدد (٨) عام  
١٩٧٧م.

تاهم وشهد



## الجانب الدبلوماسى .

د. على السيد على

" أضوا جدينة على العلاقات الاقتصادية بين المسلمين والفرنج فى بلاد الشام فى عصر الحروب الصليبية (بلاد المناصفت) " الدارة العدد الأول ، السنة (١٨) ، شوال ، ذو القعدة - ذو الحجة ١٤١٢ هـ .

د. عمر كمال توفيق

الدبلوماسية الإسلامية والعلاقات السلمية مع الصليبيين دراسات وثائقية فى التاريخ الدبلوماسى ط. الاسكندرية ١٩٨٦م.

د. محمود سعيد عمران

السفراء والقناصل فى عصر الحروب الصليبية بحث فى الموسم الثقافى لجامعة بيروت العربية ١٩٨٧-١٩٨٨ م .

الهدن بين المسلمين والصليبيين فى عصر الدولة الأيوبية ضمن كتاب دراسات فى بحوث العصور الوسطى ط. الاسكندرية ١٩٩٦م.

منى عهد الرحمن

السفارات الأجنبية فى مصر على عهد سلاطين المماليك ، رسالة ماجستير غير منشورة - كلية الآداب - جامعة القاهرة عام ١٩٧٥م.

د. نظير حسان سعلوى

الحروب والسلام زمن العدوان الصليبي ط. القاهرة ١٩٦٦م.

## الجغرافيون والرحالة المسلمون :

د. أحمد رمضان أحمد

الرحلة والرحالة المسلمون ط. جدة بـت.

د. زكى حسن

الرحالة المسلمون فى العصور الوسطى ط. القاهرة ١٩٥٦م.

د. شوقي ضيف

الرحلات ط. القاهرة ١٩٥٦م.

د. صلاح الدين الشامى

الإسلام والفكر الجغرافى ط. الاسكندرية ١٩٧٨م

د. صلاح الدين المنجد

مدينة دمشق عند الجغرافيين والرحالة المسلمين  
ط. بيروت ١٩٦٧م.

الشرق في نظر المغاربة والأندلسيين في القرون  
الوسطى ط. بيروت ١٩٦٣م.

عبد القدوس الاتصاري

د. كامل جميل العسلي

مع ابن جبير في رحلته ط. القاهرة ١٩١٩م.  
بيت المقدس في كتب الرحلات عند العرب  
والمسلمين عمان ١٩٩٢م.

كراتشكوفسكى

تاريخ الأدب الجغرافى العربى ت. صلاح الدين  
عثمان ط. القاهرة ١٩٦٧م.

د. محمد مؤنس أحمد عوض

الجغرافيون والرحالة المسلمون في بلاد الشام  
زمن الحروب الصليبية ط. القاهرة ١٩٩٥م.

د. محمد مصطفى زيادة

رحلة ابن جبير ورحلة ابن بطوطة ط. القاهرة  
١٩٣٩م.

تقولا زيادة

"سوريا في الرحلات الإسلامية" مجلة المقتطف ،  
م(١٠٢) ح (٢) ، عام ١٩٤٣م.

هنرى لامنس

"بلاد سوريا في القرن ١٢م وفقاً لرواية ابن  
جبير" المشرق ، السنة (١٠) العدد (٧) عام  
١٩٠٧م.

الرجال الأوروبيون :

د. محسن مؤنس أحمد عوض

الرحالة الأوروبيون في مملكة بيت المقدس  
الصليبية (١٠٩٩-١١٨٧م) ط. القاهرة  
١٩٩٢م.

د. تقولا زيادة

رواد الشرق العربى في العصور الوسطى ط.  
بيروت ١٩٦٩م.

يوغوليوسكى

"رحلة السائح الروسى ذاتيالى إلى الأراضى  
المقدسة أول عهد الصليبيين" المشرق ، السنة  
(٢٤) ، العدد (٩) عام ١٩٢٦م.

## المعارك والتنظم الحربية :

د. إبراهيم خميس

الحبل والخنجر العسكرية الإسلامية منذ بداية  
الغزو الصليبي حتى وفاة نور الدين محمود  
١٠٩٨-١١٧٤م/٤٩٤-٥٦٩هـ" مجلة كلية  
الآداب - جامعة الإسكندرية م (٣٦) عام  
١٩٨٨م.

إبراهيم محمود

اتحاد المؤرخين العرب (بغداد)

فن الحرب عند العرب ط. بغداد ١٩٧٨م.  
"ملاح خطه صلاح الدين العسكرية لتحرير  
القدس" ضمن كتاب ٨٠٠ عام حطين صلاح  
الدين والمصلح العربي الموحد ط. القاهرة  
١٩٨٩م.

د. أمين توفيق الطيبي

"وقعتا حطين والأرك نصران متوازيان ضد الغزاه  
الصليبيين في المشرق والمغرب" مجلة البحوث  
التاريخية ، السنة (١٠) ، العدد (١١) ، يناير  
١٩٨٨م.

بسام الصلي

فن الحرب الاسلامي في أيام الحروب الصليبية  
ط. بيروت ١٩٨٨م.

د. جمال الدين الشيال

"الغاسوسية في حروب بني أيوب" ضمن كتاب  
دراسات في التاريخ الإسلامي ط. بيروت  
١٩٦٤م.

جوزيف داهموس

سبع معارك فاصلة في العصور الوسطى ت.  
محمد فتحي الشاعر ط. القاهرة ١٩٨٧م.

د. جوزيف تميم يوسف

"معركة حطين ، خلفياتها ودلالاتها" عالم  
الفكر ، م (٢٠) العدد (١) أبريل ، مايو ،  
يونيو الكويت ١٩٨٩م.

د. الحبيب المنتحاني

"حطين ، رمز الوحدة والتحرير" المؤرخ العربي،  
العدد (٣٩) السنة (١٥) ، بغداد عام ١٩٨٩م.

- د. حسين عطية "معركة ميريو كيفالون ١١٧٦ م ، ونهاية النفوذ البيزنطى فى آسيا الصغرى" ، بحث للنشر فى مجلة آداب جامعة طنطا .
- حسان هندي الحياة العسكرية عند العرب ط. دمشق ١٩٦٤م.
- حسين مظهر "أسباب الانتصار فى معركة حطين" ضمن كتاب ٨٠٠ عام حطين صلاح الدين والعمل العربى الموحد ط. القاهرة ١٩٨٩م.
- ديفيد جاكسون "معركة حطين والاستيلاء على القدس (وجهة نظر)" ضمن كتاب ٨٠٠ عام حطين صلاح الدين والعمل العربى الموحد ط. القاهرة ١٩٨٩م.
- د. سعيد عبد الفتاح عاشور "البنية البشرية لجيوش صلاح الدين" المجلة العربية للعلوم الانسانية العدد (٣٧) ، عام ١٩٩٠م.
- سميل (ر.س) الحروب الصليبية . سامى هاشم ط. بيروت ١٩٨٢م.
- وهناك ترجمة أخرى بعنوان فن الحرب عند الصليبيين فى القرن الثانى عشر (١٠٩٧-١١٩٣م) ت. محمد وليد الجلاذ ط. بيروت ١٩٨٢م.
- شين ماك جيلين "بعض الأوهام عن التكتيك الحربى فى العصور الوسطى" ت. اسحق عبيد مجلة الثقافة العالمية ، العدد (٦٥) الكويت ١٩٩٤م.
- د. صلى الدين أبو المز "معركة حطين . الإطار والنتائج" ضمن كتاب ٨٠٠ عام حطين صلاح الدين والعمل العربى الموحد ط. القاهرة ١٩٨٩م.
- د. عبد الرحمن زكى معارك حاسمه فى تاريخ مصر ط. القاهرة ١٩٤٥م.

"صناعة السيوف الإسلامية في العصور الوسطى" المجلة التاريخية المصرية العدد (٥) عام ١٩٥٦م.

معركة المنصورة وأثرها في الحروب الصليبية ط. القاهرة ١٩٦٠م.

الجيش المصري في العصر الإسلامي جزمان ط. القاهرة ١٩٧٠م.

الجيش في الدولة الفاطمية رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآداب - جامعة القاهرة عام ١٩٦٧م.

"الاستراتيجية العسكرية الفرنجية" المؤتمر التاريخي للجامعة اللبنانية - الفرع الثاني ١٩٩٦م.

"الساسونية عصر سلاطين المماليك" فكر للدراسات والنشر ، العدد ١٠ عام ١٩٨٦ .

فن الحرب والقتال لدى الصليبيين والمسلمين في الشرق الأدنى في النصف الأول من القرن السابع هـ/ الثالث عشر م ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب - جامعة الاسكندرية عام ١٩٧٦م.

الحرب عبر التاريخ ت. عبد الله النمر ط. القاهرة ١٩٧٢م.

"صورة المقاتل الصليبي في المصادر العربية" المجلة التاريخية المصرية ، م (٢٧) ، عام ١٩٨١م.

"جندي من جيش صلاح الدين" المكشوف ، السنة (١٣) ، العدد (٨١) ، مارس ١٩٣٧م.

"دور إرناط في الحروب الصليبية" ندوة الإطار التاريخي للحركة الصليبية القاهرة المدة من ٢٧ إلى ٣٠ نوفمبر ١٩٩٥م.

عيد الله جمال الدين

د. عماد يونس

د. علي السيد علي

د. فايز مهيب إسكندر

الفيلد مارشال مونتجومري

د. قاسم هبة قاسم

د. قسطنطين زريق

محسن جمان القامدي

الجيش الأيوبي في عهد صلاح الدين ، تركيبه ،  
تنظيمه ، أسلحته بحريته ، وأبرز المعارك التي  
خاضها ط. بيروت ١٩٨٦م.

"مسئولية صلاح الدين الأيوبي عن فشل حصار  
صور" المجلة العربية للعلوم الانسانية م (٢) ،  
العدد (٢٦) ، الكويت ١٩٨٧م.

موقعة حطين ط. القاهرة ١٩٧٧م.

"معركة حطين من التمزق إلى الوحدة" المؤرخ  
العسري ، العدد (٣٩) السنة (١٥) عام  
١٩٨٩م.

"يوم حطين ، اليوم الفاصل بين المسلمين  
والصليبيين العربى ، العدد (٥٩) أكتوبر  
١٩٩٣م.

"معركة حارم ، قصة التحالف البيزنطى ،  
الصليبي ، الأرمني ضد نور الدين" مجلة  
المؤرخ العربى ، العدد (٨) عام ١٩٧٧م.

القادة الصليبيون الأسرى فى أيدي الحكام  
المسلمين ٤٩٣-٥٣١هـ / ١١٠٠-١١٣٧م ط.  
بيروت ١٩٨٦م.

يوم حطين من روائع التاريخ العسكرى العربى  
ط. القاهرة بـ ت .

الفن الحربى للجيش المصرى فى العصر المملوكى  
البحرى ط. القاهرة ١٩٨٣م.

والكتاب فى الأصل رسالة ماجستير من كلية  
الأداب - جامعة عين شمس .

التاريخ الحربى المصرى فى عهد صلاح الدين ط.  
القاهرة ١٩٥٧م.

والكتاب فى الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الأداب - جامعة القاهرة .

د. محسن محمد حسين

د. محمد إبراهيم نصر

د. محمد زهير

د. محمد مصطفى زيادة

د. محمود سعيد عمران

محمود محمد السرساوى

د. محمود نديم فهم

د. نظير حسان سعداوى

جيش مصر فى أيام صلاح الدين ط. القاهرة  
١٩٥٩م.

جهود المصاليك الحربية ضد الصليبيين ط.  
الاسكندرية ١٩٩١م.

د. ولاء محمد على

### العمائر الدينية والحربية لدى المسلمين والصليبيين :

آثارنا فى الإقليم السورى ط. دمشق ١٩٦٠م.  
" العمائر الدينية فى بلاد الشام فى العصرين  
الأيوبي والملوكى " الكتاب التذكارى للاحتفال  
الخمسينى لكلية الآثار جامعة القاهرة عام  
١٩٧٨م.

د. أبو الفرج العشي

د. أحمد رمضان أحمد

" المسجد الأموى بدمشق بين الحقيقة والاسطورة  
كما جاء فى تاريخ ابن عساكر " الدارة ، العدد  
( ٤ ) ، السنة ( ٥ ) الرياض عام ١٩٨٠م.  
الآثار الإسلامية والتاريخية فى حلب ط. دمشق  
١٩٥٦م.

أسعد طلس

" قلعة الشقيف على الليطانى واثرها فى الحروب  
الصليبية القديمة " الحرس الوطنى العدنان  
( ١٥ ) ، ( ١٦ ) ١٩٨٣م.

بسام العسلى

تاريخ ووصف قاعة الجبل ت. أحمد دراج ط.  
القاهرة ١٩٧٤م.

بول كازانوف

القلاع الإسلامية فى الأردن فى الفترة الأيوبية  
والمملوكية ط. عمان ١٩٨٨م.

د. سعد محمد المومنى

" قلعة شقيف أوزون " مقالة مستخرجة من مجلة  
المجمع العلمى بدمشق عام ١٩٤٤م.

سليمان مظهر

الحروب الصليبية ت. سامى هاشم ط. بيروت  
١٩٨٢م. خاصة الفصل السابع بعنوان " القلاع  
الصليبية " .

سميل (ر.سى)

يعد الكتاب المذكور من أفضل الدراسات  
الأكاديمية عن التكتيك الحربى الصليبي . وهو  
فى الأصل رسالة دكتوراه من جامعة كمبريدج  
بالمجلدات .

د. عادل نجم عيو

"الرباط فى العصر الأيوبي" الكتاب التذكارى  
للاحتفال الخمسينى لكلية الآثار جامعة القاهرة  
عام ١٩٧٨م.

د. عبد الرحمن زكى

قلعة صلاح الدين وقلاع إسلامية أخرى ط.  
القاهرة .

" العمارة العسكرية فى العصور الوسطى " المجلة  
التاريخية المصرية م (٧) عام ١٩٥٨م.

القلاع فى الحروب الصليبية المجلة التاريخية  
المصرية م (١٥) عام ١٩٦٩م.

قلعة صلاح الدين وماحولها من الآثار ط.  
القاهرة ١٩٧١م.

"قلاع العالم العربى فى العصر الوسيط" الدارة،  
العدد الأول السنة (٢) ، ربيع الأول ١٣٩٦هـ/  
مارس ١٩٧٦م.

عبد القادر ربحاوى

قلعة دمشق ط. دمشق ١٩٨٠م.

د. عبد الله كامل موسى

" العمارة الحربية بمصر فى عصر الحروب  
الصليبية " ندوة الإطار التاريخى للحركة  
الصليبية القاهرة ٢٨-٣ نوفمبر ١٩٩٥م.

د. على عوده الغامدى

"حصن بفراس ودوره فى عصر الحروب  
الصليبية" ندوة الإطار التاريخى للحركة  
الصليبية القاهرة ٢٨-٣ نوفمبر ١٩٩٥م.

فردينان توتل

"زيارة إلى قلعة المرقب" المشرق . م (٣٣) ح  
(٤) عام ١٩٤٥م.

فولفغانغ مولر - فيتر

القلاع أيام الحروب الصليبية ت. محمد وليد  
الجلاد مراجعة سعيد طيان ط. دمشق ١٩٨٢م.



دراسة علمية مهمة ولعل من أهم ما في الكتاب:  
الصور الفوتوغرافية الملتقطة بالجو للقلاع  
الصليبية ومن زوايا متعددة.

وصف قلعة الجبل ت. جمال محرز ط. القاهرة  
١٩٧٤م.

آثار الأردن ت. سليمان موسى ط. عمان  
١٩٧١م.

حصن الأكراد ودوره في الصراع الصليبي -  
الإسلامي رسالة ماجستير غير منشورة كلية  
الأداب - جامعة الاسكندرية عام ١٩٩٢م.

" فن الحصار المجرى في ضوء مصادر الحملة  
الصليبية الأولى " ندوة الاطار التاريخي للحركة  
الصليبية القاهرة ٢٨-٣٠ نوفمبر ١٩٩٥م.

" حصن بيت الأحزان جانب من العلاقات بين  
المسلمين والفرجة الصليبيين " مجلة دراسات م  
(١٢) العدد (٤) ، ط. عمان ١٩٨٦م.

قلعة الحصن ، حصن الاكراد ط. دمشق  
١٩٩٠م.

كريزويل

لاتكستر غارونج

مرقت محمد سالم

ميشيل بالرد

د. مصطفى الهباري

مصطفى طلاس ومحمد وليد  
الجلاد

## المواجهة البحرية بين المسلمين والصليبيين :

"البحرية الاسلامية في مواجهة القوى الصليبية  
في شرق حوض البحر المتوسط" ندوة الاطار  
التاريخي للحركة الصليبية بمناسبة مرور ٩٠  
عام على الدعوة للحروب الصليبية سنة  
١٠٩٥م، الف-----رة من ٢٨ إلى ٣٠  
نوفمبر ١٩٩٥م.

"عيلذاب" مجلة نهضة أفريقيا ، السنة الأولى ،  
العدد (٩) ، مايو ١٩٥٢م.

د. ابراهيم ابراهيم العناني

د. أحمد دراج

د. أحمد رمضان أحمد

شبه جزيرة سيناء فى العصور الوسطى ط.  
القاهرة ١٩٧٧م.

الكتاب فى الاصل رسالة ماجستير من كلية  
الآداب - جامعة القاهرة .

أحمد القصادى

البحرية الإسلامية فى مصر والشام بعد عهد  
صلاح الدين الأيوبي . رسالة ماجستير غير  
منشورة كلية الآداب - جامعة الاسكندرية .

د. أحمد مختار المهادى

البحرية المصرية زمن الأيوبيين والمماليك ضمن  
كتاب تاريخ البحرية المصرية ط. الاسكندرية  
١٩٧٢م.

د. أحمد مختار المهادى  
وسالم

تاريخ البحرية الإسلامية فى مصر والشام ط.  
بيروت ١٩٧١م.

د. حسين محمد ربيع

" البحر الأحمر فى العصر الأيوبي " بحث  
مستخرج من ندوة البحر الأحمر فى التاريخ  
والسياسة الدولية المعاصرة . جامعة عين شمس  
عام ١٩٨٠م.

د. درويش نخيلى

سفن الاسطول الاسلامى على حروف المعجم ط.  
الاسكندرية ١٩٩٠م

د. سعاد محمد ماهر

البحرية فى مصر الاسلامية وأثارها الباقية ط.  
القاهرة ١٩٦٧م.

عائشة بنت عهد الله

الحجاز فى العصر الأيوبي - نادى مكة الأدبي.  
الكتاب فى الأصل رسالة ماجستير من جامعة  
ام القرى .

د. عهد الفتاح عبادة

سفن الاسطول الاسلامى وأنواعها ومعداتها فى  
الإسلام ط. القاهرة ١٩١٤م.

د. عثمان عسرى

الأسطول فى مصر فى عهد سلاطين المماليك  
رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآداب -  
جامعة القاهرة .

"أسطول صلاح الدين الأيوبي" مجلة الأبحاث -  
الجامعة الأمريكية بيروت السنة (١٣)، جـ (١)  
عام ١٩٩٠م.

تاريخ الأسطول العربي صفحة مجيدة من تاريخ  
العرب ط. دمشق ١٩٤٥م.

العلاقة بين أرناط أمير حصن الكرك وصلاح  
الدين الأيوبي حتى موقعة حطين ١١٨٧م.  
رسالة ماجستير غير منشورة كلية الآداب -  
جامعة عين شمس عام ١٩٧٣م.

فاروق جرار

محمد ياسين الحموي

د. محمود رزق محمود

## الأوضاع الحضارية :

المجتمع الإسلامي في بلاد الشام في عصر  
الحروب الصليبية ط. القاهرة ١٩٧٧م.

والكتاب في الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب - جامعة القاهرة .

د. أحمد رمضان أحمد

حياة الفرنج ونظمهم في الشام خلال القرنين  
الثاني عشر والثالث عشر م ، دراسة تطبيقية  
على مملكة بيت المقدس رسالة دكتوراه غير  
منشورة كلية الآداب - جامعة عين شمس عام  
١٩٨٥م.

د. جيمع مصطفى الجندى

"التبادل الثقافي بين الفرنجة والمسلمين" المؤتمر  
التاريخي للجامعة اللبنانية - الفرع الثاني عام  
١٩٩٦م.

د. حريات الراسي

العلاقات الحضارية بين الشرق والغرب في  
العصور الوسطى الأندلس - صقلية - الشام ط.  
بيروت ١٩٨٦م.

د. حسان علاق

العلاقات الاجتماعية والثقافية والاقتصادية بين  
العرب والاقرنج خلال الحروب الصليبية ط.  
بيروت ١٩٥٨م.

د. زكي نقاش

د. سعيد عبد الفتاح عاشور

د. عبد الله عبد الرحمن  
الريبعي

د. عمر عبد السلام تدمري

د. على السيد على

د. قاسم عبده قاسم

د. محمود محمد الحويري

د. مصطفى الحيارى

د. تقولا زيادة

المجتمع الإسلامي في بلاد الشام في عصر  
الحروب الصليبية مؤتمر تاريخ الشام عَمَّان  
١٩٧٧م.

أثر الشرق الإسلامي في الفكر الأوربي خلال  
الحروب الصليبية ط. الرياض ١٩٩٤م.

والكتاب في الأصل رسالة ماجستير من كلية  
العلوم الاجتماعية - جامعة الامام محمد بن  
سعود الإسلامية - الرياض .

"الحياة الثقافية عند المسلمين في ظل الاحتلال  
الفرنجي" المؤتمر التاريخي للجامعة اللبنانية -  
الفرع الثاني عام ١٩٩٦م.

المجتمع المسيحي في بلاد الشام في عصر  
الحروب الصليبية رسالة ماجستير غير منشورة  
كلية الآداب - جامعة القاهرة عام ١٩٧٩م.

"بعض مظاهر الحياة الاجتماعية في بلاد الشام  
عصر الحروب الصليبية" عالم الفكر ، م (٢٢) ،  
العدد (٢) أكتوبر - نوفمبر - ديسمبر ١٩٩٣م.

الأوضاع الحضارية في بلاد الشام في القرنين  
الثاني عشر والثالث عشر م ط. القاهرة  
١٩٧٩م.

والكتاب في الأصل رسالة دكتوراه من كلية  
الآداب - جامعة القاهرة .

"جانب من العلاقة بين المسلمين والفرنجية في  
القرن الثاني عشر م" مجلة دراسات - الجامعة  
الأردنية ، م (١٣) ، العدد (١٢) ، عام ١٩٨٦م.

"سوريا زمن الصليبيين" المقتطف ، (٨٧)  
يوليو - ديسمبر ١٩٣٥م.

## التنصير وانتشار الإسلام :

توماس أرنولد  
الدعوة إلى الإسلام ت. حسن إبراهيم وعابدين  
والنحراوى ط. القاهرة ١٩٤٧م.

## الاقطاع عند المسلمين والصليبيين :

د. ابراهيم طرخان  
"الاقطاع الإسلامى أصوله وتطوره" المجلة  
التاريخية المصرية م (٦) ، عام ١٩٥٧م.

النظم الاقطاعية فى الشرق الأوسط فى العصور  
الوسطى ط. القاهرة ١٩٦٨م.

د. السيد الهاز العرنى  
"الاقطاع فى الشرق الأوسط من القرن السابع  
حتى القرن الثالث عشر م" مجلة كلية الآداب -  
جامعة القاهرة العدد (٤) يناير ١٩٥٧م.

"نمو طبقة النبلاء الاقطاعيين بمملكة بيت المقدس  
فى القرن الثانى عشر م" مجلة كلية الآداب -  
جامعة القاهرة م (٢) العدد (٢) ديسمبر  
١٩٥٨م.

الاقطاع الحبرى عند الصليبيين بمملكة بيت  
المقدس فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر  
ط. القاهرة ١٩٥٩م.

د. عبد الحافظ عبد الحالى  
يوسف  
الاقطاع فى المملكة اللاتينية فى القسطنطينية  
١٢٠٤-١٢٦١م رسالة دكتوراه غير منشورة  
كلية الآداب - جامعة الزقازيق عام ١٩٩٤م.

د. محمد مخزوم  
"نظام الإقطاع الفرنجى وكيفية تطبيقه" المؤتمر  
التاريخى للجامعة اللبنانية - الفرع الثانى عام  
١٩٩٦م.

## العملة الصليبية والإسلامية :

- د. وأفت التبراوى  
المسكوكات الصليبية رسالة ماجستير غير  
منشورة كلية الآداب - جامعة القاهرة عام  
١٩٨٠م.
- د. عهد الرحمن فهمى  
"عملات صليبية بكتابة عربية" مجلة القدس ،  
العدد (٥٢) نوفمبر ١٩٨٤م.
- د. محمد باقر الحسينى  
النقود العربية ماضيها وحاضرها ط. القاهرة  
١٩٦٤م.
- ناصر النقشبندى  
العملة الإسلامية فى العهد الأتابكى ط. بغداد  
١٩٦٦م.
- ناصر النقشبندى  
٣"الدنار الأتابكى" مجلة المجمع العلمى  
العراقى، م (٤) - هـ (١١) عام ١٩٥٦م.

## التركيبة السكانية والعرقية فى بلاد الشام .

- د. أحمد بدر  
"الأندلسيون والمغاربة فى القنس" مجلة أوراق ،  
المعهد الأسبانى العربى للثقافة ، العدد (٤)  
عام ١٩٨١م.
- أحمد حطيط  
موقف الجماعات السكانية فى كونتية طرابلس  
من الاحتلال الفرنجى . المؤقر التاريخى للجامعة  
الليثانية الفرع الثانى عام ١٩٩٦م.
- أحمد مختار العبادى  
" دور المغاربة فى الحروب الصليبية فى الشرق  
العربى" ضمن كتاب بحوث فى تاريخ الحضارة  
الإسلامية ط. الاسكدرية ١٩٨٣م.
- د. سعد بدير حلوانى  
"اليهود والحركة الصليبية" ندوة الإطار  
التاريخى للحركة الصليبية من ٢٨ إلى ٣٠  
نوفمبر بالقاهرة عام ١٩٩٥م.

" اليهود فى العصور الوسطى بين الشرق والغرب" ضمن كتاب بحوث ودراسات فى تاريخ العصور الوسطى ط. بيروت ١٩٧٧م.

"صلاح الدين واليهود" المجلة التاريخية المصرية م (٢٤) عام ١٩٧٧م.

أهل الذمة فى مصر العصور الوسطى ، دراسة وثائقية ط. القاهرة ١٩٨٧م.

الكتاب فى الأصل رسالة دكتوراه من كلية الآداب - جامعة القاهرة : اليهود فى مصر من الفتح العربى حتى الغزو العثمانى ط. القاهرة ١٩٨٧م.

"الإضطهادات الصليبية ليهود أوروبا من خلال حولية يهودية ، الظاهرة ومفزاها" ندوة التاريخ الإسلامى والوسيط م (١) ، عام ١٩٨٢م.

الرحالة الأوربيون فى ملكة بيت المقدس الصليبية (١٠٩٩-١١٨٧م) ط. القاهرة ١٩٩٢م. خاصة بتأحيى الراتسيونى وبينامين التطللى .

دور اليهود فى تجارة العصور الوسطى بين الشرق والغرب ط. القاهرة ١٩٧١م.

"صورة المرأة الفرنجية فى المصادر العربية" المؤتمر التاريخى للجامعة اللبنانية - الفرع الثانى عام ١٩٩٦م.

الطب فى المناطق الصليبية ١٠٩٨-١١٧٤م / ٤٩١-٥٧٠هـ مركز بحوث الشرق الأوسط-

د. سعيد عبد الفتاح عاشور

د. عطيه القوصى

د. قاسم عبده قاسم

د. محمد مؤنس أحمد عوض

د. نعيم زكى فهمى

المرأة الصليبية :

د. عبد المجيد النقص

الطب عند الصليبيين :

د. محمد مؤنس أحمد عوض

جامعة عين شمس . سلسلة دراسات عن الشرق  
الأوسط ط. القاهرة عام ١٩٩٥م.

### الزلازل فى بلاد الشام :

د. محمد مؤنس أحمد عوض      الزلازل فى بلاد الشام عصر الحروب الصليبية  
ط. القاهرة ١٩٩٦م.

ذلك عرض للمؤلفات التاريخية العربية والمصرية عن تاريخ الحروب الصليبية ، أما الفصل  
التالى فيفحص للمؤرخين الإسرائيليين ومؤلفاتهم فى نفس المجال .



## الفصل الخامس

المؤرخون الإسرائيليون ومؤلفاتهم  
(نماذج مختارة)



## الفصل الخامس

### المؤرخون الإسرائيليون ومؤلفاتهم

#### (نماذج مختارة)

يهدف هذا الفصل إلى التعريف بعدد من المؤرخين الإسرائيليين ، ومؤلفاتهم في مجال الحروب الصليبية ، ويتعرض لأبرز أولئك الذين تخصصوا في دراسة تلك الحروب ولا يتجه إلى دراسة كل الباحثين بل نماذج مختارة منهم يمكن من خلالها إيجاد تصور ماعن جهود تلك النوعية من المؤرخين .

وبداية من الضروري التقرير بأن أولئك الباحثين ، وجدوا في الحركة الصليبية مرحلة تاريخية مهمة ، من أجل رصد أبعاد الدور اليهودي خلالها ، كذلك اهتموا بها لأنها تمثل أكبر حركة استعمارية (أي استخراعية) في العصور الوسطى للمنطقة العربية ، وحيث أن الحركة الصهيونية ذاتها اتخذت ذات الوجهة الاستعمارية لأرض فلسطين ؛ من أجل إقامة وطن قومي لليهود ، فبالثالي درس أولئك الباحثون تلك التجربة التاريخية الثرية ، في العصور الوسطى؛ خاصة خلال القرنين الثاني عشر والثالث عشر م / السادس والسابع هـ ؛ من أجل أن تفيد الكيان الصهيوني في العصر الحالي بالدروس المستفادة .

والواقع أن اهتمام الباحثين الإسرائيليين - كما سيتضح من خلال تتبع مؤلفاتهم - يتجه نحو دراسة المشكلات التي واجهت الصليبيين ، وقضايا الاستيطان ، ومشكلات الأمن ، والعناصر الحربية التي شيدها الصليبيون من أجل تثبيت أقدامهم في المنطقة ، والتعامل مع نقص العنصر البشري الصليبي ، كذلك حرصوا الحرص كله على تناول وضع العناصر اليهودية ، والأحياء التي سكنوها ، وتطور مدينة بيت المقدس تحت كل من السيادة العربية والصليبية .

والجدير بالذكر ؛ أن العديد من الباحثين الإسرائيليين قد اشتراكوا بالعضوية في جمعية دراسة الحروب الصليبية والشرق اللاتيني بالجنلترا ومن خلال نشرات الجمعية المذكورة نستطيع أن نحدد عدداً كبيراً من المهتمين بدراسة تلك المرحلة التاريخية ومن أمثلتهم :

يوشع براور Joshua Prawer ، ميرون بنقنستي Meron Benvenisti ، بنيامين كيدار Benjamin kedar ، سلقيا سكين Silvia Schein ، ديفيد أياالن David Ayalon ، زهافا جاكوبي Zehava Jacoby ، بنيامين اريل Benjamine Arbel ، ارييه جرابوس Aryeh

Grabois ، دايفيد جاكوبى David Jacoby ، يائيل كاتزير Yael Katzir ، سوفياميناش Sophia Menache ، أرنولد سباير Arnold Spaer ، إسرائيل رولى Israel Roli ، ياكوف ليف Yacov Lev ، باتيا بابنويتز Batia Babinwitz ، جاكوب ولمان Jacob Wahrman ، أدريان بوس Adrian Boas ، دوفرا روشال Dovra Roshal ، دان باهات Dan Bahat ، ياقون فريدمان Yvonne Friedmann ، تمار أفنر Tamar Avner ، آمنون لنر Amnon Linder ، شاول تاميرى Shaul Tamiri ، رونى إيلنبلوم Ronni Ellenblum ، روثى جرتواجن Ruthi Gertwagen ، ولامراء فى أن ذلك يعكس مدى اهتمام أولئك الدارسين بالاشتراك فى مثل تلك المؤسسات العلمية الدولية المهمة ، ثم اتساع نطاق الدراسة التاريخية ذاتها فى إسرائيل نفسها .

وبصفة عامة ، تمتاز مؤلفات الباحثين الإسرائيليين بمتابعة ما يستجد من إصدارات فى أوروبا ، والولايات المتحدة الأمريكية ، كما أنهم يكتبون أبحاثهم باللغة العبرية ، وكذلك الإنجليزية ، ويحرصون أشد الحرص على ترجمة مؤلفات كبار مؤرخيهم إلى اللغات الأوروبية الحديثة مثل الإنجليزية ، والفرنسية ، والألمانية والإيطالية .

زد على ذلك ؛ أن الباحثين الإسرائيليين فى مجال الصليبيات يحرصون على الاشتراك فى الجمعيات التاريخية الدولية المتخصصة مثل الجمعية الخاصة بدراسة الحروب الصليبية فى إنجلترا كما أسلفت الذكر وقد وضع أن عدداً كبيراً منهم قد اشترك فيها ؛ على عكس العالم العربى الذى لا نجد من باحثيه سوى أقل القليل الذى اشترك فى الجمعية المذكورة ، مما أدى إلى معرفة الغرب لمؤلفاتهم ، ووجودهم على الساحة الدولية على عكس غالبية الباحثين العرب .

ومع ذلك ، من الضرورة ملاحظة ؛ أن أبحاث الباحثين الإسرائيليين تحتوى أحياناً على جانب من القولية ، وافتعال دور مبالغ فيه لليهود فى تجربة الحروب الصليبية . وليس هنا مجال التعرض بالتفصيل لهذه الناحية لأن هناك كتاباً أعده أ.د. قاسم عبده قاسم درس فيه ذلك التوجه كما أن هناك تعليق له ، وكذلك من جانب أ.د. محمد خليفة خلال ترجمتها المشتركة لكتاب يوشع براور عن " عالم الصليبيين " .

ويلاحظ أننى اعتمدت فى إعداد هذا الفصل على الكتابات الببليوغرافية لبعض المؤرخين الإسرائيليين بالإضافة إلى متابعتى الشخصية . خاصة اشتراك بعضهم فى المؤتمرات الدولية . على أية حال ، فإننا من الممكن أن نرصد ستة من المؤرخين الإسرائيليين هم : ميرون بنفستنى<sup>(١)</sup> ، مرون بنفستنى Meron Benvenisti ، وإرييه جرابويس Aryeh Grabois ، ويوشع براور<sup>(٢)</sup>

Joshua Prawer ، وبنيامين كيدار Benjamin Kedar ، وسلطيا سكين Silvia Schein ،  
ويانيل كاتزير yael Katzir ، ور.د. برنجل R.D. Pringle ، وديفيد جاكوبي David Jacoby ،  
ب. أريل B. Arbel .

وأول أولئك المؤرخين ميرون بنقستى ، وما يعرف عن مؤلفاته هو :

ميرون بنقستى ، بالاشتراك مع يوشع براور ، فلسطين الصليبية ، أطلس إسرائيل ، ١٢ ،  
صورة ، ط. القدس ١٩٦٠م ، وهناك طبعة حديثة عام ١٩٧٢م .

Meron Benvenisri and Joshua Prawer, Crusader Palestine, ATlas of Isrel,  
Sheet 12 / ix , Jerusalem 1960, New edition 1962.<sup>(٢)</sup>

----- ، الصليبيون فى الأرض المقدسة ، ط. القدس ١٩٧٠م ، ط. نيويورك

١٩٧٢م .

The Crusaders in The Holy Land, Jerusalem 1970, New york 1972.<sup>(٣)</sup>

----- ، "بوفاريا - باريا بقية فرنجية على خريطة فلسطين " ، ضمن كتاب  
دراسات ما وراء البحر فى تاريخ مملكة بيت المقدس الصليبية ، مقدمة ليوشع براور ، إصدار  
ب-ن كيدار ، هـ.أ.ماير ، ر.سى سميل ، معهد ياد إسحاق بن زيفى ، ط. القدس ١٩٨٢م ،  
من ص ١٣٠ إلى ص ١٣٩ .

"Bovaria - Bariyya : A Frankish residue in The Map of Palestine", in  
Outremer Studies in The History of The Crusading Kingdom of Jerusalem,  
Presented to Joshua Prawer, ed. by B. T. Kedar, H. E. Mayer, R.C. Smail.  
yad Izhak Ben - zvi Institute, Jerusalem 1982, pp. 130-139.

أما الباحث الثانى فهو أرييه جرابوس Areyeh Grabos ، ما يعرف من مؤلفاته هو :

أرييه جرابوس ، " امتياز الحرب الصليبية ووصاية سويجر " ، مجلة تاريخ القانون ، ٤ ،  
العدد ٤٢ ، عام ١٩٦٤م ، الصفحات ٤٥٨ إلى ٤٦٥ .

Areyeh Grabos, "Le Privilege de Croisade et La regence du Suger", R.H.  
Droit, 4 , XLII, 1964, pp. <sup>(٥)</sup>

----- ، "مدينة بانياس وقلعة الصليبية خلال الحروب الصليبية " ، كراسات

حضارة العصور الوسطى ، العدد الثالث عشر ، عام ١٩٧٠م ، الصفحات من ٤٣ إلى ٦٢ .

"La Cite de Paniyas et La Chateau de Subeibch Pendant Les Croisades",  
Cah Civ. Med., XII, 1970, pp. 43 - 62 .<sup>(٦)</sup>

----- ، " رحلات الحج المسيحية في القرن الثالث عشر م ومملكة بيت المقدس  
اللاتينية " بوركهارد من جبل صهيون " ، ضمن كتاب دراسات ماوراء البحر ، ط. القدس  
١٩٨٢م ، الصفحات من ٢٨٥ إلى ٢٩٦ .

"Christian Pilgrims in The Thirteenth Century and The Latin Kingdom of  
Jerusalem : Burchard of Mont Sion", in Outremer Studies, Jerusalem 1982  
,pp. 285-296.

----- ، " المنظر الطبيعي للأرض المقدسة ، والزراعة كما تم تناولها من جانب  
حجاج العصور الوسطى المبكرة " ضمن أعمال مؤتمر معهد بن زيفي ، حيفا ، مارس ١٩٨٣م ،  
(بالعبرية) .

The Holyland's Landscape and agriculture as related by early medieval  
Pilgrims, at a Conference of The Ben - Zvi institute , Haifa, March 1983 (in  
Hebrew).

----- ، " العهد القديم والحرب الصليبية " ضمن دراسات انسلمية ، نشر و.  
فورفيل ، ط. باريس ١٩٨٤م ، الصفحات من ١٦١ إلى ١٧٣ .

L' ancien Testament et La Craisade , in Etudes anselmiennes , ed, R,  
Foreville, Paris 1984 , pp. 161 - 173.

----- ، " من الجغرافيا المقدسة إلى الكتابة الفلسطينية : التغيرات في الرؤية  
للأرض المقدسة من جانب حجاج الأرض المقدسة في القرن الثالث عشر م " ، كائندرا ، ١٩٨٤م  
(بالعبرية) .

From Holy geography to Palestinography : Changes in views of the Holy  
Land by 13 th Century Pilgrims, Cathedra 1984, (in Hebrew).

----- ، " صليبية الملك الفرنسي لويس السابع ، رؤية جديدة " ، ضمن كتاب الحرب  
الصليبية والاستقرار ، نشر بيتر و. إدبيوري ، ط. كارديف ١٩٨٥م ، الصفحات من ٩٤ إلى  
١٠٤ .

"The Crusade of King Louis VII, A Reconsideration", in Crusade and Attelment, ed. Peter W. Edbury, Cardiff 1985, pp. 94 - 104.

----- ، " حجز وعزل الحجاج إلى الأرض المقدسة في فترة الحروب الصليبية " ،  
كاندرا ٤١ ، ١٩٨٦م ، الصفحات من ٣٨ إلى ٥٤ (بالعبرية) .

Attachment and Alienation of Pilgrims to The Holy Land in The Period of The Crusades, Cathedra 41, 1986, pp. 38 - 54 (in Hebrew).

----- ، " الأسفار ورحلات الحج من جانب اليهود في أرتيز - اسراتيل في القرنين الثاني عشر والثالث عشر " . في ملفات المؤتمر العالمي التاسع للدراسات اليهودية ، المجلد الثاني ، القدس ١٩٨٦م ، الصفحات من ٦٣ إلى ٧٠ .

Travels and Pilgrimages by Jews in Eretz- Israel in The Twelfth and Thirteenth centuries , in Proceedings of Ninth World Congres of Jewish studies, Vol. II, Jerusalem 1986 ,pp. 63 - 70.

----- ، " الحجاج الغربيون في الأرض المقدسة وعكا الصليبية " ، دراسات وسيطة ، الجزء الثالث ، العدد ٢٤ ، ١٩٨٧م ، الصفحات من ٢٤٧ إلى ٢٦٤ .

" Les Pelerins Occidentaux en Terre Sainte et Acre : d' Accon des croises a Saint- Jean d' Acre " , Studi Medievali , 3- XXIV, 1987 ,pp. 247 - 264.

----- ، " اليهود وإسرائيل " في الكتابة التاريخية الصليبية التي ترجع إلى القرن الثاني عشر " ضمن دراسات تاريخية ، ط. القدس ١٩٨٧م ، الصفحات من ٨٥ إلى ١٠٠ (بالعبرية) .

"Jews and "Israel" in the Twelfth - Century Crusader Chronography", in Studies in Historiography, Jerusalem 1987 ,pp. 85 - 100 (in Hebrew).

----- ، " حجاج العصور الوسطى " ، الأرض المقدسة وصورتها في الحضارة الأوربية ، ط. جوهنا نسبرج ١٩٨٨م ، الصفحات من ٦٥ إلى ٧٩ .

Medieval Pilgrims, The Holy Land and its image in European Civilization , Johanesbury 1988 , pp. 65 - 79 .

----- ، " الحجاج الغربيون في الأرض المقدسة في العصور الوسطى ، أقلية أجنبية في وطنهم الروحي " ، دراسات وسيطة ، السلسلة الثالثة ، ٣٠ ، ١٩٨٩ م ، الصفحات من ١٥ إلى ٤٨ .

"Les Pelerins Occidentaux en Terre Sainte au Moyen Age : Une Minorite etrangere dans sa Patrie Spirituelle, Studi Medievali, 3 rd Series, 30 , 1989, pp. 15 - 48 .

----- ، " نظم التحصين الصليبي في مرتفعات الجولان " ، ضمن كتاب الجولان وهرمون ، تل أبيب ١٩٩٠ م (بالعبرية) .

The Crusader Fortification System in The Golan Heights , in The Golan and The Hermon, Tel Aviv 1990, (in Hebrew).

----- ، " من مسافرين على ظهر القوارب إلى سفن المسافرين : وسائل الحج في العصور الوسطى " ، ضمن إسرائيل ، الشعب والأرض ، تل أبيب ١٩٩٠ م ، (بالعبرية) .

From Travellers on Boots to Passengers' Ships : Pilgrim Transport in the middle ages, Israel- People and Land, Tel Aviv 1990 (in Hebrew).

----- ، " ملامح اقتصادية وعقلية للحج في البحر المتوسط ، القرنان الثاني عشر والثالث عشر ، ضمن كتاب فرنسا والبحر المتوسط ١٩٩٠ م .

Aspects économiques et Logistiques du Pèlerinage en Mediterranée, XIIe- XIVe Siecles, in La France et La Mediterranee 1990 .

----- ، "عموري الاول ، الصورة والحقيقة كما ترى من جانب ولیم الصوري" ، في المؤتمر الدولي الثالث لجمعية دراسة الصليبيات والشرق اللاتيني المنعقد في سيراكيوز خلال الفترة من ١٤ إلى ١٧ يوليو ١٩٩١ م .

Amalric I : Image and Reality as seen by William of Tyre , at The Third international Congress of S.S.C.L.E., at Syracuse University , pp.14-17, July 1991.

----- ، "الإسلام والمسلمون وتأثيرهم على عقلية الحج الأوروبية في القرن الثالث عشر م" ضمن كتاب فلسطين ، القدس ١٩٩٢ م ، الصفحات من ١١٥ إلى ١٢٧ (بالعبرية) .



"Islam and Muslims and Their impact on European Pilgrims, mind in The Thirteenth Century", in Palestine and The Mamluks' Jerusalem 1992, pp. 115 -127. (in Hebrew).

----- ، "قلعة غرود ونظام التحصين الصليبي في مرتفعات الجولان " ، ضمن كتاب الجولان وهرمون ، تل أبيب ١٩٩٣ م ، الصفحات من ٣٩٣ إلى ٤٠٢ (بالعبرية) .

Calath Namrud and The Crusader Fortification System in The Golan Heights , in The Golan and The Hermon , Tel Aviv 1993, pp. 393 - 402 .

----- ، " نبالة عكا في الجبل الأخير من مملكة بيت المقدس في مرآة الكتابة المحلية ضمن Festchrift Moshe Dothan ، حيف ١٩٩٣ م ، الصفحات من ٢٧١ إلى ٢٧٨ (بالعبرية) .

The Nobility of Acie in The Last generation of The Crusader Kindom in The mirror of The Local Scriptorium , in Festchrift Moshe Dothan, Haifa 1993, pp. 271 - 278 (in Hebrew).

أما الباحث الثالث : فهو يوشع براور ، ومؤلفاته سواء كانت في صورة كتب أو أبحاث (٦) على النحو التالي :

يوشع براور ، "دور اليهود في تجارة العصور الوسطى" ، ضمن كتاب تجارة غير اليهود ، ط. تل أبيب ١٩٤١ م ، الصفحات من ٧٤ إلى ٩٢ (بالعبرية) .

Joshua Prawer , " The Role of Jews in Medieval Trade", The Commerce of Gentiles and Jews, Tell Aviv 1941, pp. 74 - 92 (in Hebrew).

----- ، "اليهود في مملكة بيت المقدس اللاتينية" ، صهيون ، العدد الثاني ، عام ١٩٤٦ م ، الصفحات ٣٨ إلى ٨٢ (بالعبرية) .

The Jews in The Latin Kingdom of Jerusalem, Zion, 11, 1946, pp. 38-82 (in Hebrew).

----- ، "مملكة بيت المقدس الصليبية (١٠٩٩-١٢٩١م) ، ط. القدس ١٩٤٧ م ، ويقع في ١٥٦ صفحة (بالعبرية) .

The Crusader Kingdom of Jerusalem (1099-1291), Jerusalem 1947, 156 pp. (in Hebrew).

----- ، "تقلبات الحياة في الحى اليهودى في بيت المقدس في خلال المرحلة العربية " ، صهيون ، العدد ١٢ ، عام ١٩٤٧م ، الصفحات ١٣٦ إلى ١٤٨ (بالعبرية) .

"The Vicissitudes of The Jewish quarter in Jerusalem in The Arabic Period", Zion 12, 1947, pp. 136 - 148 (in Hebrew).

----- ، السكان اليهود في فلسطين خلال الحكم العربى ، والصليبيين والحكم الملوكى ١٥١٦-٦٤٠م ، ثلاث مذكرات تاريخية مقدمة من جانب المجلس العام للجماعة اليهودية في فلسطين (فادليومي) ، ط٢. القدس ١٩٤٧م ، الصفحات من ٢٧ إلى ٥١ .

The Jewish Population in Palestine : Arab Rule : The Crusaders : The Mamluk.Period (640 - 1516) " , Three Historical Memoranda Submitted by The general Council of The Jewish Community of Palestine (Vaad Leumi) , Jerusalem 1947 , pp. 27 - 51 .

----- ، "نقد مرجع للخطابات الصادرة من بيت المقدس في القرنين الخامس عشر والسادس عشر م " مجلة القدس الربع سنوية لدراسة القدس وتاريخها ، العدد الثانى ١٩٤٨م ، الصفحات من ١٣٩ إلى ١٧٩ بالعبرية .

"Toward The Critique of Letters From Jerusalem From The 15 th and 16 Centur " , Jerusalem quarterly For The Study of Jerusalem and its History, 2, 1948, pp. 139 - 179 (in Hebrew).<sup>(٩)</sup>

----- ، "رهبان جبل صهيون واليهود في بيت المقدس في القرن الخامس عشر م "مجلة جمعية استكشافات فلسطين اليهودية ، العدد ١٤ ، ١٩٤٨ - ١٩٤٩م ، الصفحات من ١٥ إلى ٢٤ (بالعبرية) .

"The Friars of Mont Sion and The Jews of Jerusalem in The Fifteenth Century", B. J. P. E. S. , 14 , 1948 - 1949, p. 15 - 24 (in Hebrew).

----- ، " إنشاء تقاليد المسير للقديس يوحنا دى عكا وتاريخ تكوين كتاب قوانين المكنه البورجوازية " ، مجلة تاريخ القانون الفرنسى والأجنبى ، العدد ٢٩ ، عام ١٩٥١م ، الصفحات من ٣٢٩ - ٣٥١ .

"L'établissement des Coutumes du marché a saint - Jean d'Acre et Ladate de Composition du Livre des Assisses des bourgeois, R.H.D.F.E., 29, 1951 pp. 329 - 351.

----- ، الأنشطة الإستعمارية فى مملكة بيت المقدس اللاتينية " ، المجلة البلجيكية للفيولوجيا والتاريخ ، العدد (٢٩) . عام ١٩٥١م ، الصفحات من ١٠٦٣ إلى ١١١٨ .

"Colonisation Activities in The Latin Kingdom of Jerusalem", R. B. p. h. , 29, 1951, pp. 1063 - 1118.

----- ، "عن الزراعة تحت حكم الصليبيين " ارتيز - إسرائيل ، العدد الأول ١٩٥١م ، الصفحات من ١٤٥ إلى ١٥٢ (بالعبرية) .

"On agriculture under The Crusaders" Eretz - Israel I , 1951 , pp. 145 - 152, (in Hebrew).

----- ، "قانون الأيجار وقانون البيع : دراسة فى ملكية الأرض فى المملكة اللاتينية ، مجلة التاريخ الاقتصادى ، العدد (٤) ، عام ١٩٥١ - ١٩٥٢م ، الصفحات من ٧٧ إلى ٨٧ .

"The Assise de Tencure and The Assise de Vente : A study of Landed Property in The Latin Kingdom", E. H. R. 41 , 1951- 1952 , pp. 77 - 87 .

----- ، "المد (الكيل) الملكى للقدس يرحناوى هطا والموازين العربية المعاصرة " بيزانتينوم ، العدد (٢٢) لعام ١٩٥٢م ، الصفحات من ٥٨ إلى ٦١ .

"L'uid royal de Saint - Jean d'Acre et les mesures arabes Contemporaines " , B. , 22, 1952, pp. 58 - 61 .

----- ، "الاستيطان اللاتينى فى بيت المقدس " ، سيبكوم ، العدد (٢٧) ، لعام ١٩٥٢م ، الصفحات من ٤٩٠ إلى ٥٠٣ .

"The Settlement of The Latins in Jerusalem", Sp. , 27 , 1952, pp. 490 - 503.

----- ، "دراسة لبعض المشكلات الزراعية والاجتماعية لإمارة صليبية من القرن الثالث عشر م" بيزانتيوم ، العدد (٢٢) ، عام ١٩٥٢م ، الصفحات من ١ إلى ٦١ ، العدد (٢٣) ، عام ١٩٥٣م ، الصفحات من ١٤٣ إلى ١٧٠ .

"ETude de quelques Problemes agraires et Sociaux d'une Seigneurie Croisee au XIIIe Siecle", B., 22, 1952 , pp. 1 - 61 , 23 , 1953 , pp. 143 - 170.

----- ، "فرائط عكا التاريخية" ، ارتيز - إسرائيل ، العدد ٢ ، عام ١٩٥٣ ، الصفحات من ١٧٥ إلى ١٨٤ (بالعبرية) .

"Historical Maps of Acre", Eretz - Israel 2 , 1953 , pp. 175 184 (in Hebrew).

----- ، "مراجعة مادة س. رنسيان تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الثاني ، مملكة بيت المقدس والشرق الفرنجي ١١٠٠ - ١١٨٧م ، ط. كمبردج ١٩٥٢م" ، في بيزانتيوم ، العدد (٢٣) ، الصادر عام ١٩٥٣م ، الصفحات من ٥٦٩ إلى ٥٧٢ .

"Review article of :S.Runciman , A History of The Crusades, 2, The Kingdom of Jerusalem and The Frankish East, 1100 - 1187, Cambridge 1952" in B. 53, 1953 , pp. 569-562.

----- ، "الأزمة الباكورة للإقطاع في مملكة بيت المقدس اللاتينية" ، مجلة تاريخ القانون ، العدد ٢٢ ، لعام ١٩٥٤م ، الصفحات من ٤٠١ إلى ٤٢٤ .

"Les Premiers Temps de La Feodalite dans Le royaume Latin de Jrusalem", R. H. d. 22, 1954, pp. 401 0 424.

----- ، "دراسة تمهيدية لمصادر وتكوين كتاب قوانين المحكمة البورجوازية" ، المجلة التاريخية للقانون الفرنسي والأجنبي ، العدد (٣٢) ، عام ١٩٥٤م ، من ص ١٩٨ إلى ص ٢٢٧ ، من ص ٣٥٨ إلى ص ٣٨٢ .

"ETude Preliminaire Sur Les Sources et La Compososition du Livre des Assises des Bourgeois", R. H.D.F.E., 32, 1954 , pp. 198-227., 358 - 382.

----- ، "مادة مراجعة س. رنسيان ، تاريخ الحروب الصليبية ، الجزء الثالث ، مملكة عكا والصليبيات المتأخرة ، ط. كمردج ١٩٥٤م" مجلة بيزانتيوم ، العدد (٢٤) ، عام ١٩٥٤م ، الصفحات من ٣٢٧ إلى ٣٣٠ .

Review article of : S. Runciman, A History of The Crusades, 3, The Kingdom of Acre and The Later Crusades, Cambridge 1954, in B. 24, 1954, pp. 327 - 330 .

----- ، " مادة مراجعة ، جى ، كراير ، السقوط الملاجىء ، لمملكة بيت المقدس (٥٨٣-١١٨٧م) كما يصورها العماد الكاتب الأصفهاني ، فسادن ١٩٥١م " فى إيراسموز العدد (٧) لعام ١٩٥٤م ، الصفحات من ٤١٩ إلى ٤٢٠ .

Review article of G. Kraemer, Der Sturz des Konigreichs Jerusalem (583/ 1187) in der Darstellung des Imad ad-Din al- Katib al- Isfahani (Wiesbaden 1952) in Erasmus 7, 1954 , pp. 419 - 420.

----- ، مادة مراجعة ب.و. توينج النظم الإقطاعية كما تتضح فى قوانين رومانيا ، منشور قانون بلاد اليونان الفرنجية ، فيلادلفيا ١٩٤٩م ، فى المجلة التاريخية للقانون الفرنسى والأجنبى ، العدد (٣٢) لعام ١٩٥٤م ، الصفحات من ١٢٩ إلى ١٣٣ .

Review article of : P.W. Topping, Feudal Institutions as revealed in The assises of Romania, The Law Code of Frankish Greece, Philadelphia 1949, in R.H.D.F.E. 32, 1954 ,pp. 129 - 133.

----- ، بالاشتراك مع ش برات " إقطاعية بورجوازية فى المورة فى القرن الثالث عشر م " ، المجلة التاريخية للقانون الفرنسى والمغربى ، العدد (٣٣) لعام ١٩٥٥م ، الصفحات من ٩٩ إلى ١٠٢ .

With Ch. Perrat, Une Tenure en bourgeoisie de Moree au XIII e Siecle" R.H.D.F.E., 33, 1955 ,pp. 99 - 102.

----- ، " عسقلان وقطاع عسقلان فى السياسات الصليبية " أرتيز - إسرائيل ، العدد (٤) عام ١٩٥٦م ، الصفحات من ٢٣١ إلى ٢٥١ (بالعبرية) .

"Ascalon and The Ascalon Strip in Crusader-Politics", Eretz-Israel 4, 1956 ,pp. 231 - 251 (in Hebrew).

----- ، " بيت المقدس عاصمة المملكة الصليبية فى يهودا وبيت المقدس " ، المؤتمر الأثري الثانى عشر ، القدس ١٩٥٧م ، الصفحات من ٩٠ إلى ١٠٤ (بالعبرية) .

"Jerusalem, Capital of The Crusader Kingdom", in Judah and Jerusalem. The Twelfth Archaeological convention. Jerusalem 1957, pp. 90-104 (Hebrew).

----- ، " مدينة وكونتية عسقلان فى الفترة الصليبية " ارتيز - إسرائيل ، العدد (٥) عام ١٩٥٨م ، الصفحات من ٢٢٤ إلى ٢٣٧ (بالعبرية) .

"The City and County of Ascalon in The Crusader Period", Eretz - Israel 5, 1958, pp. 224 - 247 (in Hebrew).

----- ، "مادة مراجعة ار.سى. سميل الحرب الصليبية (١٠٩٧-١١٩٣م) كمبردج ١٩٥٦م ، فى المجلة البلجيكية للفيلولوجيا والتاريخ ، العدد ٣٦ ، لعام ١٩٥٨م ، الصفحات من ٣٠٣ إلى ٣٠٤ .

Review article of : R.C. Smail, Crusading Warfare (1097 - 1193), Cambridge 1956, in : Revue belge de Philologie et d' Histoire ,36 , 1958 ,pp. 303 - 304.

----- ، " النبالة وعصر الإقطاع لمملكة بيت المقدس اللاتينية " ، المصور الوسطى ، العدد (٦٥) عام ١٩٥٩م ، الصفحات من ٤١ إلى ٧٤ .

"La noblesse et Le regime Feodal du royaume Latin de Jerusalem", M. A. 65, 1959, pp. 41 - 74.

----- ، "مادة مراجعة لك.م. سيتون ، وم.و. بلدوين (ناشرون) ، المائة عام الأولى ، فيلادلفيا ١٩٥٥م ، تاريخ الحروب الصليبية ، ١ فى المجلة البلجيكية للفيلولوجيا والتاريخ ، العدد (٣٧) ، عام ١٩٥٩م ، الصفحات من ١٦٧ إلى ١٧٥ .

Review article of :K.M. Setton and M.W. Baldwin, eds, The First Hundred years, Philadelphia 1955. AHistory of The Crusades, 1, in R. b. p. H. 37, 1959, pp. 167 - 170 .

----- ، فلسطين خلال الفترة الصليبية تل أبيب ١٩٦٠م ، ٧٥ صفحة (بالعبرية) .

Palestine during The Crusader Period, Tel Aviv, 1960, 75 pp. (in Hebrew).

----- ، بالاشتراك مع م. بنفنتسى ، فلسطين الصليبية ، خريطة ونهرس " ،  
فى أطلس إسرائيل ، ط. القدس ١٩٦٠ م ، الطبعة الثانية القدس ١٩٧٢ م.

With M. Benvenisti, Crusader Palestine ; Map and Index , in Atlas of Israel, Jerusalem 1960, Second ed. Jerusalem 1972.

----- ، مادة مراجعة لجنتر فون بايريز ، تاريخ مدينة القسطنطينية . نشر  
وترجمة و. أزمان وعار فى المجلة الهلجيكية للفيلولوجيا والتاريخ ، العدد (٣٨) ، لعام  
١٩٦٠ م ، الصفحات من ٦٥٨ إلى ٦٥٩ .

Review article of : Gunther Von Pairis, Historia Constantinopolitana, ed.  
and Trans. E. Assman , Weimar 1956, in R. b. p. H. 38 , 1960, pp. 658 -  
659.

----- ، " دراسة على قانون محاكم بيت المقدس : قانون المصادرة . وقانون  
المجلة التاريخية للقانون الفرنسى والأجنبى ، العدد (١٣٩) ، لعام ١٩٦١ م ، الصفحات من  
٥٢٠ إلى ٥٥١ ، العدد (٤٠) لعام ١٩٦٢ م ، الصفحات من ٢٩ إلى ٤٢ .

"Etude Sur Le droit des Assisses de Jerusalem : droit de Confiscation et  
droit d'ethercdation", R.H.d.F.E. , 39, 1961, pp. 520 - 551, 40, 1962, pp. 29  
- 42 .

----- ، مادة مراجعة (معاهدة مانويل بلوتى خلال اجتيازه الأرض المقدسة ، نشر  
أ. ناولاريتز ط. باريس ١٩٥٨ م ، فى المجلة البلجيكية للفيلولوجيا والتاريخ ، العدد (٤٠)  
عام ١٩٦٢ م ، الصفحات من ١٠٩٥ إلى ١٠٩٧ .

Review article of : Le Traite d' Emm anuel Piloti sur Le Passage en Terre  
Sainte. ed. E. Nauwelaerts and B. Nauwelaets , Louvain - Paris 1958, in Re-  
vue belge de Philologie et d' Histoire, 40, 1962, pp. 1095 - 1097.

----- ، تاريخ ملكة بيت المقدس اللاتينية ، جزآن ، ط. القدس ١٩٦٣ م ،  
والطبعة الثانية ، ط. القدس ١٩٧١ م (بالعبرية) ، وهناك ترجمة فرنسية للكتاب المذكور .

A History of The Latin Kingdom of Jerusalem , 2 Vols. Jerusalem 1963,  
2nd ed. Jerusalem 1971 602 + 547 pp. (in Hebrew) .

----- ، سيناء والبحر الأحمر فى السياسة الصليبية" فى ايلات ، المؤتمر الأثرى  
الحامس عشر ، القدس ١٩٦٣ م ، الصفحات من ١٦٨ إلى ١٨١ (بالعبرية) وهناك ترجمة  
إنجليزية للبحث المذكور .

"Sinai and The Red Sea in Crusader Policy" in Elath, The eighteenth Ar-  
chaeological Convention, Jerusalem 1963 , pp. 168 - 181 , (in Hebrew).

----- ، "معركة حطين " ، ارتيز - إسرائيل ، العدد (٧) ، عام ١٩٦٤م ،  
الصفحات من ١١٧ إلى ١٢٤ (بالعبرية) وقد تمت ترجمة البحث المذكور إلى الإنجليزية  
والفرنسية.

"The Battle of Hattin", Eretz - Israel, 7, 1964 , pp. 117-124 (in Hebrew).

----- ، " مادة مراجعة لكتاب ر.ل. وولف وه. و. هازارد (ناشرين) ،  
الحروب الصليبية المتأخرة ١١٨٩ - ١١٣١م (هكذا والأصح ١٣١١م ولعله خطأ مطبعى) ،  
المنشور فى فيلادلفيا عام ١٩٦٢م - تاريخ الحروب الصليبية ، نشر ك.م. أ. سيتون ، " فى  
المجلة البلجيكية للفيلولوجيا والتاريخ ، عدد (٤٢) عام ١٩٦٤م ، الصفحات من ٦٣٣ إلى  
٦٣٤ .

Review article of R.L. Wolff and H. W. Hazard, eds. The Later Crusades,  
1189 - 1131 ,Philadelphia 1962 - The History of The Crusades, ed. K.M.A.  
Setton 2 , in Revue belge de Philologie et d' Histoire 42 , 1964 pp. 633 -  
634.

----- ، "معركة حطين " ، جريدة الاستكشافات الإسرائيلية ، العدد (٤) عام  
١٩٦٤م ، الصفحات من ١٦٠ إلى ١٧٩ وقد تمت ترجمة البحث إلى العبرية والإنجليزية .

"La bataille de Hattin", I. E. J. 14 , 1964, pp. 160 - 179.

----- ، " محبى صهيون فى العصور الوسطى ، الهجرات إلى فلسطين فى  
الفترة الصليبية ؛ بحث فى غرب الجليل وساحل الجليل " ، المؤتمر الأثرى التاسع عشر ، القدس  
١٩٦٥م ، الصفحات من ١٢٩ إلى ١٣٦ (بالعبرية) .



"The Lovers of Zion in The middle ages : Immigrations to Palestine in The Crusader Period" , in Western Galilee and The Coast of Galilee : The Ninteenth Archacological Convention, Jerusalem 1965, pp. 129-136 (in Hebrew).

----- ، "الطبقات ، والجماعات ، والدياسبر في المملكة اللاتينية ، ملفات الأكاديمية الإسرائيلية للعلوم والإنسانيات ، العدد الثاني ، ١٩٦٦م. الصفحات من ١ إلى ٥٢ ، وقد أهدت طباعته في القدس عام ١٩٦٩م.

"Estates, Communities and The Constitutions of The Latin Kingdom", Proceedings of The Israel Academy of Science and Humanities ,2, 1966, pp. 1 - 42, reprint Jerusalem 1969, 42 pp.

----- ، " تاريخ قلعة بلغوار مجلة الجمعية اليهودية الفلسطينية للاستكشافات، العدد (٣١) ، عام ١٩٦٧م ، الصفحات من ٢٣٦ إلى ٢٤٩ (بالعبرية) .

"The History of The Castle of Belvoir" Bulletin of The Jewish Palestine Explorotion Society, 31 , 1967, pp. 236 - 249 (in Hebrew).

----- ، " دير الصليب " ، أرييل العدد (١٨) ، عام ١٩٦٧م ، الصفحات من ٥٩ إلى ٦٢ .

"The Monastery of The Cross", Ar. 18, 1967 ,pp. 59 - 62 .

----- ، " إعادة الاستقرار اليهودي في بيت المقدس الصليبية " ، أرييل ، العدد (١٩) عام ١٩٦٧م ، الصفحات من ٦٠ إلى ٦٦ .

"Jewish Resettlement in Crusader Jerusalem"; Ar. 19 , 1967, pp. 60 - 66.

----- ، " بيت المقدس الصليبية " كودمونيوت ، العدد (١) ، ١٩٦٧م ، الصفحات من ٣٩ إلى ٤٦ (بالعبرية) .

"Crusader Jerusalem", Qadmoniot, 1, 1967, pp. 39 - 46 (in Hebrew).

----- ، "عربات القبر المقدس " كودمونيوت ، العدد (١) ، ١٩٦٧م ، الصفحات من ١٤٧ إلى ٥١ .

"The Lintels of The Holy Sepulchre", qadmoniot 1, 1967, pp. 47 - 51  
(in Hebrew)

----- ، " بيت المقدس ، مدينة تنبض بالحياة " القدس ١٩٦٨ م ، وهناك  
ترجمات انجليزية وفرنسية وألمانية وأسبانية .

Jerusalem Living City, Jerusalem 1968.

----- ، " النبالة والحكم الإقطاعي في مملكة بيت المقدس اللاتينية في كتاب  
شبيت (ناشر) السيادة ، الصفحات من ١٥٦ إلى ١٧٩ ، وهذه هي الترجمة الانجليزية  
للبعث الموجود رقم (٢٧) ، وقد طبع في ١٩٦٨ م .

"The Nobility and The Feudal Regime in The Latin Kingdom of Jerusalem", in Cheyette ed. Lordship, pp. 156 - 179.

----- ، "المسيحية بين بيت المقدس السماوية والأرضية" ، ضمن كتاب  
القدس عبر العصور ، المؤتمر الأثري الخامس والعشرين ، القدس ١٩٦٨ م ، الصفحات من  
١٦٩ إلى ١٩٢ .

Christianity Between Heavenly and Earthy Jerusalem", in Jerusalem  
Trirough The ages, The Twenty - Fifth Archaeological convention, Jerusalem 1968 ,pp. 179 - 192.

----- ، بالاشتراك مع س. ت. آيسنستادت ، مادة "القطاع" ، في دائرة  
معارف العلوم الاجتماعية الدولية ، الجزء (٥) ، ط. نيويورك ١٩٦٨ م ، الصفحات من  
٣٩٣ إلى ٤٠٣ .

With S.V. Eisenstadt : " Feudalism", in International Encyclopedia of  
The Social Sciences 5, New york 1968, pp. 393 - 403.

----- ، تاريخ مملكة بيت المقدس اللاتينية ، جزآن ، ط. باريس ١٩٦٩ -  
١٩٧١ م ، الطبعة الثانية في باريس ١٩٧٥ م ، وهي الترجمة الفرنسية لما ورد في رقم  
(٣٤) .

Histoire de Royaume Latin de Jerusalem, 2 Vols., Paris 1969.

----- ، مملكة بيت المقدس اللاتينية ، الاستعمار الأوربي في العصور الوسطى ، ط. لندن ١٩٧٢م ، ويقع في ٥٨٧ صفحة .

The Latin Kingdom of Jerusalem, European Colonialism in The middle ages, London 1972 , 587 pp.

----- ، عالم الصليبيين ، ط. القدس ١٩٧٢م ، يقع في ١٦٠ صفحة (وللكتاب ترجمة المانية سيرد ذكرها فيما بعد) .

The World of The Crusaders, Jerusalem 1972, 160 pp.

----- ، تصدير عن حياة وأعمال مارينو سانودو في الاعادة التصويرية لكتاب مارينو سانودو ط. القدس ١٩٧٢م ، الصفحات من ٥ إلى ١٧ .

Foreword : "Life and Works of Marino Sanudo", in The Photographic reproduction of Sanudos Liber Secretorum Fidelium (rucis, Jerusalem 1972 pp. V - XVII.

----- ، " اشعوري ها باثي ، أول جغرافي يهودي لأرتيز إسرائيل " ، في أرتيز - شومرون ، المؤقر الأثري الثالث عشر م ، ط. القدس ١٩٧٣م ، الصفحات من ١٠٦ إلى ١١٣ (بالعبرية) .

R. Ashtori Ha - pathi. The First Jewish Geographer of Eretz - Israel", in Eretz - Shomrom. The Thirtieth Archaeological Convention , Jerusalem 1973, pp. 106 - 113. (in Hebrew).

----- ، تقديم مكتش فوتوغرافي عن م.دي فوجيه ، في الاعادة التصويرية لكتاب م. دي الصفحات من ٣ إلى ٦ .

Preface : Biographical Sketch of Ct. M. de Vogue", in The Photographic reproduction of M. de Vogue , les Eglises de La Terre Sainte, Jerusalem 1973 , pp. 3 - 6 .

----- ، "البندقية ، والمستعمرة البندقية في عهد ملوك بيت المقدس اللاتينية " ، ضمن كتاب البندقية وشرق البحر المتوسط حتى نهاية القرن الخامس عشر م ، نشر أ. بروتوس ، ط. فلورنسا ١٩٧٣م ، الصفحات من ٦٢٥ إلى ٦٥٦ .

Veneziani ele colonie Veneziane nel Regno Latino di Gerusalemme "in

Veneziaeil Levante Fino al sec. XV. ed A. Pertusi, Florence 1973, pp. 625 - 656.

----- ، عالم الصليبيين ، ط. نسابان ١٩٧٤م ، الطبعة الثانية ١٩٧٩م  
(بالألمانية) .

Die Weld der KreuzFahrer, Wiesbaden 1974, 2nd. ed. 1979.

----- ، مقبرة صليبية ترجع لعام ١٢٩٠م من عكا وآخر رؤساء أساقفة  
الناصر " جريدة الاستكشافات الإسرائيلية ، العدد (٢٤) ، عام ١٩٧٤م ، الصفحات من  
٢٤١ إلى ٢٥١ .

"A Crusader Tomb of 1290 From Acre and The Last Archbishops of  
Nazareth", I. E. J. 24 , 1974, pp. 241 - 251.

----- ، "مادة مراجعة لـ ر. س. سميل ، الصليبيون في سوريا والأرض  
المقدسة ، ط. لندن ١٩٧٣م ، " في مجلة العصور القديمة ، العدد (٤٨) ، عام ١٩٧٤م ،  
الصفحات من ٣٢٣ إلى ٣٢٤ .

Review article of : R.C. Smail, The Crusaders in Syria and The Holy  
Land , London 1973, in Antiquity, 48 , 1974, pp. 323 - 324.

----- ، "الأرض المقدسة ، تاريخ الأرض المقدسة بالنص والصورة ، برن وشتو  
تجارت ١٩٧٥م ، والطبعة الثانية ١٩٧٧م .

Heiliges Land. Geschichte des Heiliges Landes in Text u-d Bild. Bern -  
Stutlgard 1975, Second ed. 1977.

----- ، الصليبيون ، صورة مجتمع استعماري ، ط. القدس ١٩٧٥م ، ويقع  
في ٦٦١ صفحة .

The Crusaders : The Profite of a colonial society, Jerusalem 1975, 661  
pp. (in Hebrew).

----- ، "الأرمن في بيت المقدس تحت حكم الصليبيين " ، ضمن كتاب

دراسات أرمنية ومتصلة بالكتاب المقدس ، نشر م. آي. ستون . ط. القدس ١٩٧٦ م ،  
الصفحات من ٢٢٢ إلى ٢٣٦ .

"The Armenians in Jerusalem under The Crusaders", in Armenian and  
Biblical Studies, ed. M.E. Stone, Jerusalem 1979, pp. 222 - 236 .

----- ، "مذكرات على تاريخ اليهود في مملكة بيت المقدس اللاتينية " ، في  
شاليم ، العدد الثاني ١٩٧٦ م ، الصفحات من ١٠٣ إلى ١١٢ . (بالعبرية) ، وقد تمت  
ترجمة البحث إلى الإنجليزية كما سيرد في رقم (٧٤) .

" Notes on The History of The Jews in The Latin Kingdom of  
Jerusalem " Shalem 2 , 1976 , pp. 103 - 112 ( in Hebrew )<sup>(١٤)</sup>

----- ، " الترجمة الذاتية لعبيدة المرتد النورمانى ، تاريخ ، العدد (٤٥) ،  
١٩٧٦ م ، الصفحات من ٢٧٢ إلى ٢٩٥ ، (بالعبرية) وقد ترجم البحث إلى الإنجليزية ،  
كما سيرد في رقم (٧٣) .

"The Autobiography of Obaydah The norman Convent", Tarbiz 45,  
1976, pp. 272 - 295 (in Hebrew).

----- ، " مادة مراجعة لـ ن . تولر ، أوصاف الأرض المقدسة ، ط. ليبزج  
١٨٧٤ م ، إعادة طباعة في هيلد شايم عام ١٩٧٤ م " مجلة معهد الدراسات اليهودية عام  
١٩٧٦ م .

Review article of : T. Tobler, Descriptiones Terrae Sanctae, Leipzig  
1874, reprint Hildesheim 1974, in Bulletin of The Institute of Jewish Stud-  
ies 1976.

----- ، "الأحياء اليهودية في بيت المقدس" في أخبار المتحف الإسرائيلي ،  
العدد (١٢) ، عام ١٩٧٧ م ، الصفحات من ٨٠ إلى ٩١ .

"Jewish Quarters in Jerusalem " , The Israeli Museum News 12, 1977,  
pp. 80-91.

----- ، " التاريخ ، والإيمان ، والجمال ، ضمن كتاب القدس أصل المدائن ،  
ط. القدس ١٩٧٧ م ، الصفحات من ٤ إلى ١٦ .

"History, Faith and Beauty", Jerusalem , Most Fair of Cities, Jerusalem 1977, pp. 4 - 16 .

----- ، كومنون طرابلس الأول ويرج ضرب العملة " ، ضمن كتاب دراسات فى ذكرى جامستون فبييت . نشر م . روسين اياالون ، ط. القدس ١٩٧٧م ، الصفحات من ١٧١ إلى ١٧٧ .

The Earliest Commune of Tripoli and The Tower of The Mint" in Studies Memory of Gaston Wiet, ed. M. Rosen - Ayalon, Jerusalem 1977, pp. 171 - 177 .

----- ، "المدن الصليبية ، ضمن كتاب المدينة فى العصور الوسطى ، نشر ه.أ. مسكين ، ط. لندن ١٩٧٧م ، الصفحات من ١٧٩ إلى ١٩٩ .

"Crusader Cities " , in The Medieval City, ed. H. A. Miskimin, London 1977, pp. 179 - 199.

----- ، "المجتمع اليهودى باعتباره قوة للاستمرارية التاريخية : وجهة نظر تاريخية" ، جريدة الخدمات الطائفية اليهودية ، العدد (٥٥) ، عام ١٩٧٨م ، الصفحات من ٢٣ إلى ٤٣ ، وللبعث ترجمات فرنسية وعبرية .

The Jewish Community as a Force For Jewish Continuity :An Historical Perspective", Journal of Jewish Communal Services 55, 1978, pp. 23 - 43 .

----- ، "الترجمة الذاتية لعبيدة النورمانى المتحول إلى اليهودية فى زمن الحملة الصليبية الأولى " ضمن كتاب دراسات فى التاريخ والأدب اليهودى ، نشر تورسكى ، ط. كمبردج ١٩٧٩م ، الصفحات من ١١٠ إلى ١٣٤ ، وهناك ترجمة المحلزية للبحث المذكور .

The Autobiography of Obaidah The Norman, a Convert to Judaism at The Time of The First Crusade " , in Studies in Medieval Jewish History and Literature, ed. Twersky, Cambridge 1979, pp. 110 - 134 .

----- ، "مذكرات على تاريخ اليهود فى مملكة بيت المقدس اللاتينية" ، إيمانويل ، العدد (٩) ، عام ١٩٧٩م ، الصفحات من ٨١ إلى ٨٧ ، وللبعث ترجمة المحلزية .

"Notes on The History of The Jews in The Latin Kingdom of Jerusalem"

Immanuel 9, 1979, pp. 81 - 87.

----- ، بيت المقدس الأرضية ، وبيت المقدس السماوية ، بيت المقدس في  
النظرة المسيحية واليهودية في العصور الوسطى العالية وعشية الحملة الصليبية الأولى " ،  
القدس ، الندوات الفكرية اليهودية باللغة الفرنسية ، فانديم ١٩٧٩م ، الصفحات من ١٧  
إلى ٢٧ .

Jerusalem Terrestre, Jerusalem Celeste. Jerusalem dans la Perspective  
chretienne Juive au haut Moyen Age et la veille de la Premiere Croisade",  
Jerusalem. Colloques d'intellectuels Juifs de Langue Francaise, Vandome  
1979, pp. 17 - 27 .

----- ، " الاضطراب المسيحي في ادراك إدعاءات تراث المدينة المقدسة " ،  
مجلة كاندرا ، العدد (١١) ، عام ١٩٧٩م ، الصفحات من ١٣٥ إلى ١٣٦ (بالعبرية) .

Christian Distraught in The Realization of Claims For inheritance of  
The Holy City", Cath 11, 1979, pp. 135 - 136 (in Hebrew).

----- ، العقيدة الدفاعية للصليبيين " ، أوراق ألعازار ، العدد (٢) ،  
١٩٧٩م ، الصفحات من ١٦ إلى ٢٣ (بالعبرية) .

"The Defense doctrine of The Crusaders", Elazar Papers 2, 1979, pp. 16  
- 23 (in Hebrew).

----- ، المؤسسات الصليبية ، ط. أكسفورد ١٩٨٠م ، الصفحات ٥٣٦ .  
Crusader Institutions, Oxford 1980, 536 pp.

----- ، القدس في الفكر اليهودي والمسيحي في العصور الباكرا " ، مجلة  
كاندرا ، العدد (١٧) عام ١٩٨٠م ، الصفحات من ٤٠ إلى ٢٢ (بالعبرية) وله ترجمة  
انجليزية .

Jerusalem in Jewish and Christian Thought of The Early Middle Ages",  
Cathedra, 17, 1986, pp. 40 - 72 (in Hebrew).

----- ، فرق الرهبان الحربية والعباسات الصليبية فى النصف الثانى من القرن الثالث عشر م " ، ضمن كتاب تاريخ فرسان أوروبا (بالألمانية) ، نشر فلنكستين وم. هيلمان سيجارجن ١٩٨٠ م ، الصفحات من ٢١٧ إلى ٢٢٩ .

Military Orders and Crusader Politics in The Second Half of The XIIIth Century, Die geistlichen Ri Herordan Europas, ed. J. Fleckenstein and M. Hellmann Sigmaringen 1980, pp. 217 - 229.

----- ، "القدس فى النظرة المسيحية واليهودية فى العصور الوسطى الباكورة " ضمن كتاب سبع دراسات عن العصور الوسطى المتأخرة ط. سبوليتو ١٩٨٠ م ، الصفحات من ١ إلى ٥٧ ، وهناك ترجمة عبرية له .

Jerusalem in The Christian and Jewish Perspectives of The Early Middle Ages", Settimane di Studi Sull Alto Medio Evo, Spoleto 1980, pp. 1 - 57.

----- ، البحث الأثرى للمرحلة الصليبية ضمن كتاب العام الثلاثين لعلم الآثار فى إسرائيل من ١٩٤٨ إلى ١٩٧٨ م ، ط. القدس ١٩٨١ م ، الصفحات من ١١٧ إلى ١٢٨ (بالعبرية) .

The Archaeological Research of The Crusader Period" , in Thirty years of Archaeology in Israel 1948 - 1978, Jerusalem 1981, pp. 117 - 128 (in Hebrew).

----- ، "قيما يتصل بعقوف" ، ميموريام ج.ل. تالمون ، ط. القدس ١٩٨١ م ، الصفحات من ٤٠ إلى ٤٧ .

"On ya'akov ,in Memoriam J.L. Talmon, Jerusalem 1981, pp. 40 - 47 (in Hebrew).

----- ، (ناشر) ، تاريخ ارتيز - إسرائيل تحت الحكم الإسلامى والصليبي (٦٣٤-١٢٩١م) ، ط. القدس ١٩٨١ م (بالعبرية) .

Editor, The History of Eretz- Israel under Moslem and Crusader rule, 634 - 1291, Jerusalem 1981 (in Hebrew).



----- ، نقش مقبرة صليبية مجهولة ضمن كتاب زيف فلنای ، نشر إى شيلر ، ط. القدس ١٩٨٤م ، الصفحات من ٢٨٦ إلى ٢٨٨ (بالعبرية) .

An Anonymous Crusader Tomb inscription , in The Book of zeev Vilnay, ed. E. Schiller, Jerusalem 1984, pp. 286 - 288 . (in Hebrew)

----- ، "بحث أثرى فى الفترة الصليبية" ، ضمن كتاب أرض اسرائيل ، نشر ه. شانكس ، ط. واشنطن ١٩٨٤م ، الصفحات من ١١٩ إلى ١٢٩ .

Archaeological research in The Crusader Period , in Land of Israel, ed. H. Shanks, Washington 1984 , pp. 115 - 129 .

----- ، "بيت المقدس الخاضعة لقبضة الصليبيين : مساهمة لطبوغرافية المدينة فى العصر الوسيط " ، ضمن كتاب الحرب الصليبية والاستقرار ، أوراق ملفات المؤتمر الأول لجمعية تاريخ الحروب الصليبية والشرق اللاتينى ، ، كاردف ١٩٨٣م ، نشر ب.و ادبيورى ، مطبعة جامعة ويلز ، ١٩٨٤م .

The Jerusalem The Crusaders Captured : a Contribution to The Medieval Topography of The City , in Crusade and Settlement, ed. by Edbury, papers proceeding of The First S.S.L.E., Confrence, Cardif 1983, ed. P.W. Edbury, University of Wales Press 1984.

----- ، "المدن الصليبية " ، ضمن كتاب الصليبيون فى مملكتهم ١٠٩٩ - ١٢٩١م ، نشر ب. ز. كيدار ، ط. القدس ١٩٨٧م (بالعبرية) .

"Crusader Cities", in The Crusaders in Their Kingdom ,1099 - 1291 , ed. B.Z. Kedar, Jerusalem 1987, pp. 11 - 29 (in Hebrew).

----- ، الغرب يواجه الشرق فى العصور الوسطى " ، مجلة المركز الاكاديمى الإسرائيلى بالقاهرة ، مجلة ١٢ ، عام ١٩٨٩م ، الصفحات من ١٥ إلى ١٩ .

"West Confronts East in The middle ages", I.A.C.T.C. , Vol. XII, 1989, pp. 15 - 19 .

----- ، "ناشر" ، تاريخ القدس ، الفترات الصليبية والأيوبية ١٠٩٩ - ١٢٩١م ، ط. القدس ١٩٩١م ، (بالعبرية) .

Ed., The History of Jerusalem , The Crusader and Ayubid Periods 1099 - 1291, Jerusalem 1991 , (in Hebrew).

تلك هي مؤلفات يوشع براور ، ويلاحظ أن القائمة المذكورة لا تحتوى على ماكتبه فى صورة المواد الموجودة فى دوائر المعارف أو المقالات الخاصة بالحياة العامة فى إسرائيل .

أما بنيامين كيدار ؛ وهو أحد أبرز المؤرخين الإسرائيليين فى مجال الحروب الصليبية - فيمكن إيراد أعماله على النحو التالى :

بنيامين كيدار ، " الضريبة العامة لعام ١١٨٣م فى مملكة بيت المقدس ، هل هي ضريبة جديدة أم معدلة ؟ " ، المجلة التاريخية الإنجليزية ، العدد ٨٩ ، عام ١٩٧٤م ، الصفحات من ٣٣٩ إلى ٣٤٥ .

Benjamin Kedar , "The General Tax of 1182 in The Crusading Kingdom of Jerusalem : Innovation or Adaptation ? " , Eng. H.R., LXXXIX, 1974, pp. 339 - 345.

----- ، "أزمات التجار الجنوبية والبنادقة وكساد القرن الرابع عشر ، ط. نيوهافن ولندن عام ١٩٧٦م .

Merchants in Crisis : Genoese and Venetian Men of Affairs and The Fourteenth Century Depression, New Haven and London 1976 .

----- ، بالاشتراك مع و.ج. مرك ، التحديد الزمني بالراديو كاربون لملاط من حائط مدينة عسقلان " ، جريدة الاستكشافات الاسرائيلية ، العدد ٢٨ ، عام ١٩٧٨م ، الصفحات من ١٧٣ إلى ١٧٦ .

Benjamin Kedar and W.G. Mook, "Radiocarbon dating of Mortar From The City Wall of Ascalon", Isr. Expl. J., XXVIII, 1978, pp. 173 - 176 .

----- ، "البطريق هرقل " ، ضمن كتاب دراسات ماوراء البحر ، ط. القدس ١٩٨٢م ، الصفحات من ١٧٧ إلى ٢٠٤ .

"The Patriarch Eraclius" , in Outremer Studies, Jerusalem 1982 ,pp. 177 - 204 .

----- ، بالاشتراك مع ر. سى سميل ، وهانز ماير (ناشرون) ، ماوراء البحر ، دراسات فى تاريخ مملكة بيت المقدس الصليبية ، مقدم لتكريم يوشع براور ، ط. القدس ١٩٨٢ م .

With R.C. Smail and Hans Mayer, *Outremer Studies in The History of The Crusading Kingdom of Jerusalem*, presented To Joshua prawer, Jerusalem 1982.

----- ، بالاشتراك مع وسترجارد نيلسن ، الأسكلنديون فى مملكة بيت المقدس الصليبية : رواية القرن الثانى عشر م ، مجلة اسكندنافيا الوسيطة ، العدد ١١ ، عام ١٩٧٨ - ١٩٧٩ م ، ظهرت عام ١٩٨٣ م ، الصفحات من ١٩٣ إلى ٢١١ .

With Westergard - Nielsen, "Icelanders in The Crusader Kingdom of Jerusalem : A Twelfth Century account", M. S. , XI, 1978 - 1979, appeared 1983, pp. 193 - 211 .

----- ، جيرارد الناصرى الكاتب المهمل للشرق اللاتينى العائد إلى القرن الثانى عشر م : إسهام للتاريخ الفكرى والديرانى للدولة الصليبية ، أبحاث دمبرتون اوكنس ، ٣٧ ، ١٩٨٣ م ، الصفحات من ٥٥ إلى ٧٧ .

Gerard of Nazareth, neglected 12 th- Century Writer in The Latin East : acontribution To The intellectual and monastic History of The Crusader state ,Damberton oaks papers, 37 , 1983 , pp. 55 - 77 .

----- ، الحرب الصليبية والتبشير ، السلوك الأوربي تجاه المسلمين ، ط. برنستون ١٩٨٤ م .

*Crusade and Mission : European Approaches Towards The Muslims*, Princeton 1984 .

وتعد أهم دراسة عن البعد التنصيرى للحروب الصليبية باللغة الإنجليزية حتى الآن ، ومع ذلك من الضرورى الحذر فى التعامل معها .

----- ، بالاشتراك مع ر.جى دنيس برنجل ، الفولة ، قلعة صليبية فى وادى جزريل ، جريدة الاستكشافات الإسرائيلية ، العدد ٣٥ عام ١٩٨٥ م ، الصفحات من ١٦٤ إلى ١٧٩ .

With R.J. Denys Pringle, La Feve : a Crusader Castle in The Jezreel Valley", Isr. Expl. J. XXXV, 1985, pp. 164 - 179 .

----- ، التشريع الكنسى فى مملكة بيت المقدس : تشريعات يافا (١٢٥٣م) ، وعكا (١٢٥٤م) ، ضمن كتاب الحرب الصليبية والاستيطان ، نشر بيتر ادبيورى ، كارديف ١٩٨٥م ، الصفحات من ٢٢٥ إلى ٢٢٨ .

Ecclesiastical Legislation in The Kingdom of Jerusalem : The Statutes of Jaffa (1253) and Acre (1254), in Crusade and Settlement, ed. by Peter Edbury, Cardiff 1985 ,pp. 225 - 228 .

----- ، "ناشر" ، الصليبيون فى مملكتهم ، ١٠٩٩ - ١٢٩١م ، نشر ب.ز. كيدار ، ط. القدس ١٩٨٧م (بالعبرية) .

Ed. The Crusaders in Their Kingdom, 1099 - 1291 ,ed. B.Z. Kedar, Jerusalem 1987, (in Hebrew).

----- ، المرحلة الفرنجية ، فى السامريين نشر أ.د. كراون ، تورنجن ١٩٨٩م ، الصفحات من ٨٢ إلى ٩٤ .

The Frankish Period , in The Samaritans, ed. A.D. Crown, Tübingen 1989 ,pp. 82 - 94 .

----- ، "نظرات لدوافع العداء بين المسيحيين والمسلمين فى عصر الصليبيات ، ضمن أعمال المؤتمر الدولى الثالث لجمعية دراسة الصليبيات والشرق اللاتينى ، جامعة سيراكوز خلال الفترة من ١٤ إلى ١٧ يوليو ١٩٩١م .

Perceptions of Enemy motivation by Christians and Muslims in The age of The Crusades, at The Third international Congress of S.S.C.L.E, at syracuse university 14 - 17 July 1991 .

----- ، "معاودة لمعركة حطين" ، ضمن كتاب قرون حطين ، ملفات المؤتمر الثانى لجمعية تاريخ الصليبيات والشرق اللاتينى ، نشر ب.ز. كيدار ، ط. القدس ١٩٩٢م ، الصفحات من ١٩٠ إلى ٢٠٧ .

The Battle of Hattin revisited ,in The Horns of Hattin ,proceedings of  
The second S.S.L.E. conference ed. B. Z. Kedar, Jerusalem 1992 , pp. 190  
- 207.

----- ، " ناشر " ، قرون حطين ، ملفات المؤتمر الثاني لجمعية تاريخ  
الصليبيات والشرق اللاتيني ، المتخذ في القدس وحيفا خلال الفترة من ١٢ إلى ٦ يوليو  
١٩٨٧م ، معهد ياد اسحاق بن زيفي ، وجمعية استكشافات فلسطين ، فيريورم ، القدس  
ولندن ١٩٩٢م ، عدد الصفحات ٣٦٨ صفحة ١٢ لوحة .

Ed. The Horns of Hattin ,Proceedings of The second S.S.L.E., Society  
For The Study of The Crusades and The Latin East, Jerusalem and Haifa  
2-6 July 1987 , yad Izhak Ben -Zvi ,Israel Exploration Society Variorum,  
Jerusalem, London 1992, 368 pp. + 12 Plates.

----- ، الفرنجة في شرق البحر المتوسط القرون من السادس إلى الرابع عشر،  
الدرشور ، فارورم ١٩٩٣م .

The Franks in The Levant , Eleventh To Fourt, Eleventh To Fourteenth  
Centuries, AL dershor, Variorum 1993 .

----- ، مع م. الحجاج ، قرويو مملكة بيت المقدس الفرنجية : بعض المادة  
الديموجرافية والمتصلة بالأسماء في : رحلات إلى الشرق لشرف كلود كاهن ، نشر و. كويل  
و. ر. جيسلين ، مجموعة لدراسة حضارة الشرق الأوسط ، ١٩٩٤م ، الصفحات من ١٤٥  
إلى ١٥٦ .

(With M. al. Hajjaj), Muslim Villagers of The Frankish Kingdom of Je-  
rusalem : Some Demographic and Onomastic Data, in : I Tineraires d' Ori-  
ent, Homnages a Claude Cahen, eds. R. Curiel and R. Gyslen, Groupe  
Pour L'ETude de La Civilisation du Moyen - Orient 1994 ,pp. 145 - 156 .

بالإضافة إلى المؤرخين الإسرائيليين الأربعة السابقين ، هناك مؤرخة وهي سلتيا سكين  
Silvia Schein (٨) ، وما يعرف من مؤلفاتها الأتي :

سلفيا سكين ، الغرب والحرب الصليبية ، مواقف ومحاولات ١٢٩١ - ١٣١٢م ، رسالة  
دكتوراه غير منشورة ، جامعة كمبريدج عام ١٩٨٠م .

Silvia Schein, The West and The Crusade, Attitudes and attempts 1291  
- 1312 , unpublished ph.D. Thesis, Cambridge 1980.

----- ، " منشورات يوشع براور " ضمن كتاب دراسات ماوراء البحر في  
تاريخ مملكة بيت المقدس الصليبية ، مقدم ليوشع براور ، نشر كل من بنيامين كيدار ، وهانز  
ماير ، ورسي سميل ، معهد ياد اسحاق بن زيفي ، ط. القدس ١٩٨٢م ، ص ٧-ص ١٣ .

"Publications of Joshua Prawer", in Outremer Studies in The History of  
The Crusading Kingdom of Jerusalem, Presented to Joshua Prawer, edited  
by B. Kedar, H. Mayer, R.C. Sma.l, yad Izhak Ben - zvi institute, Je-  
rusalem 1982, pp. 7 - 13 .

----- ، الصليبيات كحركة تبشيرية ، ضمن كتاب التبشير والإيمان  
بالأخريات ، مجموعة مقالات نشر ز. بازاس ، ط. القدس ١٩٨٣م ، الصفحات من ١٧٧  
إلى ١٨٩ (بالعبرية) .

The Crusades as a messianic movement, in Messianism and es-  
chatology : A collection of Essays ed. Z. Bazas, Jerusalem 1983, pp. 177 -  
189 (in Hebrew).

----- ، نظرات المسيحية لجبل المعبود خلال العصور الوسطى ، ضمن كتاب  
زيف فنلاي ، نشر إى شيلر ، ط. القدس ١٩٨٤م ، الصفحات من ١٨٣ إلى ١٩٤  
(بالعبرية) .

Christian Perceptions of The Temple Mount during The middle ages, in  
Book of Zeev Vilnay, ed. E. Schiller, Jerusalem 1984, pp. 183 - 194 (in  
Hebrew).

----- ، النزول اللاتينية في القدس في العصور الوسطى المتأخرة ، ضمن  
مجلة Z.D.P.V. ، العدد ١٠٦ ، عام ١٩٨٥م ، الصفحات من ٨٢ إلى ٩٢ .

Latin Hospices in Jerusalem in The Late middle ages, I.D.P.V. , 101 ,  
1985 , pp. 82 - 92 .

----- " فيليب الرابع والحرب الصليبية إعادة نظر " ، ضمن كتاب الحرب الصليبية والاستيطان ، نشر بيتر أدبوري ، ط. كارديف ١٩٨٥م ، الصفحات من ١٢١ إلى ١٢٦ .

Philip III and The Crusade : A Reconsideration", in Crusade and Settlement ,ed. by Peter Edbury, Cardif 1985, pp. 121 - 126.

----- " عكا الصليبية " ، ضمن أعمال مؤتمر معهد إسحاق بن زيفي ، حيفا ، المتعقد في أبريل ١٩٨٦م (بالعبرية) .

Crusader Acre, in acts of The Izhak Ben - Zvi institute Confrence, Haifa, April 1986, (in Hebrew).

----- "صورة مملكة بيت المقدس الصليبية في القرن الثالث عشر " ، المجلة البلجيكية للفيولوجيا والتاريخ ، بروكسل ، العدد ٦٤ ، عام ١٩٨٦م .

The Image of The Crusader Kingdom of Jerusalem in The Thirteenth Century , R.h.p.H., Brussels, 64, 1986.

----- "من سدوم وجونورثا إلى شاة بين الثئاب : التصورات الغربية لمملكة بيت المقدس في القرن الثاني عشر والرابع عشر ، ضمن كتاب الصليبيون في مملكتهم ١٠٩٩-١٢٩١م ، نشر ب.ز. كيدار ، ط. القدس ١٩٨٧م ، الصفحات من ٢٦٩ إلى ٢٧٤ .

From Sodom and Gonorrha to a sheep among The Wolves : Western images af The Kingdom of Jerusalem in The Crusaders in Their Kingdom 1099-1291, ed. B.Z. Kedar, Jerusalem 1986, pp. 269-264.

----- "من كان ملك التار ؟" دراسات وسيطة تكريم أقرن سالتمان ، نشرات شيفا البرت وال ، دراسات يار ايلان التاريخية ٤ ، الصفحات من ١٧٣ إلى ١٨٧ .

Who Was The King of Tars ? Medieval Studies in The Honour of Avron Saltman, ed. Bar - Sheva Albert et al , Bar. ILan Studies in History 4 ,pp. 173 - 187 .

----- ، السياسة البحر متوسطية لشارل الأول أوف أنجو ، ضمن كتاب فرنسا والبحر المتوسط ، نشر مالكوين والد بريل ١٩٨٧ م .

The Mediterranean Policy of Charles I of Anjou, in La France et La Mediterranee, ed. I. Malkin et al., Brill 1987 .

----- ، الجيش الدائم المسيحي للأرض المقدسة : الداوية فى Atti Con-vegno Sui Templari ، نشر ل. فيتكراجليا وآل . سينا ١٩٨٩ م .

The Christian Permanent army of The Holy Land : The Templars, in Atti Convegno Sui Templari, ed. L. Mencarglia et al, Siena 1989.

----- ، الداوية ، الجيش المنظم للأرض المقدسة ضمن كتاب المؤتمر الدولى لدراسات الداوية المنعقد خلال المرحلة من ٢٩ إلى ٣١ مايو ١٩٨٧ م ، والمنشور من جانب ج. فيتشى وف. ساردى ، فى سينالونجو وسينى ١٩٩٠ م ، الصفحات من ١٥ إلى ٢٨ .

The Templars : The Regular army of The Holy Land ,in T.M.G. Templari : Mito e Storia Atti del Convegno internazionale di Studi alla Magions Templare di poggibonsi - Siena ,29 - 31 Maggio 1987 ,eds. G. Minucciand F. Sardi, Sinalungo Siena 1990, pp. 15 - 28.

----- ، سقوط عكا من ١٢٩١ إلى ١١٩٢ م فى المؤتمر الدولى الثالث لجمعية دراسات الصليبيات والشرق اللاتينى ، جامعة سيراكوز خلال الفترة من ١٤ إلى ١٧ يوليو ١٩٩١ م .

The Fall of Acre 1291 - 1292 , at The Third international Congress of S.S.C.L.E at Syracuse university, 14 - 17 July 1991 .

----- ، بيت المقدس فى النظرة الصليبية فى القرن الثانى عشر ، ضمن كتاب تاريخ القدس ، الحرب الصليبية والفترات الأيوبية ١٠٩٩ - ١٢٩١ م ، نشر ج. براور ، ط. القدس ١٩٩١ م ، الصفحات من ٢١٣ إلى ٢٦١ (بالعبرية) .

Jerusalem in Christian Perspective in The Twelfth Century in : The History of Jerusalem, The Crusader and Ayubid Period (1099 - 1291), ed. J. Prawer, Jerusalem 1991, pp. 213 - 261 (in Hebrew).



----- ، ودود الفعل الألمانية على سقوط بيت المقدس ١١٨٧ م ، ضمن السنار الألماني - الاسرائيلي عن الإمبراطورية الألمانية والصليبيات خلال الفترة من ٢٧ إلى ٢٩ أبريل ١٩٩٢ م ، فى مركز ريتشارد كوينر للتاريخ الألماني ، الجامعة العبرية بالقدس .

German Reactions to The Fall of Jerusalem 1187, at a German - Israeli Colloquium on The German Empire and The Crusades ,27 - 29 April 1992, at The Richard Koebner - Center of German History, The Hebrew university of Jerusalem.

----- ، المرأة فى العصور الوسطى وحج الأرض المقدسة ضمن كتاب حجاج الأرض المقدسة ، نظمت من خلال مجموعة عمل من جانب ياد بن زئلى ، والجامعة العبرية بالقدس ، فبراير ١٩٩٦ م .

Medieval Woman and Holy Land Pilgrimage at : Holy Land Pilgrimages, intl. Workshop organized by yad Ben zwi and Hebrew university of Jerusalem , Jerusalem Feb. 1996.

----- ، "مذابح اليهود فى ١٠٩٥ م ، ١٠٩٦ م ، والطقس الصليبي " ، ضمن كتاب مذابح عام ١٠٩٥ - ١٠٩٦ م ، مركز شازار ، القدس مايو ١٩٩٦ م .

The Massacres of The Jews in 1095 16 and The Ritual of The Crusader, at : The Massacres of 1095 - 6 , Shazar Center, Jerusalem , May 1996.

أما يائيل كاتزير<sup>(٩)</sup> فمن المعروف من مؤلفاته عمل اشترك به فى أحد المؤتمرات الدولية وهو :

يائيل كاتزير ، بطريك بيت المقدس ، رئيس أساقفة المملكة اللاتينية ، ضمن كتاب الحرب الصليبية والاستيطان ، نشر بيشتر ادبيورى ، ط. كارديف ١٩٨٥ م ، الصفحات من ١٦٩ إلى ١٧٤ .

yael Katzir , "The Patriarch of Jerusalem , Primate af The Latin Kingdom , in Crusade and Settlement , ed. by Peter Edbury, Cardi FF 1985 ,pp. 169 - 174 .

أما ر. د. برنجل مؤلفاته المعروفة نذكر منها نماذج كالتى -

----- ، فخار يعود إلى القرن الثالث عشر من دير القديسة مريم الكرملية ،  
ليفانت ١٦ ، عام ١٩٨٤ م .

R.D. Pringle, Thirteenth Century Pottery From The Monastery of St. Mary of Carmel, Levant 16 , 1984.

----- ، البرج الأحمر ١٩٨٣ م ، ريفي بيليك ٩١ ، ١٩٩٤ م ، الصفحات من  
٢٦٧ إلى ٢٧١ .

EL Burg el- Ahmar 1983, R. B., 91, 1984, pp. 267 - 271 .

----- ، ترميم قلعة صفد ، مجلة استكشاف فلسطين الربع سنوية ، ١١٧ ،  
١٩٨٥ م ، الصفحات من ١٣٩ إلى ١٤٩ .

Reconstructing The Castle of Safad .p . E. q. , 117 , 1985 .pp. 139 - 149 .

----- ، الاستيطان الصليبي والمنظر العام : بعض التصورات عن الرسائل  
في ضوء عمل أثري حديث ، في كتاب الصليبيون في ملكهم ١٠٩٩ - ١٢٩١ ، نشر  
ب.ز. كيدار ، ط. القدس ١٩٨٧ م ، الصفحات من ٥٥ إلى ٦٢ .

Crusader Settlement and The Land scope : Some reflections on Methods  
in The Light of recent archaeological Work , in The Crusaders in Their  
Kingdom , 1099 - 1291 , ed. B. Z. Kedar , Jerusalem 1987 .pp. 55 - 62 .

----- ، القلاع الصليبية : الجيل الأول ، الحصد ١ ، ١٩٨٩ ، الصفحات  
من ١٤ إلى ٢٥ .

Crusader Castles : The First generation ,Fortress I, 1989 .pp. 14 - 25 .

----- ، نقش للدواية من الحرم الشريف في القدس ، ليفانت ٢١١ ،  
١٩٨٩ م ، الصفحات من ١٩٧ إلى ٢٠١ .

A Templar Inscription From The Haram al - Sharif in Jerusalem, L. 211,  
1989 , pp. 197 - 201 .

----- ، مع ر.د. هاربر ، قلعة بلمونت ١٩٨٧ و تقرير استكشاف ثاني ،  
ليفانت ٢١١ ، ١٩٨٩ م ، الصفحات من ٤٧ إلى ٦١ .

With R.D. Harper, Belmont Castle 1987 : Second Preliminary Report of Excavations, L 211 , 1989 ,pp. 47 - 61 .

وبالنسبة لديفيد جاكوبى نعرف من مؤلفاته بعض النماذج مثل :

ديفيد جاكوبى ، ملكة بيت المقدس وإنهيار قوة الهرهشتاوفن فى شرق البحر المتوسط ، أبحاث دمبرتون أوكس ، ٤٠ ، ١٩٨٦م ، الصفحات من ٨٣ إلى ١٠٣ .

David Jacoby, The Kingdom of Jerusalem and The Callapse of Hohenstaufen Power in The Levant, Dumbarton oaks Papers , 40 , 1986 ,pp. 83 - 103 .

----- ، " من بيزنطة إلى رومانيا اللاتينية : الاستمرارية والتغير " ، ضمن

كتاب لاتين وأغريق ، لندن ١٩٨٩ ، الصفحات من ١ إلى ٤٤ .

From Byzantium to Latin Romania : Continuity and Change, in Latins and Greeks , London 1989 ,pp. 1 - 44.

----- ، الأطباء والجراحون اليهود فى كريت تحت الحكم البندقى ، ضمن

كتاب الثقافة والمجتمع فى يهودية البحر المتوسط ، دراسات مقدمة للذكرى حاييم هليل بن ساسون ، نشر م بن ساسون ، ر. يونفيل ، وج . ر. هاكر ، القدس ١٩٨٩م ، الصفحات من ٤٣١ إلى ٤٤٤ (بالعبرية) .

Jewish Physicians and Surgeons in Crete under Venetian Rule, in Culture and Society in Medieval Jewry, Studies dedicated To The memory of Haim Hillel Ben - Sasson, eds. M. Ben - Sasson, R. Bonfil and J.R. Hacher, Jerusalem 1989 ,pp. 431 - 444 (in Hebrew).

وفيما يتعلق بالمؤرخ الاسرائيلى ب. أرييل نذكر من مؤلفاته :

ب. أرييل ، السكان القبارصة تحت الحكم البندقى : دراسة ديموغرافية ، أعمال ومذكرات مؤسسة ماكاريوس الثالث ، نيقوسيا ، المجلد الأول ، أعمال المؤتمر الدولى الثانى للدراسات القبرصية ، نيقوسيا .

B. Arbel , Cypriot Population under Venetian rule : a demograhic Study , Traveaux et memoires de La Fondation Makarios 111, Nicosia, Vol.I, The acts of The Second international Congress of Cypriot Studies, Nicosia .

----- ، بطاركة بيت المقدس فى أخريات القرن الثالث عشر ، دراسات ماوراء البحر ، القدس ١٩٨٢ ، الصفحات من ٢٩٧ إلى ٣٠٥ .

The Patriarchs of Jerusalem in The Late Thirteenth Century, Outremer Studies, Jerusalem 1982, pp. 297 - 305 .

----- ، المجتمع القبرصى تحت الحكم البندقى خلال المرحلة من ١٤٧٣ إلى ١٥٧١ ، رسالة دكتوراه ، الجامعة العبرية بالقدس عام ١٩٨٢ م .

Cypriot Society under Venetian rule (1473 - 1571), Ph. D., Hebrew University of Jerusalem 1982 .

----- ، معابر الثقافة البحر متوسطية ، قبرص الفرنجية والبندقية ، زعمانيم ٣٤ - ٣٥ ، ١٩٩٠ م ، الصفحات من ٨٢ إلى ٩٣ (بالعبرية) .

Crossroads of Mediterranean Culture , Frankish and Venetian Cyprus, Zemanim 34 - 35 , 1990, pp. 82 - 93 (in Hebrew).

على أية حال ، من الممكن إبراء عدد من الملاحظات بالنسبة لمؤلفات أولئك المؤرخين ، فالملاحظ أن المؤرخ الأول ونعني به ميرون بنقنسى قد حرص على الاهتمام بالجغرافيا ولا أدل على ذلك من اهتمامه بعمل أطلس جغرافى ، وكذلك فإن كتابه عن الصليبيين فى الأرض المقدسة يكشف بجلاء عن اهتمامه بتقديم دراسة تتناول الجغرافية التاريخية لفلسطين من خلال عصر الحروب الصليبية ، وقد وفق فى ذلك إلى حد كبير غير أنه يؤخذ عليه أنها دراسة لاقيجى فيها الإحالات المصدرية أو المرجعية ؛ وهى أساسية فيما يتصل بالدراسات الأكاديمية على نحو أفقد الدراسة المذكورة المظهر العلمى المطلوب .

أما الباحث الثانى أرييه جرابوس ، فإن اهتمامه ينصب على تناول المدن الشاميه التى كانت متداولة السيادة السياسية بين المسلمين والصليبيين مثل باتياس ، وكذلك جانب القلاع الصليبية ، بالإضافة إلى رحلات الحجاج الأوربيين إلى مناطق المملكة الصليبية ، كما أنه يحرص على إعادة النظر فى الحملات الصليبية من خلال تصورات جديدة على ضوء توافر مادة تاريخية حديثة .

والى جانب ذلك ؛ من الضرورة إمكان التقرير بأن المؤرخ الثالث وهو يوشع براور ، هو أهم المؤرخين المذكورين ، ومن الممكن رصد العديد من الدلالات من خلال مالدينا من معلومات عن مؤلفاته على مدى قرابة أربعين عاماً تقريباً ، وهى كالآتى :

**أولاً :** من الجلى البين أن اهتمامات براور تتمثل فى اليهود ، وتاريخهم ، ودورهم التجارى فى عالم العصور الوسطى بصفة عامة ، وكذلك الأحياء اليهودية ، وتاريخ القدس بين السيادة العربية والصليبية ، ومجالات الاستعمار الصليبي لبلاد الشام ، والاقطاع فى المملكة الصليبية ، ودراسة القانون الصليبي ، وكذلك المناطق الحدودية الساخنة مثل عسقلان ودورها فى السياسات الصليبية ، ثم هناك العناية بشبه جزيرة سيناء والبحر الأحمر ، كذلك الحرص على التعرض للمعارك والقلاع التى كان لها دورها الكبير فى تاريخ الصليبيين فى المنطقة .. إلى غير ذلك من المجالات .

**ثانياً :** من الواضح أن براور قد حرص أشد الحرص على إعادة طبع أو تصوير عدد من المصادر التاريخية الصليبية الهامة وكذلك المراجع الأوربية القيمة فى مجال تاريخ الحروب الصليبية بعد أن مرت أعوام طويلة على صدورهم ، ونفاذها من الأسواق باستثناء وجود نسخ محدودة معدودة فى المكتبات العامة وخاصة ، ومن أمثلة ذلك إعادة تصوير ما ألفه مارينو سانودو ، وكذلك ما ألفه فوجيه عن كنائس الأرض المقدسة ، وفى هذا أكبر دليل على حرص المؤرخين الإسرائيليين المعاصرين على نشر مصادر تاريخ تلك المرحلة من أجل توفيرها للباحثين لدراساتها ، الأمر الذى لا يجده - للأسف الشديد لدى العالم العربى .

**ثالثاً :** من الملاحظ حرص براور على متابعة ما يستجد من دراسات عن تاريخ الحروب الصليبية فى الغرب الأوروبى ، ولا أدل على ذلك من حرصه على عرض العديد من المؤلفات التى كتبها عدد من الباحثين الكبار فى مجالات ذلك التاريخ ومن أمثلتهم س.ر. رنسيमान S.R. unciman ، و سى سميل Smail ، وغيرهما .

**رابعاً :** من الممكن إدراك أن براور يكتب أبحائه باللغتين الإنجليزية والعبرية ، والمؤلفات المكتوبة بالعبرية نجد أنه حرص على أن تترجم إلى الإنجليزية والفرنسية والألمانية من أجل مخاطبة أكبر جانب من الباحثين الغربيين ، ولا تقتصر دراسته على الباحثين والقراء الإسرائيليين بحكم محدودية واقتصار اللغة العبرية على قطاع وشريحة محدودة . بينما فى العالم العربى ينذر أن يكتب أحد الباحثين المتخصصين فى تلك المرحلة بالاستعانة بلغة أخرى غير اللغة العربية ، لذا فمعرفة الغرب عن مؤلفاتنا فى هذا المجال محدودة .

**خامساً :** أن براور لم يتقوقع فى الجانب الأكاديمي فقط بل حرص على المشاركة ببعض الكتابات عن قضايا التعليم بصفة عامة . وفى هذا دليل على مشاركة خارج النطاق الأكاديمي ، وقد حرصت على إيراد مثل تلك الأمثلة - على الرغم من خروجها على نطاق

تاريخ الحروب الصليبية : من أجل تكوين صورة عامة عن تصورات ذلك الباحث الإسرائيلي ، ونظرتة التاريخية .

سادساً : على الرغم من أن القدس كانت فى بؤرة اهتمام يوشع براور قبل عام ١٩٦٧م ؛ إلا أنه بعد ذلك العام الذى خضعت فيه المدينة المقدسة للسيادة الإسرائيلية ، وجدناه يعنى بها عناية من نوع خاص ، وليس من قبيل المصادفة أنه فى نفس العام المذكور ألف مقالة عن إعادة الاستقرار اليهودى فيها فى عهد الصليبيين حتى يقدم للحركة الصهيونية حصاد تجربة ماحتوية يمكن الاستفادة منها من عصر الصليبيات .

سابعاً : من الممكن - فى يسر وسهولة - إدراك أن ذلك المؤرخ يمكن أن يعد من أولئك الباحثين غزيرى الإنتاج ، ونجد أنه باستثناء المرحلة الواقعة من عام ١٩٤٢ إلى ١٩٤٥م وكذلك المرحلة الممتدة من ١٩٤٩ إلى ١٩٥٠م ، ١٩٧٠ ، ١٩٧١م ، نجد أن له مؤلفات سواء فى صورة الكتب أو الأبحاث أو مقالات لعرض مؤلفات فى مجالات علمية دورية .

ثامناً : من الممكن ان نلث الانتباه إلى أنه على الرغم من غزارة إنتاج ذلك المؤرخ الاسرائيلى ، إلا أن هناك عملاً واحداً يتجسأمت ترجمته إلى اللغة العربية ألا وهو عالم الصليبيين الذى عكف على ترجمته د. قاسم عبده قاسم ود. محمد خليفه ، والأمل معتود أن يتم ترجمة باقى مؤلفاته إلى لغة الضاد .

أما الباحث بنيامين كيدار من الملاحظ أنه يهتم بالجوانب الاقتصادية والقانونية وقضايا التنصير ، كما أن جانباً مهماً من مؤلفاته اشترك فى إعدادها مع عدد من الباحثين الآخرين . كما أنه يشارك يوشع براور بالاهتمام بالجوانب الحديثة والتحصينات لاسيما القلاع ، وبذل ذلك على أنه متعدد الاهتمامات بالإضافة إلى أن الجانب الأثرى لم يغب عن مؤلفاته .

ومن الأمور الملفتة للانتباه أن بنيامين كيدار يعد من المؤرخين الإسرائيليين أصحاب المؤلفات العديدة فى مجال دراسة تاريخ الحروب الصليبية ، وقد حرص على الاشتراك فى المؤتمرات الدولية ، وخاصة نشاط جمعية تاريخ الحروب الصليبية بالبحلثرا .

ومن المهم فى ختام تناولنا لبنيامين كيدار أن نقرر أنه متأثر بصورة أو بأخرى بيوشع براور بحكم ارتباطهما هى بحقل علمى واحد وعملهما فى الجامعة العبرية بالقدس ، وقد ساهم فى إعداد كتاب دراسات ماوراء البحر من أجل تكريم براور بما عكس إدراكه لأهمية الأخير من بين المؤرخين الإسرائيليين المتخصصين فى مجال الصليبيات .

أما إذا اتجهنا إلى أعمال سلفيا سكين ، فنجد أنها مهتمة بالمرحلة التالية لخروج الصليبيين وطردهم من بلاد الشام عام ١٢٩١م وموقف القوى الأوربية من الحركة الصليبية بعد فشلها فى بلاد الشام ، كذلك نجد أنها مهتمة بالجوانب الجيغرافية والتاريخ الغربى ، كما انها مهتمة بالاشتراك فى المؤتمرات الدولية مثل غيرها من المؤرخين الإسرائيليين .

وبالنسبة للمؤرخ يائيل كاتزير فنجده يهتم بالجوانب الكنسية على نحو خاص . ويعد أكثر الباحثين تأثراً بيوشح براور بحكم أنه تلميذه وأشرف عليه خلال إعداده لأطروحته للدكتوراه .

وفيما يتعلق بالمؤرخ يرمجل نجد أنه قد اهتم بالآثار فى المقام الأول وفى هذا المجال قام بعدد من الحفريات وكذلك أعمال الترميم ويهتم اهتماماً خاصاً بالتقلاع الصليبية .

ونجد أن ديشيد جاكوبى يعنى بالجوانب الحضارية لليهود فى العصور الوسطى لاسيما دوره الطبى حينذاك ، كذلك يهتم بإبراز الدور الألمانى فى تاريخ الحروب الصليبية فى بلاد الشام .

وأخيراً نجد أن المؤرخ اربيل يهتم اهتماماً خاصاً بقبرص والمجتمع القبرصى على نحو خاص فى أواخر العصور الوسطى وله العديد من الدراسات فى هذا الشأن بالإضافة إلى عنايته واهتمامه بالجانب الكنسى لمملكة بيت المقدس الصليبية .

وتبقى ملاحظة ختامية فى تعليقنا على أعمال المؤرخين الإسرائيليين المتخصصين فى مجال الصليبيات ، إذ أن أعمالهم المنشورة تثبت بجلاء الدور الفعال لمراكز الأبحاث فى تل أبيب وحيفا والقدس وغيرها من المدن الخاضعة للسيادة الإسرائيلية وعناية تلك المراكز بتجميع الباحثين فى مناسبات متعددة من أجل المشاركة بمؤلفاتهم ، كذلك هناك اتصال أولئك الباحثين بغيرهم من الباحثين الأوربيين كالألمان والأمريكيين وغيرهم وعدم اقتصرهم على دائرة محلية محدودة الفعالية والتأثير .

ذلك عرض لنمذاج من المؤرخين الإسرائيليين فى مجال الحروب الصليبية أو مؤلفاتهم ، وهى تعكس مدى إسهامهم فى هذا النطاق .

## الهوامش :

(١) ميرون بنفستى ، بعد أول نائب لرئيس بلدية للقدس بعد الاستيلاء عليها من جانب القوات الاسرائيلية عام ١٩٦٧م ، عن هذه الاشارة انظر مقدمة جميل العسلى لترجمة كتاب فوشيه دى شارتر ، ط. عمان ١٩٩٠م ، ص ٢٠ ، الهامش .

(٢) يروشح براور ، هو أستاذ تاريخ العصور الوسطى فى الجامعة العبرية بالقدس ، وعضو الاكاديمية الاسرائيلية للعلوم والإنسانيات . عن التعريف به أنظر : مقدمة ملخص لمحاضراته المنشورة فى مجلة المركز الاكاديمى الإسرائيلى بالقاهرة ، العدد (١٢) ، عام ١٩٨٩م ، ص ١٥ .

(٣) عن ذلك انظر :

Joshua Prawer, The Latin Kingdom of Jerusalem , London 1972 حيث أشار براور للدراسة

المذكورة ضمن الجيولوجيا المختارة فى نهاية كتابه .

Hans Mayer and Joyce Mclellan, "Select Bibliography of The Crusades", in Set- (٤)  
ton, Allistory of the Crusades ,Vol. IV, Wisconsin 1989, p. 571.

Ibid, p. 594.

(٥)

يلاحظ أن أرييه جرابوس يرتبط بجامعة حيفا .

(٦) يلاحظ أن معلوماتى عن منشورات براور تعتمد على جهد سلفيا سكين وماورده فى نشرة جمعية دراسة الحروب الصليبية والشرق اللاتينى عن سلفيا سكين أنظر :

Silvia Schein , "publications of Joshua Prawer" , in Outremer Studies in The History of  
The Crusading Kingdom of Jerusalem, Presented to Joshua Prawer edited by B. Z. Kedar,  
H. E. Mayer , R.C. Smail, yad Izhak Ben - zVi institote , Jerusalem 1982 , p. 7 - 13 .

(٧) عمل بنيامين كيدار بالجامعة العبرية بالقدس وعن مؤلفاته أنظر :

Hans Mayer and Joyce Mclellan ,pp. 606 - 607 .

وكذلك أعداد مختلفة من مجلة جمعية دراسة الحروب الصليبية والشرق اللاتينى .

(٨) ترتبط سلفيا سكين بجامعة حيفا .

(٩) يائيل كاتزير من تل أبيب ، ويعد أحد تلاميذ يوشع براور .



## الخاتمة

كشفت هذه الدراسة البيلوغرافية عن عدد من النتائج التى أعدها على جانب كبير من الأهمية ، ومن الممكن إيرادها على النحو التالى :

**أولاً:** اتضح لنا من خلال الصفحات السابقة حجم التراث التأليفى الضخم لمؤرخى الغرب الأوروبى والولايات المتحدة الأمريكية عن مرحلة الحروب الصليبية ، وكانت الريادة فى هذا المجال للمؤرخين الأوربيين بالطبع ، ويرجع ذلك إلى أن تلك الحروب مثلت مرحلة بارزة من مراحل تاريخ الغرب الأوروبى فى العصور الوسطى ، وقد حرص أولئك المؤرخون على نشر المصادر التاريخية الأصلية ثم إعداد الدراسات الأكاديمية الجادة اعتماداً عليها . وبذلك توصف مجهولات الأوربيين والأمريكيين فى هذا الصدد بالتنظيم والدقة ، كما أنهم عملوا على ترجمة تلك المصادر التاريخية إلى لغاتهم الحديثة سواءً الإنجليزية المصدرية المكتوبة باللاتينية والفرنسية القديمة متاحة للقارئ الذى لايعرف اللغات القديمة وعلى معرفة باللغات الأوربية الحديثة .

**ثانياً :** من الجلى البين إدراك اهتمام المدرسة التاريخية الأمريكية بدراسات الحروب الصليبية من خلال ملاحظة أن جلور تاريخ الأمريكيين يوجد فى أوربا ولذلك اهتم الباحثون هناك بذلك الفرع من دراسات القرون الوسطى الأوربية وتعد مجموعة سيتون ويلدون عن تاريخ الحروب الصليبية بمثابة الإسهام التاريخى البارز هناك ، مع عدم إغفال دور المؤرخين الأمريكيين الآخرين الذين ألفوا مؤلفات مستقلة أو عملوا على ترجمة المصادر التاريخية الأصلية إلى الإنجليزية .

**ثالثاً :** أوضحت الدراسة مدى التفرق والتشردم الذى عليه المنطقة العربية من حيث التأليف التاريخى فى مجال تاريخ الصليبيات ، وتصدر بين الحين والآخر العديد من الدراسات دون أن يكون لدى الباحثين القاعدة المعلوماتية الأساسية من أجل معرفة ماتوص إليه الآخرون ، وهكذا وصلنا إلى وضع الجزر المتناثرة التى لا ترتبط بأى رابط ، ومن هنا تبرز ضرورة إيجاد مركز أبحاث تاريخ الحروب الصليبية من أجل تنظيم وتطوير تلك الدراسات التاريخية ، وهو أمر تدعو إليه الحاجة الماسة حتى تساهم المنطقة ويساهم أبنائها فى دراسة تاريخها دون أن يكونوا عالة حضارية على الغرب الذى يصدر لهم كل الأشياء حتى الكتابة التاريخية ذاتها وفى هذا الصدد من الضرورة بمكان ملاحظة أن عمل الباحثين الإسرائيليين - كما اتضح من الفصل الخاص بهم - تقدم من خلال المراكز البحثية العديدة فى إسرائيل .

رابعاً : أوضحت الصفحات السابقة أن هناك مظهراً من مظاهر المواجهة الحضارية العربية-الاسرائيلية الحالية في صورة الكتابة التاريخية ، وقد شارك المؤرخون الاسرائيليون المحدثون في المساهمة بمعرفتهم التاريخية عن عصر الصليبيات من أجل تقديم الدروس المستفادة للمشروع الصهيوني الاستيطاني ، ومن الأهمية بمكان رصد مؤلفاتهم بدقة من أجل الإفادة منها خاصة أنها تعتمد أحدث الدراسات التي تظهر في هذا المجال في الغرب الأوربي ، والولايات المتحدة الأمريكية .

خامساً : ألقت الدراسة الضوء على الدور المصري في كتابة تاريخ الحروب الصليبية ، وقد اتضح بجملاء . أن رواد كتابة تاريخ تلك المرحلة من مراحل المواجهة بين الشرق والغرب في العصور الوسطى كانوا من أبناء الكنانة ، وتلمذ على أيديهم عدد من الباحثين في العالم العربي ليساهموا بدورهم في الكتابة التاريخية عن تلك المرحلة ، ومن المهم أن نقرر أنه لا يمكن الفصل بين دور الرواد في مصر عن باقي الباحثين في العالم العربي لأنهم جميعاً قافلة واحدة في مجال الكتابة التاريخية العربية الحديثة عن تاريخ المنطقة وعلاقتها بالغرب الأوربي في العصور الوسطى .

## قائمة المراجع

أولاً : المراجع الأجنبية :

- Atiya(A.S.), The Crusade, Historiography and Bibliography, London 1962.
- Downey , A History of Antioch in Syria, From Seleucius to The Arab Conquest, Princeton 1961.
- Grabois (A.), "Christian Pilgrims in The Thirteenth Century and The Latin Kingdom of Jerusalem : Burchard of Mont Sion", in Outremer, Jerusalem 1982.
- Mayer (H.), Bibliographie Zur Geschichte der Kreuzzuges, Hannover 1960.
- , The Crusades, Trans, by John Gillingham , Oxford 1987.
- Mayer and Joyce Mclellan, "Select Bibliography of The Crusades", in Setton A History of The Crusades, Vol. VI, Wisconsin 1989.
- Rohricht (R.) , Chronologischschichtes Verzeichniss der Auf de geographie der Heiligen Landes Bezuglichen Literatur Von 333 Bis 1878, Berlin 1890.
- Setton (K.) ,and Baldwin (M.), A History of The Crusades, Vols 1 - 6, Wisconsin - 1989.
- Schein (S.), " Publications of Joshua Prawer", in Outremer , Jerusalem 1982.
- Smail (R.C.), The Crusaders in Syria and The Holy Land, London 1973.
- Tohler (T.), Bibliographia Geographia Palestinae, Leipzig 1867 .
- Walker (P.) , "A Bibliography of The Books and articles of Professor Aziz Surial ATiya," in Medieval and middle eastern Studies in Honor of Aziz Surial Atiya, edited by Sami A. Hanna, Leiden 1977.
- Wright (J.) , The Geographical Lore in The Time of The Crusades, New york 1950.
- Wright (W.), Early Travels in Palestine, London 1848.

## ثانياً : المراجع العربية :

- د. على الغمراوي  
 " تقرير جيلوغرافى عن بحوث فرنسا ونشأتها فى القرن  
 الثامن عشر " مجلة كلية العلوم الاجتماعية - جامعة  
 الإمام محمد بن سعود الإسلامية العدد السابع ، عام  
 ١٤٠٣هـ / ١٩٨٢م .
- معالم ألمانيا التاريخية  
 Monumenta Germaniae Historia
- مجموعة مصادر التاريخ والتراث الألماني فى العصور  
 الوسطى "، مجلة كلية العلوم الاجتماعية - جامعة الأمام  
 محمد بن سعود الإسلامية ، عام ١٤٠٦هـ / ١٩٨٦م .
- د. قسطنطين زريق  
 "مساهم به المؤرخون العرب فى المائة السنة الأخيرة فى  
 دراسة التاريخ العربى عن فترة الحروب الصليبية " مقالة  
 القيت فى الجامعة الامريكية ببيروت ونشرت فى مجلة  
 الأبحاث ، السنة (١٢) ، الجزء الثانى ، عدد يونيو  
 ١٩٥٩م .
- كلود كاهن  
 الشرق والغرب زمن الحروب الصليبية ت. أحمد الشيخ ،  
 ط. القاهرة ١٩٩٥م .
- د. محسن مؤنس أحمد عوض  
 "جغرافيا الحروب الصليبية - المراجع العربية  
 والمصرية" ندوة التاريخ الإسلامى والوسطى م(٣) عام  
 ١٩٨٢ .
- الرحالة الأوربيون فى مملكة بيت المقدس الصليبية  
 (١٠٩٩ - ١١٨٧م) ط. القاهرة ١٩٩٢م .
- الجغرافيا والرحالة المسلمون فى بلاد الشام زمن الحروب  
 الصليبية ط. القاهرة ١٩٩٥م .
- د. نقولا زيادة  
 رواد الشرق العربى فى العصور الوسطى ط. بيروت  
 ١٩٨٦م .
- هشام نشايه (محرر)  
 دراسات فلسطينية مجموعة أبحاث وضعت تكريماً  
 للدكتور قسطنطين زريق ، تحرير هشام نشايه ط. بيروت  
 ١٩٨٨م .



رقم الإيداع ٩٧/٢٥٦٣

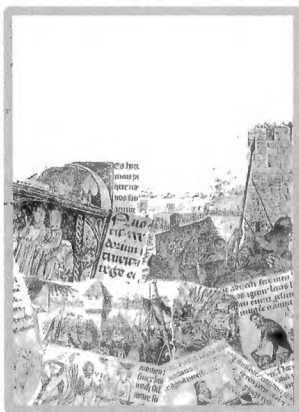
الترقيم الدولي 7 - 61 - 54 85 - 977 I.S.B.N

طو رونايريت للطباعة ت، ٣٥٥٢٣٦٢ - ٣٥٥٠٦٩٤

٥٣ شارع نهار - باب اللوق



فصول بليوغرافية  
في تاريخ الحروب الصليبية



للدراسات و البحوث الانسانية و الاجتماعية  
FOR HUMAN AND SOCIAL STUDIES